

***Роман-Буриме***

***Космос (Cosmos) 1933***

***Глава 1***

***Быстрее Света (Ральф Милн Фарли)***

На берегу небольшого острова Элбон, на планете Лемнис, вращающейся вокруг меньшего из солнц-близнецов, известных землянам как двойная звезда Альфа Центавра, стоял Дос-Тев, свергнутый и изгнанный молодой император планеты, и о чем-то серьезно беседовал с белобородым Меа-Куином, величайшим ученым всего космоса. Металлически-зеленое небо над ними ярко сверкало в послеполуденном свете двух солнц, а с накатывающихся на берег фиолетовых волн моря дул пахнущий йодом бриз.

- Слава Тору, - воскликнул пожилой ученый, украдкой оглядываясь по сторонам, - что на этом острове есть два места, где мы можем свободно разговаривать. Как вы думаете, почему Ай-Артц разрешает нам продолжать строительство нашего космического корабля, но не разрешает создавать передатчики светового излучения?

Молодой император рассмеялся.

- Вы непревзойденный ученый, Меа-Куин, но здесь вы совершенно не в своей области, пытаясь понять мотивы людей. Ай-Артц и его заблудшие революционеры завладели усовершенствованным космическим кораблём, созданным нами незадолго до моего вынужденного отречения. Они построили еще двадцать точно таких же кораблей. Но они подозревают – и не без оснований – что с наработкой опыта корабли становятся все лучше и лучше. Таким образом, они позволяют нам построить еще один, более совершенный, хотя и гораздо меньший по размеру корабль; затем они присвоят идеи, лёгшие в основу этого корабля. Что касается того, что они отказывают нам в использовании передатчиков и приемников светового излучения: они не хотят, чтобы мы были способны подслушать все, что они замышляют; и они не хотят, чтобы мы подали сигнал о помощи рисбоянам.

- Но зачем Ай-Артцу нужны космические корабли лучше тех, что у него уже есть?

- Он ищет новые миры для завоевания, - предположил Дос-Тев.

- Неужели он не понимает, что наша планета Лемнис - единственный населенный или хотя бы пригодный для жизни мир, вращающийся вокруг нашего солнца, за исключением Рисбо, чей народ слишком могущественен для завоевания?

- Но в космосе есть и другие солнца, и мы знаем, что у ближайшего из них есть много планет и даже лун, пригодных для поддержания жизни.

Меа-Куин невесело рассмеялся и ответил:

- Только дурак стал бы пытаться преодолеть расстояние в четыре световых года. (Примечание: Для удобства читателя все лемнисские меры времени, расстояния, скорости и ускорения переведены в земные единицы. Продолжительность дня на Лемнисе, ее размеры и радиус орбиты практически такие же, как и у нас.)

- Куда мудрец боится и ступить, туда безумец мчится без оглядки[[1]](#footnote-1), - процитировал молодой император.

По пляжу к ним подошел лемнисский рабочий.

Не дожидаясь выяснения его личности и целей визита, Дос-Тев поморщился и сухо заметил:

- Моя оплошность! Давайте займемся нашими ежедневными упражнениями.

Итак, двое друзей отправились во внутренний двор лаборатории замка Эльбон.

Здесь возвышался большой металлический цилиндр сорока футов высотой и двадцати футов в диаметре с закругленной вершиной, напоминавший огромный сверкающий серебряный снаряд. Он был окружен строительными лесами, на которых стояли десятки рабочих, одни с паяльными горелками, другие с пневматическими молотками, а третьи (на их головах были шлемы, как у глубоководных ныряльщиков) со сварочными дугами в руках. Шум стоял ужасный.

Пройдя мимо этой группы, Дос-Тев и его пожилой спутник подошли к большому тарелкообразному сооружению диаметром сто футов. Когда они уже собирались войти в него через маленькую дверцу сбоку, крупный рабочий покинул свой пост у космического корабля, подошел к ним и отдал честь. По его взволнованному выражению лица было совершенно очевидно, что он хочет поделиться информацией.

И вот, перекрывая шум, Дос-Тев крикнул:

- Не желаешь ли ты сегодня после обеда заняться с нами сидячими упражнениями?

Затем, не дожидаясь ответа, молодой император и его пожилой друг поспешили в маленькую дверь, за ними последовал рабочий.

Внутреннее пространство огромного блюдца было простым и ничем не украшенным. В центре ее стояли два кресла и стол, оснащенный рычагами и циферблатами.

Дос-Тев и Меа-Куин сели. Первый быстро нажал на один из рычагов, и тарелка начала медленно вращаться.

- Сядь на пол рядом с нами, - приказал он. - Упражнение не принесет пользы, если ты будешь выполнять его стоя.

- Но, сир, мне не нужны упражнения, - с жаром возразил рабочий. - Я пришел сюда только для того, чтобы...

- Тише! – предостерег его император. - Тогда постараюсь объяснить по другому: если ты встанешь, тебе будет очень плохо. Или по третьему: я приказываю тебе сесть.

- Хорошо, сир, - смущенно сказал мужчина, отдавая честь и выполняя приказ. - Но, сир, я должен…

Дос-Тев жестом приказал соблюдать тишину. Затем он передвинул рычаг еще дальше, и тарелка ускорила свое вращение. При этом участок пола, занимаемый тремя мужчинами, постепенно переместился наружу по восходящей кривой тарелки. Но они, казалось, все еще оставались на одном уровне, и противоположный склон тарелки, казалось, соответственно приподнялся. Кроме того, вес их тел ощутимо увеличился.

Рабочий с любопытством, хотя и с некоторой опаской, посмотрел на двух своих хозяев и беспокойно заерзал своим мощным телом. Один раз он начал было говорить, но потом передумал.

По лабораториям разнеслись хриплые гудки, и грохот отбойных молотков внезапно прекратился.

- Время заканчивать, - лаконично заметил Дос-Тев. - Теперь мы можем слышать друг друга. Слава Тору, это второе место на острове Эльбон, где мы можем поговорить, не опасаясь подслушивания. Ну, приятель, что главный шпион Ай-Арца рассказывал диктатору о нас?

- Но... – начал мужчина.

- Отвечай на мой вопрос, - рявкнул Дос-Тев.

- Я сказал Ай-Артцу, - ответил мужчина, - что ваш космический корабль будет готов только через двадцать или тридцать дней. И еще, что у вас возникли проблемы с усовершенствованием системы управления. А также то, что новый импульс-проектор, изобретённый вами, не так эффективен, как старый. А также то, что вы регулярно занимаетесь в этой тарелке физическими упражнениями и что ваше здоровье по-прежнему в порядке.

- И Ай-Артц по-прежнему считает, что эта тарелка - тренажер?

- Да, сир. А разве это не так?

Улыбка появилась на красивом молодом лице Дос-Тева, когда он повернулся к белобородому Меа-Куину.

- Я ведь не считал диктатора настолько безмозглым, чтобы поверить, что человек может заниматься спортом сидя, - сказал он. - Это к счастью, потому что без этого гравитатора, на котором можно было бы попрактиковаться, Ай-Артц никогда бы не подумал, что возможно спроектировать космический корабль, развивающий ускорение, сравнимое с нашим. Ну, парень, какие новости ты принес нам о враге?

Но огромный рабочий с лицом, приобретшим болезненно-зеленый цвет, рухнул на дно вращающейся тарелки.

Меа-Куин взглянул на шкалы приборов.

- Ради бога, сбавьте обороты, сир! Скорость уже почти в три раза превышает силу тяжести, а без практики ни один человек не способен выдерживать более чем двойную силу тяжести.

Дос-Тев нажал на рычаг, и движение тарелки замедлилось. Меа-Куин встал со своего места и склонился над распростершимся на полу рабочим.

Зеленое небо над ними уже бледнело, и можно было разглядеть снопы красновато-фиолетовых лучей от двух солнц. В это время года солнца-близнецы заходили одновременно.

- Мы должны убрать его отсюда, - объявил пожилой ученый. - Ему нужна вода.

Ночь быстро опускалась на планету Лемнис. К тому времени, как император и его друг вытащили потерявшего сознание человека через маленькую дверь во внутренний двор, небо стало иссиня-черным и его усыпали звезды.

Над ними с ревом пронесся небольшой ракетный корабль.

- Корабль-разведчик, охраняющий нас, - сухо заметил Дос-Тев.

Раздался еще один рев, более отдаленный. Еще и еще. Целый хор. На горизонте, глядя в направлении материка, можно было увидеть двадцать одно кометоподобное тело, поднимающееся прямо в небо. Они поднимались все выше и выше, разгоняясь все быстрее и быстрее. Дос-Тев и Меа-Квин зачарованно наблюдали за ними.

- Это новый космический флот Ай-Артца! - воскликнул молодой император. - Что за дьявольщину он измыслил на этот раз?

- Завоевание планеты Рисбо? - предположил бородатый ученый.

- Но Рисбо в это время ночи находится на другой стороне от нашего мира, - возразил Дос-Тев.

Забытый рабочий зашевелился и, пошатываясь, сел.

- Сир, - выдохнул он, - сегодня ночью Ай-Артц отправляется покорять планеты, обращающиеся вокруг ближайшей звезды. Это я и пытался сказать вам, сир.

- Клянусь Тором, он этого не сделает! Не сделает, если Дос-Тев сможет остановить его! - воскликнул молодой император. - Меа-Куин, наш космический корабль почти готов. Мы должны лететь на Рисбо. Оказавшись там, будет несложно адаптировать передатчики светового излучения рисбоян таким образом, чтобы увеличить их дальность действия и послать предупреждение Солнечной системе.

Меа-Куин обхватил рукой свой заросший бородой подбородок и на мгновение погрузился в раздумья. Затем он торжественно покачал головой.

- Слишком поздно, - сказал он. - Лучу света потребуется четыре года и 107 дней, чтобы достичь Солнечной системы. Ракетные корабли Ай-Артца, пролетающие половину пути с ускорением, равным одному G, а затем замедляющиеся с той же скоростью, прибудут туда на 78 дней раньше нашего сигнала, даже если мы сможем отправить сообщение сегодня вечером.

- Сколько времени нам потребуется, чтобы добраться туда?

Меа-Куин побледнел. Он взял себя в руки, прикинул в уме и ответил:

- При силе тяжести, в полтора G, мы сможем сделать это за 3 года и 121 день, сир.

- Сколько времени нам потребуется, чтобы подготовить корабль к такому длительному путешествию?

- В лаборатории уже достаточно прессованных пайков и жидкого кислорода, так что мы могли бы начать подготовку сегодня вечером, если бы не та часть, которую мы сегодня вытащили из корабля, чтобы создать у шпионов Ай-Артца впечатление, что мы никуда не можем продвинуться в нашем строительстве. Мы могли бы подготовить его завтра рано утром, но, конечно, придется подождать до завтрашнего вечера, чтобы Солнечная система оказалась над нами.

Красивое молодое лицо Дос-Тева расплылось в торжествующей улыбке, он погрозил кулаком небу и воскликнул:

- Летите, убийцы! Вы узнаете, что Дос-Тев все еще имеет власть!

- Смотрите! - прошептал Меа-Куин.

Темная фигура пробежала по двору и исчезла в тени.

- Нас подслушивали, - спокойно объявил Дос-Тев, и его приподнятое настроение тут же улетучилось. - В своем возбуждении я забыл, что мы не на пляже и не в гравитаторе. Мы должны созвать людей и закончить корабль сегодня ночью!

К этому времени огромный рабочий уже снова был на ногах, полностью оправившись от пережитого.

- Сир, как прикажете! - провозгласил он, энергично отдавая честь. - Давайте покажем диктатору, что вы по-прежнему наш правитель!

- Собери людей, - приказал император. - Я не осмеливаюсь трубить в сигнальные рога, чтобы звук не достиг материка. Сегодня ночью мы отправляемся в космос.

Только к утру космический корабль был готов. Необъяснимо, но никакого вмешательства со стороны сил диктатора не последовало. Возможно, крадущаяся фигура, замеченная во дворе, в конце концов, не была шпионом Ай-Арца.

Верные рабочие столпились вокруг и один за другим молча пожимали руку своему руководителю. Хотя роль, сыгранная ими в содействии его отъезду, могла означать смерть от пыток для каждого из них, ни один из них не дрогнул. Для предполагаемого шпиона Ай-Арца смерть была неминуемой, но огромный рабочий и бровью не повёл.

- Прощайте, сир, и удачи вам! - крикнул он.

- Но ты отправишься с нами, Булло, - сказал Дос-Тев. - Ты это заслужил.

Булло отступил на шаг и содрогнулся. Смерть от пыток в руках приспешников Ай-Арца не страшила его, но это – полет в неизвестность – было совсем другим.

- Ты боишься?

Булло гордо поднял голову.

- Нет! - твердо сказал он, поднимаясь вслед за двумя своими хозяевами по короткой лесенке к небольшому воздушному шлюзу в восьми футах над землей, расположенному на боку сигарообразного аппарата, установленного острым концом вверх.

Дверь шлюза с лязгом захлопнулась за ними. Толпа рабочих рассеялась. Все было готово!

Рубка управления, вмещавшая троих путешественников, была округлой, пятнадцати футов в диаметре и восьми в высоту. Вдоль стен тянулись книжные полки. Винтовая лестница вела на верхние этажи. В центре комнаты стоял стол, уставленный переключателями, рычагами и научными приборами, включая три визиэкрана и органы управления ими. С потолка перед столом с приборами свисали три подпружиненных сиденья.

Сначала Дос-Тев проверил герметичность двери, чтобы убедиться, что она достаточная для того, чтобы выдержать абсолютный вакуум космического пространства; затем щелкнул переключателем, приведшим в действие двойной гироскопический стабилизатор в соседнем отсеке. Как только этот стабилизатор разовьёт полную скорость, можно будет управлять кораблем, поворачивая его относительно гироскопов, постоянно ориентированных в одном направлении.

Трое мужчин пристегнулись к пружинным креслам, чтобы защититься от любого внезапного толчка при старте.

- Лучше начать с ускорения едва превышающего один G, - предложил бородатый ученый. - Помните, Булло не привык к такого рода путешествиям.

Лицо огромного рабочего было белым, глаза широко раскрыты, а челюсти крепко сжаты.

Дос-Тев включил атомный двигатель, и в той части корабля, что находилась под ними, послышался низкий рев. Постепенно он увеличивал мощность, и рев становился все громче и громче, пока не стал практически оглушительным. Он и Меа-Куин сверились с несколькими шкалами приборов, показывавших, что гироскопы достигли нужной скорости, давление воздуха было нормальным, а атомы распадались должным образом. Они кивнули друг другу.

Дос-Тев подал знак двум своим спутникам держаться крепче. Затем он нажал на ещё один рычаг, рев дезинтегратора внезапно перешел в визг, пружины их кресел сжались до упора, и стоящий во дворе космический корабль поднялся вверх. Гироскопы удерживали его на курсе; при движении вверх не было никаких рысканий.

На мгновение он бешено рванулся вперед. Затем пилот снижал скорость до тех пор, пока сумма показаний двух приборов не показала, что суммарный эффект притяжения планеты и создаваемого кораблем ускорения составляет лишь четверть G. Но даже при такой низкой скорости они за первую минуту поднялись в воздух почти на три мили.

Под собой, если взглянуть на обзорные экраны, можно было увидеть огни их маленького острова и близлежащих прибрежных городов империи. Над ними мерцал звездный небосвод, а прямо над головой, в центре созвездия Кассиопеи, ярко сияла ближайшая звезда, та, что образует центр Солнечной системы. К ней они и направлялись.

Впереди виднелись тусклые тела, не бывшие звездами.

- Целая стая кораблей-разведчиков, - мрачно заметил Меа-Куин. - Теперь я понимаю, почему приспешники диктатора не препятствовали нашему отлету. Причинение вам вреда на Лемнисе означало бы народное восстание, но население никогда не узнает, что стало причиной вашей смерти в космосе. Может быть, мы попытаемся увернуться от них?

- Нет, - ответил Дос-Тев, снижая ускорение до минимума. - Они нас обокрали. Несомненно, они испытают на нас космические торпеды. Но мы дадим им попробовать нашу новую пушку, принятую этими дураками за очередной атомный импульсный проектор.

- Пушку, сир? - воскликнул Булло. - Выдержит ли корабль её отдачу?

- Отдачи не будет, - объяснил молодой император, - потому что у этой пушки есть отражатель, нейтрализующий отдачу. Давай, Булло, следуй за мной, нельзя терять ни минуты.

С этими словами он отстегнулся от своего пружинного кресла и бросился вверх по винтовой лестнице, сопровождаемый по пятам рослым рабочим. Они промчались мимо сдвоенных гироскопов на верхний этаж, оборудованный как гостиная, с койками по бокам. Из центра потолка вниз выступала казенная часть пятидюймового орудия. Это безоткатное орудие было жестко вмонтировано в носовую часть корабля, чтобы предотвратить утечку воздуха, и имело двойной воздушный затвор в казённой части.

С помощью Булло Дос-Тев достал снаряд из одного из шкафов и вставил его в казенную часть, после чего закрыл её. Затем одним движением рычага сдвинул крышку с носа космического корабля, обнажив ствол. Дос-Тев включил обзорный экран, настроив его на наблюдение за пространством прямо перед собой. Корабли-разведчики противника были всего в нескольких секундах от него.

Схватив проводную кнопку в одну руку и телефон в другую, Дос-Тев крикнул:

- Направляйтесь прямо к одному из них, Меа-Куин, а когда я выстрелю, дайте полный ход.

Космический корабль слегка качнулся, и на обзорном экране внезапно появился один из вражеских флайеров. Дос-Тев нажал на кнопку, и вражеский корабль превратился в груду обломков, а затем исчез за кормой, когда резкое ускорение сбросило Дос-Тева и Булло на пол.

С большим трудом они заставили свои тела выпрямиться. Затем, переключив экран на режим заднего обзора, они увидели быстро уменьшающиеся световые пятна, представлявшие собой ракеты, выпущенные уцелевшими кораблями вражеского флота.

Дос-Тев снова закрыл нос своего космического корабля. Затем они с Булло с трудом спустились по винтовой лестнице в комнату, где Меа-Куин гнал корабль с ускорением в два G. Он немного сбросил скорость, когда они вошли.

Вражеские корабли были теперь слишком далеко за ними, чтобы их можно было разглядеть на экране заднего обзора рубки управления. Планета Лемнис, с которой они взлетели, выглядела как быстро уменьшающийся диск, из-за одной стороны которого быстро поднималось солнце, а ее звезда-близнец была видна как меньшее тело рядом с ней. Несмотря на солнечный свет, небо было черным, а не зеленым, потому что они были уже далеко за пределами атмосферы планеты.

- Ну что ж, - объявил Дос-Тев, ухмыляясь, - мы уже в пути.

- Что вы планируете делать, когда догоните экспедицию диктатора? - спросил Меа-Куин.

- Я об этом ещё не думал, - ответил молодой император, посерьезнев. - Как скоро это может произойти?

- Ну, они улетели с ускорением, равным одному G, на 10 часов раньше нас. Сейчас у нас ускорение в полтора раза больше. Мы догоним их примерно через сорок четыре с половиной часа.

Спустя почти двое суток трое космических путешественников наконец-то привыкли к тому, что их вес стал вдвое больше, чем на планете Лемнис. Огромному Булло это далось труднее всего не только потому, что он не тренировался на гравитаторе, но и потому, что изначально он был самым тяжелым из всех троих.

К этому времени Лемнис остался более чем в ста миллионах миль позади, и они развили скорость в пять с четвертью миллионов миль в час. Но они все еще находились в пределах системы Альфы Центавра, и свет солнц-близнецов освещал их сзади.

Все три пассажира спали по очереди и теперь изучали черное небо вокруг себя с помощью визиэкранов и мощного телескопа, высматривая повсюду двадцать военных космических кораблей диктатора, но не могли обнаружить ни малейших признаков присутствия врага.

Вскоре после полуночи – не то чтобы в космосе действительно существовали такие понятия, как день и ночь, просто они вели учет времени так же, как и на Лемнисе – Дос-Тев покачал головой и сказал:

- Я не могу этого понять. Мы стартовали из того же места, что и Ай-Артц, и направляемся в то же место. Кажется невероятным, что он или мы могли так далеко отклониться от нашего общего курса, чтобы не заметить друг друга.

- Я понял! - воскликнул Меа-Куин. - Мы стартовали не с того самого места, потому что планета Лемнис оказалась на миллион с четвертью миль дальше, двигаясь по своей орбите, чем когда стартовал Ай-Артц. Мы летим параллельным курсом и уже обогнали его более чем на миллион миль! Давайте изменим курс и перехватим его.

- Давайте не будем менять курс, - сухо заметил молодой император. - А продолжим полет к Солнечной системе и предупредим ее жителей. Каким же сюрпризом будет для Ай-Артца обнаружить, что его старый враг все еще в состоянии помешать ему.

Шли дни, молодой император и его друзья все больше привыкали к странным условиям жизни на космическом корабле. Усилия, связанные с активностью при вновь приобретенном весе, заменили физические упражнения и поддерживали их в хорошей физической форме.

Чувствительный регистрирующий прибор отслеживал их ускорение и на основе этих данных периодически вычислял их скорость и положение в пространстве. Проверка этих вычислений осуществлялась с помощью контроля видимого смещения звезд. По мере того как скорость космического корабля становилась все выше и выше, она суммировалась со скоростью света, идущего от далеких звезд, что приводило к постепенному смещению их видимого положения вперед. Измерив угол смещения, особенно по звездам, находящимся прямо по курсу корабля, Меа-Куин получал точное представление о скорости корабля.

Полное отсутствие одного ожидаемого явления сильно озадачило старика, а именно того, что звезды прямо за ними, и особенно двойная звезда Альфа Центавра, из системы которой они прилетели, не стали постепенно краснеть, а затем исчезать, поскольку постепенно увеличивающаяся скорость космического корабля увеличивала длину волны видимого света. По истечении 118 дней, когда космический корабль достиг скорости, равной половине световой, и, следовательно, весь видимый спектр света сзади по всем правилам должен был перейти в невидимую часть спектра, никаких изменений заметно не было!

Дос-Тев и Меа-Куин долго ломали голову над этим феноменом, пока не пришли к абсурдно простому объяснению: когда обычно видимый свет от этих звезд сменился на инфракрасный, обычно невидимый ультрафиолетовый свет сменился на видимый, и поэтому цвет этих звезд остался неизменным.

Но в конце концов, когда они приблизились к скорости света, молодой правитель Дос-Тев был очарован, а рабочий Булло преисполнился суеверного трепета, узрев то, как все звезды, находящиеся у них за кормой, исчезли, а размеры оставшиеся видимыми созвездий постепенно искажались.

- Всё, что вы видите – это цветочки, - объявил Меа-Куин. – Ягодки будут, когда наша скорость превысит 186 000 миль в секунду. Тогда мы начнем догонять опередивший нас свет от звезд, оставшихся позади нас. Таким образом, мы увидим их впереди себя, хотя на самом деле они будут находиться позади нас. И если бы наш телескоп был достаточно мощным, чтобы мы могли сфокусировать его на Лемнисе, мы бы увидели события, произошедшие на Лемнисе до того, как мы покинули его, и мы бы увидели, что они идут в обратном направлении.

Дос-Тев покачал головой и ухмыльнулся.

- Хорошо, что мы не можем этого сделать, - сказал он. - Ситуация и так достаточно запутанная.

Но никто из них не ожидал той степени запутанности, с которой им вскоре придется столкнуться!

Расчеты Меа-Куина показали, что они должны были достичь скорости света примерно через семь с половиной месяцев после начала путешествия; и по мере приближения этого срока правильность его прогноза подтверждалась тем фактом, что все звезды, что на самом деле занимали положение под прямым углом к их курсу, теперь казались смещенными на 45 градусов вперед. В задней полусфере пространства почти не было видно никаких звезд.

На 236-й день Дос-Тев осматривая небо, заметил, что звезда, к которой они направлялись, становится все более размытой и расплывчатой. Думая, что это может быть связано с внезапной неисправностью телескопа, он направил прибор на несколько соседних звезд и, к своему удивлению, заметил, что все они, казалось, медленно меняют свое местоположение в пространстве, перемещаясь назад. На самом деле звездный небосвод впереди, казалось, расступался, пропуская космический корабль. А звезды рядом с ним, вроде как, двигались вперед.

Подключив рулевое управление к небольшому гироскопу, способному сохранять направление движения в течение нескольких дней подряд, он поднялся по винтовой лестнице в гостиную, расположенную двумя этажами выше, в носовой части корабля, и поднял Меа-Куина и Булло с их коек.

- Что-то странное происходит со всеми звездами! - воскликнул он. - Идите в рубку управления и убедитесь сами.

Не веря своим ушам, они последовали за ним, но обнаружили, что все гораздо хуже, чем он описывал. Все звезды на небе теперь собрались в яркое компактное кольцо, расположенное в пределах сектора в 45 градусов впереди них, как бы вокруг линии их движения. А звезда, на которую они до сих пор нацеливали нос корабля, полностью исчезла.

В течение нескольких часов, пока они вели наблюдения, завороженные и потрясенные происходящим, звездное кольцо сжалось в единую линию света. Затем, постепенно, эта линия снова расширилась и распалась на отдельные звезды.

И снова полусфера неба впереди оказалась заполнена светящимися точками, а полусфера позади - пуста. Но все знакомые созвездия исчезли! Однако по мере того, как трое космических путешественников вглядывались в открывшуюся картину, они постепенно смогли разглядеть Большую Медведицу, Орион и несколько других знакомых звездных групп; но теперь Альфа Центавра, с которой они вылетели, находилась прямо перед ними. Все пространство, казалось, вывернулось наизнанку! И созвездие Кассиопеи, к которому они направлялись, теперь не было видно ни впереди, ни позади них!

- Мы улетаем или прилетаем? - выдохнул Дос-Тев, пытаясь пошутить.

Булло сотворил знак Тора и опустился на пол.

Но Меа-Куин, пожилой ученый, покачал головой и мрачно ответил:

- Мы все еще улетаем, сир, потому что звезды, которые должны были бы находиться за нами, все еще кажутся смещенными вперед. Дайте мне подумать.

- Я немного вздремну, - объявил молодой император. - Возможно, когда я проснусь, то обнаружу, что все это было просто дурным сном.

И когда Дос-Тев направился вверх по винтовой лестнице, Булло, пошатываясь, поднялся и последовал за ним, бормоча:

- Когда я проснусь, я надеюсь, что снова окажусь на Лемнисе.

Но Меа-Куин крикнул им вслед:

- Я всё понял! Это всё из-за эффекта относительности. По сравнению с нами, наблюдателями, все пространство движется в обратном направлении со скоростью, немного превышающей скорость света. Для наблюдателя тело, движущееся со скоростью света, кажется уменьшившимся до нулевого размера в направлении движения. Соответственно, при скорости, превышающей скорость света, это сокращение было бы отрицательным, то есть обратным.

- Но почему мы не заметили, что это изменение происходит постепенно? - заметил Дос-Тев.

- Потому что большинство звезд находятся практически на бесконечном расстоянии от нас, - объяснил Меа-Куин, - и поэтому постоянное сжатие пространства в направлении движения не заметно, пока оно не достигает нуля.

Булло снова сотворил знак Тора.

- Но почему небесный экватор все еще находится на 45 градусов впереди, а не позади? - снова заметил Дос-Тев.

- Потому что эффект относительности просто заставляет пространство выглядеть так, как если бы оно было перевернуто. Поэтому давайте предположим, что пространство перевернуто, а затем применим к этому перевернутому пространству явления, которые мы наблюдали до обращения вспять. Результат: звезды рядом с нами будут смещены вперед, как это было раньше.

Шли дни, и созвездие, к которому они направлялись, постепенно снова появилось на небе; и не позади них, как можно было ожидать из-за изменения расстояния, а скорее перед ними, почти на прямой линии со звездой, от которой они летели. Поистине, пространство было не просто вывернуто! Оно было перекошено!

Пожилой ученый объяснил:

- Поскольку пространство теперь обращено вспять из-за эффекта относительности, именно звезды перед нами, а не позади нас, исчезают, а затем снова появляются перед нами, когда мы догоняем их свет. Я был неправ, когда сказал, что это произойдет с Альфой Центавра. Вместо этого это происходит со звездой, к которой мы направляемся.

- Возможно, экспедиция Ай-Арца запутается и по ошибке вернется на Лемнис, - предположил Дос-Тев. - Следует ли нам продолжать путь или вернуться на Лемнис?

- У Ай-Артца нет ни малейшего шанса на ошибку, - уверенно ответил Меа-Куин. - С диктатором находятся несколько астрономов, и их объединенные мозги найдут истинное объяснение всех этих парадоксов так же быстро, как это сделал я.

К концу 608-го дня расчеты показали, что их путешествие оказалось наполовину завершено. Скорость корабля в два с половиной раза превысила скорость света. Теперь проблема заключалась в том, чтобы снова замедлиться до нулевой скорости при входе в Солнечную систему. Поэтому они отключили ракетные двигатели и легли в дрейф.

Эффект был внезапным и странным, и стал для них полной неожиданностью. Теперь не только их корабль дрейфовал в космосе, но и трое людей дрейфовали внутри корабля, при этом их вес внезапно снизился до нуля.

Для них перестали существовать верх и низ. Малейшее движение рук или ног заставляло их тела вращаться. Булло полностью потерял контроль над собой и, вскрикнув от испуга, принялся носиться по комнате, отскакивая от стен, потолка и пола. И каждый незакреплённый предмет, к которому он прикасался, присоединялся к этому безумному действу, пока всё внутри комнаты не превратилось в безумный водоворот.

В этом хаосе Дос-Тев попытался добраться до приборного стола, который, по его ощущениям, теперь свисал с потолка над ним. Из-за того, что при малейшем усилии его крутило из стороны в сторону, продвигаться вперед было очень трудно; но в конце концов он научился удерживать курс и медленно приблизился к ряду рычагов.

Осторожно включив небольшое ускорение, он вернул все предметы на пол. Булло лежал и стонал от страха, Меа-Куин был без сознания, серьезно ударившись лбом, а во всем помещении царил такой беспорядок, что на уборку ушли бы часы, но приборы, казалось, уцелели.

Затем Дос-Тев развернул космический корабль так, чтобы он указывал в том направлении, откуда прилетел. Однако, конечно, его скорость была настолько огромной, что простое вращение в пространстве никак не повлияло на направление движения. Так что теперь он летел кормой вперёд к своей цели с той же скоростью, с какой несколько минут назад летел носом вперед.

Завершив маневр, Дос-Тев включил тягу - теперь уже торможение – в полтора G и отправился за водой, чтобы привести в чувство своего престарелого друга. И, как только он это сделал, то понял, что вся эта неразбериха была излишней; он мог бы с таким же успехом осуществить разворот корабля, вообще не глуша двигатели.

Итак, путешествие продолжалось. И когда корабль, наконец, замедлился до скорости, меньшей скорости света, пространство снова изменилось, снова стало нормальным.

Чтобы убить время, Меа-Куин оборудовал лабораторию в жилом отсеке корабля и сконструировал там передатчик и приемник светового излучения - приборы, в которых им было отказано диктатором Ай-Арцем во время их ссылки на остров Эльбон.

И вот, приближаясь к Солнечной системе, они получили сообщение, предназначенное для Ай-Артца, в котором диктатору предлагалось совершить посадку на спутнике планеты Земля, и даже было дано точное описание лунного кратера, рядом с которым он должен был садиться. Дос-Тев ликовал.

- Я всё размышлял, куда же направиться в конце нашего путешествия, - сказал он. - Теперь мы знаем, что у нашего врага есть союзник в Солнечной системе, и он сыграл нам на руку, сами предоставив всю нужную информацию.

Итак, в назначенное время корабль Дос-Тева достиг Солнечной системы, медленно пролетел по ней и, наконец, совершил посадку на краю лунного кратера Коперник.

Поблизости не было видно ни одного живого существа. Лунные скалы выглядели мрачными и голыми. Поверхность Луны оказалась лишена атмосферы. Но, к счастью, в то время на этой части Луны были сумерки, и, следовательно, не было ни невыносимо жарко, ни невыносимо холодно.

Итак, надев воздушные костюмы, захваченные ими с собой на случай, если их путешествие закончится именно на такого рода планете, они выбрались через шлюз своего судна, соблюдая большую осторожность, чтобы не упасть из-за пониженной гравитации Луны.

Их шлемы были оснащены электрическими передатчиками и приемниками, так что они могли разговаривать так же спокойно, как если бы их голоса передавались по воздуху.

Глядя в небо, Дос-Тев провозгласил:

- Вот мы и здесь, на девять месяцев опередив Ай-Артца. У нас достаточно времени, чтобы придумать, как помешать ему. Он увидит, что Дос-Тев по-прежнему имеет власть!

***Глава 2***

***Эмигранты (Дэвид Г. Келлер)***

Дела на Земле шли все хуже и хуже. Даже самые благодушные оптимисты втайне чувствовали, что уровень автоматизации труда достиг такой степени, что он может легко угрожать безопасности и даже существованию человеческой расы.

За роботом последовал суперавтоматон. Теперь машины можно было так тонко настроить на нервную систему человека, что достаточно было освоить методы физического контроля, купить несколько машин и позволить им работать на своего хозяина. Естественно, человек, имевший возможность купить больше всего машин и научиться управлять ими, мог подчинить себе бедолагу, способного похвастаться лишь несколькими несовершенными автоматонами раннего выпуска.

Сначала только фантазёры задумывались о возможности наступления времени, когда автоматоны будут функционировать без помощи руководящего человеческого разума. Но это время пришло. Незадолго до того, как человечество осознало грозящую ему опасность, оно было поставлено в такое положение, когда трудно было сказать, то ли разум человека направлял деятельность машины, то ли разум машины постепенно порабощал остатки человеческого вида.

Джеймс Тарвиш, пожилой, проницательный, богатый мужчина, раньше большинства богачей мира осознал, что может произойти на Земле. Не имея ни жены, ни ребенка, он сделал деньги своим Богом, а технику - хобби. Именно благодаря его деньгам мечта о межпланетных путешествиях стала реальностью. Хотя сам он не был изобретателем, он мог указывать подчиненным, что изобретать. Тихо, энергично, неустанно он вёл сражение с автоматонами, но в конце концов осознал тот факт, что это сражение вполне может оказаться безнадежным. За пять лет до того, как две великие силы вступили в открытый конфликт, он принял решение на тему того, что ему делать. Как только он принял это решение, то начал действовать с поразительной стремительностью.

Он собрал изобретателей и ученых со всего мира. Когда он обратился к ним, его речь была отрывистой, фразы ломкими.

- Разработайте планы двух воздушных кораблей, имеющих возможность соединиться в один межпланетный корабль. Я хочу, чтобы они были спроектированы таким образом, чтобы их можно было использовать независимо друг от друга или, соединив вместе, использовать как один. Увеличьте всё вдвое. Сделайте его мощным, быстрым, лучшим из когда-либо созданных кораблей. Я хочу, чтобы на одном корабле был построен гигантский холодильник. По сути, я хочу, чтобы вся половина корабля была холодильником. Представьте себе максимально возможную жару, самую страшную жару, известную нашему разуму, а затем спроектируйте холодильную установку, которая позволит человеку жить внутри, независимо от того, какая жара стоит снаружи, и продолжать жить там год за годом. Вы расщепили атом, для получения энергии. Узнайте, как использовать эту энергию для производства холода. Сделайте в обоих частях корабля такие запасы всего необходимого, чтобы несколько человек могли там жить в течение многих лет; не только жить, но и быть счастливыми, деятельными и жизнерадостными.

- Я не приемлю слово «невозможно». Я знаю, чего хочу, и я хочу прийти к этому правильным путём и как можно быстрее. Не жалейте средств. Увеличьте рабочий день в два раза, а зарплату - в три. Займитесь делом и не отвлекайтесь. Я буду работать день и ночь. Если вы не уверены в том, что мне нужно, спросите меня. Если вы не уверены, что сможете сделать то, что мне нужно, уйдите и передайте эту работу лучше подходящему для неё человеку.

- Куда вы направитесь на этом корабле, мистер Тарвиш? - спросил один из лучших умов, среди всех собравшихся. - Мы должны знать это, чтобы правильно спроектировать корабль.

- Вы построите его так, как я скажу, - последовал резкий ответ, - и он полетит туда, куда ему предназначено. Если бы я хотел рассказать вам о своих планах, я бы сделал это сразу.

Ракетный корабль был построен. Как триумф механики, это был полный успех. Как новинка в области межпланетных путешествий, он был наполнен поразительными инновациями.

Тарвиш использовал то самое механическое совершенство, так пугающее его, чтобы спроектировать космический дом, оказавшийся во всех отношениях максимально надежным. Любой, кто знал бы, как читать и нажимать кнопки, мог бы провести машину сквозь пустоту времени и пространства и жить в ней всю жизнь.

Он был построен за два года.

Известный среди изобретателей как «Каприз глупца», а среди романистов как «Космический ковчег», он содержал в себе нечто более выдающееся, чем любая часть его автоматического оборудования. В нем была идея. Джеймсу Тарвишу, старому, суровому, хитрому, прижимистому человеку, пришла в голову идея, и она была новой.

Следующие три месяца он искал подходящего человека.

Ему нужен был человек смелый, интеллектуальный, чистый и во всех отношениях, представляющий лучшее из культурных достижений своего времени. Наконец он нашел то, что хотел. Этого человека звали Генри Сесил.

- У меня есть для вас работа, мистер Сесил, - шепнул Тарвиш.

- Я согласен, - последовал незамедлительный ответ.

- Но вы не знаете, что это за работа?

- А мне все равно, лишь бы я мог себя содержать.

- Вы сможете себя обеспечивать, если возьметесь за эту работу. Я построил космический корабль. Я хочу, чтобы вы стали его командой. Я отправляю вас подальше от этого мира – навсегда.

- Как насчет моей зарплаты?

- Я подготовлю несколько конвертов, в каждом из которых будет зарплата за один месяц. Первого числа каждого месяца вы сможете открыть один конверт.

- Это меня устраивает. На такой поездке я мог бы сэкономить много денег.

- Очень много! Вы сможете сэкономить все. Хотел бы я, чтобы мне выпал такой шанс, когда я был мальчишкой. Вот в чём суть. Мир вот-вот рухнет. Я имею в виду не физически, а социально. Автоматоны набирают силу. Настанет день, когда они либо уничтожат, либо поработят то, что останется к тому времени от человеческой расы. Я хочу спасти все лучшее, что в ней есть, поэтому я отправляю в полёт этот космический корабль. Именно «Ковчег» спасет человечество от второго всемирного потопа, от потопа механического совершенства.

- И я собираюсь отправить вас в безопасное место. Обычный космический корабль не сможет преследовать вас. Вы будете в безопасности.

- Совсем один?

- Практически. Возможно, у вас будет домашнее животное, с которым можно было бы поговорить.

- Это идеально! - с энтузиазмом воскликнул молодой человек. - Замечательно! На самом деле, это как раз то, что я искал. Без женщин?

Старик нахмурился.

- Женщины! Я всю жизнь был холостяком! Я сказал, что хочу сохранить лучшее в нашей культуре, а не её отбросы.

- Вам не нравятся женщины?

- Нет, когда я был маленьким, одна женщина называла меня засохшим апельсином, зачитанной книгой, стоптанным ботинком. Она намекала, что мужской пол - это низший пол. С тех пор мне не нравятся женщины. А вам?

- Это одна из причин, по которой я хочу взяться за эту работу. За мной охотится женщина. Она думает, что хочет выйти за меня замуж. Пока я нахожусь на этой планете, я не смогу сбежать от нее. Итак, я покину её.

- Молодая? Красивая? Здоровая? Умная?

- Конечно. Все это есть в ней, но она обращается со мной, как с ребенком. Она хочет строить за меня планы, покупать мне галстуки и все такое прочее.

- Бедный мальчик. Скажите мне ее имя и адрес, и я позабочусь о том, чтобы вы были защищены от неё. Какого домашнего питомца вы бы предпочли?

- Английского бульдога. Я заведу себе щенка.

- Лучше если он будет приучен сидеть дома. Там, куда вы направляетесь, не будет уютных полянок.

- Так где же будет мой будущий дом?

- На Меркурии. Это единственное место, которое автоматонам не придёт в голову завоевывать.

- Но там же жарко. Близко к Солнцу и все такое.

- Конечно, там жарко, но вы будете жить в холодильнике, с золотыми рыбками в аквариуме и канарейками в птичьей клетке. Пока вы будете находиться в холодильнике, вы будете в безопасности. Секунда на улице - и вы превратитесь в пепел.

- Прекрасно! Несмотря на высокую температуру, это не будет так изматывающе, как жизнь с Рут Фаннинг. Так зовут ту девушку. Я напишу вам ее адрес. Когда мне отправляться?

- Через неделю. Возможно, меня не будет рядом, чтобы проводить вас, но все, что от вас требуется, - это выполнять письменные распоряжения. Жалованье - сотня в месяц на протяжении всей жизни, выплачивается первого числа каждого месяца.

Молодой человек схватил старика за руку. Его признательность была такой трогательной, он воскликнул:

- Я никогда не смогу по-настоящему отблагодарить вас за это. Если бы не ваше предложение, эта девушка изловила бы меня через месяц. Теперь я пойду и поищу себе бульдога. Какова, вы сказали, будет цель путешествия?

- Спасти человечество. Сохранить человеческую расу.

- Это будет еще та работёнка и для меня, и для бульдога, но мы сделаем все, что в наших силах. Я собираюсь доказать вам, что вы не ошиблись, выбрав меня. Но почему выбор пал именно на меня?

- Потому что я узнал, что вы женоненавистник.

- Понимаю. И вы позаботитесь о Рут?

- Предоставьте это дело мне.

- Хорошо

Большая часть следующей недели была посвящена техническому образованию Генри Сесила. Час за часом его учили нажимать на различные кнопки и ориентироваться в пространстве. Ему показали все части суперхолодильного оборудования. Он не был инженером; на самом деле, он был простым писателем, но уже к концу недели он почувствовал, что сможет сделать все необходимое в путешествии, обещающем занять всю его жизнь.

Настал этот день! Этот час! Эта минута! Он попрощался с обучавшими его людьми, и, под бульдожий лай, захлопнул дверь, основательно запер её и принялся нажимать на различные кнопки, запустившие гигантский корабль в путешествие к одному из адов Вселенной.

Меркурий! Ближайшая к Солнцу планета. Планета загадок, ужасной жары, место, где, как считается, человеческая жизнь невозможна. Место, куда даже решительная молодая леди не смогла бы последовать за желанным мужчиной.

Бульдог, слегка встревоженный тем, чего он не мог понять, заскулил у ног Сесила. Он выглянул в окно и сквозь толстое изолированное стекло уставился на исчезающую вдали Землю. Юноша наклонился и потрепал пса по ушам.

- Наконец-то мы одни, старина, - воскликнул он. - Только ты и я, а мир женщин остался позади. Может, пройдем в библиотеку?

В этой комнате, сквозь рокот механизмов, он услышал ритмичный храп и быстро подошел к креслу. Старик проснулся.

- О, мистер Тарвиш! - воскликнул Сесил. - Что вы делаете в этом кресле?

- Наверное, сплю, - усмехнулся седовласый мужчина. - Зашел сюда в последний момент, чтобы осмотреться, и заснул. Что ж, поскольку я оплачиваю расходы по спасению человечества, я могу бы также стать свидетелем всех деталей этого спасения. Это будет грандиозное приключение, Генри, и я не сомневаюсь, что мы никогда не пожалеем о нём. У меня для вас сюрприз. Когда я взошел на корабль, моя собака последовала за мной. Такой великолепный английский бульдог, лучше вы и не видели, и к тому же сука.

- Что?

- Конечно, сука! Собаки умирают. Они чахнут, стареют и умирают. Мы будем жить дальше, а какой была бы жизнь без собаки? Ну же, у человечества всегда были собаки; поэтому, когда вы сказали мне, какую собаку собираетесь взять с собой, я пошел и нашел для неё пару.

- И вы изначально собирались путешествовать со мной?

- Подозрительный человек мог бы это предвидеть.

В этот момент дверь открылась. Вошла женщина. Она была молода и красива, и по ее виду можно было предположить, что с интеллектом у неё было всё в порядке. На ней был симпатичный маленький фартучек, и она улыбнулась, спросив:

- В котором часу вы хотите отужинать?

- В пять, моя дорогая, и я люблю, чтобы тосты были чуть поподжаристее, с апельсиновым джемом и чаем.

Когда женщина вышла из комнаты, Сесил повернулся к старику.

- Значит это так вы поступили со мой? После всех ваших прекрасных слов о том, что вы женоненавистник, и о том, что вы выбрали меня, потому что знали, что я женоненавистник, и всего такого, вы взяли ее с собой.

- Не принимайте это слишком близко к сердцу, - посоветовал Тарвиш. - На самом деле я сделал это из-за собак, - добавил он.

- Какова связь между собаками и вашим решением позволить Рут присоединиться к нам?

- Такая. У нас будут маленькие щенки, Генри, а вы знаете, что такое маленькие щенки. Больше всего на свете они любят играть с детьми. Мы же не можем быть жестокими к маленьким собачкам и лишить их счастья?

- А как насчет меня? Вы приравниваете мое счастье к собачьему?

- Не совсем так, но посмотрите сюда. Вы получаете зарплату. Сотню в неделю до конца жизни. Вас наняли спасать человечество. Это ваша работа, и как вы сможете спасти человечество без женщины?

- Я не хочу эту работу. Если она означает то, что, похоже, означает.

Старый ученый покачал головой,

- Я не понимаю, о чем вы говорите. Я думал, что делаю вам одолжение. Мне казалось, что жизнь в холодильнике вам быстро надоест, и вы устанете играть со мной в криббедж. Кроме того, есть вопрос, касающийся тостов. Я люблю их только в определенном виде, и если они будут другими, то всё будет испорчено. Рут знает, как приготовить тосты, чтобы они получились в самый раз. Она уже много лет от случая к случаю готовит для меня тосты. Вы будете удивлены, узнав, что она моя любимая племянница. И еще одно: путешествие было ее идеей. Она сама предложила мне его. Моя первая мысль была о том, что мы с ней отправимся в путешествие вдвоем, но она сочла, что вам нужны перемены, что вы слишком зациклены на своей работе. И я взял вас с собой, чтобы доставить ей удовольствие. Мне кажется, что чем больше я пытаюсь помочь другим, тем больше меня неверно истолковывают.

- Будь я проклят! - воскликнул Сесил.

- Скорее всего, так и будет, если вы не постараетесь быть любезным с Рут. Она сказала, что вы отказывались жениться на ней из-за отсутствия достаточного дохода и свободного времени. Теперь у вас есть и то, и другое. Давайте поужинаем вместе.

Проходили часы, дни. Недели отправлялись спать на кладбище времени. Старик все больше и больше времени проводил в библиотеке, обычно с одним или обоими бульдогами. Сесил научился быть любезным с Рут. Они обнаружили, что при наличии свободного времени и достаточного дохода у них есть много общего.

Наконец они достигли Меркурия и совершили посадку на его раскалённую поверхность. Холодильная система функционировала безупречно, как и было задумано. Жизнь на космическом корабле была приятной, безмятежной и умиротворенной. Бульдоги взрослели. Рут и Сесил взрослели. Старик все чаще и чаще смеялся про себя.

По космическому радио они получали новости с Земли. Они не несли ничего хорошего и подтверждали худшие предположения Тревиша. Автоматоны побеждали в борьбе за власть. Если ничего не произойдет, человеческая раса будет порабощена, а затем уничтожена.

Тарвиш посмеялся над этими сообщениями и прокомментировал:

- По крайней мере, мы обеспечили на Меркурии безопасность для человечества.

- И для расы бульдогов, - добавила Рут, вбегая в комнату. - Наша популяция увеличилась на четырех самых замечательных маленьких щенка, из виденных вами когда-либо.

Она выбежала так же быстро, как и вбежала.

- Бедные маленькие собачки! - вздохнул Тарвиш, искоса поглядывая на молодого человека. - У них нет детей, с которыми они могли бы поиграть.

- Рут присмотрит за ними, - довольно печально ответил Сесил.

- Она замечательная девушка, - промурлыкал старик. - Погодите-ка, вы же женаты?

- Да. В ночь перед отлетом с Земли я дал согласие на официальный брак. Я не говорил ей о своих планах отправиться в это путешествие и провести остаток своей жизни вдали от Земли, поэтому, просто чтобы доставить ей удовольствие, я позволил ей поступить так, как ей хотелось, и мы поженились. Я попрощался с ней в церкви, не надеясь увидеть ее снова, но все это время она знала, что отправится со мной в космическое путешествие. Я не думаю, что когда-нибудь снова смогу доверять женщине. Это стало для меня прекрасным уроком.

- Что вы думаете о ее кулинарных способностях?

Сесил оживился.

- Поддерживает свой гардероб в первозданном состоянии.

Сесил просиял. Старик улыбнулся и прошептал:

- Давайте сыграем в криббедж, закоренелый женоненавистник.

Месяцы спустя у щенков появились два новых товарища по играм, два очаровательных близнеца — мальчик и девочка. Казалось, что начало спасения человечества положено.

И тут они получили таинственное послание.

В течение трех дней все сообщения с Земли по суперрадио были заблокированы. Очевидно, какая-то высшая сила препятствовала прохождению радиоволн, чтобы очистить эфир для своих целей. Затем одно и то же сообщение начало приходить снова и снова, как будто где-то там опасались, что, если оно будет отправлено один или дюжину раз, то оно будет утеряно.

«Жителям Меркурия: Постройте космический корабль в соответствии с нашими инструкциями, последующими далее, и отправьте своего представителя к кратеру Коперник спутника третьей планеты. Подпись: Дос-Тев»

Тарвиш обдумал это сообщение со всех возможных точек зрения. Наконец он позвал Генри Сесила в библиотеку и велел ему закрыть дверь.

- Что вы думаете об этом, Генри? – спросил он.

- Рут говорит, что Генри-младший на прошлой неделе прибавил в весе полфунта, но много плачет. Маленькая Анжелика весело смеется, но растет не так быстро, как ее брат.

На лице старика отразилось отвращение.

- Отцовство погубило вас как собеседника. Вы можете говорить только о младенцах, младенцах, младенцах. Генри-младший, вероятно, плачет, потому что узнал, что он мужчина, а Анжелика говорит «гу-гу», потому что она принадлежит к высшему полу. Что я хочу знать, так это ваше мнение о полученном нами сообщении.

- О! То сообщение? Чего я не понимаю, так это откуда они знают, что мы прибыли на Меркурий?

- Они и не знают. Они просто надеются, что на Меркурии есть какая-нибудь форма жизни, и хотят установить с ней контакт. Но почему?

- Возможно, они проводят что-то вроде межпланетного собрания Ротари-клуба и хотят, чтобы мы прислали своих представителей?

- Это глупая мысль, Генри, но, возможно, в ней что-то есть. Возможно, они посылают одно и то же сообщение на каждую планету, и мы получили то же сообщение, что и люди на Земле. Это может быть грандиозной мистификацией, но, с другой стороны, это может быть что-то очень важное, что-то настолько грандиозное по своим масштабам, что даже ограниченное понимание этого попросту невозможно. Но уже я принял решение относительно того, что делать. Я собираюсь разделить две части нашего корабля, оставить вас, Рут и детей здесь с несколькими собаками, а сам возьму другую половину корабля и отправлюсь на Луну, чтобы выяснить, что все это значит.

- Ты не сделаешь ничего подобного! - заявил очень убедительный и решительный голос.

- Рут Сесил! Ты хочешь сказать, что подслушивала?

- А что мне ещё было делать? - ответила молодая мать. - Я пришла сюда, чтобы попросить у тебя совета относительно детей, и обнаружила, что ты строишь планы улететь и оставить нас здесь. Я тебе этого не позволю!

- Позволь нам все уладить, Рут, - настаивал старик.

- Конечно, ему лучше знать, - добавил Сесил. – Это путешествие не для младенцев.

- Поступай как знаешь, - ответила побежденная девушка. - Что вы хотите на ужин?

\* \* \* \*

В ту ночь Тарвишу приснилось, что он парит в космосе. Было легкое чувство тошноты и еще более глубокое ощущение надвигающейся опасности. В комнате, казалось, похолодало. Он проснулся, вздрогнул и почувствовал необычную вибрацию какого-то мощного механизма. Взволнованный, он вскочил с кровати, накинул халат и побежал в соседнюю спальню. Сесил был в постели, все еще спал. Дети были тщательно укрыты, как и собаки. Рут пропала.

- Где Рут? - спросил Тарвиш, тряся Сесила за плечо.

Молодой человек проснулся, огляделся, пришел в себя и выдохнул:

- Пропала.

Они оббежали половину корабля, служившего им домом на Меркурии. Женщины нигде не было видно. Выглянув в иллюминаторы, они узнали часть правды. Корабль покинул Меркурий и удалялся от горячей планеты. Остальную часть истории поведала открытая дверь.

Пораженные до глубины души, они побежали в другой конец космического корабля и обнаружили Рут в рубке управления, деловито нажимающую кнопки и изучающую карту Вселенной.

Она была единственной спокойной из всех троих.

- Что ты делаешь, Рут? - спросил старик.

- Я везу эту семейку на Луну.

- Но кто сказал, что это должна была сделать ты? – спросил её муж.

- Я сказала, глупенький. Неужели ты думал, что мы останемся в этом унылом аду и позволим дяде совершить путешествие в одиночку? Что будет с нами, когда его не станет? И с нашими детьми? Хорошо рассуждать о спасении человечества на Меркурии, но мы произвели на свет детей, и, если мы останемся на Меркурии, на ком они женятся, за кого выйдут замуж? И куда они пойдут в школу? Я хочу, чтобы у них была хоть какая-то социальная жизнь. А потом мы должны подумать об их высшем образовании. А как насчет собак? Двое из этих маленьких щенков - самки. У них должен быть шанс. И потом, есть еще кое-что. Кто будет готовить тосты для дяди, если я не останусь с ним? А у меня закончилась желтая нить для моего вязаного крючком коврика, и я не смогу ничего с этим сделать, пока не куплю еще, а тебе нужны новые носки, а мои часы не показывают время, а в следующем году будет пятая встреча выпускников, и все сестринство обещало быть, и они... будут ждать меня. Я - Великий Историк. Итак, мы все отправляемся на Луну, а после этого возвращаемся в Нью-Йорк и делаем там кое-какие покупки, и мне бы хотелось, чтобы вы выяснили, какую кнопку нажать, чтобы включить отопление, потому что теперь, когда мы вдали от Меркурия, нам нечем нейтрализовать холод холодильной системы; и если вы, мужчины, чувствуете себя так же, как я, вам совсем некомфортно. Я укрыла младенцев перед тем, как уйти, но, полагаю, к этому времени они уже раскрылись; так что я возвращаюсь присмотреть за ними и оставляю вас, мужчин, с техникой. Я проложила курс на Луну, но как раз в эту минуту мне кажется, что, возможно, я ошиблась и мы направляемся к Марсу. Видите ли, они тут на соседних страницах, и это сбивает с толку. Спокойной ночи. Увидимся за завтраком.

- Замечательная девушка! - вздохнул старик. - Выпускница колледжа.

- Замечательная, - согласился молодой человек. - Временами, когда я с ней, мне хочется убить ее, но когда я нахожусь вдали от нее хотя бы несколько минут, я чувствую себя таким одиноким, что понимаю, что не смогу жить без нее. Вы когда-нибудь испытывали то же самое по отношению к женщине?

Старик не ответил на вопрос и Сесил продолжил:

- Вы прислушивались к ее потоку мыслей? Был ли он логичным? Был ли он связным? Был ли в нем какой-то смысл?

- Женщины думают не так, как мужчины, - вздохнул Тарвиш.

- Интересно, думают ли они вообще?

Все механизмы были правильно настроены. Постепенно на борту корабля становилось все комфортнее. Выглянув в иллюминаторы, двое мужчин увидели Меркурий, теперь представлявший собой просто капельку раскаленного металла. Вбежал один из бульдогов, уселся у ног старика и начал лизать ему руку. Где-то вдалеке они услышали смех одного из малышей.

- Мы отправляемся на Луну, - сказал старик, - за новыми приключениями, но приятно думать, что, что бы с нами ни случилось, мы отправляемся туда всей семьей, все мы, даже маленькие собачки.

Рут заглянула в дверь.

- Что вы, мужчины, хотите на завтрак?

Корабль стремительно мчался в космосе.

***Глава 3***

***Дети Каллисто (Артур Дж. Беркс)***

В небе над Каллисто вспыхнул яркий свет. Его источник можно было принять за метеорит. Но он, казалось, не уменьшился и не потускнел после вхождения в атмосферу Каллисто. В этом свете было что-то чуждое, «потустороннее»; даже больше, чем в том метеорите, каким он казался на первый взгляд. Вероятно, раса каллистян уже тогда, впервые увидев яркий оранжевый, переходящий в темно-синий, свет, почувствовала, что с ним связано нечто катастрофическое, нечто зловещее.

Глубоко в горах, в самом сердце лесной поляны, где он жил практически в одиночестве, Отец Парлес, смотрел на небеса, следя за прохождением света по ним. Его черные глаза были чернее космоса, и в них отражались все его мудрость и опыт. Его долгая жизнь, длившаяся девять столетий, была бременем, которое он нес с легкостью. Он был одет в голубую тунику с белой каймой. Парлес, конечно, не знал, насколько его одежда напоминала тоги расы, некогда населявшей планету, известную ему лишь как точка в необъятном космосе. Все, что он знал - это Каллисто и ее «дети».

И что-то уже тогда предупреждало, что яркий свет сулит этим детям катастрофу.

Он застыл, когда легкий ветерок донес некие звуки из-за гребня горы. Это было нечто среднее между завыванием и потерянным музыкальным аккордом; нечто со странно вымеренной последовательностью. В них чувствовалась какая-то настойчивость, как будто это был призыв. Они доносились из-за хребтов голубых гор, куда опускался яркий свет. Парлес прислушался к интервалу между звуками, к их нарастанию и затиханию. В обычное время эти звуки были бы музыкой, наверняка затронувшей струны его сердца. Так было и сейчас, но срочность придавала им другой смысл, звуча почти мольбой о помощи. А «дети» Каллисто нечасто обращались к Парлесу за помощью. Он слегка улыбнулся. Гордым движением львиной головы он отбросил с глаз копну черных волос, придававших его облику дикость, словно он был зверем, на которого охотятся. Его глаза сверкнули. Его ярко-красные губы зашевелились.

- Это, должно быть, что-то важное, раз они зовут Парлеса!

На самом деле с его губ не сорвалось ни звука, хотя они и двигались. Если бы это были звуки, то только разумное существо с другой планеты смогло бы их понять – и то только в том случае, если бы это существо обладало способностью читать мысли других существ. Ибо это была форма передачи мыслей – быстрая и нематериальная, как молния. Хотя он был один, губы его шевелились по привычке.

Он быстро выскочил из своего укрытия, на бегу подхватив странное оружие. Он бежал с грацией и скоростью газели. На вид его оружие представляло собой две заостренные палки; каждая палка имела по шесть зубцов, отходящих от основного древка. То, что этих палок было две, казалось естественным, поскольку у него было две руки. Палки абсолютно черного цвета были около фута в длину, каждый из зубцов около шести дюймов. Парлес обращался с ними с особой осторожностью, следя за тем, чтобы зубцы ни в коем случае не касались его собственного тела. Он носил их на поясе таким образом, что, какими бы широкими ни были его шаги, острия были направлены в одну точку на некотором расстоянии от его выставленных вперед ног. То, что палки были чрезвычайно опасным оружием, доказывалось осторожностью, с которой он с ними обращался.

С их помощью он обуздал молнию и использовал ее как оружие. За темной рукоятью, сделанной из какого-то материала, напоминающего резину, и имеющего такой же состав элементов, находился металлический набалдашник, сделанный, по-видимому, из золота и заканчивающийся острым концом. Таким образом, тыльную сторону каждой палки можно было использовать как смертоносную булаву.

Парлес скрылся в лесу. Он поднялся на холм, но не замедлил шага – казалось, он даже ускорил его, словно сила тяжести не оказывала на него никакого влияния. Он достиг вершины и на мгновение остановился, чтобы окинуть взглядом широкую равнину, простиравшуюся до самого края Каллисто. Равнина была усыпана огнями, и Парлес мягко улыбнулся.

- «Дети» собираются вместе, - сказал он, - и их сборище, возможно, означает для Парлеса смерть. Жаль, что они не знают загадок, разгаданных мной и включённых в мои собственные знания.

Он поспешил вниз. И тут стало видно, что огромные скопления огней устремились на равнину со всех сторон, словно направляясь на какую-то странную встречу. И вновь звуки донеслись до бледных ушей Парлеса, скрытых под черными, как смоль, волосами. Раздались звуки, похожие на плач, и среди этих звуков были признаки того, что некоторые из «детей», издававших их, испытывают чувство ликования. И снова улыбка исказила классические черты лица Парлеса.

- Они думают каким-то образом найти замену Отцу в свете, упавшем с неба!

Парлес прочёл в призыве, созывающем «детей», зашифрованное послание:

- Пусть Отец придет немедленно!

Это был настоящий приказ. Парлес подошел к первому из существ, несущих свет. Его поступь стала более твёрдой, более решительной. Он шел как уверенный в себе солдат. В его глазах таились огоньки опасности. В них была жестокая решимость.

Он вел себя как человек, в любой ситуации являющийся хозяином положения. И тут на него обратились странные взгляды – взгляды «детей». Сразу же стал очевиден странный, абсурдный факт: все «дети» были женского пола! С гор, из деревень, никогда не виденных Парлесом, из всех многочисленных крепостей они стекались на встречу на равнине. Их было так же много, как песчинок на берегах внутреннего моря. Они были выше Парлеса и обладали чарующей красотой. Их щеки горели румянцем, даже в тусклом свете полуночного неба Каллисто. Их волосы были такими же черными, как у Парлеса. Они были одеты в такие же туники, как у него, и среди них было много детей, и все дети были женского пола!

Парсел улыбнулся после того, как «дети» улыбнулись ему. В их улыбках был соблазн, возможно, мольба – и, безусловно, опасность. Ибо у каллистян было одно общее с некоторыми видами семейства насекомых свойство – в течение шести поколений они размножались, не нуждаясь в мужских особях! Когда-то, тысячи лет назад, на каждую самку приходился самец. Затем, путем экспериментов, они попытались устранить тот или иной пол в попытке преодолеть конфликт полов. Женщины, благодаря чистой решимости, сумели победить мужчин в длившейся на протяжении веков самом необычной войне, что когда-либо велась во Вселенной. Путем экспериментов им почти удалось сделать мужчин совершенно ненужными. Но всегда оставалась проблема седьмого поколения, когда самцы были просто необходимы. Сравнительно небольшое количество самцов на Каллисто, содержащихся под тщательным контролем отдельно друг от друга, в то время пользовалось огромным спросом. Тогда «дети» добивались их расположения, используя все свои способности и не брезгуя даже мечом, если возникала такая необходимость. В другое время, когда в самцах не было нужды, их прогоняли прочь, как будто они были нечисты. Каждый раз «дети», казалось, забывали, что неизбежно наступит время, когда они снова будут нуждаться в мужчинах, иначе человеческой жизни на Каллисто придет конец. Периодическое изгнание было протестом «детей» против закона природы, касающегося седьмого поколения. Некоторые самцы были убиты во время изгнания... И таким образом число самцов постоянно уменьшалось, потому что в течение двухсот лет ни одного мужчины не было рождено на Каллисто. Это превратилось в противостояние между быстро сокращающейся популяцией самцов и, считавшимся неизбежным как мужчинами, так и женщинами, решением задачи, освободившей бы Каллисто от проблемы седьмого поколения.

Но к чему этот призыв сейчас, ведь самцы Каллисто понадобятся только через двадцать лет, если только они не поверят, что свет - это нужное им решение?

И вот Парлес появился среди женщин Каллисто, великолепных созданий, чьи ангельские лица не умаляли того факта, что Парлес подвергался большой опасности, отваживаясь появляться среди них, – потому что их до крайней степени возмущала настоятельная потребность в мужчинах.

- В чем причина встречи? - спросил Парлес у одной из женщин.

- Какое право имеет изгнанник задавать вопросы? – ответила женщина голосом холодным и твердым, как агат, хотя ее красные губы улыбались, а глаза потеплели, когда она посмотрела на него – это было почти так, как если бы она торжествовала от своего превосходства над ним.

Парлес напрягся. Он был готов обратить свое оружие против нее. За считанные секунды он мог бы проделать огромные бреши в толпе «детей». Но они не знали об открывшемся ему секрете. Он не стал бы использовать его, если бы Парлеса не вынудили к этому. В некотором смысле вызов, приведший его сюда, был гарантией предоставления личной неприкосновенности.

- Я нужен им, - холодно сказал Парлес, - иначе они бы не вызвали меня.

- А зачем пришёл ты? - в вопросе прозвучала скрытая угроза.

- Всегда, - смело заявил Парлес, - мужчины питают надежду, что может быть найден способ освободиться от нашего рабства!

- Это измена, - сердито сказала женщина.

- За это меня не накажут, – возразил Парлес, - потому что еще не найден способ полностью принести в жертву самцов и выжить! Я буду помнить о тебе. Если настанет время, когда я понадоблюсь...

Женщина насмешливо пожала плечами.

- У меня никогда не возникнет такой потребности. Я всего лишь первое поколение.

Парлес двинулся дальше, к другим женщинам. Как ручьи впадают в озера, а те увеличиваются в размерах, пока не превращаются в огромные моря, так и потоки женщин двигались к центру равнины, пока она не превратилась в море восхитительно прекрасного человечества. Огни, которые они несли в конических футлярах на запястьях, озаряли собравшихся причудливым светом. В центре стояли три женщины с пропорциями амазонок – огромные, великолепные, захватывающие дух создания, чьи линии были столь совершенны, словно они были высечены из белого мрамора руками искусных скульпторов.

Это были Цала, Ганза и Пурна, триумвират, правивший тремя Объединенными Королевствами Каллисто, равными по могуществу. Их лица были спокойны и изумительно красивы, но Парлес вздрогнул. Эти трое были способны уничтожить целую нацию во исполнение их воли. Они были верховными повелителями Каллисто.

Теперь взгляд Цалы упал на Парлеса.

Выражение глаз женщины не изменилось, когда она заговорила необычайно невыразительным образом, оставляя больше невысказанного, чем сказанного на самом деле. То, что скрывалось за словами, было важнее, чем то, что она говорила напрямую. В конце концов, то, что она хотела, было выражено в форме мысли, понятной каждому.

- Подойди ближе, Парлес, - сказала она. - И посмотри на то, что спустилось к нам с небес.

Парлес ахнул, когда его взгляд упал на цилиндр, и он двинулся вперед, забывая, что при этом подставляет спину под удар. Этот цилиндр, прилетевший на Каллисто и в ярком свете пронёсшийся по небу, был в два раза длиннее и в два раза толще самого большого из «детей» Каллисто. То, что цилиндр до столкновения с атмосферой Каллисто был гораздо больше, он понял сразу же – ведь создавалось впечатление, что эта штуковина очень долго подвергалась воздействию яростного пламени. Незнакомый ему металл оплавился, образовав странные выпуклости на поверхности цилиндра.

По бокам этой штуки были выступы, предназначенные, должно быть, для придания устойчивости в полете и обеспечения относительно безопасной посадки на Каллисто. Несмотря на это, она глубоко зарылась в почву Каллисто, выскочила обратно и упокоилась на равнине, где в тот момент ещё не было «детей».

- Открой его, Парлес! - рявкнула Цала. - Владычице не подобает подвергать себя опасности, ведь это может оказаться машиной разрушения!

Под «владычицей» Цала подразумевала не себя, а любую женщину с Каллисто. Женщины называли себя «владычицами», чтобы отличить подобных себе от мужчин, имевших статус рабов и живших исключительно по их милости. Парлес улыбнулся.

- Я с радостью воспользуюсь предоставленным мне шансом, госпожа, - сказал он. - Если это машина разрушения, пусть она скорее освободит меня от рабства... И, пожалуйста, все встаньте рядом, владычицы Каллисто, чтобы я мог забрать с собой в вечность как можно больше вас, если это окажется тем, чего вы так боитесь.

В ответ на его дерзкое предложение раздался громкий рев - и все «дети» отступили назад. Парлес опустился на колени рядом с цилиндром. То, что он был изготовлен разумными существами, доказывала его конструкция, и, несмотря на оплавленность поверхности, предполагалось, что он изготовлен из комбинации различных материалов. Больше он ничего не мог сказать. «Дети» вернулись, и Парлес улыбнулся про себя. Здесь он, не замечаемый никем, получил шанс проявить свою новую силу, обретённую им за время своего многолетнего пребывания в горах Каллисто, где его лишь изредка навещал кто-нибудь из «детей». Он незаметно вытащил одну из зубчатых палок. Его рука сомкнулась на рукояти, сдавила её. С небес, с ближайшего из многочисленных облаков, всегда висевших по ночам над Каллисто, спустилась полоса пламени. Это была электрическая искра, перелетавшая от одного полюса к другому – от облака к острию на конце заостренной палки. Поток пламени расплескался, ослепив «детей», несмотря на огни, которые они принесли с собой. Крик страха, громкий, многоголосый, наводящий ужас, пронесся по постоянно увеличивающейся толпе. Языки пламени, свирепые, резкие, ужасные, как удары молнии, сорвались с шести зубцов палки и вонзились в металл цилиндра. Появилась огромная дыра. Парлес покрутил палочку в руке, управляя потоками жуткого пламени, выгрызающего дыру в цилиндре.

Увидев открывшееся черное отверстие, он мгновенно убрал пламя, чтобы не разрушить ничего, что могло находиться в цилиндре. Когда кусок цилиндра, вырезанный так аккуратно, как это только было в силах сделать представителю человечества, упал на землю, он снова нажал на рукоятку палки – и свет погас на её зубцах, а шипящие языки пламенных молний устремились обратно в облако, завершив свою работу.

Когда Парлес просунул руку в образовавшееся отверстие, «дети» вновь попятились. Лишь Цала осталась рядом с ним.

- С чего ты взял, что имеешь право лезть туда? - спросила она.

Он отступил назад, смертельно разозленный, но понимая, что совершенно бессилен перед таким количеством людей. Это было так похоже на Цалу - не упоминать о совершённом им чуде. Должно быть, ей всё же было любопытно, чем таким он воспользовался, но когда она закончит с цилиндром, она либо заберет это у него силой, либо убьет его. Его желание похвастаться тем, что он сделал, вполне могло стоить ему жизни. Но, как бы там ни было, он ждал, стоя со скрещенными на груди руками. Одно утешало – никто не обращал внимания на две заостренные палки, висящие на его кожаном поясе. Цала просунула руку в образовавшееся отверстие, и Парлес, сам того не желая, почувствовал прилив восхищения. Какой парой она могла бы стать для могущественного мужчины – если бы только не было противоречий, если бы только все оставалось так, как было, когда Парлес был молод! Он поборол в себе этот порыв восхищения. Цала извлекла из внутреннего пространства цилиндра цилиндр поменьше, очевидно, сделанный из того же металла, что и большой. На нем были начертаны странные иероглифы. Никто на всей Каллисто никогда не видел подобной письменности... И все же происходило чудо… казалось, что вместе с самими иероглифами появился ключ к пониманию их значения – возможно, каким-то сверхъестественным способом, вроде передачи мыслей, похожим на тот, что существовал на Каллисто. Парлес прочитал эти слова так же, как это сделала Кала.

- Слушайте, дети всей Солнечной системы! Каллисто, приветствую вас! Немедленно приготовьтесь к всеобщей конференции в кратере Коперник на Луне. Готовьте космические корабли для путешествия… и тщательно выбирайте своих представителей. На карту поставлена безопасность Солнечной системы! Поторопитесь!

Невозможно было сказать, откуда пришло сообщение. Оно было подписано просто «Дос-Тев с Альфы». Но то, что оно попало на Каллисто извне, доказывало его важность. Если такое послание, первое в истории, могло быть передано таким образом, то не могло ли оно оказаться правдой? «Дети» Каллисто были глубоко потрясены услышанным... все взгляды обратились к Цале, Ганзе и Пурне… которые, в свою очередь, смотрели на Парлеса.

Глаза триумвирата были холодными, ничего не выражающими, глазами женщин, готовых разрушить мир ради своих собственных целей.

- Ты отправишься в путешествие, Парлес, - сказала Цала. - Ты создашь космический корабль. Для такого чудотворца, как ты, - тут Парлес уловил слабый намек на сарказм, - постройка космического корабля должна стать легкой задачей.

Парлес выпрямился.

- А когда это будет сделано, госпожа? – спросил он. – Когда я сделаю то, на что владычицы, - это слово сочилось презрением, - не способны, когда я улечу, взяв с собой владычиц по собственному выбору! – как мне вести себя на Луне?

Простой самец, да еще такой смелый, что собрался выбирать женщин по своему вкусу! За тысячу лет ни один самец не осмеливался на такое. Мужчины были лишь имуществом, используемым при необходимости, как та же одежда. И вот нашелся тот, кто осмелился сам выбирать! Триумвират понимал, что это - ультиматум, и ничего не мог с этим поделать, кроме как дать своё согласие. Для них было немыслимо рисковать кем-либо из них в космическом путешествии. Триумвират предложит «избранным» отправиться с Парлесом. Цала кивнула.

- Ты узнаешь, в чем смысл конференции. Если среди людей будет много самцов, прибывших на конференцию с других планет, и они будут похожи на нас по строению, окажутся сильными, мужественными, пышущими здоровьем… ты воспользуешься своим умом, а также умом владычиц, которых мы отправим с тобой, чтобы при возвращении заполнить свой космический корабль самцами. Затем, если эти самцы нам понравятся, ты будешь убит за свою дерзость в тот же момент.

Это была уникальная шутка! Если Парлес потерпит неудачу, он наверняка умрет. Если он преуспеет, он тоже умрет. Если он ничего не предпримет, если откажется сейчас, «дети» уничтожат его. Ему оставалось только выбрать вариант ухода из жизни.

- Я полечу, - сказал он. - Этот цилиндр, принесший послание, основательно перестроенный, послужит мне во время путешествия. В нем, кроме меня, разместятся ещё двенадцать человек. Пусть ими окажутся самые прекрасные на Каллисто! Пока я буду работать над кораблём, пришли мне самых молодых и красивых из «детей» Каллисто, чтобы я мог сделать выбор.

Он сразу же приступил к своим трудам... и триумвират, действуя с точностью и эффективностью каллистян, которым не было равных во всей Звёздной Вселенной, отдал приказ самым молодым и красивым жительницам Каллисто. Пока Парлес работал – а работал он не покладая рук, с нарастающим волнением предвкушая предстоящее ему великое приключение – многие женщины подходили к нему. И время от времени он прекращал свои труды и изучал этих женщин... И большинство из них он отсылал с насмешками, радуясь, что в кои–то веки мог что-то решать сам - но время от времени находилась и та, которую он просил подождать.

Время на Каллисто продолжало свой ход.

И когда корабль был закончен, с пояса Парлеса исчезли палки с зубцами. Заостренный конец одной из них торчал с внутренней стороны одного конца цилиндра, а заостренный конец другой - с противоположного конца. Сами зубцы, по шесть штук в каждом случае, торчали, как щупы, с обоих концов цилиндра, как будто это были крошечные щупальца, которые должны были нащупать путь для космического корабля, независимо от того, движется он вперед или назад. Механизмы космического корабля обеспечивали этим зубцам подвижность, ими мог управлять сам Парлес. Он скосил выступы, похожие на толстые крылья, по бокам цилиндра, чтобы обеспечить кораблю молниеносный взлет. Внутренняя часть цилиндра была устроена таким образом, чтобы пассажиры могли там сидеть и без травм перенести удар от резкого старта.

В рубке управления космического корабля Цала, по просьбе Парлеса, разрешила ему установить самые совершенные навигационные приборы, разработанные на Каллисто. Ни один космический корабль не был бы подготовлен лучше для такого пугающего путешествия.

Последние иероглифы в сообщении, подписанном таинственным Дос-Тевом, указывали космическому кораблю курс, которым он должен был следовать с Каллисто. Теперь Парлес с двенадцатью «детьми» Каллисто, бледными как полотно, но отказывающимися признаться в своих страхах, насмешливо поприветствовал триумвират и бесчисленные тысячи владычиц Каллисто заполонивших порт. Затем он принялся манипулировать движителем в задней части корабля. В тот же миг на зубцах зажглось множество огней, молнии с шипением пронеслись по бокам космического корабля, любовно погладили острия зубцов, контролируемых рукой Парлеса – и с ревом вырвались из палки, превратившись в шесть потоков света, силу которых даже Парлес не осознавал до конца.

Энергия, ударившая в землю, с огромной силой воздействовала на космический корабль. Почти мгновенно цилиндр рванулся вперед, набрал скорость, пронесся по равнине и поднялся над головами людей.

Корабль удалялся, двигаясь почти со скоростью света. Каллисто превратилась в удивительную сияющую сферу в небесах за их кормой. Парлес громко рассмеялся. Шли часы. Каллисто стала белым пятнышком. Он внимательно изучал приборы, придерживаясь курса, указанного в послании из цилиндра.

Дни и недели, сколько бы их ни было, тянулись бесконечно.

Часто Парлес мрачно улыбался, глядя на двенадцать женщин. На Каллисто они были владычицами, но здесь... они выполняли его приказы. Если он вернётся, то на Каллисто его будет ждать верная смерть. И тогда его улыбка становилась еще мрачнее.

- Вы думаете, что этим путешествием вы окончательно решите проблему нашего человечества, - сказал он. - Что ж, знайте, если на конференции будет найдено такое решение, мы больше никогда не вернемся домой!

Он смеялся над их гневом, а они не осмеливались напасть на него.

- Помните, - сказал он, - что вам стоит молиться и о неудаче, потому что, достигнув успеха, вы не добьётесь победы.

Как ловко Парлес переиначил мрачную шутку Цалы!

И вот «дети» достигли Коперника и зависли над кратером, содержавшим их надежды и разгадку тайны послания.

***Глава 4***

***Убийца с Марса (Боб Олсен)***

Зой Кера, верховный диктатор Четвертой планеты, красноватого сфероида, называемого землянами Марсом, а жителями самой планеты - Радаком, собрал группу видных советников, включая некоторых из величайших мыслителей в своих областях. Помимо правителя, в этой встрече участвовало несколько ученых, и троих из них стоило бы упомянуть особо, а именно: Бикса Дуниса, известного археолога; Люкса Мибака, не менее известного астронома; и Факса Гатолу, ведущего специалиста Радака по авиации и межзвездной связи.

Если бы гостю с Земли было позволено наблюдать за этим странным сборищем, он мог бы вообразить себя в каком-нибудь странном зоопарке, а не среди хозяев планеты.

Их тела были полностью покрыты густой, грубой шерстью, напоминающей шерсть аляскинских собак породы хаски. Какими бы грубыми ни казались их естественные покровы, они обеспечивали превосходную защиту от сурового климата Марса.

Подобно людям, они являлись прямоходящими, хотя их короткие, как обрубки, ноги казались гротескно непропорциональными по сравнению с тонкими руками, имевшими такую длину, что они почти касались земли. Между этими удивительными руками, в месте их прикрепления к телу, и боками бочкообразных туловищ, находились треугольные перепонки, туго натягивающиеся всякий раз, когда руки вытягивались под прямым углом к телу. Землянину эта особенность напомнила бы летательные перепонки некоторых видов белок-летяг. Хвосты у этих странных существ тоже были – не пушистые, как у белок, а плоские и гладкие, как у бобров.

Лица этих странных существ были такими же фантастическими. Наиболее заметными из их черт были носы, состоящие в основном из огромных ноздрей, покрытых изнутри сильно спутанными волосами. Природа, по-видимому, снабдила их этими эффективными «очистителями» для того, чтобы они могли вдыхать огромное количество воздуха в свои объемистые легкие и в то же время избегать попадания туда удушливой пыли, которой насыщена атмосфера Марса.

Несмотря на свои нечеловеческие, покрытые шерстью тела и носы, радакане вели себя так, что это, несомненно, свидетельствовало о их превосходной физической форме и интеллекте. В их маленьких овальных глазах светился интеллект, который не смог бы имитировать ни один зверь. А над этими выразительными глазами возвышались высокие лбы, свидетельствующие о необычайных умственных способностях.

Ни на ком из них не было никакой одежды. И все же, в определенном смысле, они не были голыми, поскольку все они были увешаны сосудами странной формы, утварью и другими приспособлениями, крепящимися к их телам с помощью веревок и ремешков. Любой, кто не был знаком с обычаями радакан, мог только догадываться о назначении этих странных предметов.

Присев на корточки и упершись ладонями в пол кабинета Зоя Керы с прозрачными стенами, одиннадцать марсиан образовали овал, на одном конце которого находился диктатор, а на другом - археолог Бикс Дунис. В центре этого овала лежал покрытый царапинами цилиндр, в котором находилось таинственное послание из безвоздушной пустоты космоса. Само послание, написанное водостойкими чернилами на материале, похожем на пергамент, было разложено на полу перед Биксом Дунисом.

В течение нескольких минут известный специалист по шифрам изучал иероглифы, которые состояли исключительно из искусно нарисованных картинок.

- Ну, Дунис, - потребовал диктатор. - Что вы об этом думаете? Или, возможно, это слишком сложно даже для вашего колоссального интеллекта?

- Напротив, Ваше Превосходительство, - ответил Дунис. - Послание очень простое, настолько простое, что даже вы смогли бы его расшифровать.

Услышав столь смелый ответ, все присутствующие ахнули, ожидая, что властный правитель сурово накажет Дуниса за дерзость. Если бы обычный радаканин сделал подобное замечание, его, несомненно, подвергли бы пыткам и, возможно, казнили. Однако Дунис, будучи таким же великим интеллектуальным лидером, как Кера - политическим, находился в привилегированном положении.

Хотя было очевидно, что диктатору не нравилась фамильярность своего советника, он сделал вид, что воспринимает её доброжелательно.

- Очень хорошо, - ухмыльнулся он. - Надеюсь, теперь вы перестанете шутить и изложите нам суть послания.

- Это призыв, Ваше Высокопреосвященство.

- Призыв?

- Да, призыв прибыть на военное совещание.

- Военное совещание, да? - фыркнул диктатор. - И кто же это такой, что у него хватает наглости призывать нас на военное совещание?

- Насколько я могу разобрать, послание подписано «Дос-Тев, великий», «Дос-Тев, Высший» или что-то в этом роде.

- Высший! Великий! Какая колоссальная наглость! Кем бы ни был этот идиот, он должен знать, что во Вселенной есть только двое, кто имеет право пользоваться титулами такого ранга.

- Я полагаю, вы имеете в виду бога и себя, - сказал Факс Гатола с притворным подобострастием.

- Конечно. Кто еще заслуживает называться «Великими» кроме Меня и Верховного Существа.

- Он поставил бога на второе место, - прошептал Дунис тому, кто сидел рядом с ним.

К счастью для него, Кера не услышал этого неуважительного замечания.

- И кто этот выскочка, который так самолюбиво называет себя Великим? - потребовал ответа Кера.

- Этого я не могу сказать наверняка, - уклонился от ответа Дунис. – Однако совершенно ясно, что он хочет, чтобы мы отправили представителя от нашей планеты в определенный кратер на спутнике Третьей планеты. Предположительно, он сам является жителем этого спутника.

- Смешно! - воскликнул астроном Мибак. - Жизнь на спутнике Третьей планеты невозможна.

- Как вы можете быть в этом так уверены? - спросил Кера.

- Потому что жизнь - по крайней мере, та ее разновидность, что существует здесь, на Радаке - нуждается в воздухе и воде. Даже поверхностный осмотр спутника Третьей планеты с помощью обычного телескопа показывает, что на этом спутнике нет атмосферы. И если там вообще есть влага, то она, должно быть, замерзает долгими холодными ночами и превращается в пар в невыносимо жаркие дни.

- Это чистая правда, - вмешался изобретатель Гатола. – Но разве нельзя предположить, что на этом спутнике может существовать какая-то другая форма жизни - какие-то виды существ, не нуждающиеся в воде и воздухе?

- Такое возможно, - согласился Мибак, - но вряд ли вероятно.

- Это вопрос точки зрения, - возразил Гатола. - Но даже если мы исключим вероятность существования уникальной формы жизни, разве не возможно, что такие высокоразвитые существа, как мы, могли бы жить на спутнике Третьей планеты, если бы взяли с собой запас воды и воздуха?

- Я полагаю, это было бы возможно, - неохотно признал астроном. – Тем не менее...

Его криком прервал Зой Кера:

- Хватит этих глупых препирательств. В этом сообщении есть еще что-нибудь важное, Дунис?

- Только инструкции по постройке космического летательного аппарата, способного совершить путешествие от Радака до места встречи, - ответил археолог. - Сам цилиндр представляет собой миниатюрную модель космического летательного аппарата. Во втором документе содержатся планы строительства полноразмерного эфирного корабля, достаточно большого, чтобы перевезти двух человек и достаточное количество припасов для прибытия на спутник.

- Говорится ли там что-нибудь о возвращении? - поинтересовался Гатола.

- Да. Подписавшие документ гарантируют, что о любом количестве представителей Радака позаботятся после их прибытия на спутник, и что им также будет обеспечена безопасная транспортировка обратно на их родную планету по окончании конференции.

Указывая на цилиндр, Кера спросил:

- Что вы думаете об этом устройстве, Гатола? Как вы считаете, оно пригодно для транспортировки людей так же, как и для передачи сообщения?

- Вряд ли я смогу высказать разумное мнение, предварительно не изучив его, - саркастически ответил Гатола.

- Очень хорошо, предположим, вы изучите его прямо сейчас. Поскольку вы наш ведущий изобретатель и авторитет в области межзвездных путешествий, вам не потребуется много времени, чтобы оценить достоинства этого конкретного изобретения.

Гатола вразвалочку подошел к цилиндру и осмотрел его. Затем он просмотрел чертежи, вручённые ему Биксом Дунисом.

- Ну что? - нетерпеливо проворчал диктатор. - Каков ваш вердикт?

- Грубо, - последовал ответ. - По-детски грубо. В соответствии с этим проектом космический корабль, который этот Дос-Тев хочет, чтобы мы построили, чрезвычайно примитивен. В нем используется устаревший ракетный принцип движения, аналогичный тому, который был использован Возагом во время его злополучной экспедиции на Деймос более пятидесяти лет назад.

- Но флайер Возага имел успех, - напомнил ему один из консультантов, известный историк. - Конечно, он не совершил посадку на Деймосе, но ему удалось обогнуть спутник и вернуться на Радак.

- Верно, - согласился Гатола. - Я полагаю, тот факт, что раздавленное безжизненное тело Возага было найдено внутри ракетного корабля, не имеет большого значения.

- Возаг, должно быть, погиб от последствий финального падения, - заявил историк. - Это было полностью доказано его письменными записями, в которых описывалось все, что происходило во время путешествия, вплоть до того момента, когда космический корабль снова вошел в атмосферу Радака.

- Тем не менее, ракетный принцип устарел, - настаивал Гатола. - И в любом случае спорить по этому поводу бессмысленно. Мой недавно усовершенствованный космический флайер намного эффективнее, чем примитивное устройство Возага; и - что для меня гораздо важнее – он намного безопаснее для людей, им воспользовавшихся.

- Расскажите нам о нём, - приказал Зой Кера.

- С удовольствием. В первую очередь, мой эфирный корабль имеет не цилиндрическую форму, а форму правильного тетракайдекагона.

- Я никогда не был особенно силен в математике, - признался диктатор. - Давайте вы мне объясните, как выглядит тетра… как бы вы его ни называли.

- С удовольствием. Но подождите минутку. Нам повезло, что здесь присутствует выдающийся математик. Созак, не будете ли вы так любезны рассказать нам, что такое тетракайдекагон, а также объяснить преимущества этой конкретной формы перед другими геометрическими формам.

Сияя от радости, что ему представилась возможность продемонстрировать свои знания, математик начал говорить в своей лучшей лекторской манере:

- Спасибо, Факс Гатола. Тетракайдекагон - это твердое тело, ограниченное четырнадцатью гранями, каждая из которых представляет собой правильный пятиугольник. Тетракайдекагон - одна из самых интересных трехмерных фигур. Если несколько шариков из мягкой глины поместить в емкость и прижать друг к другу, они примут форму правильного тетракайдекагона. Если несколько податливых воздушных шаров прижмут друг к другу, они примут эту фундаментальную форму. Тетракайдекагон – это...

- Этого достаточно, - оборвал его Кера. - Что еще вы можете сказать о вашем новом космическом корабле, Гатола?

- Для его работы требуется очень мало энергии. Это чрезвычайно важно, поскольку значительно увеличивает полезную нагрузку. Для хранения топлива требуется очень мало места, поэтому остается достаточно места для воды, сжатого воздуха, продуктов питания и других запасов.

- Но если вы не используете ракеты, как вы приводите в движение свой флайер? - поинтересовался Дунис.

- Я использую природную силу, доступную в огромных количествах повсюду, а именно гравитацию. Недавно я разработал устройство, генерирующее два различных вида лучей, один из которых усиливает гравитационное притяжение, а другой сводит на нет эту силу, фактически создавая отталкивание вместо притяжения.

- И вы используете эти лучи для приведения в движение своего космического корабля? - спросила Кера.

- Да, Ваше Высокопреосвященство. На каждой из четырнадцати граней моего флайера есть по два проектора: один для положительного луча, другой для отрицательного. Направляя эти лучи на различные небесные тела, такие как Солнце, различные планеты и звезды за пределами Солнечной системы, я могу вызвать любую степень притяжения или отталкивания в любом желаемом направлении. Вы, конечно, понимаете, что фактическая траектория полета флайера является результатом действия различных согласованных сил, воздействующих на него тем способом, который я только что описал.

- И вы можете изменить курс или замедлить движение по своему желанию? - поинтересовался Дунис.

- Конечно. Изменение направления осуществляется простым процессом фокусировки одного из лучей притяжения на объекте, находящимся в направлении, в котором я хочу повернуть флайер. Поскольку интенсивность как притягивающего, так и отталкивающего лучей можно регулировать бесконечно, также легко управлять как ускорением, так и замедлением движения судна таким образом, чтобы пассажиры не получили травм и даже не испытали дискомфорта.

- Отлично! - воскликнул Кера. - Когда ваш космический корабль будет готов к полету на луну Третьей планеты?

- При тех темпах, с которыми ведутся работы в последнее время, подготовка займет по меньшей мере сто дней, - сообщил ему изобретатель. - Но если бы я мог заручиться поддержкой правительства, о которой я просил с самого начала реализации моей идеи, я мог бы закончить за десять дней.

- Очень хорошо, - заявил правитель. - Настоящим я предоставляю вам все полномочия на получение любых материалов и помощи, потребных вам. Я ожидаю, что вы будете готовы к отправке на спутник Третьей планеты через десять дней, считая с сегодняшнего дня.

- То есть вы намекаете, что вы ожидаете, что я буду представлять Радак на этой межпланетной конференции? - спросил Гатола.

- Я не только намекаю, но и приказываю, - властно заявил Кера. - Я не знаю никого, кто был бы более способным или подготовленным для выполнения этой миссии, чем вы, Факс Гатола.

- Спасибо, диктатор, - ответил Гатола. - Я ценю честь, которую вы мне оказали. Но вы должны понимать, что для меня будет абсолютно невозможно выполнить эту миссию в одиночку.

- Почему нет?

- Потому что мне потребуется несколько дней, чтобы совершить путешествие. Кто-то должен постоянно находиться за штурвалом космического корабля. Вряд ли вы ожидаете, что я буду бодрствовать так долго.

- Я понял. Насколько многочисленный экипаж вам потребуется?

- Я могу обойтись еще одним человеком – при условии, что он подойдёт для этой работы.

- Очень хорошо. Я разрешаю вам выбрать любого из моих подданных, кого вы пожелаете взять себе в помощники. Как только вы определитесь с выбором, скажите мне, и я отдам ему приказ сопровождать вас.

- Я уже принял решение, Ваше Высокопреосвященство.

- Назовите его.

- Джек Ходар!

Если бы в комнате взорвалась бомба, это не вызвало бы большего переполоха, чем упоминание этого зловещего имени.

Словно не веря собственным ушам, Кера взревел:

- Джек Ходар? Конечно, Гатола, вы имеете в виду не того самого Джека Ходара.

- Вы не ослышались, - тихо сказал Гатола. - Только Джек Ходар подойдет мне в качестве компаньона в этом предприятии. Вы дали мне слово, что я сам смогу выбрать себе помощника. Я так и сделал, и вы должны сдержать свое обещание.

- Но выбрать из всех людей Джека Ходара! Вы, должно быть, сумасшедший, если додумались до такого! Джек Ходар - отъявленный преступник. Даже сейчас его пытают за совершение самых гнусных преступлений, которые только может совершить гражданин Радака, а именно за убийство и государственную измену!

- Это мне прекрасно известно, Ваше Превосходительство. Тем не менее, я вынужден настаивать на том, чтобы Ходар был направлен сопровождать меня в этом космическом путешествии на спутник Третьей планеты. Я требую, чтобы его освободили из камеры пыток, пока не стало слишком поздно.

- Я признаю, что вы имеете полное право выдвигать такие требования, - признал правитель. - Но я должен попросить вас пересмотреть вашу позицию. Вы должны понимать, что Ходар совершенно беспринципен. В течение многих лет он строил козни против меня и против государства. Его предательство вылилось в преднамеренную попытку убить меня. Если бы не бдительность моего телохранителя, бросившегося на лучевой пистолет Ходара, он, несомненно, добился бы успеха. Как бы то ни было, он убил одного из самых храбрых солдат, когда-либо отдававших свою жизнь за благополучие Радака. Нет никаких сомнений в его виновности. Тысячи людей были свидетелями этого преступления. Он сам хвастался этим, делая признание.

- Все это, конечно же, мне хорошо известно, - ответил Гатола. - Но независимо от совершённого им, следует признать, что Ходар обладает редким мужеством и непоколебимой решимостью. Возможно, он верил, что выполняет патриотическую миссию по защите своей страны.

- Должен ли я сделать вывод, что вы оправдываете чудовищные преступления Ходара? - угрожающе проревела Кера.

- Вовсе нет, Ваше Высокопреосвященство. Я не оправдываю его преступления. Я просто обращаю внимание на определенные качества, которыми он, несомненно, обладает – качества, которыми должен обладать человек, сопровождающий меня в этом опасном предприятии и помогающий обеспечить его успех.

- Но, конечно, должны быть и другие... - прервав самого себя, Кера продолжил: - Вы, кажется, забыли, Гатола, что Ходар - ваш соперник, и к тому же непростительно ревнивый. Он тоже работал над аппаратом, с помощью которого надеялся превзойти вас в навигации в межпланетном пространстве. До вашего внезапного прихода к славе, Ходар, как предполагалось, знал о космонавтике больше, чем кто-либо другой в мире.

- Именно так! И именно по этой причине я настаиваю на том, чтобы он был со мной, когда я отправлюсь на спутник соседней планеты.

- Но этот человек - постоянная угроза миру на Радаке.

- Тем больше причин для того, чтобы убрать его с нашей планеты. Вероятность того, что он когда-нибудь вернется, очень мала, даже если нам повезет добраться до места назначения живыми. Я возьму на себя всю ответственность за его дальнейшее поведение.

- Что ж, очень хорошо, - смирившись, вздохнул диктатор. - Никто не может сказать, что Зой Кера когда-либо нарушал свое слово. Я немедленно отдам приказ освободить Джека Ходара из камеры пыток.

И вот так получилось, что два жителя Четвертой планеты – один из них являющийся человеком высоких моральных принципов, честным и преданным, а другой - печально известным, вероломным преступником - приготовились ринуться в космическую пустоту в слабой надежде достичь далекого спутника, выбранного в качестве места межпланетного рандеву.

Все было готово к отправке, и Гатола как раз собирался отдать приказ закрыть герметичный люк, когда в рубку управления ворвался Бикс Дунис и, задыхаясь, проговорил:

- Мне нужно поговорить с вами, Факс. Только что произошло нечто ужасно опасное – настолько опасное, что вам придется срочно поменять свои планы.

- Поменять планы, на данном этапе? - усмехнулся Гатола. - Да ведь это совершенно нелепая идея! Все готово для…

- Я все это знаю. Но вы не должны улетать, пока не узнаете о предательстве, замышляемом против вас.

- О предательстве? - воскликнул Гатола. - Вы хотите сказать, что Джек Ходар...

- Да, - прервал его Дунис. - Ходар намерен уничтожить вас.

- Чепуха. Ходар мне больше не враг. Он знает, что я спас ему жизнь. Конечно, он не станет...

- А разве нет? Если бы вы знали Ходара так хорошо, как я, вы бы поняли, что благодарность для него не значит ничего. Выслушайте меня, Факс. Я только что подслушал разговор Ходара с группой его бывших коллег. Хотя они так и не были арестованы, несомненно, что все они были замешаны в заговоре Ходара против правительства.

- И что с того?

- Кое-что. Я слышал, как Ходар хвастался им, что вы никогда не достигнете спутника Третьей планеты.

- Ходар всегда был пессимистом, - рассмеялся Гатола. - Он, несомненно, имел в виду неизвестные нам опасности, с которыми мы обязательно столкнемся в нашем путешествии.

- Я уверен, что у него и в мыслях такого не было. Иначе он сказал бы: «Мы никогда не доберёмся до спутника» или «Космический корабль никогда не достигнет пункта назначения». То, что он сказал, имело совершенно другой смысл.

- Что же именно он сказал?

- Он сказал: «Предоставьте это мне. Я позабочусь о том, чтобы Факс Гатола не добрался живым до спутника Третьей планеты».

- И из этого заявления вы сделали вывод, что Ходар планирует мое убийство?

- Как еще я мог истолковать его слова? Вы не хуже меня знаете, что Ходар вполне способен на подобные гнусные преступления.

- С этим я согласен, но мне также хорошо известно, что Ходар любит сыпать угрозами, о большинстве из которых он вскоре забывает.

- Тем не менее, он может привести в исполнение именно эту угрозу – если у него будет шанс.

- Я этого не боюсь. Ходар, может, и негодяй, но он не дурак. Он знает, что одному человеку было бы совершенно невозможно управлять моим космическим кораблем при полёте на сколько-нибудь значительное расстояние. Если бы он решил разделаться со мной, пока мы находимся в межпланетном пространстве, это бы стало для него самоубийством.

- Пусть и самоубийством в дополнение к убийству. Ходар вполне способен на такое. Как только он втемяшивает в свою упрямую голову какую-нибудь идею, ничто во Вселенной не может его остановить.

- Это одна из причин, почему я выбрал Ходара в качестве своего ассистента. Нам обоим потребуется вся наша упорная решимость, чтобы достичь своей цели.

- Но не могли бы вы, пожалуйста, уделить время тому, чтобы все хорошенько обдумать, прежде чем подвергать себя такому ужасному риску? Не могли бы вы выбрать кого-нибудь другого на место Ходара в качестве вашего помощника?

- Об этом не может быть и речи. Мне нужен штурман, в совершенстве овладевший наукой космоплавания. Только Джек Ходар может претендовать на эту должность. А теперь, прощайте, мой друг. Я не знаю, как выразить вам благодарность за вашу заботу. Но не бойтесь. На эфирном корабле не будет оружия, и если дело дойдет до рукопашной схватки, моя молодость, габариты и превосходно развитые мускулы позволят мне выстоять против такого пожилого слабака, как Ходар.

Но хотя Гатола не обратил особого внимания на предостережение своего друга, он проявил особую осторожность, дабы обезопасить себя от вероломства Ходара. По его приказу с осужденного сняли все снаряжение и непосредственно перед посадкой на космический корабль тщательно обыскали его мех на предмет ножей или лучевых пистолетов.

Несмотря на все эти меры предосторожности, Ходару с удивительным мастерством удалось протащить на борт нечто гораздо более опасное, чем любое оружие радакан. В одной из своих широких ноздрей, заполненных густой порослью волос, преступник спрятал влагонепроницаемый конверт, наполненный конидом, одним из самых смертоносных известных ядов. Этого количества порошка было достаточно, чтобы уничтожить сотню человек.

Взлет с Четвертой планеты прошел без происшествий. Огромная толпа собралась, чтобы понаблюдать за отлетом. Было очевидно, что многие из них надеялись увидеть катастрофу, но их постигло разочарование.

Гравитационные лучи, находящиеся под абсолютным контролем мастерского ума изобретателя, медленно и величественно подняли космический корабль с места стоянки. Постепенно, но неуклонно, его движение ускорялось, пока он не достиг такой скорости, что вскоре превратился в точку в небе.

Во время этого долгого и изматывающего путешествия Ходар, казалось, оправдывал доверие, которое оказал ему его юный спутник. Не обращая внимания на то, что время от времени ему необходимо было поспать и отдохнуть, пожилой ученый усердно трудился над объемными и сложными расчетами, которые необходимо было выполнить, чтобы удержать корабль на прежнем курсе.

Гатоле пришлось несколько раз привязывать его к гамаку, заставляя отдыхать достаточно долго для того, чтобы он не сломался от перенапряжения.

Только когда они приблизились к месту назначения настолько, что смогли различить мельчайшие детали лунного пейзажа, Ходар открыл свое истинное лицо.

Ходар сидел за штурвалом, а Гатола присел у иллюминатора, восхищенно глядя на открывшееся перед ним зрелище.

- Разве это не чудесно, Джек? - воскликнул он. - По сравнению с голым, ровным, монотонным ландшафтом Радака, это - спутник райской красоты. Несомненно, это величайший образец живописного великолепия во всей Вселенной!

- Как вы можете быть в этом так уверены? - прорычал Ходар.

- Я не представляю, что может быть на свете место прекраснее этого. Только взгляните на эти горы там, внизу, у южного полюса! Их подножия скрыты густой тенью, но их вершины вздымаются настолько высоко, что залиты светом! Если бы я был поэтом, я бы назвал их «Горами вечного света». Обратите внимание на широкие металлически блестящие полосы, исходящие из кратера средних размеров примерно на полпути между южным полюсом и экватором. Посмотрите, как эти огромные ярко сияющие полосы пересекают всю видимую поверхность луны, совершенно игнорируя самые высокие горы и самые глубокие ущелья и оставаясь прямыми, как будто их прочертили по космической линейке.

- Я не вижу ничего примечательного в этом жалком спутнике, - прорычал Ходар.

Он что-то сделал с рычагами управления, и корабль слегка накренился.

- Ради всего святого, что вы делаете, Джек? - спросил командир корабля. - Вы изменили наш курс. Мы летим прочь от луны, а не к ней.

- Послушайте, Гатола, - сказал ему старик. - Вам лучше узнать прямо сейчас, что я не собираюсь садиться на этот спутник.

- Вот как? - саркастически произнес Гатола. - Могу я поинтересоваться, где же именно вы собираетесь совершить посадку?

- Я намерен направить корабль к Третьей планете и сесть там. Сама идея высадки на луну, лишенную воздуха и воды, совершенно нелепа.

- И все же, если позволите, я спрошу, почему вы хотите посетить Третью планету?

- Потому что я не собираюсь возвращаться в ужасную камеру пыток Зоя Керы. Послушайте, Гатола, вы не хуже меня знаете, что, если мы приземлимся на этой луне, мне, несомненно, придется вернуться с вами на Радак, чтобы сообщить о результатах конференции. С другой стороны, мы знаем, что на Третьей планете много воздуха и воды. Ее климат гораздо более благоприятен для существ, подобных нам, чем климат на Радаке. Почему бы вам не проявить благоразумие, Гатола? Почему бы вам не согласиться отправиться вместе со мной на Третью планету?

- А как же военная конференция на Луне? - спросил Гатола.

- Очевидно, в этой конференции чувствуется что-то странное. У меня нет ни малейшей уверенности в честности человека, подписывающегося как «Великий». Если его инициатива законна, то почему он созвал конференцию на пустынном, лишенном воздуха и воды спутнике, где никто не может жить, не испытывая невыразимого дискомфорта и страданий? Почему он не выбрал более приятное место для встречи – например, саму Третью планету?

- Возможно, Третья планета находится в руках врага, против которого должны выступить другие планеты, - предположил Гатола.

- Чушь собачья! - усмехнулся Ходар. - В любом случае, я отказываюсь высаживаться на эту луну.

- О, отказываетесь, так значит?

Гатола говорил тихо, но в его голосе звучала угроза, напоминавшая холодный блеск выхваченного из ножен меча.

- Отойдите от пульта управления, неблагодарный предатель!

Ходар на мгновение заколебался, но когда Гатола схватил его за загривок и поднял с кресла управления с такой легкостью, с какой поднял бы щенка, он не попытался сопротивляться, а лишь зарычал от бессильной ярости.

Все еще рыча, как разъяренный зверь, которым он в сущности и был, Ходар проковылял из рубки управления. Зная, что в других частях корабля он не сможет нанести никакого ущерба, Гатола дал ему удалиться. Ему пришлось приложить немало усилий, чтобы выровнять курс флайера, найти место посадки и снизить скорость полета аппарата, готовясь к снижению. В цилиндр была вложена превосходная карта спутника, на которой было четко указано нужное место. Он без труда узнал огромный кратер по его изображению на карте, вблизи центра особенно яркой области, представляющей собой почти идеальный квадрат и ограниченной с севера великолепной горной грядой.

С непревзойденным мастерством Гатола направлял космический корабль, пока тот не завис над кратером. Он так точно отрегулировал скорость, что аппарат двигался синхронно со спутником, свободно летящем в космосе.

Гатола знал, что нашел нужное место, потому что даже невооруженным глазом он смог различить в пространстве внутри кратера три или четыре объекта удивительной формы, которые могли быть только космическими кораблями.

Он был так поглощен напряженной работой по управлению своим аппаратом, что совсем забыл о Ходаре, пока не услышал негромкое покашливание и не повернулся к своему помощнику, присевшему рядом с ним. В руке он держал кубок с белой жидкостью.

- Вот, мой друг, - сказал старик, протягивая ему чашку. - Вы долгое время работали без еды и питья. Примите этот глоток восстановленного молока. Это поможет вам набраться сил перед посадкой корабля на спутник.

- Спасибо, Джек, - улыбнулся Гатола. - Я рад, что вы решили остаться моим другом. С вашей стороны было очень любезно принести мне этот напиток. Я действительно голоден и хочу пить.

Затем он взял кубок и осушил его до последней капли.

Некоторое время Ходар наблюдал за ним с выражением лукавого торжества в зеленых глазах.

- Почему вы так смотрите на меня, Джек? - спросил его Гатола.

- Просто так, без всякой причины, - солгал Ходар. - Как вы себя чувствуете, друг мой? Вы начинаете бледнеть. У вас что-нибудь болит?

- Раз уж вы заговорили об этом, я действительно чувствую себя довольно странно, - простонал Гатола. - У меня ужасные спазмы в желудке. Полагаю, волнение от того, что мы добрались до места назначения, вызвало у меня приступ несварения желудка на нервной почве.

- Эта боль вызвана не несварением желудка, - прорычал Ходар.

- Что вы знаете об этом? - внезапно в голове Гатолы промелькнула ужасная мысль. - Конечно, Джек… Конечно, вы не стали бы... То молоко, что вы мне только что дали... Оно было...

- Да, - хитро ухмыльнулся Ходар. - Молоко, только что выпитое вами, было отравлено. Вам конец, Факс Гатола.

Застонав от боли, Гатола прохрипел:

- Почему вы так поступил со мной, Джек? Разве вы не знаете, что именно я спас вас от пыток и смерти?

- Какое это имеет значение? Я все равно ненавижу вас.

- Но почему вы ненавидите меня? Неужели вы не понимаете…

- Я ненавижу вас, потому что вы помешали мне. За короткое время вы успели помешать мне. За короткое время вы достигли того, чего я, работая всю свою жизнь, так и не достиг. Вы попытались помешать мне сбежать на Третью планету. Но вы больше не сможете мне помешать, Факс Гатола. Через несколько мгновений вы будете мертвы. Тогда я отправлюсь на этом корабле на Третью планету и сделаю с ним все, что захочу. Я бы давно убил вас, если бы не нуждался в вашей помощи, чтобы добраться на космическом корабле с Радака сюда. Оставшаяся часть пути сравнительно короткая. Я легко справлюсь с ней в одиночку.

Лицо Гатолы исказилось от боли, и он спросил:

- Я не могу поверить этому, Джек Ходар. Что за яд вы подмешали в молоко?

- Конид. Я тайком пронес его на борт, спрятав в ноздре. Аптекарь, у которого я его раздобыл, сказал, что нескольких крупинок будет достаточно, чтобы убить вас мгновенно. Я дал вам целую ложку.

- Вы сказали, что это был конид?

- Да. И его было более чем достаточно, чтобы он сделал свою работу.

- И вы положили конид в кубок с молоком?

- Именно это я и сделал. Если вам нужно сделать какие-то приготовления перед смертью, вам лучше совершить их побыстрее.

Ответом Гатолы был громкий и искренний смех.

- Над чем вы смеётесь? - удивился Ходар. - Неужели перспектива внезапной, мучительной смерти так вас забавляет?

- Нет. Меня так забавляете вы, Ходар.

- Что вы имеете в виду?

- Вот что. Вы отличный космический навигатор, Ходар, но никудышный химик. Есть только одно надежное противоядие от конида. Вы знаете, что это такое? Это молоко, дурак, МОЛОКО!

- Значит, вы не собираетесь умирать?

- Конечно, нет. Естественно, меня затошнило от этого яда, но я не собираюсь умирать, потому что, когда вы дали мне этот яд, вы были достаточно предусмотрительны, чтобы дать мне вместе с ним и противоядие.

***Глава 5***

***Тираны Сатурна (Фрэнсис Флэгг)***

Просс Мере-Мер жил в неприступной крепости, и для него не имело значения, что другие трудились и умирали, чтобы обеспечивать его величие и роскошь. Просс Мере-Мер был высоким и красивым нарлонцем с восьмого спутника Эрна, того самого спутника, что распространил свою деспотическую власть не только на остальные восемь спутников (благодаря завоеваниям его грозных отца и деда), но и на часть самого Священного Эрна, долгое время считавшегося обителью Эло Хавы.

Просс Мере-Мер являлся нарлонцем гигантских пропорций. Три его гибких щупальца были украшены полосами драгоценных металлов. А длинная гибкая круглая тиба, заканчивающаяся двумя ступнями, была покрыта кусками гибкого лирума. Холодный взгляд среднего щупальца скользил то в одну, то в другую сторону, пока Просс Мере-Мер выражал всем своим видом недовольство существующим положением вещей. Два других щупальца приникли своими похожими на присоски ртами к металлическим трубкам, по которым из далекого Рано поступала энергия для утренней трапезы.

- Что это, Ра-Кума? - спросил он своего главного советника, добившегося у него аудиенции. - Что за новости ты собрался мне поведать о Бар-Зи?

Ра-Кума подобострастно помахал щупальцами, тоже украшенными лентами драгоценных металлов, но в несколько меньшем количестве, чем у его хозяина.

- Жители Бар-Зи взбунтовались, Могущественный Просс; они одолели своих охранников и захватили Башни Разума.

Щупальца Просс Мере-Мера позеленели, а затем почернели.

- И ты плаваешь здесь, - вскричал он с клокочущей яростью, - и смеешь говорить о таких новостях!

Из его произносящего слова рта, расположенного высоко в желеобразном центре, вмещающем жестокий и расчетливый мозг, далеко вперёд высунулся язык. Ра-Кума съежился, зеленый скользкий глаз в центре щупальца выражал страх и что–то еще, чему невозможно было дать определение - возможно, ненависть, затмеваемую страхом. Изогнув свою гибкую тибу, Просс Мере-Мер бросился вперед сквозь густой пар, заполняющий комнату и ударил Ра-Куму щупальцем с размаху. Главный советник не предпринял ни малейшей попытки защититься. От удара он отлетел назад, опустился на пол комнаты, затем снова поднялся на несколько футов и покорно завис в воздухе, его щупальца подобострастно окрасились в желто-розовый цвет. Успокоив таким образом свой гнев, Просс Мере-Мер снова принялся за завтрак.

- Ну что ж! - воскликнул он, вновь обретая свой обычный жизнерадостный вид. - Мы быстро расправимся с этими мятежниками.

Но если бы он мог видеть и слышать заседание совета повстанцев, то, возможно, не был бы так уверен в себе.

Совет состоял из смуглых бар-зинцев с туловых мельниц, греновых рудников и обширных паровых болот Этора, местности где ежегодно трудилось и умирало множество несчастных только для того, чтобы удовлетворить вкусы и запросы нарлонцев на кану и теру. Возглавлял их Фо-Пета – агитатор и профессиональный революционер, схваченный годом ранее и отправленный в Этор, чтобы он растрачивал силы в непрерывном каторжном труде. Проссу Мере-Меру было бы лучше предать его смерти, но свирепая жестокость тирана не позволила ему сделать этого; он желал, чтобы его враг, этот презренный нагер, сгнил в болоте.

Теперь Фо-Пета, организовавший и возглавивший успешное восстание бар-зинских трудящихся - хотя такое и казалось невероятным – поднялся и обратился к совету. Сам он не являлся уроженцем Бар-Зи, поскольку был чернокожим эфранийцем, но его желеобразная мозговая оболочка была необычно большой, что указывало на высокий уровень интеллекта, и у него, помимо трех обычных щупалец, было ещё одно, характерное для его расы щупальце, выдвигающееся из средней части тела.

- Друзья повстанцы, - сказал он, - для многих из вас не секрет, что я много лет вынашивал планы по свержению нарлонианства. Эти лорды Проссы Нарлона опустошили восемь спутников Эрна, они обратили нас в рабство, а наших дев - в позорное услужение. Вы знаете, как они впервые пришли с дарами, как мы, глупцы, приветствовали их, как богов из самого Эрна. Не успели мы опомниться, как они, воспользовавшись нашим суеверием, надели на нас ярмо своего деспотизма. Теперь все наши труды направлены на то, чтобы сделать Нарлон прекрасным и славным, в то время как мы, рабочие, добытчики, стонем в нищете. Много лет назад наши конечности были закованы в кандалы, и многие из вас, возможно, не знают историю тех дней; но мы, профессиональные революционеры, знаем, и мы говорим вам, что только если вы объединитесь с угнетенными всех спутников в борьбе за общее дело, вы сможете надеяться на победу над своими хозяевами.

Его щупальца воинственно блеснули.

- Мы победили нашу охрану, захватили Башни Разума, но скоро Просс Мере-Мер и другие лорды Проссов, выступающие под его началом, обрушат на нас всю мощь Нарлона. Мы не можем надеяться выстоять против них, против силы, приведённой ими, чтобы вновь поработить нас. Оставаться здесь - значит погибнуть; мы должны немедленно скрыться.

- Скрыться? Но где?

- На Эрне.

По членам совета пробежал ропот сомнения и изумления.

- Скрыться на Эрне!

Вперед выплыл смуглый бар-зинец.

- Как нам это сделать? В доме Эло Хавы? Нас постигнет смерть.

Фо-Пета спокойно сказал:

- Нарлонцы уже побывали там. Ты этого не знал. Даже сам Святой Эрн подвергся их нашествию. Но вас они держат в неведении об этом факте, позволяя вам проникаться суеверными идеями, чтобы им было легче управлять вами и держать вас в цепях. Но хотя Эрн и пережил вторжение, но не был полностью покорен. Это огромный мир; это не дом мифических богов, как вы думаете, а дом существ, похожих на нас. Некоторые из этих существ построили замечательные города и достигли небывалых высот. Мы попытаемся скрыться на Эрне, стремясь заключить союз с великими городами.

- Но как же? Как?

- Так же, как и нарлонцы - мы отправимся туда на космических кораблях. Разумеется, только члены совета; всем повстанцам не хватит места. Все остальные должны остаться и ждать нашего возвращения. - Глаз на среднем щупальце скорбно поворачивался то в одну, то в другую сторону. - Это единственный способ, друзья повстанцы.

- Но где взять космические корабли?

- Мы обязательно отыщем их, не беспокойтесь, - сказал Фо-Пета, и в его желеобразное хранилище мозга приобрело мрачный оттенок. - Сначала Просс Мере-Мер отправит против нас восемь патрульных кораблей, даже не подозревая, насколько полно мы здесь владеем ситуацией. Мы захватим их – конечно, заплатив определенную цену; многие могут погибнуть, – но, заполучив их в наши руки, мы можем рассчитывать на то, что у нас будет время подготовить корабли к путешествию на Эрн и затем благополучно скрыться до прихода основных сил лордов Проссов. Те, кто живет в Эторском крае, отправятся с нами; остальные должны будут вернуться к своей работе, чтобы избежать гнева нарлонцев. Они заявят, что не имеют никакого отношения ко всему, что здесь произошло, и обвинят во всем нас, жителей болот.

Так было решено; и когда Ти-Рома из патрульной эскадрильи спустился в густые облака Бар-Зи, не получив радиосообщения о масштабах восстания на девятом спутнике, он с удовлетворением отметил, что все, кроме одной Башни Разума, встречали его стандартными приветствиями. Дав сигнал флоту приземляться, он распахнул дверь своего корабля управления, приказав остальным сделать то же самое, не утруждая себя приведением в боевую готовность эжекционных труб. Бар-зийские повстанцы оказались для него совершенной неожиданностью; но даже при этом первая их волна отхлынула под треск поспешно разряжаемого оружия. А вот вторая волна закрепилась на кораблях, а третья, в виду огромного численного превосходства, подавила всякое сопротивление и позаботилась о том, чтобы ни один член экипажа не остался в живых. Когда Просс Мере-Мер и его соратники-лорды прибыли на место, они обнаружили там только послушных, усердно трудящихся рабов, утверждавших, что они ничего не знают ни о восстании, ни о судьбе восьми патрульных кораблей. Одних рабов они в гневе сослали в Эторские края, других пытали, чтобы вынудить их рассказать то, что они знают; но все было напрасно, и в конце концов, установив новую охрану Башен Разума, они вернулись в Нарлон. Но, пролетая сквозь космос к огромной планете Эрн, Фо-Пета и его товарищи по совету повстанцев со смешанным чувством благоговения и тревоги смотрели на мрачную и неприступную поверхность священного мира. Фо-Пета умел управлять космическим кораблем. Из своей командной рубки он руководил полетом не только своего корабля, но и семи других. Мало кто из бар-зинцев когда-либо раньше бывал в космосе. Они со страхом и изумлением смотрели сквозь прозрачный металл. Они видели, как один за другим пролетали мимо них спутники Эрна, да и их собственный спутник, девятый, приближался к ним, следуя по своей орбите.

Здесь, в пространстве между Эрном и его спутниками, клубились металлические пары, слишком разреженные, чтобы поддерживать жизнь; сквозь них далекие планеты и центральное светило, образующие Солнечную систему, светились красноватым и красновато-зеленым светом. Предназначенные для путешествий между девятью спутниками и навигации в пространстве между Эрном и его лунами, космические корабли были оснащены устройствами для сбора наружных металлических паров и сгущения их до плотности, необходимой для поддержания жизни. Многие явления, ожидаемые за орбитами спутников, за пределами радиуса распространения металлических паров, бар-зинцы совершенно не ощущали. Они свободно плавали внутри своих судов и, хотя ощущали увеличение веса из-за растущей скорости, все же были способны передвигаться, хотя и с заметной медлительностью, и для того, чтобы сделать это передвижение вообще возможным, требовалось энергично изгибать их гибкие тибы.

Фо-Пета не стал вести корабли прямо к Эрну. Вместо этого он отклонился от кратчайшего маршрута, избегая плоскости трех концентрических колец на экваторе, где нарлонцы основали колонию и поставили несколько Башен Разума. С такого близкого расстояния кольца казались несущимися по кругу частицами материи, бурлящими, вспенивающимися, но при всем этом достаточно твердыми, чтобы на них можно было совершить посадку. Если правильно сориентировать объективы, то можно было получить фотографические изображения магматических сланцев спиральных структур нарлонцев. В тысячах тинов от них летели корабли Фо-Петы, чьей целью была северная часть Эрна. Поворачиваясь вокруг своей оси каждые десять с четвертью часов, огромная планета способствовала в продвижении космических кораблей на запад, хотя прямой их путь лежал к северному полюсу. Проходили часы, дни. Почти невидимые металлические пары, обнаруживаемые только с помощью экраноскопа, все же создавали определенное сопротивление, и этот фактор определял максимальную скорость, на которой можно безопасно передвигаться. Вблизи Эрна пары сгущались; на фотографических снимках не было видно ничего, кроме коричневатой дымки. Вскоре эта дымка уже окутывала их. Пришлось замедлить работу сгущающих насосов. Находясь на высоте тысячи тинов поверхностью Эрна корабли продвигались на север с относительно небольшой скоростью, пробираясь сквозь металлические пары, такие же плотные, как на самой Бар-Зи. Анализ паров показал, что в них присутствовали один или два элемента, неизвестных на спутниках, но, по-видимому, не представляющих опасности для жизни. Фо-Пета приказал распахнуть паронепроницаемые двери кораблей, и все путешественники наслаждались роскошью поглощения всех металлических паров, которых жаждали их тела, и выпускали их через жабры. Но на высоте в одну милю это поглощение становилось затруднительным и сопровождалось болями в средней части тела, головокружением в желеобразной мозговой оболочке; и хотя через некоторое время, по мере того как путешественники привыкали к этому, недомогание проходило, Фо-Пета не осмелился спускаться ниже. Днем Солнце было не разглядеть, только виднелось неясное пятно в небе, а ночью было не видно лун.

***ПРИМЕЧАНИЕ:***

***Эрн – Сатурн; Дарт – Земля; Оун – Луна; Вир – Мужчина; Виго – Женщина; Тины – Мили; Нерун - Поколение.***

***Для удобства читателя на протяжении всего рассказа используется земное время.***

Огромный город раскинулся на гребне и склонах могучей горы. Дневной свет, казавшийся для них сумерками, а не дневным светом, известным им, освещал его. Фо-Пета решил посадить корабли посреди огромного сквера. В сквере росли высокие заросли папоротника, похожие на те, что росли на Бар-Зи и Нарлоне, но по сравнению с ними казавшиеся гигантскими, и по дорожкам, вдоль которых они росли, проплывали сотни жителей города, высокие фигуры с необычно длинными тибами, двигающими их, их одиночные глаза блестели, а щупальца окрашивались в синий цвет удивления. Коричневые, как металлические испарения, сквозь которые они двигались, с полосами лирума серебряного и золотого цветов вокруг туловищ, многие из них держали в щупальцах что-то похожее на длинные трости. Эти последние быстро продвигались к космическим кораблям, их желеобразные мозговые оболочки пылали от нетерпения. Их говорливые рты под мозговым желе открылись, и они принялись выкрикивать вопросы в адрес путешественников и Фо-Пета, являвшегося командиром экспедиции.

- Кто вы, незнакомцы, и откуда явились таким таинственным образом?

Язык, на котором они говорили, был в некотором смысле чужд Фо-Пете, но суть сказанного он понял достаточно хорошо. Находясь в тюрьме Просса Мере-Мера в ожидании суда, он развлекался тем, что изучал диалект своего товарища по заключению, дикого мятежника из южных дебрей Эрна, захваченного в плен лордами Проссами, и речь, которую он сейчас слышал, была во многом похожа на его.

- Я Фо-Пета, - сказал он, - с Эфрании, а это мои попутчики с Бар-Зи, девятой луны. Как вы можете видеть, мы явились к вам на наших космических кораблях.

Главный из собеседников задумался над его словами, как будто не совсем понимал их значение.

- Эфрания, — пробормотал он, - Бар-Зи, что это за места? Я никогда раньше о них не слышал. И эти разговоры о космических кораблях... - он озадаченно покачал головой.

- Мы прибыли с визитом к вашим правителям, к вашим главным, - сказал Фо-Пета. - Мы пришли с миром, как беженцы, ищущие убежища, как делегаты, жаждущие союза. Я молю вас провести меня к ним.

Вскоре появились и другие влиятельные лица – один важный сановник приехал в самодвижущейся карете, мчавшейся по дорожкам с поразительной скоростью. Он коротко обратился к Фо-Пете. Летающий полк из тех, кто не мог быть никем иным, как воинами в металлических чехлах, защищающих их тела, и вооруженными дисковыми отражателями – по крайней мере, таковыми они казались – окружил космические корабли и сдерживал толпы любопытных. Вскоре прибыл великолепный экипаж, к которому Фо-Пету провели с большой помпой и церемониями. Затем в сопровождении войск и огромного скопления людей экипаж проехал по аллеям сквера и въехал на магистрали города.

Фо-Пета никогда не видел ничего, что могло бы сравниться с его величием и размерами. Столица Нарлона была могущественным мегаполисом, но этот огромный город был намного могущественнее. Повсюду возвышались здания неземной красоты. Тут и там, на широких открытых пространствах, были разбросаны торговые ряды. И тут его сердце учащённо забилось, его охватило дурное предчувствие, ибо он увидел плывущие мимо фигуры, носящие ярмо, что было характерно для тех, кто занят тяжким трудом, для рабов, и он с грустью подумал: «Возможно ли, что тирания и угнетение существуют и здесь?» Но он постарался отогнать эту мысль от себя. Пары металла было трудно впитывать, его средняя часть тела напрягалась, пытаясь поглотить их, и он ослабил повязку из лирума и выпустил струю воздуха через жабры.

Дворец, к которому они прибыли, занимал самую высокую вершину горного хребта, в двух милях над землей, его серебристые стены и диковинные башни казалось колышутся в коричневом тумане. Экипаж был оставлен в широком внутреннем дворе, и несколько влиятельных лиц с браслетами мириадов цветов и оттенков на щупальцах проводили Фо-Пету в зал для аудиенций. Стены и потолок этого зала были выложены чеканным торки, инкрустированным тонлином, а пол - из плетеного прака. На помосте раскачивались три правителя этого обширного и богатого города, причем средний из них занимал несколько более высокое место, чем остальные. Средний правитель открыл рот и произнес тонким, пронзительным голосом:

- Добро пожаловать на Хейд.

Тот, что слева, произнес нараспев:

- Ты, кто зовётся Фо-Пета.

Тот, что справа, пропел глубоким басом:

- Правители Хейда приветствуют тебя.

Затем все разноцветные придворные, столпившиеся по бокам помоста и окружавшие троны, хором воскликнули:

- Добро пожаловать! Трижды добро пожаловать!

Центральный желейный купол Фо-Петы засветился от признательности, его щупальца изобразили подобающий случаю жест почтения.

- Спасибо, могущественные правители, могущественный народ. Я, путешественник с девятого спутника Хейда, пришел к вам как беженец – я и мои товарищи – чтобы заручиться вашей могущественной помощью.

Средний правитель наклонился вперед, и на его желейном куполе проступило сильное любопытство.

- Что за спутники, о которых ты говоришь?

На лице Фо-Петы отразилось изумление.

- Вы, конечно же, знаете о девяти лунах, вращающихся вокруг вашей планеты?

- Нет, - медленно произнес правитель, - нет, мы не знаем о них; мы никогда их не видели: металлические пары слишком плотны, чтобы мы могли с достаточной точностью изучать небеса. Но скажи нам, те луны, о которых ты говоришь, обитаемы?

- Как вы можете догадаться, обитателями, подобными мне. Все луны населены. Спутники порабощены и эксплуатируются могущественным меньшинством. Нарлонцы поработили даже часть вашего мира, самого Эрна.

В зале для аудиенций послышались удивлённые шепотки.

- Эрн, как называешь его ты, велик, - сказал средний правитель, - и вполне возможно, что дикие земли далеко на юге, где мы бываем крайне редко, попали под власть чужеземцев. Но скажи мне, этот Нарлон, о котором ты говоришь, могущественен и богат?

- Да, - сказал Фо-Пета, и его желейный купол свидетельствовал о правдивости его слов, - богат и могущественен. На туловых мельницах и греновых рудниках они используют труд рабов, а в Эторском крае Бар-Зи добывают редкие и драгоценные кану и тару.

По желейным куполам трех правителей промелькнули цвета алчности, и она же была заметна в глазах нетерпеливо прислушивающихся придворных:

- Кана и тара! Они редко встречаются и у нас. Но ты – зачем ты искал встречи с нами?

И Фо-Пета рассказал им об ужасающих условиях на мельницах и рудниках, о неминуемой смерти от истощения - отвратительном нагере - постигающей тех, кто был обречен на долгие годы тяжелого труда в Эторском крае. Он рассказал о своей жизни профессионального революционера, о своих многочисленных попытках организовать трудящихся для свержения нарлонского правления лордов Проссов; о своем аресте, осуждении, руководстве успешным восстанием на Бар-Зи; о захвате космических кораблей, о полете на Эрн. Трое правителей внимательно слушали, их желейные купола теперь были покрыты защитно-серой пеленой, скрывавшей все эмоции.

- Я пришел заручиться вашей поддержкой в борьбе с нарлонскими эксплуататорами, просить вашей помощи в их свержении, умолять вас помочь мне освободить рабов девяти спутников!

На некоторое время в зале для аудиенций воцарилась тишина. Между тремя правителями и их ближайшими советниками происходил какой-то бессловесный обмен мнениями. Фо-Пета осознавал это, но не мог понять, о чем именно идет речь. Тогда, наконец, средний правитель открыл свои уста и сказал:

- Возрадуйся, мы решили удовлетворить твои просьбы и оказать помощь, которую ты так жаждешь.

Он подал знак, что аудиенция окончена, и поднялся с трона, сопровождаемый двумя соправителями, после чего все трое исчезли в широком дверном проеме. Затем Фо-Пету провели в хорошо оборудованные апартаменты, где он нашел своих спутников-барзийцев. Сквозь прозрачную металлическую пластину он увидел тщательно охраняемые космические корабли, надежно пришвартованные внизу, во внутреннем дворе. Слуги, носящие рабское ярмо, прислуживали им, снабжая их энергетическими трубками для всасывания, и, наконец, укрыв свои желейные купола в защитной темноте, путешественники заснули.

На следующий день Фо-Пету отвели в диковинное помещение. Как он заметил, это было помещение, посвященное науке и научным достижениям. Там был средний правитель и еще несколько сопровождавших его фигур, несомненно ученых и воинов, подробно расспрашивавших его о местонахождении Нарлона. С его помощью была составлена большая карта.

- Итак, - сказал один из ученых, - Нарлон сейчас находится на вот таком расстоянии от нас, а завтра будет на столько тинов дальше. Будьте, пожалуйста, максимально точны, от этого зависит вся наша экспедиция.

Фо-Пета был точен. Сам он был ученым, немало достигшим на поприще науки, и знал все данные как свои пять щупалец. Он наблюдал за тем, как хейдские ученые делали наброски и вычисления.

- В этом нет необходимости, - проронил он наконец. - Я могу безошибочно направить космические корабли обратно.

Губы среднего правителя дрогнули.

- Космические корабли? - воскликнул он. - Нам не понадобятся твои космические корабли!

- Тогда как... — спросил Фо-Пета.

- Ты хочешь знать, как мы собираемся добраться до Нарлона и других спутников. Увидишь. Мы стартуем уже завтра.

Вернувшись со своими товарищами в предоставленные в их распоряжение апартаменты, Фо-Пета признался, что испытывает чувство подавленности и страха. Мог ли он доверять этим правителям Хейда, обширных земель Эрна, в том, что они принесут свободу его порабощенным соотечественникам на всех восьми лунах? Он не знал; он мог только гадать, что принесет ему будущее. Жребий был брошен - к счастью или к несчастью.

Одна из служанок, носящих рабское ярмо, была красивым созданием лет двадцати или около того. Стройная тиба несла ее с грацией и мужеством. Более того, ее центральный желейный купол демонстрировал интеллект выше среднего. Фо-Пета почувствовал к ней безмерное влечение. Его первые попытки завязать разговор были встречены молчанием, но в конце концов он преодолел отчужденность, и они разговорились. Ей стало любопытно, кто он такой. Когда он рассказал ей о себе и о своей миссии, ее купол потемнел от чувства горечи.

- Искать подобной помощи у тиранов Хейда! Посмотри на меня. Я, Зира, когда-то была дочерью Кеда из Юниуса. Кед - это не король или повелитель, не тиран, а правитель, возвышенный народом на короткое время. Мы были свободной нацией со свободными тружениками – все мы были тружениками. Затем пришли хейдцы. Стены нашего города сровняли с землей, наши люди были убиты или обращены в рабство. Я была доставлена сюда, чтобы отпраздновать триумф хейдцев, триумф Трех. С тех пор я - служанка во дворце, несу рабское ярмо. В последнее время на меня стал заглядываться средний правитель, желающий видеть меня своей игрушкой. Я отказалась стать ею, хотя он и пообещал, что если я это сделаю, то навсегда избавлюсь от рабского ярма. Он пока не пытался принудить меня. Но Тал-Тон холоден и безжалостен, и я боюсь… боюсь…

Фо-Пета обнаружил, что сжимает одно из ее щупалец своими.

- Нет! - вскричал он. - Нет, этого никогда не будет!

- Как ты можешь предотвратить это? - печально спросила она, но не попыталась отнять у него щупальце, и ее желейный купол стал нежно-розовым.

- Завтра мы отправляемся в экспедицию на Нарлон, – сказал Фо-Пета, и его купол приобрел мрачный оттенок, - и может быть... может быть, средний правитель никогда не вернется из неё.

На следующий день его снова вызвали в научную палату, но теперь одна из её стен оказалась поднята, и за ней открылось огромное помещение, пространство которого казалось безграничными. Огромное помещение представляло собой любопытное место. На переднем плане плавало огромное транспортное средство, не похожее на торпедообразный космический корабль. Вокруг него было сгруппировано невероятное множество механических устройств; с высокого потолка спускалось множество сверкающих дисков, находящихся на небольшом расстоянии от верха машины. Машину по спирали огибала огромная пружина. Фо-Пета заметил, что огромное помещение было заполнено уменьшенными копиями этой машины, буквально сотнями таких машин, окруженных спиралями и множеством механизмов, а также идеально круглыми шарами, плавающими над ними и, казалось бы, не связанными между собой. Он с удивлением рассматривал эту картину. Внутри большой машины ему было отведено место за широким столом, несомненно, служившим пультом управления. Карта, нарисованная с его помощью, теперь была нанесена на металлическую пластину, установленной в центре стола, а длинный указатель игольно-острым концом был направлен на спутник Эрна – Нарлон, а точнее, на метрополию Просса Мере-Мера. Средний правитель уже находился там и поприветствовал его, дернув губами; в его куполе была заметна ирония апельсинового цвета.

- Через час мы отправляемся на Нарлон.

- В этой машине?

- В этой машине.

- Значит, она может путешествовать по космосу?

- Не так, как ты предполагаешь.

Сквозь прозрачный металл Фо-Пета видел, как подготавливают другие машины. Воины вплывали на борт этих машин и на борт их огромной машины. На столе повернули рычаг. Паропроницаемые двери закрылись с гулким звуком; снаружи огромная спираль раскалилась докрасна, а клубящиеся металлические пары наполнились золотистым светом. Над столом сосредоточенно сновали ученые, удивительно быстрыми движениями передвигая и настраивая сложные приборы. Тогда Фо-Пета испытал неописуемое ощущение. Ему показалось, что все вокруг слилось воедино и вывернулось наизнанку. Был переломный момент черноты, распада, но когда он вышел из этой черноты, то обнаружил, что все осталось неизменным. Ученые неподвижно сидели перед своими приборами; только средний правитель взлетел и уставился в пространство своим единственным подвижным глазом, на его желейном куполе сменяли друг друга цвета ликования, жадности и свирепости.

- Нарлон! - прокричал он. - Нарлон!

Фо-Пета всмотрелся сквозь прозрачные пластины. Да, это был Нарлон! Каким бы невероятным это ни казалось, но они парили в металлическом тумане над столицей Проссов. Он вдыхал воздух средней частью тела и выдувал его через жабры. Нарлон! Что это было за волшебство? Тонкие башни мегаполиса простирались вокруг них, пока удивительная машина опускалась все ниже. Плавающие нарлонцы, изгибая щупальца, смотрели вверх. На крыше огромной центральной крепости Просса Мере-Мера появились стражники, которые с возбужденно перебирая тибами носились взад и вперед. На машины – сотни их парили в облаках пара, а над ними сияли золотом шары – навели оружие нарлонцев, посылающее смертоносные лучи и молнии. Фо-Пета знал, что Просса Мере-Мера вряд ли интересуют причины этого странного визита. Не по таким принципам он правил долгие годы. Сначала он примется разрушать, а причины узнает позже. Но на этот раз у него так и не получилось разрушить хоть что-нибудь. На большом столе один внимательный ученый нажал кнопку, другой настроил на карте, разделенной на квадраты, малый искатель. Сквозь металлические испарения пробился странный отблеск, будоражащий и вибрирующий. Все затряслось. Фо-Пета увидел, как задрожали и замерцали башни лордов Проссов. Частота вибрации возросла. Все плывущие нарлонцы вибрировали в медленно нарастающем ритме. Они вынуждены были сдаться. Затем из сотен парящих в воздухе машин высыпали хейдские воины в защищающих желейные купола доспехах и с круглыми дисками в щупальцах. Крепость Просса Мере-Мера пала, не нанеся ни единого удара. Хейдцы захватили Башни Разума, силовые центры, оружие нарлонцев, которое, хотя и было им незнакомо, они, казалось, инстинктивно понимали. Средний правитель посмотрел на Фо-Пету, и его щупальца засверкали красками высокомерия.

- Таким образом, мы, правители Хейда, ведем войну, и никто не может выстоять против нас!

Фо-Пета окутал свой купол непроницаемо-серым покровом. Возможности избавиться от среднего правителя так и не представилось. Сражения, которого он ожидал, не произошло. Средний правитель вышел из своей машины только для того, чтобы пройти парадом по захваченному город. Теперь Фо-Пета понял, для чего нужны были золотые шары: они придавали завоеванию торжественные блеск и пышность. Он видел, как Просса Мере-Мера и его собратьев лордов Проссов захватили в плен и вели под конвоем на борт машины среднего правителя; он видел как подвергались разграблению хранилища метрополии с запасами драгоценного тула и грена, каны и тары. Обратившись к среднему правителю с подобающим почтением, он сказал:

- Лорды Проссы пали, Нарлон низвергнут. Теперь рабы обретут свободу.

Купол среднего правителя приобрел недовольный оттенок. Фо-Пета добавил:

- Помни о своем обещании.

- Я помню.

Но сердце Фо-Петы было переполнено дурными предчувствиями, и, возможно, они были не беспочвенными, потому что средний правитель принялся что-то нашептывать в слуховое отверстие своего доверенного советника. На борту огромной машины, за контрольным столом, сидели ученые, ожидающие приказа вернуться на Хейд. Фо-Пета завёл беседу с одним из них.

- Но я все равно не понимаю.

Другой снисходительно махнул щупальцем.

- И мы сами не понимаем полностью. Мы знаем только основной принцип работы.

- В чем же заключается этот принцип?

- Ты знаешь, что существует три измерения, в которых мы обитаем. К этим трем измерениям прибавилось четвертое – время. Время - это четвертое измерение. Но над ним находится ещё одно измерение – пятое. В этом пятом измерении упраздняется относительность, создающая для нас иллюзию расстояния, разделенности объектов. Ведь только на третьем (и даже четвертом) плане предметы кажутся разделёнными, отдельными друг от друга. Таким образом, мы разработали способ перемещения туда, куда хотим, с помощью пятого измерения.

- Как бы поразительно это ни звучало, мы вроде как прекращаем существование в пятом измерении и вновь появляемся в том месте, на которое указывает стрелка этого искателя. Для этого необходимо знать точное местоположение точки, в которую мы собираемся отправиться – ее удаленность от нас – в трехмерных координатах; и необходимо свести эту информацию к схеме, такой карте, какую, как ты видел, мы составляли по Нарлону. Получается, что метрополии Нарлона и Хейда как бы занимают одно и то же место...

- Одно и то же место!

- В пятом измерении, хотя, конечно, относительно этого измерения они не существуют, вообще не существуют, поскольку они являются относительными явлениями и существуют в том виде, в каком мы их знаем, только в пределах трех измерений. Поскольку в пятом измерении в абсолютном смысле они занимают одинаковые места, нам остается только пройти в это место и снова появиться в трехмерном пространстве там, где мы установили стрелку. Делать это, не имея информации о цели, опасно; вот почему мы должны быть осторожны. Не все места, до которых можно добраться через пятое измерение, способны поддерживать жизнь, и мы, конечно, уже рисковали и теряли машины. Однако эта машина снабжена химикатами, необходимыми для получения металлических паров, которые, если понадобится, мы сможем поглощать в течение длительного времени, и есть энергетические трубки для питания.

Он сделал паузу и благожелательно посмотрел на Фо-Пету. Желейный купол Фо-Петы выражал удивление и изумление.

- Но как вы собираетесь вернуться в Хейд?

– Заменив эту металлическую карту Нарлона на карту Хейда и настроив поисковик. Ты, конечно же, заметил, что все машины несут на себе спирали. Именно спирали делают возможным наше прохождение через пятое измерение, и спирали управляются изнутри машин.

Он небрежным движением щупальца указал на рычаг.

Едва Фо-Пета успел переварить эту информацию, как в рубке управления появился средний правитель, стремительно движимый своей тибой.

- Возвращаемся, - скомандовал он.

Стремясь выполнить приказ, ученые склонились над доской. Двери снова закрылись с глухим звуком; сквозь прозрачные пластины стала видна ярко светящаяся спираль. И снова возникло пугающее ощущение, что все складывается само в себя, выворачивается наизнанку. Затем Фо-Пета вынырнул из мглы черноты и кажущегося распада и обнаружил, что машина снова стоит в огромном помещении в Хейде. Казалось невероятным то, что она вообще покидала это место. Он начал задаваться вопросом, не приснилось ли ему все, что произошло. Затем он увидел, как мимо него гонят пленных Лордов Проссов, как носильщики разгружают из машин тул и грен, кану и тару, и понял, что они действительно, как это ни странно, побывали на Нарлоне и вернулись обратно.

До Нарлона и обратно?! И средний правитель был еще жив! Жив и готов вновь навязчиво оказывать Зире знаки своего отвратительного внимания! Щупальца Фо-Петы потемнели, а желейный купол, сам того не ведая (он забыл его прикрыть), стал убийственно алыми. Средний правитель посмотрел в его сторону, увидел состояние Фо-Петы и снова зашептал что-то в приемное отверстие доверенного советника. Последний махнул щупальцем полудюжине воинов с дисками и защитными покровами куполов. Они окружили Фо-Пету.

- Что это значит? - воскликнул он.

- Что ты арестован, - с воинственным высокомерием сказал доверенный советник.

- По чьему приказу?

- По моему, - сказал средний правитель, выплывая вперед, его желейный купол мстительно побагровел. - Глупый эфраниец! Как ты мог только подумать, что я когда-либо решу поспособствовать планам революционера. Я воспользовался твоей помощью для завоевания Нарлона; теперь ваша рабочая шваль наконец-то узнает, каково это – по настоящему работать на хозяина. Они не найдут во мне и моих соправителях таких нежнотелых хозяев, как ваши лорды Проссы с Нарлона. Что касается тебя – я обрек таких, как ты, на мучительную смерть в Хейде и, несомненно, тебя постигнет та же участь. Прочь с глаз моих! - прорычал он. - Бросьте его в тюрьму к его бывшим повелителям!

Итак, Фо-Пету отвели в подземелья замка, в черные зловонные подземные склепы, где металлические пары были слишком густыми и зловонными для надлежащего усвоения, и где его бросили в камеру с двумя другими нарлонскими пленниками, одним из которых была Просс Мере-Мер!

Просс Мере-Мер сначала не понял, кто это, а Фо-Пета не сразу узнал нарлонского правителя. В камере в подземелье среднего правителя было сумрачно. Просс Мере-Мер подкупил охранника ценным нащупальцевым браслетом, чтобы тот снабдил его лан-фонарем, но его свет едва рассеивал наполненную паром тьму. Купол Просса Мере-Мера было черным от уныния, его щупальца свидетельствовали о крайней степени горя и подавленности. Он плавал в углу камеры, его единственный глаз был устало прикрыт. Его товарищ по плену был принят тюремщиками за лорда Просса из-за его богатых браслетов на щупальцах и ценного лирума, опоясывающего среднюю часть тела. На самом деле, это был знаменитый ученый и наблюдатель неба правителя, Кама-Лу.

- Горе, горе нам, - горевал звездочет.

- Заткнись! - свирепо прогудел Просс Мере-Мер.

Фо-Пета узнал этот характерный голос.

- Приветствую тебя, Просс Мере-Мер. Как же низко пал могущественный владыка.

Просс Мере-Мер, в свою очередь, узнал своеобразный говор мятежника эфранийца. Его глаз широко распахнулся, а щупальца стали ярко-зелеными.

- Зачем ты здесь, предатель?

- Возможно, чтобы можно было позлорадствовать над моими усилиями.

- Твоими усилиями?

- Поскольку я - виновник вашей погибели, главная причина низвержения Нарлона.

- Изменник! - прогремел лорд Просс. - И это ты, проклятый, напустил на нас этих разорителей? Теперь, силой Эло Хавы...

Его щупальца вытянулись, и волнообразное движение тиба толкнуло его вперед.

- Нет, - сказал Фо-Пета, - держи себя в руках, Просс, и не пытайся разорвать меня на куски. Я горько сожалею о содеянном. Не ради себя, - воскликнул он, и его желейный купол окрасился цветами душевной боли, - а ради несчастных трудящихся со спутников. Я прекрасно осознаю, что в лице этих тиранов с Эрна я наслал на них более суровых, ненасытных и жестоких властителей, чем даже ты сам, жестокий и озлобленный. Теперь надежда покинула меня.

- Надежда на всех, кроме богов, - заговорил наблюдатель неба Кама-Лу.

- Богов! – по желейному куполу Фо-Петы пробежала насмешка. - Где же те боги, на которых мы можем положиться? Просс Мере-Мер изгнал Эло Хаву из Эрна, и на его месте теперь у нас тираны Хейда.

- И послание с Оуна.

- Послание с Оуна?

- Со спутника Дарта, одной из планет нашей Солнечной системы, расположенной довольно близко к Солнцу.

Щупальца Фо-Петы окрасились интересом; крутанув тибой, он подплыл ближе.

- Что ты имеешь в виду?

- Долгое время мы принимали их нашим экранофотоскопом; сначала в виде цветов, которые позже я смог преобразовать в звуки; а звуки – в голос. Нет нужды рассказывать, как мы были поражены. Мои приборы установили источник сообщения: оно транслировалось со спутника Дарта. Мой перевод того, что сообщил голос – я руководствовался при переводе определенными закономерностями, которые я не хочу сейчас описывать – весьма произволен и, конечно, может быть ошибочным. Я истолковал сообщение как «Прибудьте на Оун».

- Прибудьте на Оун…

- И мы собирались построить специальный космический корабль и попытаться сделать именно это, когда вы нанесли по нам удар, - прорычал Просс Мере-Мер, его щупальца пылали гневом.

- Но Дарт и его спутник Оун лишены металлических испарений, - запротестовал Фо-Пета. - Там не могут существовать живые существа.

- Не такие живые существа, какие мы знаем, - согласился Кама-Лу. - Насколько нам известно, жизнь зависит от определенных условий, характерных только для Эрны и ее девяти спутников. Но, возможно, поглощение паров металлов не является необходимым условием для жизни на других планетах. На Дарте, как ты, возможно, знаешь, есть слабые следы металлических испарений, которых едва ли хватит для поддержания существования наших форм жизни; на Оуне вообще, насколько мы смогли проверить, нет жизненно необходимых паров.

Фо-Пета размышлял над услышанным, его желейный купол менял цвет с одного пастельного оттенка на другой. Наконец он сказал:

- Во дворе этого замка стоят восемь космических кораблей, которые я и бар-зинцы захватили у патруля. Если бы мы могли завладеть одним из них…

- С какой целью?

- Чтобы бежать на Оун.

- Дурак! - презрительно скривился Просс Мере-Мер. - Ни один из этих космических кораблей не готов к выходу в межзвездное пространство. Как нам решить проблему поглощения металлических паров и энергетических трубок для поддержания жизни?

- И правда, - внезапно желейный купол Фо-Петы засиял от восторга. – Машина измерений! - воскликнул он.

Их щупальца замерли, и они уставились на него. Фо-Пета объяснил, что он имел в виду.

- Это именно то, что нам нужно. Если снабдить ее всем нам потребным, то через мгновение мы окажемся на месте.

- И как ты собираешься раздобыть подобную машину?

В желейном куполе Просса Мере-Мера проступили оранжевые цвета иронии. Одним движением тибы он отлетел в угол и сардонически прикрыл глаз. Но наблюдающий небо образованный ученый Кама-Лу заинтересовался. Он снова и снова расспрашивал Фо-Пету о том, что ему известно о функционировании машины измерений. Из складок своего лирума он достал кусок литы и пометчик и принялся за расчеты. Вскоре он вычислил расстояние от Эрна до спутника Дарта Оуна. Наконец, он набросал примерную карту. Затем его желейный купол помрачнел, и он убрал карту и расчеты обратно в складки лирума.

- Что толку от всего этого? - пробормотал он с подавленным видом.

Фо-Пета не ответил. Его собственные цвета свидетельствовали о подавленности. С трудом отгородившись ото всех он уснул.

На следующий день пришли стражники, чтобы подготовить их к торжеству среднего правителя. Торжество было великолепным, пышным и невероятно зрелищным. Тысячу важных лордов-Проссов привезли из Нарлона, чтобы они уныло плыли в кильватере скользящей над поверхностью колесницей своего поработителя. И снова Фо-Пета увидел панораму славного города, но на этот раз в качестве пленника, привязанного за щупальце к Проссу Мере-Меру.

В плотных металлических испарениях реяли знамена, проплывали тысячи хадейцев. В нижних слоях огромного города тяжелые испарения едва впитывались серединами их тел и выходили через жабры. Когда потерявшие проворность тибы не могли разогнать их с должной скоростью, охранники жестоко подгоняли их плетьми из серебристого прака. Просс Мере-Мер думал о потерянной власти, а Фо-Пета - о деве Зире. Теперь он точно знал, что нежно любит ее, что сама мысль о ней в объятиях среднего правителя была горше смерти. Затем, чувствуя, что его тело слабеет от усталости, он поднял своё глазное щупальце и увидел ее в колеснице тирана. Ярмо исчезло с ее спины, ее щупальца были украшены дорогими лентами, а середина тела была украшена королевским многоцветьем полос лирума. Слабость покинула желейный купол Фо-Петы, и он окрасился алым огнем ярости. Он тщетно попытался освободиться от оков. Стражник с ошеломляющей силой обрушил на него свой кнут.

- Слизняк нарлонский!

Колесница проплыла мимо, унося Зиру прочь, Зиру, находившуюся рядом со средним правителем. Внезапно его желейный купол почернел, щупальца обвисли; рев раковин и крики зрителей проносились мимо его приемных отверстий. Он едва заметил, что закончился дневной парад, после чего его и остальных измученных пленников погнали обратно в тюрьму. Здесь в камере Зира и нашла его, уныло парящего в воздухе.

- Фо-Пета, - тихо позвала она, и они бросились друг к другу. - Будь осторожен, охранники не должны нас заметить.

- Я видел тебя сегодня - в его колеснице.

- Это был единственный выход. Тебя он обрек на пыточную камеру как революционера. Я должна спасти тебе жизнь. Теперь он отдал тебя мне – как моего личного раба.

- Какова цена?

- Определённая.

- Ты будешь принадлежать ему?

- Я пойду к нему сегодня вечером.

- Нет, нет! – желейный купол Фо-Петы приобрел оттенок страдания. - Только не так! Цена слишком высока!

Зира прижалась к нему.

- Не ради своей жизни, а ради жизни того, кого я люблю!

Фо-Пета произнес напряжённым голосом:

- Дай мне подумать, - его щупальца блеснули золотом сосредоточенности. - Зира, ты доверяешь мне; ты сделаешь, как я скажу?

- Да, да!

- Ты можешь приходить и уходить, когда тебе заблагорассудится?

- Вот королевская печать Тал-Тона, она открывает все двери.

- Тогда ты должна проложить путь мне и моим спутникам в комнату с машиной измерений. Сейчас же… сию минуту… сегодня ночью.

Просс Мере-Мер с надеждой поднял голову.

- Ты хочешь…

- Захватить большую машину контроля, сбежать на ней на…

- На Нарлон! - воскликнул правитель, и его желейный купол окрасился в цвета мести. - Где мы воспользуемся оружием Хейда, чтобы заставить их подчиниться, и вернем себе мое королевство.

- Ты упускаешь из виду тот факт, что девять хейдцев осведомлены о возможностях вибрационного оружия, его внешнем виде и о том, спрятано ли оно во вспомогательной машине. Бежать на Нарлон означало бы снова попасть в руки наших врагов. Мы должны бежать на...

- На Оун! - воскликнул звездочет Кама-Лу.

- Да, на Оун, это наша единственная надежда. Правители Хейда не смогут последовать туда за нами. Мы отправимся на Оун и обратимся за помощью к могущественному разуму, вещающему через весь космос.

- Кто же поможет мне восстановить мое королевство? - спросил Просс Мере-Мер.

- Кто приблизит день освобождения порабощенных трудящихся и уничтожит правление всех тиранов на девяти спутниках и на самом Эрне? – ответил вопросом на вопрос Фо-Пета.

Они уставились друг на друга.

Желая примирить их, Кама-Лу сказал:

- Разве сейчас время для ссоры?

- Нет, - признал Фо-Пета, - Сейчас время действовать.

Они выплыли из камеры. Зира показала стражнику королевскую печать.

- По приказу Тал-Тона я доставляю этих заключенных к нему.

Без полагающейся пленникам охраны, которая вела пленников продолжать путь было бы опасно. Они плыли по мрачным коридорам, поднимаясь по извилистым переходам, пока подземелья не остались далеко внизу. В замке кипела жизнь, в нем было множество слуг, державших в руках сужающиеся палочки. Зира постоянно показывала королевскую печать, а стражник высокомерно размахивал своим дисковым оружием. На его щупальцах были черные повязки хранителя подземелий, поэтому никто не преграждал им путь. Таким образом они наконец добрались до роскошных покоев среднего правителя. Он отпустил своих многочисленных советников, фаворитов, придворных и слуг и ждал в одиночестве – ждал прихода девы Зиры, чья красота воспламенила его страсть и которая, наконец, должна была отдаться ему полностью и безраздельно.

Настал долгожданный час. Его желейный купол покрылся мурашками, а чувствительные щупальца пульсировали в предвкушении. Стражник подземелья сместился в сторону, и Зира с тремя заключенными проскользнули в открытую дверь. При виде нее Тал-Тон быстро двинулся вперед, толчком распрямив тибу. Затем он увидел ее спутников, и его стремительный рывок был резко остановлен.

- Что это значит? - воскликнул он, и его желейный купол изменил цвет.

Великан Просс Мере-Мер, ростом не уступавший среднему правителю, не стал церемониться. Его желейный купол приобрел злобный оттенок, и он рванулся вперед, мощно взмахнув тибой. Тол-Тон, зажатый в щупальцах лорда Просса, отлетел назад, вопя от ужаса и удивления. Стражник мгновенно пришел в движение.

- Осторожно! – предупреждая, крикнула Зира.

Не в силах что-либо предпринять, Кама-Лу застыл на месте. Он был ученым и исследователем, но едва ли был способен на какие-либо действия. Фо-Пета бросился вперед, навстречу охраннику. Его среднее тело с трудом впитывало густые металлические пары Эрна. Он постоянно раздувал жабры, чтобы иметь возможность быстро передвигаться. Он и охранник были разного роста, Фо-Пета был намного меньше, поэтому охранник мог почти не тратя сил удерживать его одним щупальцем, в то время как другим фокусировать металлический диск. Эта атака плохо бы закончилась для эфранийского революционера, если бы не скрытое в среднем теле щупальце. Оно выпрыгнуло наружу, застав охранника врасплох, и вырвало металлический диск из его щупалец. Фо-Пета взмахнул диском и опустил тяжелый металлический предмет на незащищенный желейный купол. Стражник избавился от защитного покрова купола, заступив на пост в подземелье. Тяжелый диск врезался глубоко в желейный купол, расплескав его содержимое. Со страшной судорогой, охватившей тибу и среднее тело, охранник рухнул, его щупальце ослабило железную хватку, освобождая Фо-Пету. Последний оттолкнул его, и он медленно опустился на пол. Фо-Пета обернулся. Борьба исполинов все еще продолжалась. Просс Мере-Мер испытывал трудности с поглощением, его жабры почти непрерывно раздувались. Одно из его щупалец удерживало среднего правителя за верхнюю часть тибы, как раз под центральной областью желейного купола, не позволяя его рту издавать чего-то значительнее, чем полузадушенный крик. Фо-Пета не колебался. Слишком многое было поставлено на карту. В любой момент сюда мог ворваться какой-нибудь служитель. Он бросился на Тол-Тона сбоку и поднял тяжелый диск. Средний правитель рухнул от того же страшного удара, что сразил и стражника. Просс Мере-Мер в ярости набросилась на Фо-Пету.

- Я хотел взять его в плен, - прогремел он, - чтобы мы могли выпытать у него секрет вибрационного оружия.

- Дурак! - вскричал Фо-Пета. - У нас есть время возиться с ним всю ночь? Зира говорит, что из этого помещения есть потайной ход в научную палату. Давайте поспешим.

Они поспешили. Ночь была коротка. Скоро должен был наступить день. Научная палата была окутана пеленой мрака, казалась тихой и пустынной, и они не осмелились включить лан-фонарь. Драгоценное время ушло на то, чтобы найти дорогу от научной палаты к огромному помещению с машинами измерений. Там тоже всё было окутано непроглядным мраком. Фо-Пета молился о том, чтобы на посту не было охранников. Их не было слышно. Зажгли лан-фонарь. С его помощью они, наконец, обнаружили огромную центральную машину и вошли в ее комнату управления.

- Быстрее! - прошипел Фо-Пета Кама-Лу. - Вот металлы, инструменты для составления карты. Будь уверен в своих расчетах. Ты уверен в них? Хорошо. Сначала мы составляем карту – вот так; теперь поместим металл в этот пресс. Так! Быстро… во имя Эло Хавы!

Он упомянул имя бога, в которого перестал верить.

Карта была разложена на контрольном столе, игла искателя была направлена на Оун – в то самое место, откуда, по словам Кама-Лу, пришло таинственное сообщение. Фо-Пета опустился в кресло перед приборами управления. Он старался делать все так, как, по его наблюдениям, делали ученые Хейда, и повернул рычаг. В тот же миг машина измерений и окружающее её пространство обрели призрачный вид, паропроницаемые двери закрылись с гулким ударом; снаружи огромная спираль засветилась красным, клубящиеся металлические пары наполнились золотистым светом. В этот момент до него донесся грохот, и сквозь прозрачные пластины он увидел, как охранники - очевидно, дежурившие неподалеку - бросились к машине. Его желейный купол задрожал. Наступил решающий момент. Сможет ли он повторить настройку сложных приборов так, как видел их один или два раза раньше? Успокоившись, он заработал щупальцами. Сейчас, сейчас… Он вновь испытал то неописуемое ощущение: все вокруг сливалось воедино. На мгновение наступила кромешная тьма, распад; затем он вынырнул из нее и обнаружил, что окружен таким количеством света, какого никогда раньше не видел. Он посмотрел сквозь прозрачные пластины. Машина измерений исчезла из Хейда; и теперь парила над сухой, совершенно лишённой влаги местностью. Огромные голые скалы вздымались ввысь, вырисовываясь с болезненной четкостью. Остальные смотрели туда же. Зира вцепилась в Фо-Пету дрожащими щупальцами, ее желейный купол посерел от страха.

- Победа! - исступлении закричал Кама-Лу. - Победа! Мы прибыли на Оун!

- Да, - поддержал его Фо-Пета, и его купол окрасился в цвета сосредоточенности. - Мы достигли Оуна. Давайте отрегулируем количество паров металла, чтобы нейтрализовать этот ослепительный свет; затем давайте проверим с помощью наших приборов содержание паров во внешнем мире. Возможно, вскоре мы сможем отправиться в путь в костюмах, которые хейдийцы приготовили для использования в условиях отсутствия пара, и найдём разум, по зову которого мы пришли.

Он нажал на кнопку.

***Глава 6***

***Помехи на Луне (Джон Кэмпбелл)***

Старик Меа-Куин печально с сомнением покачал головой.

- Мне не нравится сложившаяся ситуация, Дос-Тев. В одиночку можем сделать так мало. Эти миры должны были бы помочь нам, но телепатическая реакция, которую мы вызвали у них, не обнадеживает. На Четвертой планете, и на спутниках Пятой планеты, и на спутнике Шестой планеты, в частности, сейчас царят только раздоры, гнев и ненависть – ненависть друг к другу, а не к страшащему меня врагу.

- У Четвертой планеты есть оружие. Третья планета обладает уникальным и значительно более мощным оружием, чем любая другая, способным предотвратить огромные человеческие страдания. Я считаю, что это и есть то самое оружие, на которое мы должны полагаться в первую очередь: их разумные машины. Народ этой планеты отличался воинственностью, но длительный период мира, похоже, привел их к большей гармонии, и теперь, при появлении угрозы внешнего вмешательств, они, как я полагаю, стали тесно сотрудничать. Я не получал от них сильных противоборствующих импульсов, в то время как импульсы от Четвёртой планеты представляли собой мешанину разрозненных побуждений и волевых импульсов. Их движение в любом направлении - это не марш единым фронтом, а результат множества индивидуальных и разнонаправленных устремлений.

- И спутник Шестой планеты: здесь мы имеем расу, вынужденную пойти по неестественному пути развития, потому что представители обоих полов не могли прийти к согласию. Временное соглашение с женщинами было достигнуто только потому, что они объединились против общей угрозы.

- Какое у нас есть оружие, Меа-Куин?

Меа-Куин беспокойно заерзал и принялся озираться по сторонам; прислушался к металлическому грохоту, доносившемуся сзади, где работал Булло. Наконец он встал, подошел к приборной панели и внимательно осмотрел ее. Он сел за небольшую вычислительную машину и быстро настроил ряд функций.

Затем отвернулся и беспомощно пожал плечами.

– Айхуу! Неправильность Пространства снова здесь. Я почувствовал её своим нутром. Вы недостаточно чувствительны, Дос-Тев. Помехи. Она наблюдает за нами – снова прислушивается к нашему разуму. Это выше моих сил. Если бы я только мог уловить её энергию - определить размеры и свойства, тогда я, возможно, смог бы понять. Но Неправильность мешает работе моих приборов. Она снижает мощность моих атомных двигателей. Она тревожит мой разум, что гораздо опаснее, ибо только разумом мы можем победить.

- Десять раз мы пытались с помощью излучателя Ти-Ранли связаться с жителями других миров. Мы достигли успехов с Третьей планетой. Затем мы попытались связаться с Первой планетой и достигли успехов и в этом случае. Вторая планета – луч сдвигался, изгибался и, в конечном итоге, вернулся обратно. Мы не смогли отправить сообщение.

- Мы отправили двадцать три ракеты- посланника, одну за другой. Восемь из них принялись петлять, сбившись с курса, и врезались в Солнце. Много дней работы, и еще восемь ракет были выпущены нами, они сошли с курса, принялись блуждать и теперь затерялись в бескрайнем космосе. С каждым разом они становились все мощнее.

- И уцелели только после того, как мы создали их по образцу машин Третьей планеты: самостоятельно мыслящих, самоуправляемых, способных развивать ускорение, в сто раз превышающее то, что может выдержать любой человек. Даже в этом случае, после того, как они оказались за много миллионов миль от нас, их собственная направляющая сила благополучно доставила их к месту назначения. Глупцы, которые нашли их, не заметили в них управляющих машин.

– И… за нами наблюдают. Я уверен в этом. И я боюсь, что тот, кто может улавливать мои мысли на таком расстоянии, несомненно, обладает великим разумом. Я полагаю, что в его цивилизации наука развилась недостаточно, и теперь он учится у нас. И с каждым днем его могущество растет. Пусть Тор поможет нам – ибо, боюсь, его помощь нам понадобится, если этот кто-то окажется союзником Ай-Артза. Но у меня есть новое средство. На этой безмолвной луне не распространяются звуки. Любое устройство, способное проникнуть сквозь эти металлические стены и добраться до нас, должно быть материальным в четвертом измерении, то есть нематериальным для нас. Находясь в четвертом измерении, он нематериален для нас, пока не сократится до обычных наших трех и тогда станет видимым. Если оно нематериально, то не будет реагировать на материальные вибрации.

- Но разве нельзя сделать его невидимым?

- Никакая краска не сможет обеспечить невидимость. Никакое космическое поле не может этого сделать, не создавая вокруг себя таких огромных пространственных напряжений, что даже самый заурядный дилетант от науки поймет, что что-то не так. Только в четвертом измерении можно достичь такого эффекта.

- Четырехмерная машина, - удрученно покачал головой Дос-Тев. - Как нам взаимодействовать с такой структурой?

- Нет, это будет не четырехмерная машина. Я задействую три измерения, как и у всех наших машин. Смотрите, вот этот лист бумаги будет символизировать некую плоскость. Представьте, что это дом для некоего жителя Флатландии. Он знает только эту плоскость, может представить себе только два измерения. Мы согнём этот лист бумаги – скажем, двумерный объект – на 90 градусов, образуя третье измерение. Он не может воспринять это третье измерение, поэтому объект якобы исчезнет, став для него ирреальным. Объект теперь находится во втором и третьем измерениях, все еще двухмерный, но за пределами его восприятия. Таким образом, объект, имеющий три измерения, может, используя другие три, быть невидим для нас.

- Решение нашей проблемы не совсем очевидно. Боюсь, мы не можем избежать внимания бдительных наблюдателей, не спускающих с нас глаз. Но я верю, что мы сможем предотвратить то, что наши мысли будут прочитаны, как слова в книге.

- Смотрите и запоминайте. Устройство, имеющееся у меня, состоит из двух частей: отражателя и накопителя. Головной убор - это отражатель, он непроницаем для мысленных волн. Надев его, вы испытаете внезапное, ужасное чувство абсолютного одиночества. На мгновение вас может охватить паника. Я покажусь вам лишь картинкой, нереальной, нечеловеческой, бездумной. Вам будет казаться, что ваши уши обманывают вас, ваши глаза обманывают вас. Вас может охватить ужасное чувство одиночества, способное сломить слабый разум. Если вы считаете, что ваш разум слаб, не надевайте его. Ибо ментальные импульсы, постоянно излучаемые любым живым существом, будут полностью заглушены. Ни один труп не будет для вас казаться более безжизненным, чем я, когда вы наденете его!

- Но ваши собственные ментальные импульсы будут отражены, усилены и переработаны. Помните предания древних, мифы, дошедшие до нас из давно забытых времен в виде волшебных сказок, о крылатой расе, имевшей колпаки, которые, будучи надетыми на голову, усиливают мышление? Вот чем-то подобным оно и является. Кроме того, оно помогает контролировать вашу силу. Накопитель - эта длинная лента проводов, покрывающая область вашего позвоночника точно так же, усиливая и воспроизводя нервный импульс. Он сможет проявить скрытую, никогда не использовавшуюся силу ваших мышц. Вы этого не замечали, но я произвел хронометрические измерения. Благодаря долгим годам путешествия по космосу со скоростью, превышающей световую - для нас, конечно, не в действительности, и при ускорении, всегда превышающим ускорение свободного падения на Лемнисе в два раза - ваша сила и быстрота движений уже возросли. Это, в сочетании с отражателем мысли, усилит вашу и так весьма выдающуюся силу.

Дос-Тев задумчиво посмотрел на странную серую шапочку. Было похоже, что она связана из мягкой шерсти, со свисающим длинным хвостом из серых нитей. Шапочка должна была облегать голову, словно седоволосый скальп, плотно прилегая к шее и ушам.

- Оно было задумано так, чтобы напоминать седовласую голову, и это не просто так, - пояснил Меа-Куин. - Те, кто прибудет сюда, не будут знать, что мы их носим.

Дос-Тев уверенно надел странную шапочку. Она неожиданно сжала его голову, и в этот момент его охватила ужасная тошнота. Внезапно его разум прояснился, и он понял, что Дос-Тев теперь один во всей Вселенной. Все остальные существа, бесчисленные тысячи крошечных ментальных импульсов, казалось, всегда окружавших его, исчезли. Все одиночество огромного и ужасного пространства, пересечённого им, было ничто по сравнению с этим. Даже Меа-Куин внезапно показался ему серой, нереальной тенью. Все вещи были тенями; только Дос-Тев был реален. Своим мозгом, впервые увидевшим самого себя, он осознал, что является центром Вселенной. Вселенная существовала только в нем и благодаря ему. Он БЫЛ Вселенной. Это был его сон, сон разума, одинокого в необъятном пространстве, одинокого, бесконечного разума, который, чтобы развлечь себя, погрузился в мечты о бесконечных пространствах и бесконечных материях, а затем представил себе крошечную сверкающую пылинку и запустил вокруг неё ещё меньшую, тусклую пылинку, названной этим бесконечным, одиноко существующим разумом Лемнисом. И чтобы воображённая Вселенная могла развиваться и имела смысл существования, разум вообразил жизнь. И всякие события в этой жизни. Сколько тысяч, миллионов раз его бесконечный, один-единственный вечно существующий разум выдумывал Вселенную, игрался с этой мечтой мгновение или эон, потом бросал ее, утомившись, и представлял другую?

Он – тот, кто видел себя во сне Дос-Тевом, - был один, в центре этого привидевшегося ему космоса, и впервые он воочию узрел в истинном обличье то, о чём мог только мечтать. И вот, Меа-Куин исчез, его уже не было рядом, он стал тенью, порождением сна - сам корабль и невероятно суровые горы за хрустальным окном исчезли, и когда его всевидящее око взглянуло вдаль, и непоколебимая мечта о мире исчезла вместе со всеми негативными мыслями, звезды за окном поблекли, испарились, и наступила абсолютная пустота небытия. Дос-Тев понял, что на мгновение он снова стал бесконечным разумом, вечным разумом, пробудившимся от очередного сна.

Мощный взрыв звука, света и волнующих, живых импульсов разума внезапно пробудил его к жизни. Он упал на пол корабля, и Меа-Куин склонился над ним, вглядываясь ему в лицо полным беспокойства взглядом. Серая шапочка безвольно обмякла в его руке, ее хвост из тонких нитей дохлой змеёй свисал до пола. Дос-Тев вздрогнул всем телом и сел.

- Ухра… клянусь Тором, это небезопасно! Ахурра… мне чудилось, что я - сам Тор, что я воображаю вселенную, воплощаю её, и пробуждаюсь ото сна, когда всё исчезло, всё стало ничем!

Серьезные глаза Меа-Куина взглянули на него с тревогой.

- Сир, я прошу прощения. Мне следовало подготовить вас более тщательно. Ваше тело я успел подготовить в «тарелке», прежде чем мы покинули Лемнис, но я не подумал о том, чтобы подготовить гораздо более тонкий и удивительный механизм - ваш мозг. Я сам натренировал его только после долгих экспериментов и, постепенно совершенствуясь, научился правильно мыслить. Вы должны практиковаться и научиться пользоваться им как можно быстрее. Мне нужно многое сказать вам, но, клянусь Тором, я не осмеливаюсь это произнести, пока эта... эта Неправильность Пространства собирается вызнать, о чём я говорю.

Великан Булло вошел в комнату, его огромная фигура заполнила низкий металлический дверной проем. Он встревоженно посмотрел на своего молодого хозяина; его глаза гневно сверкнули в сторону старого ученого. Меа-Куин принадлежал к классу Ученых и был выше по статусу, чем его класс Воинов, но, тем не менее, в его глазах вспыхнул гнев, когда он увидел своего ошеломленного владыку, беспомощно лежащего на полу.

- Старейший, что вы наделали? - потребовал он ответа.

- Молчать, Булло! Меа-Куин – Учёный! Знай свое место! - рявкнул Дос-Тев, поднимаясь на ноги легким прыжком, подбросившим его футов на пять в воздух. - Так-то лучше, - сказал он подобревшим голосом.

Лицо Булло расслабилось и прояснилось, когда он увидел, что его повелитель здоров.

- Он пытался защитить меня от ищущих, вороватых пальцев разума, которые некто протянул ко мне, чтобы вытащить мысли из моего черепа. Твой разум не так чувствителен, как мой, и ты этого не почувствовал, но когда Меа-Куин попытался защитить меня способами, которые ты не можешь понять...

Булло скорбно опустился на колени, скрестив руки на затылке.

- Встань, Булло. Я знаю, что ты чувствовал, но помни, хороший Воин - это боец, не теряющий голову в напряжённые моменты. «Стремитесь узнать факты, стремитесь составить планы, стремитесь достичь победы!» - процитировал он девиз класса Воинов.

Дос-Тев снова повернулся к Меа-Куину.

- Я должен попробовать еще раз. Я сосредоточусь на какой-нибудь подходящей мысли. В предыдущий раз мои мысли были раскрепощены, что позволяло мне свободно воспринимать впечатления и интерпретировать их. Я буду сосредотачиваться на одной мысли и концентрировать свой разум, пока он не познает свои новые возможности и свои новые ограничения.

Меа-Куин решительно возразил.

- Опасность… опасность слишком велика. Лучше попробуйте мои прежние, несколько менее эффективные средства.

- Нет. У нас нет времени. Я должен попробовать, Меа-Куин.

Меа-Куин неохотно протянул шапочку молодому человеку. Дос-Тев слегка внутренне улыбнулся, принимая её.

- Ахурра, Меа-Куин, мы еще посмотрим, реальна или вымышлена эта чудесная ясность ума. Вот уже полтора года я пытаюсь представить схему замечательного оружия, придуманного мною. Если ваша штука поможет сделать мои мысли яснее и продуктивнее – это станет действительно полезным испытанием!

С лицом, выражавшим крайнюю степень сосредоточенности, он вновь натянул шапочку. Почти сразу же его лицо залил румянец, руки побледнели, и он начал тяжело дышать, как во время напряженного бега. Булло шагнул вперед с выражением мучительной тревоги на лице. Он хорошо знал, что ни один Воин не осмелится потревожить представителя класса Тевов, когда он погружён в себя. А уж самого Дос-Тева!.. Но сейчас молодой правитель стоял, слегка покачиваясь, его легкие с трудом втягивали воздух, а лицо его все больше краснело и даже постепенно багровело. Меа-Куин, с тревогой наблюдая за происходящим, заговорил:

- Дос-Тев, вы напрягаетесь сверх всякой меры. Снимите шапку!

Черные глаза Дос-Тева остановились на нем, и плещущаяся в них странная пустота внезапно исчезла, и на её место накатилась потрясающе сильная волна мысли. В тот же миг его красное, налитое кровью лицо прояснилось, и он тяжело сел.

- Да, друг мой, я не должен слишком усердствовать в этом деле. Никогда раньше я не осознавал, чем на самом деле является мысль. Вы изобрели нечто большее, чем просто защиту, вы изобрели мощное оружие, усиливающее наши мысли, концентрирующее их для решения поставленной задачи и превращающее каждую нашу идею в мощную силу, направленную против наших врагов.

- Я сказал, что размышлял об оружии? Клянусь Тором, я размышлял, но никогда не задумывался о его возможностях, а тем более о последней ключевой детали устройства - трубке, позволяющей создавать вибрации с частотой, превышающей все известные ранее. Трубке, вызывающей колебания с частотой, равной частоте молекулярных столкновений внутри материи. Подумайте, Меа-Куин, что означает то, что я собираюсь описать, и ты тоже, Булло, подумай. Это веерообразный луч, распространяющийся с эффективной силой, возможно, на 100 миль. Это луч анархии, полной энтропии. Он разрушает организованность, приводя к тому, что упорядоченное движение самого мощного корабля, когда-либо построенного для перевозки людей, внезапно превратится в простую анархию беспорядочного молекулярного движения. Что эквивалентно удару о твёрдое тело. Упорядоченное движение сквозь него невозможно. Возможна лишь беспорядочная диффузия газов. Любое упорядоченное движение сквозь него создает поле, увеличивающее энергию за счет кинетической энергии кристаллических структур. В случае с жидкостями - они не кристаллические, а имеют молекулярную структуру, и уже эта структура воздействует на поле. Только вещества, не связанные молекулярными узами, другими словами, газы, могут свободно перемещаться сквозь луч.

- Да, а что с импульсом? - с сомнением спросил Меа-Куин. - Энергию вы учли, но не импульс.

В глазах Дос-Тева вспыхнул огонек новой мысли. Его голос стал бесцветным.

- Я не смог бы ответить вам, Меа-Куин, на этот вопрос, если бы ваше устройство не позволяло полностью сконцентрироваться. Вспомните формулы волновой механики материи и вспомните, что и импульс, и кинетическая энергия могут быть сведены к формулам, описывающим характеристики некоего волнового движения или колебания, которое ещё не было изучено. Я твердо верю, что луч каким-то образом высвобождает импульс в виде таинственного колебания. Затем оно равномерно распределится по всему окружающему пространству. А все окружающие тела поглощают его. Помните, Меа-Куин, что, когда Тур Менте сформулировал свои три закона движения и заявил, что действие и противодействие равны и противоположны, он не имел представления ни о действии на расстоянии, ни о пространстве в том виде, в каком мы его знаем. Если бы он мог увидеть, как огромный космический лайнер заходит в огромные доки Тироо Лании, наблюдать за тем, как огромная махина пролетает в свободном падении 100 футов, не используя посадочных ракет, а затем плавно и безопасно приземляется, мягко, как пушинка, он, несомненно, тщетно искал бы силу противодействия, не подозревая, что это противодействие рождается в магнитном поле гигантских замедляющих магнитов. Там нет видимой передачи импульса. Магниты не движутся ни в малейшей степени. Пространство передает им импульс, и они растворяют его в бесконечно большем импульсе Лемниса. Вот совершенно новый метод передачи импульса.

Меа-Куин посмотрел на Дос-Тева с выражением полного благоговения.

- И это вы были моим учеником! Айхуу… теперь ученик – это учитель, а учитель учится у ученика! - негромко процитировал он. - Молю Тора, чтобы вы оказались правы. В любом случае, мы должны попробовать. Вы говорите, что можете изготовить такое устройство?

- Нет, я говорю, что «верю, что смогу», - улыбнулся Дос-Тев. - С помощью Булло.

- А в…

Меа-Куин резко остановился и потянулся к одному из поручней, закреплённых на корабельной стене, потому что весь корабль внезапно подкинуло вверх и начало переворачивать.

- Клянусь Тором... - выдохнул он.

Затем аппарат весом в тысячи тонн принялся вращаться вокруг своей оси, как якорь электродвигателя, и постепенно начал нагреваться. Он вращался все быстрее и быстрее, а по всему кораблю раздавался грохот падающих предметов. Только что Меа-Куин повис на руках под потолком, а в следующее мгновение он уже лежал на животе, прижатый к полу все возрастающим весом. Все быстрее и быстрее, в то время, как металлические стены становились все теплее. Куски металла, стилус, нож, маленький геологический молоток – всё это становилось смертоносным оружием, обладающим индивидуальной волей, летающим по воздуху, вращаясь с ужасающей скоростью.

В считанные секунды люди оказались прижаты к вращающимся стенам корабля быстро нарастающей центробежной силой, вскоре превысившей нормальную силу тяжести Лемниса, а затем удвоившейся. Дос-Тев разжал обхватившие поручень пальцы и торопливо пополз по бешено вращающемуся кораблю, с трудом преодолевая быстро растущее ускорение. Металлические стены становились все горячее на ощупь, и пот струился по его худому лицу.

- Слава Богу, я тренировался в тарелке.

Его руки едва могли выдержать его вес, и напряжение от этих усилий заставляло могучие мышцы плеч бугриться под туникой.

Он поспешно вскарабкался в машинное отделение и, приложив неимоверное усилие, на которое, как ему казалось, он не был способен, добрался до нижней части панели управления. Корабль внезапно содрогнулся от рева ракет, резко дернулся вперед – и остановился. Могучие ракеты, громоподобно извергавшие из себя реактивные струи с такой силой, что должны были бросить корабль вперед с ускорением, близким к четырем Лемнис-G, едва могли медленно толкать его вперед, в то время как поверхность Луны и небеса головокружительно вращались в иллюминаторах.

Дос-Тев понял, что еще минута, и он не выдержит этого сумасшедшего ускорения и, конечно же, ни за что не сможет дотянуться до рычагов управления двигателями большей мощности.

Только собрав волю в кулак и до предела напрягая мускулы, он заставил тело медленно выпрямиться, и, налившейся свинцом рукой, потянулся вверх и дёрнул вниз большой главный переключатель. Его острый ум уже давно распознал силу, низвергавшую их в небытие. Когда переключатель щелкнул, несколько тяжелых тумблеров обрушились вниз с глухими ударами, и огромные атомные двигатели внезапно взревели, словно от ненависти к этой вращающей корабль силе. Ужасающая напряженность, казалось, заполнила пространство, громадные двигатели заработали, и насыщенный фиолетово-синий цвет атомного пламени внезапно сменился сначала синим, а потом зеленым – они сдавались под огромным натиском вражеской силы! Но пылающие ракеты всё же сдерживали её, они толкали корабль вперед, останавливая ускорение чудовищного вращения.

Надежда на спасение, казалось, подстегнула его, и он потянулся к рычагам управления и нажал три кнопки. Где-то в глубинах корабля жалобно взвыли и застонали мощные двигатели, вспыхнули два новых комплекта ракет, и в тот же миг Дос-Тев почувствовал, что скользит по стенке корабля, поскольку их сила наконец-то начала гасить вращение корабля.

Потеряв равновесие, он случайно отключил основную двигательную установку, в результате чего огромные ракетные двигатели замолчали. Он подключил нижние ракеты к автоматическому управлению по альтиметру; они должны были следить за постоянным подъёмом корабля. Вскоре он почувствовал их ритмичные толчки, бросающие корабль вверх, и упал. Его окутала тьма.

Он пришел в себя и обнаружил, что Луна быстро отдаляется. Меа-Куин, шатаясь, вошел в помещение, сел и настроил управление на возврат.

- Булло... жив... но ранен! - выдохнул он. – Я потерял сознание... до того... как... смог увидеть, что вы исчезли... как... вы смогли это вынести?

- Присядьте, Меа-Куин. Это снова ваше устройство. Оно укрепило мою волю, упрочило мои нервы. Удвоило все мои человеческие качества. Каких значений достигло ускорение?

- Пяти G.

- Насколько я вижу, вращение прекратилось автоматически. Я могу предположить, что это было запланировано.

- Да, враг намеревался раскрутить корабль, а затем размолоть его о скалы.

- Простейшее вращающееся магнитное поле. Подобно якорю асинхронного двигателя, мы вращались все быстрее и быстрее. Магнитное поле было жестко зафиксировано; мы не могли сдвинуть его всей мощью наших ракет.

- И что вы ему противопоставили? - с любопытством спросил Меа-Куин.

- Магнитное поле, отклоняющее метеориты.

- Наш враг с каждым часом становится все могущественнее, - вздохнул Меа-Куин. - И его разум грандиозен. Я всё обдумал. Мы должны предупредить посланников, прибывающих сюда, чтобы они остерегались его.

Дос-Тев с любопытством посмотрел на своего старого друга.

- Как? Мы отправили ракету в Восьмой мир – она управлялась автоматически, но из-за вражеских манипуляций управление вышло из строя, и ракета врезалась в Солнце. Пришлось отправить сразу три, и лишь одной из них удалось проскользнуть, а две другие достались врагу. С Девятым миром мы вообще не смогли связаться. Я сомневаюсь, что там есть жители, но мы всё равно не смогли бы связаться с ними, даже если бы они там были. Мы не имеем возможности вести передачу по радиационному лучу. Мы пытались в разное время, но нет уверенности, что это сработало. И мы больше не можем отправлять самоуправляемые торпеды.

- Нет, мы должны отказаться от этого. У нас есть другая работа. Мы должны построить конференц-зал. Он должен быть облицован материалом, из которого изготовлены шапки, чтобы внутри мы могли свободно обмениваться мыслями и в то же время быть защищенными от тех, кто снаружи. И он должен быть разделен на девять отсеков следующим образом: во-первых, должна быть центральная цилиндрическая камера; во-вторых, должно быть 8 отсеков, обращенных к центральному цилиндру. Перегородки должны быть прочными, чтобы выдерживать большое давление воздуха, и между ними должны быть большие окна, чтобы всё было видно.

- Но все равно это будет означать лишь новые проблемы. Эти расы – например, гордые люди Четвертой планеты, могущественные, умные люди Третьей - станут источником конфликтов. Добавьте к этому женщин спутника, сражавшихся против своих мужчин до тех пор, пока не стали считать каждого мужчину низшим существом. Когда такие женщины встретятся с мужчинами Третьей и Четвертой планет...

- Да поможет нам Тор! Это будет та ещё задача – и тогда мы должны будем разделить расы, в результате чего каждая из них, и так подозрительная и от природы испытывающая неприязнь и отвращение к чуждым формам иных рас, будет считать, что их отделили, чтобы было удобнее остальным строить козни против них. Провести эту конференцию будет сложнее, чем саму битву, потому что с вашим мастерством и математическими способностями, Меа-Куин, мы сможем указать им точные маршруты к месту сражения, как только нам удастся склонить их к сотрудничеству.

- И мы должны снова вернуться в тот кратер, потому что там, как мы объявили, будет проходить конференция. И сразу же мы должны установить детекторные поля, которые будут предупреждать нас о приближении вражеских сил. Но айхуу - боюсь, Дос-Тев, они совершенствуются с каждым часом.

Они снова совершили посадку в Копернике и сразу же установили чувствительные детекторные поля и автоматическую аппаратуру. Любая сила, о которой они узнают, будет немедленно встречена их мощными атомными двигателями. Но было много, очень много такого, о чем они не знали!

В тот день Меа-Куин приступил к работе над конференц-залом, Булло и Дос-Тев работали над новым оборудованием, время от времени прибегая к помощи Меа-Куина, когда требовалось выполнить сложные вычисления, поскольку Дос-Тев не был таким хорошим математиком, как Меа-Куин.

Пол купола был создан из лунного камня, трансмутированного из скалы в ярко блестящую сине-серебристую металлическую платформу, а за ним находился тот странный, мягкий, серый материал, отражавший все ментальные импульсы и так же непроницаемый для них, как блестящий металл для света.

Через двенадцать часов стены поднялись, изогнулись и сошлись над твердым полом огромным куполом. Окон не было, только четыре двери. И все они были покрыты серым защитным материалом.

В ту ночь Меа-Куин спал, и на страже стоял один Булло. Дос-Тев тоже крепко спал после своих трудов по созданию своего аппарата. Его работа была чисто умственной и сильно утомляла его, в то время как Булло всего лишь изготавливал части устройства на различных станках и поэтому был назначен дежурить.

Час за часом он сидел молча, охраняя машину и наблюдая за детекторными полями, как и положено Воину. Но вскоре он с любопытством и некоторым удивлением принялся наблюдать за крошечной мерцающей тенью на одной из стен и попытался определить откуда она взялась. Она медленно колыхалась, как клочок ткани на легком ветру, но здесь не было никакого ветерка. Булло пристально смотрел на неё; все пристальнее и пристальнее – она начала двигаться быстрее, превращаясь из тени в свет, закручивавшийся маленькой ритмичной спиралью. Его глаза почувствовали усталость, и он на мгновение прикрыл их, чтобы снять накопившееся в них напряжение…

Дос-Тев грубо тряс его за плечо, крича ему в ухо:

- Булло… Булло… ты же Воин! Что случилось? Кто обманом заставил тебя заснуть? Я прекрасно знаю, что в обычном состоянии ты бы не заснул.

– Тень, маленькая, колеблющаяся тень! - выдохнул Булло, дрожа всей душой.

Дос-Тев печально повернулся к Меа-Куину.

- Он попал под действие какого-то гипнотического устройства. Шапочка не защищает от всего. Какой ущерб был нанесен?

- Меня разбудило какое-то беспокойство. Стены корабля слабо светились. На моих глазах раскалялся и разрушался металл. Это было поле трансмутации, поле настолько грандиозное, что я не могу себе его представить. Купол… купол почти разрушен. Латнемное покрытие было уничтожено. Работу предстоит проделать заново. Они атаковали только содержащийся в нем вольфрам, что объясняет, почему мы не пострадали. Если бы они использовали поле, воздействующее на любой из элементов нашего тела, мы бы наверняка проснулись быстрее. Корабельный вольфрам тоже подвергся некоторым изменениям, но в металлических сплавах его содержание составляло всего лишь полпроцента.

- Айхуу, ему лучше. - Меа-Куин был обеспокоен; его старое морщинистое лицо выглядело усталым. – Так много нужно сделать, и так трудно это сделать. И ещё это постоянное противодействие. Я боюсь противодействия самих миров. Да поможет нам Тор, ибо в его помощи мы нуждаемся. - Он на мгновение опустил голову, затем снова поднял вверх усталое лицо. Видимо, сон так и не освежил его. – Нам нужно работать.

С кораблем почти ничего не требовалось делать. Меа-Куин пробудился до того, как был нанесен серьезный ущерб, и враг, кем бы он ни был, очевидно, сосредоточил свои силы на куполе. Дос-Тев осмотрел стенки корабля и решил, что они всё же требуют некоторого внимания, в то время как Меа-Куин снова приступил к изготовлению защитного материала из серого латнема для купола. Дос-Тев, тем временем, разработал защитное детекторное поле, чувствительное к трансмутационному полю противника. Дважды в течение дня оно реагировал на внешнее воздействие, и Меа-Куин понял, что его собственные операции по трансмутации идут не так, как надо.

На третий день Меа-Куин разработал детектор, чувствительный к любым искажениям пространства, и тщательно сбалансировал его с учетом гравитационного и магнитного полей планет и Солнца. Регулярно, раз в шесть часов, он сбивался, потому что изменяющиеся поля планет и Солнца выводили его из строя, но его всегда можно было заново отбалансировать, и он исправно служил защитой.

На шестой день устройство Дос-Тева было готово - удивительный, массивный проектор, закреплённый на носу их корабля, с причудливой полуцилиндрической сеткой проводов, на мгновение испускавшей слабое свечение, затем пульсировавшей невидимым мерцанием при включении питания. Слабое свечение в почти несуществующей атмосфере Луны было единственным видимым результатом.

- Попробуем сначала небольшую массу на некотором расстоянии от корабля, - предложил Дос-Тев.

Булло подбросил камень; тот взлетел вверх, затем медленно опустился по дуге, попал на луч и замер, словно оказавшись на твердой поверхности. Дос-Тев удовлетворенно вздохнул.

- Айхуу... во всяком случае, вроде как работает. А теперь перейдем к настоящим испытаниям.

У них осталось несколько тех ракет, что они использовали для рассылки сообщений, и одна из них была отправлена по такой траектории, что позволяла ей вернуться через некоторое время. Она поднялась по изящной дуге на высоту почти в сто миль, развернулась и понеслась обратно со скоростью почти десять миль в секунду!

Меа-Куин в ужасе взглянул на Дос-Тева.

- Он снова сделал это – ракета летит прямо на нас!

Враг использовал их тесты в качестве оружия! Дос-Тев принялся за дело. Корабль внезапно взлетел.

- Молитесь, чтобы наше непроверенное оружие обеспечило нам настоящую защиту!

Проектор завращался вокруг своей оси, пока не оказался направлен под углом к корабляю, как бы создавая крышу над ним. Это заняло менее трёх секунд, вот только быстроходная ракета была уже менее чем в пятидесяти милях от них и всё ещё разгонялась, набирая ужасающую скорость.

Удар! Все пространство внезапно нестерпимо завибрировало; без малейшего явного ускорения корабль начал приближаться к поверхности Луны, и высоко над ними по невидимой плоскости быстро скользил сверкающий бело-голубой газовый шар. Взревели ракеты, и корабль прекратил своё снижение.

Дрожа, Меа-Куин повернулся к Дос-Теву.

- Он выполнил свой предназначение, как вы и предполагали. Импульс был распределен, наш корабль получил малую часть, а большую часть поглотила Луна. Сын мой, вы многое сделали для победы над Ай-Арцем. Теперь я расскажу вам еще об одной вещи, над которой я трудился. Какой луч так долго искали и в конце концов объявили его существование невозможным? Луч, неостановимый материей, луч, от которого не сможет служить защитой ни один материальный механизм и который способен принести мучительную, испепеляющую смерть любому живому существу.

- Гамма-излучение. Об этом легко догадаться, и ответ заключается в том, что его невозможно контролировать из-за его собственной мощи. Его испускают разрушающиеся атомы. Главная трудность при разработке атомного двигателя заключалась в том, чтобы предотвратить его появление. Оно неуправляемо.

- Да, оно не поддается контролю, - улыбнулся Меа-Куин. - Дюйм свинца остановит большую часть излучения, если его интенсивность не слишком велика, и тогда оно станет безвредным. Наши восьмидюймовые металлические стенки остановят лишь излучение малой интенсивности. Итак, вот долгожданное оружие, использующее гамма-излучение.

Меа-Куин протянул Дос-Теву небольшую штуковину, напоминавшую крупный фрукт, около шести дюймов в диаметре, со сморщенными, слегка изъязвленными боками, увенчанный конической шляпкой. Кончик конической шляпки был закруглен и мог свободно поворачиваться, на него была нанесена белая линия, а на примыкающей поверхности самого конуса был ряд тонких белых линий.

- Но его же невозможно контролировать, - улыбнулся Меа-Куин. - Решение этой проблемы настолько примитивно, что на протяжении ста лет тысячи Ученых и Воинов упускали его из виду. Нужно использовать гамма-излучение в качестве бомбы.

Дос-Тев расхохотался.

- Айхуу… Меа-Куин, наши разумы слишком инертны. Они отягощены своим рационализмом. Но сможет ли ваша бомба создать необходимую интенсивность?

Меа-Куин кивнул.

- Она заполнена радиоактивным веществом известного вам типа – топливо 239-34–L с атомной энергией равной 34,9. Но я его контролирую с помощью системы Тур Лао, - лицо старика сморщилось в улыбке, глаза лукаво заблестели.

Дос-Тев снова посадил корабль рядом с куполом. Он немного помолчал, и по его худощавому лицу медленно расползлась широкая улыбка.

- В отчете комиссии говорилось, что система управления Тур Лао была небезопасна, поскольку, хотя и обеспечивала высокую эффективность и быстрое высвобождение энергии, имела критическую точку, достижение которой означало высвобождение энергии исключительно в виде гамма-излучения. – Дос-Тев снова рассмеялся. - И ошибки прошлых дней становятся успешным оружием дня сегодняшнего!

– Айхуу, у нас есть новое оружие, - вздохнул Меа-Куин. - Но у нас нет оружия, сколь-нибудь эффективного против нашего самого опасного врага, врага, который уже здесь. Более того, я чувствую, что наиболее опасен сейчас именно этот враг, поскольку он уже овладел многими науками и должен понимать, что многие из его самых мощных видов оружия неэффективны из-за его удаленности от нас. Он не сможет долго оставаться в укрытии, он должен объявиться, и когда он все-таки объявится, айхуу, я боюсь...

***Глава 7***

***Сын Трезубца (Рэймонд Палмер)***

Высоко над маковками газовых деревьев Джунглей Смерти парил обвисший корпус огромного воздушного шара, его низко подвешенная корзина медленно покачивалась среди округлых громад газовых растений, притаившихся внизу в гробовой, зыбкой тишине. Воздушный шар медленно опускался, его резиноподобная ткань провисла мириадами морщин, как поверхность повреждённого газового растения. Внутри корзины к краю тревожно прижимался маленький, идеально круглый шар фиолетового оттенка, его выступающие глазные стебельки попеременно оглядывали угрожающие джунгли внизу и колеблющийся мешок наверху. Длинные извилистые трубки, похожие на резиновые, всего их было три, начинались у основания пурпурной сферы и заканчивались неуклюжими на вид, но великолепно функционирующими присасывающимися дисками. Теперь они были надежно прикреплены к дну корзины, покрытому блестящим, гладким веществом, напоминавшим своими яркими радужными переливами нездоровых оттенков оболочку ужасных газовых деревьев внизу. Очевидно, его природа была схожей. От верхней части сферы, под глазами-ножками, отходили три трубки поменьше, каждая из которых заканчивалась семью крошечными чашеобразными дисками, также способными к сильному присасыванию.

Стипа, так звали нептунианина, дотянулся до дна корзины, сорвал тяжелое покрытие с переплетения тростниковых стеблей и швырнул его в джунгли. Воздушный шар на мгновение взмыл вверх, а затем снова начал плавно опускаться. Дул сильный, пронизывающий ветер, медленно уносивший воздушный шар все дальше к центру Джунглей Смерти. Его влекла вниз тяжесть единственного предмета в корзине, кроме самого Стипы. Огромного металлического стержня, заканчивающегося угрожающе острым трезубцем. Он был невероятно тяжелым; Стипа едва мог поднять его, прилагая всю мощь своих присасывающих трубок. Но он не бросил ни единого взгляда на массу блестящего металла. Почему он не избавился от него и не обеспечил себе безопасный проход через джунгли? Почему он так рисковал жизнью ради бессмысленного куска металла?

Какой бы ни была причина, по которой Стипа сделал именно так, становилось очевидным, что риск быстро нарастал, превращаясь в реальную опасность. Корзина почти коснулась верхушки огромного газового растения. Взгляд Стипы снова метнулся к газовому баллону наверху. Пусть он продержится еще несколько минут! По корзине на мгновение пробежала дрожь, и она рывками заскользила по шаровидной верхушке газового растения. Как будто тёрлась об резину. Тело Стипы испуганно сморщилось, а затем расправилось, когда корзина освободилась.

Внезапно Стипа рванулся вверх, опираясь только одной из своих нижних присасывающихся трубок на край корзины. Шар поднялся на несколько дюймов, а затем снова опустился. Но Стипа увидел! Сразу за надвигающимися громадами соседних газовых деревьев находилась искомая им огороженная поляна с газонепроницаемым покрытием из глассита.

Быстро закрепившись на мешке воздушного шара и крепко ухватившись за металлический Трезубец, он оборвал веревки, удерживающие корзину. Она рухнула вниз между двумя газовыми растениями, а воздушный шар поднялся, минуя оставшиеся джунгли, пока не завис над гласситом поляны. Внизу, сквозь полупрозрачное гласситовое покрытие, Стипа мог видеть отверстия в земле, ведущие к месту встречи, а над самой поляной плавало множество фиолетовых сфер, похожих на него самого. И его заметили!

Но теперь возникла новая опасность. Обвисший мешок опускался до тех пор, пока опасно торчащие острия Трезубца не коснулись гласситового покрытия. Стипа рванул его вверх на пределе своих возможностей, его тело раздулось от приложенных усилий. Внизу возбужденно заметались фиолетовые сферы, и вскоре из отверстий в земле появились новые.

Внезапно глассит под ним раздался в стороны, образовав отверстие, достаточно большое, чтобы в него мог пройти воздушный шар. Фиолетовые сферы рванулись вверх, и прикрепили свои длинные трубки с присасывающими дисками к воздушному шару, потянув его вниз. Он опустился ниже покрытия, и отверстие закрылось. Когда воздушный шар коснулся земли, десятки сфер бережно подхватили Трезубец и понесли его в безопасное место, где вокруг него вскоре собралась толпа.

Сам Стипа направился к ярко-красному шару, парившему возле самого богато украшенного отверстия в земле, его кожа ликующе раскраснелась.

- У меня получилось! - триумфальное сообщение засияло на оболочке Стипы оранжевой волной. - Транда, великолепнейший из всех, у меня получилось!

Окрашенный в красное Транда одобрительно покачнулся.

- Ты истинный сын Трезубца! – сообщил он переливами цветов. - За сегодняшний поступок я назначаю тебя вторым после себя. Отныне ты будешь зваться Бар Стипа, принц!

Стипа разбух в изумленной радости, а затем сжался от скромности.

- Я не заслуживаю такой чести, великолепнейший из всех, - с трепетом произнес он. - Но, поскольку ты оказываешь мне такое почтение, я приложу все усилия, чтобы не посрамить этот титул. Моя жизнь в твоём распоряжении!

Транда окрасился в цвета одобрения.

- Я вспомню об этом в трудную минуту! Но скажи мне, как тебе удалось заполучить Трезубец?

Стипа во всех красках рассказал о своей смелой миссии.

- Когда я улетал отсюда, великолепнейший из всех, я направил свой воздушный шар высоко в верхние слои атмосферы, планируя таким образом укрыться от Дибула и его приспешников, пока буду пролетать над городом Тризубией. Но я не учел бдительности этого отъявленного предателя, и не успел я достичь центра города, чтобы спуститься там в темноте, как меня окружила целая толпа шаров, стремительно взмывших вверх, чтобы задержать меня и взять в плен. Когда они доставили меня на землю...

Транда остановил его цветовым росчерком.

- Ты был взят в плен? И это все? Ты не забыл какие-нибудь детали?

Принявшийся оправдываться Стипа потускнел.

- Это был сущий пустяк, великолепнейший из всех. Хоть несколько нападавших и были выведены из строя в ходе борьбы, но они одолели меня. Их было…

- Сколько? – настойчиво спросил Транда.

Стипа беспокойно заерзал.

- Возможно, десять...

Транда скорчил гримасу.

- Насколько я понимаю, на самом деле их было около тридцати, - расцветился он. - Я знаю твою склонность к приуменьшению. Но продолжай. Ты справился великолепно.

Стипа поспешил продолжить.

- Тогда они отвели меня во дворец и там я предстал перед Дибулом. Он угрожал мне и заточил в темницу. Я сбежал...

Транда снова нетерпеливо остановил его.

- Дай мне рассказать, - расцветился он. – Тебя схватили, привели к Дибулу и пытали – да, я вижу ожоги на твоих трубках - не отрицай этого. Ты не выдал ни одного укрытия, поэтому они поместили тебя в темницу, чтобы ты находился там, пока они не придумают пытку, которая заставит тебя заговорить. И я могу себе представить, что ты сделал, чтобы сбежать. Стипа, ты не только великий подданный, но и великий лгун. Пожалуйста, расскажи мне точно, что произошло. Я приказываю.

Стипа продолжил спокойным тоном.

- После того, как я избавился от своих охранников и снял цепи, я закрепил на крыше дворца искропушку, одну из самых больших, по неосторожности оставленных без охраны, или почти без охраны, и завалил проемы в крыше, чтобы удержать охрану в здании на то время, пока я не отправлюсь в Храм Трезубца на газолете, также был находившемся на крыше. По пути я был вынужден сбить несколько газолетов и приземлился в Храме, хотя и в слегка поврежденном состоянии, я имею в виду газолет. При падении я получил несколько незначительных ушибов.

- Я вижу! - расцветился Транда.

- Я проник в Храм и забрался в Палату Трезубца. Там лежал Трезубец, оскверненный и использованный не по назначению! Они использовали его силу для создания гласситовых кораблей, новых кораблей, изобретённых Дибулом. Они, несомненно, ещё будут представлять для нас большую угрозу, те, что уже завершены и убраны из Храма. Однако те, что еще не были завершены, никогда не покинут Храм. Сначала я закоротил кабель Трезубца, и энергия исчезла. Тогда меня обнаружили и напали, но я контролировал ситуацию. Из твоего рассказа я узнал секрет малого Трезубца, и на этом маленьком балкончике в моем распоряжении оказалось потрясающее оружие, которое я не преминул подсоединить к кабелю. И я уничтожил работников Дибула и очистил Храм так, как его еще никто не очищал, огнем Трезубца! Я расплавил сам глассит недостроенных кораблей. А затем, запечатав все входы, я извлек на белый свет секретный шар. Погрузив на него Трезубец, я взлетел, незамеченный в темноте, благодаря защитной окраске шара, которую на него предусмотрительно нанесли благодаря твоему совету. Она скрыла мой полет над погружённым во тьму городом, потому что, как ты помнишь, Трезубец больше не питал его энергией!

- Итак, я вернулся через Джунгли Смерти незамеченным. Трезубец наш, и возвращение твоего трона - это всего лишь вопрос нескольких часов и небольшой хорошей драки.

- По-моему, ты уже достаточно навоевался, - тело Транды излучало ауру цвета похвалы. - Но ты прав, мы практически победили, и благодарить за нашу победу мы должны тебя. Все, что нужно для её окончательного достижения - это Трезубец и еще немного отважных сражений. Идём, нужно подготовиться.

- Подожди! - встревоженно воскликнул Стипа. - Что это там, в небе?

- Корабли! - Транда взвился в багровом возбуждении.

- Гласситовые корабли Дибула, - выругался Стипа. - Они подловили нас.

- Нет! – вспыхнул Транда. - Это не так. Трезубец еще воссияет.

В одно мгновение вся поляна оказалась объята пламенем, в котором метались фиолетовые сферы. Как по волшебству, в земле образовалась огромная дыра, и маскировочная поверхность провалилась в неё, открыв взору гигантский шар, готовый к подъему. Корзина была сделана из глассита, и в нее было загружено множество странных приспособлений. А ещё из неё торчали огромные искропушки. Через мгновение он взмыл в воздух и вылетел через отверстие в гласситовой крыше навстречу приближающимся кораблям Дибула.

- Он будет уничтожен! - вспыхнул Стипа. - Новые корабли Дибула превосходят его во всём!

- Я знаю это, - ответил Транда. - Я послал его в отчаянной попытке сдержать их, пока мы не сможем установить Трезубец. Идем, нам нельзя терять ни минуты.

Высоко в небе огромный шар встретился с кораблями Дибула, и там отважные фиолетовые сферы ввязались в отчаянное сражение. Их искропушки порождали в воздухе мощные взрывы, сотрясавшие корабли Дибула. Некоторые из них устремились вниз, навстречу своей гибели, и там, где они упали, высоко в небо взметнулись огромные облака черного газа из взорвавшихся газовых деревьев. Но остальные корабли продолжали наступление, и через мгновение верхние слои атмосферы расцветились мрачными красноватыми вспышками огня, заполнились взрывами и оглушительным ревом.

Внезапно их цель оказалась поражена. Огромный боевой шар Транды взорвался с устрашающим ревом, оставив после себя гигантское облако дыма и уничтожив вместе с собой два корабля Дибула. А Дибул перешёл в атаку!

Но когда его оставшиеся двенадцать кораблей, устремились вниз с быстротой, посрамившей неуклюжий старый шар, Трезубец был уже готов. Сам Транда положил руку на рычаг, и когда он потянул за него, из острия Трезубца вырвался огромный сноп молний, устремившийся вверх, к гласситовым демонам Дибула. И смерть затанцевала по небу. Внезапно Транда был сбит с ног ужасным взрывом. Один из кораблей упал и взорвался на поляне. Волна разрушения также захлестнула Стипу, но он выбрался, радуясь, что все еще жив. Но его оболочка сжалась, когда он увидел, причиной какого хаоса стал корабль. В живых осталась всего дюжина его товарищей, а Транда был ранен.

- Ты ранен, великолепнейший из всех! - воскликнул Стипа, склонившись над своим правителем.

- Нет, - тускло расцветился Транда. – Трезубец… включи его и уничтожь два оставшихся корабля, - он указал вверх. - Они приближаются.

Стипа бросился к Трезубцу и дернул рычаг. Но молний не последовало! Силовая линия была оборвана.

- Бесполезно, - расцветился Стипа. - Мы должны бежать!

- Возьми Трезубец, - приказал Транда, - и оставь меня.

- Нет.

Стипа сдёрнул Трезубец с его постамента и приказал остальным сферам нести его. Сам же он аккуратно подхватил присосками своего пострадавшего правителя и немедленно бросился вслед за шатающимися под весом Трезубца носильщиками.

- В джунгли! - скомандовал он.

Два оставшихся корабля, висевших над ними, открыли огонь, но было слишком поздно. Их жертвы уже скрылись за стеной джунглей.

Пройдя несколько миль, они остановились, почтительно опустили Трезубец на землю и устроились на отдых.

Стипа устроил своего правителя поудобнее и ободряюще расцветившись произнес:

- Теперь мы в безопасности. Они не смогут нас найти.

- Да, - тускло расцветившись ответил Транда. - Благодаря твоим своевременным действиям. Но теперь нам нужно добраться до конечного пункта назначения. Я не рассказывал тебе об этом раньше, но в другом секретном месте в Джунглях Смерти я подготовил корабль нового типа. Корабль способный взлететь выше, чем любой другой. Корабль способный покинуть Нептун. Я планировал использовать его только в экстренных случаях, и, чтобы привести его в действие, нам понадобится Трезубец. Если мы сможем добраться до него, мы окажемся в безопасности. И победа все равно будет за нами.

Внезапно в поле зрения появилась зловещая зеленая сфера, огибающая огромное газовое дерево. За ней появилось еще множество других.

- Дибул! - встревоженно вспыхнул Стипа.

- Победа, говоришь? - оболочка Дибула приобрела оскорбительный оттенок. - Победа? Да, но не для тебя. Теперь ты в моей власти.

Стипа сгруппировался, готовясь прыгнуть на врагов, но Транда расцветился, останавливая его.

- Не надо! Не стоит погибать напрасно. Пока что мы в их руках. Сдайся им!

- Нет! - вспыхнул Стипа. - Я не сделаю этого!

Прежде чем его успели остановить, он бросился вперед и схватил Трезубец. Продолжая движение, он оказался рядом с огромной выпуклостью газового дерева и замер, готовый нанести удар.

- Если нам суждено умереть, - расцветился он, - мы умрем все! Мне нужно только выпустить Черный Газ, и погибнут все. Дибул, что ты теперь скажешь о победе?

Побледневший и съёжившийся Дибул и его приспешники отступили. Они медленно отходили, пока не оказались вдали от огромного газового дерева. Затем они остановились. Ситуация зашла в тупик. Дибул не мог стрелять из своих искропушек, рискуя взорвать газовое дерево, а Стипа не мог сделать ничего, кроме как принести смерть всем им. Один-единственный выброс газа превратил бы многие мили джунглей в удушающий ад. Всё, что произошло потом, можно было смело назвать вмешательством самой судьбы.

Высоко над нами, в верхних слоях атмосферы Нептуна, послышался высокий визг. Он перерос в пронзительный крик, а затем, оставляя за собой огненный след, с небес со скоростью молнии низвергся объятый пламенем объект, и оглушительный взрыв потряс газовые заросли. На месте, где находился Дибул и его приспешники, осталась лишь вздыбленная полоса земли. Чудесным образом небесный гость не задел газовые деревья и уничтожил грозивших Трезубцу врагов.

Через некоторое время, когда клубы пара рассеялись, Стипа опустил Трезубец и, как и Транда, застыл в благоговейном ужасе.

- Трезубец изрёк приговор, - объявил он. - И Дибул мертв!

В городе Тризубии, в самой высокой башне дворца, к зарешеченному краю башенного окна сиротливо прильнул нежно-лиловый шар. Тина, принцесса Тризубии, томилась в плену, оплакивая гибель своего брата Транды, но в этот момент ее мысли были не столько о брате, сколько о любящем её Стипе. Она разволновалась, вспомнив его доблестный бой и ночной побег с Трезубцем. Она заплакала, вспомнив ужасную сцену пыток в камере Дибула, мысленно лаская ожоги, должно быть, все еще причинявшие ему невыразимые страдания. Если он все еще жив. Нет, он жив! Она была уверена в этом, хотя ее пленители со злорадством рассказывали ей о его падении в Джунглях Смерти. Когда они сообщили ей о падении, она заметила обман в их цветах. Лжецы! Но она никогда не сдастся. Только не принцесса Трезубца. Ни один узурпатор, будь то мерзкий Дибул или кто-то еще, не получит ее в жены. Тина знала, что этого не будет никогда. Она скорее проколет бы себе оболочку и выпустит газ, чем согласится стать супругой Дибула.

Все утро она со страхом ожидала возвращения Дибула. Тина не хотела умирать, по крайней мере, пока она знала, что Стипа жив. Он придет за ней, а если не придет, то только потому, что он мертв. И пока Дибул отсутствовал, Тина довольствовалась меланхолическим созерцанием города из окна башни.

Но тут она услышала слабый, неясный шум. Такой шум, какого она никогда раньше не слышала. Что за странные вещи происходят? Что это за слабые вибрации разливаются в атмосфере? И становятся всё ближе.

Охваченная любопытством, Тина прижалась своим лиловым телом к прутьям решётки и подняла свои прекрасные розовые глаза к небу. Там, на фоне атмосферных потоков, обрисовалась фантастическая фигура. Что это было за чудовище? Оно было длинным и тонким, и по форме не походило ни на одну из известных на Нептуне жизненных форм, виденных ею прежде. Оно переливалось в свете, проникавшем сквозь атмосферные слои. Это был глассит! Тогда это, должно быть, вовсе не чудовище, а творение Дибула.

Тина ахнула, когда разглядела гигантский корабль, что приближался к городу, издавая устрашающий рев, исходящий от молний, вырывавшихся из его кормы и разгонявших его до ужасающей скорости. Эти молнии могли исходить только из одного источника – Трезубца! Тина внезапно поникла, ее прекрасные глаза наполнились темными волнами синего и фиолетового цветов. Если Трезубец возвращается на корабле Дибула, значит, Стипы больше нет в живых. Стипа ни за что не отдал бы Трезубец, пока жизнь оставалась в его могучем теле. Тина рухнула на пол, испуская слабые волны цвета печали. Зачем теперь цепляться за жизнь? Она пересекла комнату и открыла потайную нишу в стене. Здесь она хранила острое гласситовое оружие, с помощью которого намеревалась держать Дибула на расстоянии. Мгновение она смотрела на острие, затем подняла его вверх, расцветившись краской мучительной молитвы:

- Да простят меня боги!

Внезапно страшный взрыв сотряс воздух над городом. Образовавшийся в результате этого порыв ветра отбросил Тину к стене, ее гласситовый клинок разлетелся на осколки. Но она не пострадала. И вот она снова быстро подлетела к окну, чтобы определить источник этого удивительного взрыва. Там, в небе, парил огромный гласситовый корабль, и, пока она смотрела на него, он окрасился в цвета Транды, императора Тризубии!

- Мой Стипа! - воскликнула Тина. - Ты пришёл за мной!

В городе воцарился настоящий хаос. С крыши каждой башни заработали огромные искропушки, и звуки отдельных выстрелов слились в непрерывный грохот. Вот только огромный корабль находился слишком высоко, и искропушки стреляли впустую. Но не таковы были орудия корабля. Одно за другим орудия обороняющихся были уничтожены, и, наконец, стало очевидно, что хозяином положения стал корабль в небе. Население, прятавшееся по закоулкам в течение многих дней, теперь бросилось в бой, и их единственным желанием было желание убивать. Они то бросались на врагов, то приостанавливались, чтобы поприветствовать цвета корабля-мстителя.

Со своей башни Тина видела все это, и сияла аурой радостных цветов. Наконец на город опустилась тишина, нарушаемая только ревом молний огромного корабля. В живых не осталось ни одного последователя Дибула. Восторженная толпа взорвалась яркими красками, и Тина буквально запрыгала по своей тюрьме от радости. Ее Стипа пришел за ней!

И он действительно пришел. Долгое время они прижимались друг к другу, расцветив свои оболочки в цвета нежности, пока Транда, стоявший настороже у двери башенного каземата, не потерял терпение.

- Вы двое, пора идти, - расцветился он. - У нас еще много дел. Позже у вас будет предостаточно времени для любовных утех. Сейчас же мы, в первую очередь должны восстановить правительство, а затем... - Транда сделал паузу, - нас ждёт ещё и то послание.

Несколько дней спустя город Тризубия вновь обрел свой прежний облик, в том, что касается счастья и благоденствия. Но в это же время в зале совета Транды шла важная дискуссия. Транда держал речь, и его краски переливались в порыве ораторского искусства.

- Я скажу вам, – расцвечивался он, - что на послание такого рода мы не можем не ответить, мы не можем его проигнорировать. Оно направлено Трезубцем, и оно спасло Тризубию. Это послание от богов. И, кроме того, это послание от кого-то, попавшего в беду. Можем ли мы не помочь тому, кто отправил послание, обеспечившее нашу победу? Нет! Мы этого не сделаем. И еще, вспомните суть послания – опасность! Если верить посланию, мы тоже в опасности, а мы должны поверить ему или отказаться от Трезубца.

Транда взметнулся вверх изо всех сил.

- Нептуниане, - вспыхнул он, - Трезубец должен отправиться на Луну, в то странное место, находящееся, согласно посланию, намного выше наших атмосферных слоев. И мы должны направить туда наших представителей для участия во вселенском совете. Мы должны узнать, что именно нам угрожает. И мы из благодарности должны отдать долг чести тому существу, что взывает к нам о помощи. Принадлежит оно к нашему виду или нет, мы должны идти на помощь!

- Но кто же отправится туда? – решил уточнить один из членов совета. - Это миссия сопряжена с бесчисленными опасностями.

Транда резко развернулся, и его глаза-стебельки остановились на Стипе.

- Бар Стипа, - провозгласил он, - ты даровал мне свою жизнь, и я могу распорядиться ею по своему усмотрению. Я прошу тебя посвятить ее выполнению моего задания. Я назначаю тебя представителем Нептуна во Вселенском Совете. Ты отправишься на помощь этому Дос-Теву.

- Это большая честь для меня, - просто ответил Стипа.

- Хорошо, - сказал Транда, - тогда решено. Ты отправишься на корабле с Трезубцем. Но я прошу тебя, береги Трезубец, как свою собственную жизнь.

- Но, - возразил один из советников, - а как же Нептун? Неужели мы лишимся Трезубца, возможно, навсегда?

- Нет, - расцветился Транда. - И вот из каких соображений я исхожу.

Он сделал знак, и несколько охранников удалились, чтобы появиться снова, держа в руках покрытый царапинами цилиндр, содержавший послание с Луны.

- Положите его сюда, - указал Транда, - перед советом, и пусть они изучат его.

Члены совета столпились вокруг него, и на их лицах отразилось благоговение.

- Он из того же металла, что и Трезубец, - воскликнули они.

- Да, - ответил Транда. - Мы можем изготовить новый Трезубец из металла предоставленного нам Дос-Тевом. И теперь вы понимаете, почему я очень хочу послать нашего представителя в Совет. Огромное количество этого металла, следов которого нет на всем Нептуне, поможет построить на нашей планете Утопию, к которой мы так долго стремились. Это будет великой наградой за ту помощь, о которой нас просят.

Совет согласился с доводами Транды, и одобрил кандидатуру Стипы.

- Ты отправишься в путь завтра, - расцветился Транда.

На следующее утро город Тризубия был празднично украшен. Когда утренний свет осветил небесные слои, перед дворцом собрались жители города, явно в ожидании чего-то. И ждать пришлось недолго, потому что, когда стало светлее, их глазам открылась трогательная сцена. Переливаясь самыми радостными красками, Тина, принцесса Тризубии, заняла свое место в газомобиле рядом с императором Трандой для того, чтобы совершить короткую поездку к Храму Трезубца. Радостная толпа с волнением следовала за ними, и, наконец, добралась до здания. И там, прямо перед цилиндром, принёсшим послание с Луны, принцесса Тина сочеталась браком с принцем Стипой.

Время расставания двух влюбленных наступило слишком быстро, и они тяжко вздохнули, когда наступил их последний час вместе.

- Нельзя ли мне отправиться с тобой? – умоляюще спросила Тина, окрасившись в цвета тоски.

- Нет, - расцветился Степа, - это миссия слишком опасна для женщины, к тому же на борту места хватит только для припасов и одного спутника, которого я возьму с собой.

- Кто полетит с тобой? - спросила Тина.

- Дубар, капитан дворцовой стражи.

- Это очень хороший выбор, - расцветилась Тина. - Я рада, что ты выбрал именно его. А сейчас обними меня, ведь мне пора покинуть тебя. Я буду из окна башни наблюдать за кораблём до тех пор, пока он не исчезнет из виду.

Стипа проводил взглядом ее великолепную фигуру, уплывающую от него, а затем решительно отвернулся, чтобы попрощаться с Трандой. Через полчаса он должен был лететь.

- Береги себя, - раскрасил себя цветами напутствия Транда. - Мы с Тиной будем ждать тебя.

- Я вернусь, - пообещала Стипа. - И я привезу с собой столько металла для Трезубца, сколько смогу. Но пора прощаться, мне нужно идти.

- Дубар ждёт тебя на корабле, - сообщил ему Транда. - Ты можешь отправляться, когда пожелаешь. Я буду наблюдать отлёт с башни.

Чтобы желание остаться с Тиной не одолело его, Стипа тут же поспешил на корабль. Стипа поблагодарил охранника на входе, заверившего его, что Дубар уже на борту.

Оказавшись внутри, он задраил люк и занял свое место за пультом управления. Он бросил последний взгляд на город Тризубию, а затем отправил огромный корабль вверх, сквозь слои атмосферы, выше, чем когда-либо поднимался любой нептунианин.

Когда сверкающая мириадами звезд чернота космоса обрушилась на него, он задохнулся от ее красоты.

- Как чудесно, - пробормотал он.

- Разве это не прекрасно?

Стипа краем глаза уловил нежную ауру красок и в изумлении обернулся.

- Тина! - вспыхнул он. - Ты здесь?

Тина скромно покраснела.

- Ты же не думал, что я способна спокойно остаться там, где нет моей жизни и любви? Куда бы ты ни отправился, я последую за тобой, мой любимый.

- Но, любовь моя, - возразил Стипа, - ты же понимаешь, что теперь наше путешествие невозможно. Запас газа и еды на борту, рассчитан на то, чтобы могли продержаться всё путешествие только я с Дубаром.

Тина снова покраснела.

- Достаточно газа и еды для Дубара, - заметила она. - Он - капитан дворцовой стражи, а когда принцесса приказывает, капитан подчиняется. Дубар остался, а я заняла его место.

Стипа сиял золотом ликования.

- Любовь моя! - расцветился он, сжимая ее в своих объятиях.

И вместе они устремились на конференцию к далекому миру.

***Глава 8***

***Добровольцы с Венеры (Отис Клайн, Э. Хоффман Прайс)***

Зинло, Торрог Ольбанский, внезапно прекратил свое беспокойное хождение по комнате и отвернулся от огромного круглого окна, мимо которого он прошёл сотни раз в течение этого бесконечного венерианского дня.

- Тело Торта! Корабль из Доравии уже давно должен быть здесь. Если Тандор убил наших посланников и украл корабль, на Венере разразится война, и будет совершенно неважно, что произойдет в остальной Солнечной системе.

Красивые, юношеские черты лица императора потемнели от гнева, а его глаза приобрели стально-голубой оттенок, схожий с цветом изогнутого лезвия скарбо, висевшего у него на боку, когда он сурово посмотрел на седовласого Ворна Вангала, своего личного советника. Старого ученого, однако, не смутила вспышка гнева Торрога. Он откинулся на спинку мягкого, изукрашенного золотом кресла, положил руки ладонями вниз на большой стол из богато украшенного резьбой дерева серали и, прежде чем заговорить, сделал паузу, чтобы погладить свою прямоугольную седую бороду.

- Терпение, Ваше Величество, - наконец произнес он, отводя взгляд от круглого окна Черной башни. - Я только что получил телепатическое сообщение от самого Тандора. Он направляется на конференцию, и хотя вероломный *хахо* вполне мог воспользоваться нынешней межзвездной обстановкой, чтобы спровоцировать конфликт в то время, когда вы не можете позволить себе нанести ответный удар, я уверен, что ваша тревога не имеет смысла – по крайней мере, в этот раз.

Зинло кивнул. Выражение суровости исчезло с его чисто выбритого молодого лица, и он слегка улыбнулся.

- Обычно ты оказываешься прав, Ворн Вангал. И вполне возможно, что Тандор наконец-то усвоил урок.

Пока он говорил, его сильные пальцы сжимали рукоять длинного изогнутого скарбо, чье смертоносное сверкающее лезвие проложило кровавый путь сквозь венерианскую анархию к трону могущественной империи Ольбы.

- Но, - продолжал Торрог, - похоже, что эти люди-машины ничему не учатся, несмотря на свои искусственные тела и относительное бессмертие, обретаемое ими посредством этих тел. Мы – по крайней мере, некоторые из нас – извлекаем пользу из опыта, но история предательств и интриг Тандора заставляет меня сомневаться, что он когда-нибудь увидит смысл в чем-либо, кроме этого...

Он мрачно улыбнулся, его кулак резко сжался, и цепочки на ножнах скарбо тихо звякнули.

Ворн Вангал кивнул, затем задумчиво окинул взглядом сад с его извилистыми дорожками, лагунами, кишащими водоплавающими птицами, земноводными, рептилиями и млекопитающими, редкой коллекцией древовидных папоротников, саговников, таллофитов и причудливых грибов со всех уголков Венеры; но мысли старика унеслись далеко за пределы извилистых дорожек, раскинувшихся перед ним. Доравия, империя людей-машин, добавила седины его бороде и голове. Искусственные тела, тщательно имитирующие человеческие формы и приводимые в действие электрохимической энергией, дали доравийцам бессмертие. Единственный способ, каким мог умереть доравиец – это по неосторожности подвергнуть себя опасности разрушения, и не успеть обратится в Имперские Лаборатории за запасным телом, которое его душа, или эго, могла бы оживить и таким образом продлить своё венерианское существование. Обладая таким относительным бессмертием, доравийцы должны были достичь сверхчеловеческой мудрости благодаря накоплению опыта; но на самом деле их эго настолько разрослось, что мудрость выродилась в хитрость.

- Ошибаетесь, Ваше Величество, - наконец сказал старик, и его взгляд переместился на скарбо и ярко отполированный торк, трескучие вспышки которого было главным аргументом молодого императора. - Ваше мастерство владения оружием порой не позволяет вам понять, что главное оружие – это ум, а не сталь. Мы не можем позволить себе войну на Венере, и я надеюсь, что вам удастся сбить с толку Тандора своей хитростью.

- Хитростью! - взорвался Торрог.

- Именно так, Ваше Величество, - промолвил старик со снисходительной улыбкой. - Позвольте мне рассказать вам об остальной части моего телепатического общения. Приглашённый вами Тандор, как я уже сказал, направляется сюда. Но это только половина; он везёт...

Громкое ругательство, вырвавшееся у Зинло, сотрясло парчовые гобелены. Он всё понял.

- Кости Торта! Снова объявится эта девица? Это будет просто восхитительная конференция с участием этой вредной особы, вечно раздувающей из мухи слона!

- Я знал, что Ваше Величество будет в восторге, - иронично заметил Ворн Вангал. - И именно поэтому я позволил себе намекнуть, что вашим оружием должна стать хитрость, а не сталь. Она настояла на том, чтобы сопровождать своего брата, но это еще не самое худшее.

Зинло на мгновение помрачнел.

- Выкладывай! - приказал он.

- Она закрыла свой разум. Я не смог уловить даже отголосков мысленных волн. И если это не предвещает неприятностей, то я не знаю, что ещё может их предвещать.

Зинло нахмурился, кивнул и погладил подбородок. Он знал, что если Ксуния смогла защитить свои мысли от невероятно острого восприятия Ворна Вангала, ее действительно можно было считать врагом; и то, что она проявила сверхъестественную силу, необходимую для того, чтобы противостоять пристальному мысленному взгляду старого психолога, доказывало, что ее мысли действительно были зловещими. Их сокрытие было чистосердечным признанием, не хватало только подробностей. И чтобы получить их, Ворн Вангал посоветовал своему молодому хозяину отказаться от стали в пользу ума.

- В любом случае, - язвительно заметил Зинло, - есть одна мысль, которую ей не стоит скрывать.

Ворн Вангал улыбнулся, заметив язвительную гримасу, сопровождавшую замечание Торрога. Вражда между Зинло и королевской семьей Доравии началась с того, что Торрог из Ольбы наотрез отказался жениться на внешне привлекательной Ксунии - императорский союз, предложенный Тандором в качестве научного исследования. Ксуния, несмотря на то, что была механическим созданием, оживленным духом, веками переходившим из тела в тело, обладала всеми физическими качествами обычной венерианской женщины, и ее брат Тандор давно размышлял о том, какое же потомство может получиться у красавицы из Доравийской империи и молодого императора Ольбы. А категоричный, бескомпромиссный отказ Зинло, который сам по себе послужил оскорблением гордости древнейшей расы на планете, был усилен тем, что он расстроил планы Тандора жениться на Лорали Тиранской, полноправной имперской принцессе и, к тому же, восхитительной красавице.

- Ваше Величество необычайно проницательны, - пробормотал Ворн Вангал, прочитав мысли императора. – Ксуния все еще хочет выйти за вас замуж, и это тоже должно учитываться в расчетах. Желание, месть и политические интриги - все это сплетается в безнадежно запутанный клубок грядущей конференции.

- Грядущей - это такое простое слово, Ворн Вангал. Разве его обычно не используют в сочетании с судьбой, катастрофой, эпидемией и тому подобным?

Ворн Вангал улыбнулся, но шутка, которая должна была стать его ответом, осталась невысказанной.

- Вот и они! - воскликнул он, указывая на круглое окно.

Зинло повернулся, прикрыв глаза рукой. Он стоял, внимательно и с ожиданием наблюдая, как семь огромных воздушных линкоров медленно опускаются на холмистую равнину. Самый выдающийся из монархов Венеры, он больше всего гордился этими мощными судами, свидетельствовавшими о гениальности ольбанского ученого, усовершенствовавшего метод использования значительно усиленного телекинеза, таинственной ментальной силы, работавшей в небольших масштабах, и позволявшей земным медиумам передвигать столы, стулья и другие массивные предметы без физического контакта с ними. Только Ольба из всех империй Венеры располагала воздушными линкорами; с помощью организованного Зинло флота она обеспечила мир на этой беспокойной планете.

Рассеянный облаками свет, падавший из круглого окна, оживлял мерцающие складки его алой парчовой туники и отражался от инкрустированной драгоценными камнями рукояти боевого скарбо, висевшего у него на боку. Огромный рубин, украшавший его похожий на тюрбан головной убор, полыхнул, как разграбленный город, когда Зинло одобрительно кивнул, отдавая должное искусно выполненному спуску без нарушения строя.

Согласно ольбанскому этикету, корабли, выделенные Зинло для доставки собратьев-правителей в столицу, были выстроены в порядке важности перевозимых на них царственных пассажиров, а очерёдность посадки была рассчитана в зависимости от этого старшинства, так что пока только головное судно садилось на землю, в то время как остальные еще парили в стороне от посадочного поля.

Грохот литавр и хриплые звуки огромных труб, отдававшие честь пассажиру первого корабля, напомнили Зинло о вежливости, которую следовало проявлять перед его собратьями-принцами. Он отошел от круглого окна, отодвинул алую бархатную занавеску, скрывавшую нишу, и вошел в лифт, быстро доставивший его на широкую террасу, где он должен был принимать участников конференции. Его спуск был настолько быстрым, что принц оказался на месте в тот момент, когда складные алюминиевые ступени только начали выдвигаться из корпуса корабля. Грендон Терранский спустился на землю и зашагал по хризопразовым плитам дорожки, ведущей к террасе.

- Кровь Торта! - воскликнул Зинло, когда широкоплечий, темноволосый молодой правитель Рибона ответил на его приветствие. - Грендон, как только мы приведем эту планету в порядок, на нас обрушится удар из-за пределов Солнечной системы.

- Мы позаботимся об этом, - непринужденно заверил его Грендон, поглаживая рукоять своего скарбо. - Ай-Артц хочет откусить больше, чем сможет проглотить.

- Не стоит его недооценивать, - тихо ответил Зинло. - Я совершенно уверен, что он уже вбил клин в наши ряды, купив доравийцев. Держите свои комментарии при себе и не спускайте глаз с Тандора и его очаровательной сестры.

Короткая беседа была прервана вновь зазвучавшими фанфарами, и Зинло повернулся к Кантару-оружейнику, Торрогу из Мернерума, упрямому ветерану с мрачным лицом, начавшему свой путь к власти из рядовых. Шрамы, избороздившие его суровое, обветренное лицо, свидетельствовали о том, что ему пришлось нелегко на пути к трону. А затем один за другим появились Аардван из Адониджара, грузный и громогласный; Ад из Тираны, смуглый, поджарый и хищный; Джото из Грантерры, Рого из Долины Сабитов, закованный с головы до ног в диковинные коричневые доспехи, которые не могла пробить ни одна торкская пуля; и Хан Лей, Торрог из Хаиценни, желтый пират, направленный на путь исправления зарядами торка и ударами скарбо.

Приземистый, пузатый правитель Хаиценни ковылял по выложенной плиткой дорожке, его узкие кошачьи глаза были постоянно прищурены, а каждый из трех подбородков был испачкан красным соком наркотических спор керры, которые он, как и все представители его безволосой и беззубой расы, беспрестанно жевал. Слева от него шел слуга, несший портативную, украшенную драгоценными камнями плевательницу для красных плевков, производимых Ханом Леем с математической точностью, а справа от него находилась миловидная девушка-рабыня с вышитым платочком, которая изящно вытирала его запавшие губы, чтобы он мог поприветствовать Зинло, не забрызгав слюнями на его алый жилет.

Шестеро союзников расположились слева от Зинло, когда в седьмой и последний раз музыка возвестила о появлении Тандора из Доравии и его сестры Ксунии. Когда последняя вышла из корабля, все восхищенно ахнули. Она была стройной и статной, с темными надменными глазами, точеными чертами лица и тонким, несколько орлиных очертаний, носом, царственный изгиб которого противоречил сулящей любовь мягкости губ, красных, как порез от скарбо.

Принцесса Доравии выглядела прекраснее, чем во время предыдущих встреч, и на мгновение Зинло поразился её царственной грации, пока она нарочито неторопливой, плавной походкой приближалась к нему для приветствия. Ее рука была мягкой, теплой и ласковой, а голос - нежным, как поцелуй. Она прошептала:

- Рада снова видеть тебя, Зинло. Я очень надеюсь, что мы расстанемся в более дружеских отношениях, чем в прошлый раз.

На мгновение Зинло согласился с пожеланием, высказанным ею, казалось, с несомненной искренностью, но краем глаза он поймал быстрый, злобный взгляд ее красивого оливковокожего брата, прочел в нем затаенную враждебность и внутренне содрогнулся.

Зинло вспомнил, что Ксуния была всего лишь симулякром женщины, и то, что он видел, было всего лишь искусно сработанным механизмом, а это прекрасное тело даже не было тем самым, которое было у неё, когда он впервые встретил принцессу некоторое время назад. И ему внезапно показалось отвратительным то, что простая машина может быть наделена таким женским очарованием, что она может приковывать к себе взгляды каждого из членов этого обширного сборища блистательных чиновников и принцев.

Ксуния почувствовала его мысли, и внезапный блеск в ее темных глазах вошёл в противоречие с нежностью ее улыбки и ласковостью ее гортанного голоса.

Ворн Вангал, уловив безмолвное столкновение мыслей и решив прервать его, кивнул церемониймейстеру. Рев и гром полевой музыки помогли сдержать надвигающуюся вспышку гнева.

Зинло, услышав музыкальный призыв, повел прибывших правителей в большой конференц-зал и, заняв соответствующее его высокому положению место в кресле под балдахином, пригласил членов делегаций рассаживаться вокруг массивного стола, за полированной поверхностью которого вполне могли быть улажены старые обиды и разожжены новые.

На мгновение воцарилось молчание. Затем Зинло поднялся и окинул холодным взглядом великих властителей Венеры, оценивая каждого по очереди. Наконец он заговорил.

- Друзья Торроги и Торрогини, я так срочно пригласил вас в столицу с целью, о которой, без сомнения, некоторые из вас, если не все, уже знают. Дос-Тев, изгнанный император Лемниса, планеты двойной звезды Альфа Центавра, предупреждает нас, что узурпатор Ай-Артц готовится вторгнуться в Солнечную систему и разграбить ее. Мне нет нужды говорить больше. Вы прекрасно понимаете, что после этого набега останется лишь череда разграбленных и разрушенных планет, наши цивилизации и культуры будут уничтожены, а выжившие представители наших рас, истекая кровью под плетьми надсмотрщиков, будут закованы в цепи.

- И мне, наверное, не стоит объяснять вам, что за страшную участь готовит мясник с планеты с двумя солнцами попавшим в его плен монархам.

Тихое, сбивчивое бормотание и гневное рычание, которыми были встречены вступительные слова Зинло, сказали ему, что у него не возникнет особых трудностей с организацией экспедиции; но его глаза сузились, когда он посмотрел на прекрасную Ксунию, пробравшуюся на конференцию. Формально ее королевская кровь давала ей право присутствовать, и, таким образом, несмотря на нарушение традиции, Зинло был не в силах запретить ей находиться здесь. И Зинло, возобновляя свою речь, в то же время ломал голову в поисках какой-нибудь подсказки о природе обмана, на который, как он был уверен, указывало присутствие Ксунии. Предупрежденный своей интуицией, он уже разработал план, как помешать этому прекрасному, коварно-злому созданию, чьи влюбленные взгляды маскировали злобу и негодование из-за оскорбления, нанесенного Зинло ее древней расе.

- Я уже построил космический шар по образцу оригинала, разработанного доктором Морганом с Земли. Каждый из вас направит ко мне делегата-добровольца. Они будут размещены здесь до тех пор, пока Ворн Вангал не получит телепатическое сообщение от Дос-Тева, в котором будет указано место, где мы, жители Венеры, сможем встретиться с представителями других планет.

- Вы знаете, какая опасность нависла над нами. Грендон Терранский займет мой трон во время моего отсутствия. Я лично возглавлю экспедицию. Все вы должны оказать мне максимальное содействие, иначе наша Солнечная система превратится в груду дымящихся руин – пустынных планет, вращающихся в космическом пространстве.

На этот раз не было слышно никакого ропота. Собравшиеся монархи, подавленные осознанием нависшей над ними беды, обменялись взглядами, и каждый прочел в них беспокойство другого. Даже желтый Хаиценни, император пиратов, на мгновение прекратил жевать свои споры керры, а его рабыня, не до конца понимая, что происходит, забыла вытереть королевский подбородок.

- Возвращайтесь в свои столицы, друзья-принцы, - продолжил Зинло. - Я хочу…

- Но где же будет проходить конференция? - перебила его улыбающаяся, несмотря на всеобщую серьезность, и поправляющая свои темные волосы, Ксуния. - Я думаю, мы должны знать это, чтобы в случае возникновения чрезвычайной ситуации мы смогли бы отправить подкрепление непосредственно на место событий.

Взгляд Зинло встретился с взглядом Ворна Вангала. Главный советник, почтительно стоявший перед агатовой колонной, служившей ему опорой, погладил свою седую бороду и на мгновение прикрыл левый глаз. И тогда Зинло понял, зачем здесь Ксуния. Переданная ему мысль Ворна Вангала сверкнула в мозгу серебристой вспышкой: «Вот оно, Ваше Величество. Она хочет сообщить сведения о месте встречи Ай-Артцу».

Только краткая вспышка; и мысленные волны резко прервались, чтобы не дать другому человек, ощутившему их мощную вибрацию, воспринять их смысл. Но этой вспышки было достаточно. Никаких дополнительных объяснений не требовалось. Мотив Ксунии был очевиден: наградой за измену станет вся разграбленная планета Венера, переданная во власть Ксунии и Тандора, как только Ай-Артц завершит её разорение. Узнав место встречи, Ай-Артц одержит победу, а без этого предательства мясник с далекой Альфа Центавры будет вынужден вести ожесточенную борьбу и, возможно, даже не сможет воплотить в жизнь свои планы по масштабному завоеванию чужой системы.

Рука Зинло поднялась в останавливающем жесте.

- Я единственный на планете, кто получил послание, - сказал он. - Даже я еще не знаю места встречи, а если бы и знал, с моей стороны было бы чрезвычайно глупо раскрывать столь важный секрет. У Ай-Артца есть шпионы среди нас. Поэтому оставьте своё женское любопытство и сделайте то, что я велю. Или есть кто-нибудь еще, кто предпочел бы возглавить экспедицию?

Поднявшийся шум убедил Зинло, что эта честь принадлежит ему; но ядовитый взгляд Ксунии был красноречивее ее молчания. Зинло знал, что она восприняла его слова как обвинение, брошенное ей в лицо перед собранием равных; что она использует всю своё взращенное на протяжении многих лет коварство, чтобы переиграть его и узнать тайну места встречи.

Зинло повторил свой жест. Собравшиеся монархи отсалютовали, а затем неторопливой, нарочито официальной походкой покинули конференц-зал.

- Я очень надеюсь, что мы скоро встретимся снова, когда ты не будешь так занят, – насмешливо произнесла Ксуния сладким голосом, поворачиваясь, чтобы последовать за братом.

Зинло бросил вопросительный взгляд на Ворна Вангала.

- Эта мармелотка что-то задумала. Но, по крайней мере, она не стала устраивать сцену, - пробормотал он, нахмурившись и пытаясь оценить странную женщину со всех сторон, пытаясь подобрать для неё какой-нибудь мотив, кроме предательства.

Внутреннее предательство - это одно, а выдать планету захватчику из-за пределов Солнечной системы - совсем другое, и даже Ксуния, возможно, не решится зайти так далеко. Но если это не предательство, то какова ее цель?

Почувствовав невысказанный вопрос, Ворн Вангал покачал головой.

- Нет, я не уверен, что она замышляет предательство, Ваше Величество. Но будьте осторожны, - сказал он вслух.

- Да, - ответил Зинло. - Чтобы никто не смог прочесть эти мысли, я на время вытеснил их из своего сознания. Но теперь, когда она достаточно далеко, я рискну. Все Торроги отправятся домой. И, вроде бы, все улетят, но, на самом деле, шесть линкоров вскоре сделают круг и вернутся в столицу. Лишь линкор, на борту которого находятся Тандор и его сестра, не вернется. Мы выберем делегатов и немедленно отправимся на рандеву, о котором я опасался говорить в присутствии Тандора.

- Превосходно, Ваше Величество! - одобрил Ворн Вангал. - Вы поступили очень мудро, скрыв эту мысль так тщательно, что даже я не смог ее уловить.

Поздно ночью шесть воздушных линкоров бесшумно приземлились во внутреннем дворе дворца. Не было никаких фанфар, приветствовавших шестерых Торрогов, сошедших с кораблей, якобы отправившихся доставить правителей в их столицы. Безлунная тьма Венеры скрадывала движения.

Зинло стоял на широком балконе, нависавшем над обширным двором, и наблюдал, как Торроги в окружении свиты выходят из погасивших огни кораблей.

- Ворн Вангал, - произнёс он, внезапно прервав глубокие размышления старого ученого, - почему бы тебе не отказаться от идеи использовать доравийцев? Было ошибкой приглашать сюда Тандора. Эти люди-машины будут скорее помехой, чем преимуществом. Мы не доверяем их хозяину – как мы можем доверять этим людям?

Ворн Вангал покачал головой.

- Нет, Ваше Величество. Яд сконцентрирован в этой очаровательной смутьянке и ее амбициозном братце. Если мы сможем привлечь их на свою сторону, люди-машины, под командованием наших офицеров, сослужат нам хорошую службу. И помните: они - великолепные ударные части. Даже если враг убьет их, они сразу же вернутся в свои запасные тела, хранящиеся в арсеналах Доравии; а быстрые космические шары доставят их обратно на линию огня, для возобновления атаки.

- На практике у каждого доравийского воина есть пять запасных тел, а у их моджо и моджаков по семь, в то время как у ромоджаков - десять. Даже если объединить силы всей Венеры, будет тяжело подчинить их, и даже Ай-Артц сочтет это трудной задачей.

Зинло усмехнулся, вспомнив старый трюк психологов - проецирование нейтрализующей волны, останавливающей электрохимический процесс, заставляющий искусственные тела двигаться в ответ на побуждения эго, оживлявшего их. В случае предательства Тандор будет повержен прежде, чем команда его ученых сможет обнаружить это грозное оружие.

- Ай-Артцу повезет, если мы не сдерем с него шкуру и не прибьём её к Черной башне! - мрачно проговорил Зинло. - А если Ксуния не будет знать, где назначена встреча, Ай-Артц с самого начала окажется в тупике. Это...

И тут у Зинло перехватило дыхание. Он указал на расположенный внизу внутренний двор.

- Кости Торта! Посмотри на это! Их семеро! Не шестеро, а семеро!

Он не мог различить эмблему на вымпеле, развевавшемся на мачте того необъяснимого седьмого корабля, стоявшего во дворе, но, когда он бросился к лифту, у него возникло дурное предчувствие. Он почувствовал, что Ксуния разгадала его уловку и нагло отправила наблюдателя присоединиться к возвращающимся Торрогам. Но, выйдя во двор, он увидел, что вернулась сама Ксуния! Даже в тусклом свете, льющемся из окон башни, он узнал эту стройную, царственную фигуру; и когда она приблизилась к нему в сопровождении горстки слуг, он увидел в свете, проникавшем сквозь занавешенные окна левого крыла, что она мило улыбается, как будто и не бросала этим вечером на него ядовитых взглядов.

- О, Зинло, - произнесла она тем ласковым, глубоким голосом, над совершенствованием которого доравийские ученые трудились на протяжении многих поколений. - Ты прервал нашу встречу так внезапно, что я забыла о прощальном подарке, привезённом тебе. Поэтому я вернулась.

Она хлопнула в ладоши, украшенные нанизанными на пальцы драгоценными камнями. Четверо ее слуг вышли вперед с длинным узким сундуком из дерева серали, обшитым лентами из оксидированного серебра.

- Ящик папоротникового вина из моего собственного погреба, - пояснила она. - И три корзины с редкими подводными шарофруктами из Банкука. Я знаю, ты их ужасно любишь.

В тусклом полумраке она казалась прекраснее, чем когда-либо, и на мгновение Зинло забыл, что влюбленный огонек в ее глазах, опушенных длинными ресницами, был результатом пятитысячелетних лабораторных изысканий. Он уловил насыщенный аромат шарофруктов, растущих только в родниковых озерах Банкука, вечно охраняемых ужасными Летающими Грампитами, и его подозрения еще больше ослабли, когда один из слуг приподнял крышку сундука, демонстрируя огромные гроздья этого редкого фрукта цвета топаза, а среди гроздей в дальнем конце он увидел горлышки порфоровых фляг с невероятно древним вином, приготовленным из сладкого сока специально выращенного папоротника, которым славилась Доравия.

Зинло с серьезным видом поклонился. Что-то подсказывало ему, что принять этот дар - полнейшее безрассудство. Он решил проверить фрукты и вина на наличие яда. И тут же почувствовал, что его подозрения необоснованны.

Он жестом подозвал слугу.

- Отнесите этот сундук в продовольственное отделение летающего шара, - приказал он. - И запечатайте его моей личной печатью. Скажите стюарду, чтобы он тщательно отрегулировал температуру в холодильнике. Если эти фрукты окажутся замороженными, я оторву ему голову.

Затем он повернулся к Ксунии.

- Мы благодарим тебя, - сказал он серьезно. - И я надеюсь, ты понимаешь, что сегодняшняя резкость была вынужденной и ни коим образом не направленной лично на тебя.

- Конечно, Зинло, - ответила она. - И прими мои наилучшие пожелания.

Затем, когда ее пальцы ласково задержались в его руке, добавила:

- Зинло, неужели ты никогда, никогда не станешь относиться ко мне по-другому?

- Может когда-нибудь, - уклончиво сказал он, мужественно проглатывая внезапную неприятную мысль о том, что тепло этой изящной руки контролируется тонкой настройкой термостатов. – Но у меня на уме лишь война, и ты знаешь, как это бывает.

- Прощай, Зинло. Я не сомневаюсь, что ты в ней преуспеешь, - попрощалась она, поворачиваясь к кораблю, доставившему её во дворец.

Зинло задумчиво погладил подбородок, наблюдая, как её грациозная фигурка растворяется в муаре сумерек внутреннего двора.

- Жаль, что она не человек, - признал он. - Не могу припомнить, когда я видел настоящую женщину, что была бы так же хороша собой.

Затем его глаза внезапно вспыхнули гневом.

- Клянусь гландами Торта! Я оторву кому-нибудь голову за это! Моджак с этого корабля сознательно и целенаправленно проигнорировал мои приказы.

Зинло повернулся, чтобы позвать стражу, но сдержал свой порыв.

- Я займусь им позже, - пришёл он к компромиссу. - Чем быстрее эта девушка уберется отсюда, тем лучше.

В следующее мгновение линкор бесшумно поднялся в черноту над головой. Зинло вздохнул с облегчением; и, поразмыслив, ему пришло в голову, что Ксуния, возможно, даже не подозревала о его уловке. Шесть кораблей, шесть поблескивающих в темноте серебристо-серых масс, едва ли могли своим присутствием намекнуть на то, что их пассажирами были те самые шестеро Торрогов, улетевших ранее вечером.

- А пока она будет возвращаться домой, - размышлял Зинло, - мы проверим все и отправимся на рандеву.

Он прошел по коридору, приведшему его в небольшую комнату на втором этаже дворца. Ворн Вангал, ожидавший появления Торрого, поднялся со своего кресла и почтительно замер, ожидая распоряжений.

- Скорее приведите их сюда, - приказал Зинло, - и скажите моему ромоджаку, чтобы он приготовил шар к немедленному вылету. Также поднимите в воздух разведывательный флот с целью препятствия кому бы то ни было приближаться к границам империи. Я постараюсь позаботиться о том, чтобы наш отлёт остался не замечен шпионами.

Зинло нетерпеливо расхаживал по комнате, ожидая прибытия шестерых Торрогов. И когда широкие плечи Грендона Терранского наконец загородили дверной проем, принц Ольбы перешел к делу без всяких формальностей.

- Садитесь, пожалуйста, - предложил он, затем, прежде чем все расселись за круглым столом, продолжил. - Вы, наверное, заметили, что Тандор Доравийский отсутствует. У меня есть основания подозревать его неблагонадёжности. Поэтому я решил не допускать его делегата на конференцию, которая должна состояться в кратере Коперник на Луне – спутнике Земли, как вы, возможно, должны помнить, Грендон.

- Каждый из вас выделит своего доверенного офицера или министра для сопровождения меня сегодня вечером. Таким образом, ваши интересы окажутся соблюдены; и в то же время, поскольку я буду единственным официальным представителем, венерианский контингент выступит единым фронтом, не подверженным пререканиям и спорам. Ваш вотум доверия - это все, что необходимо.

- Доверяете ли вы мне, и примите ли безоговорочно мои решения как окончательные и отражающие пожелания венерианских Торрогов?

Согласие было единогласным. Зинло поклонился, выражая этим свое принятие тяжелой ответственности. Затем он сказал:

- Пусть ваши штабные офицеры соберутся и проследуют за мной. Я отбываю немедленно.

Несколько мгновений спустя огромный космический шар стремительно поднялся со двора и исчез в непроглядной тьме ночи. Быстрее света – стремительный, как сама мысль – он устремился в космос, приводимый в движение телекинетическими усилителями, за счет резонанса гармонических волевых импульсов позволявших развивать потрясающую скорость, благодаря которой путешествие с Венеры на Луну превратилось просто в усилие по представлению корабля, парящего над мрачным, изрытым оспинами ликом спутника Земли.

Стоящий в рубке управления Зинло наблюдал за тем, как Лотар ловко управляется с космическим шаром: снизив скорость, он медленно кружил над Коперником, ожидая приказа опускаться. Раз или два ромоджак бросал вопросительный взгляд на своего повелителя, но прищуривший глаза Зинло не обращал внимания на навигатора.

- Подожди, Лотар! - внезапно рявкнул он. - Что-то не так.

- Так точно, Ваше Величество, - отрапортовал Лотар.

Зинло закрыл глаза, чтобы исключить все отвлекающие факторы, способные рассеять смутные мысли, медленно концентрирующиеся в его голове.

- Зачем она прислала мне этот ящик с фруктами? - в сотый раз спрашивал он себя. - Что-то здесь не так. На первый взгляд, все в порядке – ее тёплые пожелания прозвучали слишком неожиданно. И сентиментальность была излишней.

И Зинло решил не садиться в Копернике, пока не разгадает загадку.

- Она не могла знать, куда я направляюсь, не могла даже знать, что сегодня вечером я направляюсь к Луне, – размышлял он. – Тогда, если и существует какой-то подвох, он должен иметь непосредственное отношение к тому, что она знала… должен иметь какое-то отношение к маневрам космического корабля.

Он покачал головой, пытаясь воссоздать в своем сознании неожиданное возвращение Ксунии.

- Если это действительно какая-то уловка, то она, должно быть, каким-то образом знала, что я задумал быстрое перемещение. Она, должно быть, также знала, что я буду занят, что я почти наверняка положу ее подарок в отделение для продуктов.

Зинло медленно кивнул, обдумывая еще один важный момент: из-за малого срока хранения, а также из-за исключительной редкости деликатесов, подаренных ей ему, можно было практически со стопроцентной уверенностью утверждать, что он возьмет сундук с собой в любое путешествие, независимо от цели и назначения.

- И раз уж она так настаивала, чтобы я забрал его с собой, я, по крайней мере, разрушу её планы, избавившись от него прямо сейчас!

Он нажал на кнопку, и вскоре подошел стюард.

- Достаньте этот сундук из хранилища и выбросьте его через воздушный шлюз, - приказал Зинло. - Избавьтесь от него немедленно.

- Так точно, Ваше Величество.

- А теперь, - пробормотал Зинло, пока стюард спускался по трапу в хранилище, - будь там яд, взрывчатка или какая-то другая хитрость, все закончится, не успев начаться.

Он кивнул и мрачно усмехнулся, представив себе удивленные глаза Ксунии, когда по возвращении он расскажет ей, как ему понравились деликатесы. Он представил, как вспыхнут гневом ее глаза, когда она поймет, что он разгадал ее хитрость.

Размышления Зинло были прерваны возгласом изумления, донесшимся с трапа. Он обернулся и увидел стюарда, спешащего в рубку управления.

- Ваше Величество, - начал он, затем, смущенный своей дерзостью, сглотнул и попытался начать сначала. - Ваше Величество, не могли бы вы повторить приказ? Я боюсь...

- Чего ты боишься? - спросил Зинло. – Выбрось всё в космос.

- Но, Ваше Величество, - запротестовал стюард, - я уверен, что это какая-то ошибка. Я не думаю...

- Ты не должен думать! - рявкнул Зинло. - Что не так?

- В этом сундуке женщина, - начал стюард. - Вот я и подумал...

- Борода Торта! - взорвался Зинло. - Приведи ее, быстро!

И Зинло понял, что Ксуния как-то умудрилась обмануть его. Женщина – одна из ее сопровождающих - была тайно доставлена на борт космического шара, чтобы шпионить за ним и узнать точное место секретного рандеву. Фрукты и вино, как же!

- Вот она, Ваше Величество.

На мгновение он потерял дар речи от гнева. Эта женщина была не кто иная, как сама Ксуния. Он на мгновение не поверил своими глазами. Он видел, как она входила в линкор, видел, как корабль стремительно взмыл в венерианскую ночь. Это не могла быть Ксуния, но голос безбилетницы не оставлял сомнений.

- О, Зинло, я очень надеюсь, что ты не сердишься, - промурлыкала она, отходя от стюарда и приближаясь к молодому правителю. - Но я всегда хотела совершить полет на космическом шаре. Ты всегда с таким подозрением относился ко мне и моим людям, никогда не позволял нам иметь даже крошечный воздушный кораблик. Так что я...

- Но как ты сюда попала? - спросил Зинло. - Я видел…

- Конечно, ты видел, - рассмеялась Ксуния. - Но ты забыл...

Она резко оборвала себя, как будто тема, которую она собиралась обсудить, была ей крайне неприятна; и это мгновенное замешательство дало Зинло время преодолеть собственное недоумение и прийти к разгадке.

Ксуния взяла одно из своих запасных тел и упаковала его в сундук; а затем, вернувшись в Доравию, она зашла в свою кладовую, оставила тело, которое носила в Ольбе, и, пронзив пространство, послала свое эго оживить пронесённую контрабандой оболочку. Прекрасное тело и черты лица были практически идентичны, но при ближайшем рассмотрении Зинло обнаружил несколько предательских отличий. Например, глаза стали чуть уже.

Но все то же беспокойное, интригующее самолюбие оживляло их.

- Вышвырни ее вон, ты, вылупивший глаза идиот! - прорычал Зинло.

Но стюард, узнавший властные черты ее лица, рассмотревший знаки отличия и украшения императорского ранга, не знал, куда деваться. Он не смел ослушаться приказа своего царственного господина, но и не мог заставить себя поднять руку на Торрогиню Доравийскую.

- Ваше Величество, правда, я...

- Убирайся! - прогремел Зинло. – Я сам позабочусь о ней.

- О, Зинло, не сердись на меня, - промурлыкала она, сложив свои алые губы в обольстительную улыбку. — Я всегда мечтала...

Зинло знал, что она всегда мечтала о нескольких вещах, и главная из них – разделить с ним трон Ольбы. Тонкие, изящные руки обвились вокруг его шеи – сладкий аромат, исходивший от этой очаровательной девушки, пьянил. И тут Зинло разозлило её необоримое обаяние. Она не была женщиной; она была машиной – предательницей венерианских империй. Он убрал ее руки со своей шеи и отступил назад.

Шар не мог бесконечно висеть над Коперником, и он также не мог приземлиться с Ксунией в качестве пассажира и таким образом выдать Тандору Доравийскому, а через него и Ай-Артцу место встречи союзников.

- Эй, стюард! - крикнул Зинло. - Запри ее в кладовой.

- Зинло, ты определенно жесток, - пробормотала она, - но мне это действительно нравится.

Изящная маленькая ручка погладила его по щеке. Гнев Зинло вспыхнул с новой силой.

- Я починю твой часовой механизм!

Его рука метнулась к рукояти скарбо. Смертоносная быстрота движений, внушавшая страх на трех планетах, застала Ксунию врасплох. Еще до того, как влюбленные, томные глаза смогли расшириться от ужаса, острое лезвие нашло цель и перерезало безупречный изгиб её горла. Обезглавленное туловище, абсурдно ужасное, на мгновение замерло, балансируя на изящных ногах. Затем оно пошатнулось и рухнуло, раскинувшись на отполированной до зеркального блеска палубе. Зинло в ужасе отшатнулся, ибо, хотя он полностью осознал, что натворил, его на мгновение затошнило при виде обезглавленного существа, подергивавшегося и дрожащего в темной луже, медленно растекавшейся по металлической палубе.

- Кости Торта! - пробормотал он. - Она будет как новенькая. На самом деле я не убил её – просто её эго теперь, оказавшись вне тела, придётся оживить одну из оболочек, хранящихся в Доравии.

Затем он вздрогнул при воспоминании о теплых объятьях этих изящных рук. Темная лужица, медленно подползавшая к переборке, не была кровью; это была химическая энергетическая жидкость, служащая движущей силой для синтетического тела. Фиолетовый пар, выходящий из густеющего вещества, был признаком его коррозионного воздействия на металлическую поверхность палубы. Он вытер лезвие своего скарбо и увидел, что на стали остались глубокие следы от химической крови женщины-машины.

Зинло покачал головой.

- Ногти на ногах Торта! И они хотели, чтобы я на ней женился!

И только тогда Зинло понял, что Ксуния, несмотря на его быстрый удар мечом, всё же перехитрила его. Убирая изъеденный скарбо в ножны, он повернулся к телевизионному устройству и увидел на его посеребренном экране четкое изображение великой кольцевой горы кратера Коперника. Он понимал, что ласки и нежное бормотание Ксунии отвлекли его внимание достаточно на долго для того, чтобы она смогла заглянуть ему через плечо и определить положение космического шара.

- Она не знает, что Коперник - это место рандеву, - пробормотал он, - но мы были так близки к посадке, что она теперь так же уверена в нашем пункте назначения, как если бы я сам сказал ей об этом. И теперь ее эго вернулось в Доравию рассказать этому подлому хахо – её брату, каким дураком она меня выставила.

- Лотар, сажай шар и готовь скафандры. В любом случае, мы знаем, что доравийцы знают, а это уже кое–что.

- Так точно, Ваше Величество, - ответил Лотар, поворачиваясь к панели управления.

***Глава 9***

***Опасные Автоматоны (Эбнер Дж. Гелула)***

Важная глава в истории Америки тридцать первого века была посвящена злоключениям некоего молодого научного гения по имени Алан Мартин и огромному влиянию его изобретения на жизнь всего мира. Его имя прославилось в веках не меньше, чем имя какого-нибудь государственного деятеля. Он был создателем Автоматона.

Эта глава повествует о жестокости, с которой он столкнулся из-за того, что осмелился агитировать против Автоматонов и даже пытаться уничтожить ту самую машину, что сам и изобрел. Он один провидел будущее человечества, попавшего под все возрастающую власть холодных, безэмоциональных, логически мыслящих роботов, выпущенных им на волю. Люди считали его сумасшедшим, потому что он пытался обратить внимание общества на угрозу, которую эти человекоподобные существа представляли для человечества, но только по прошествии столетий в конечном счете пришло осознание абсолютной власти Автоматонов.

Алан Мартин умер в конце двадцатого века в относительной безвестности, сломленным человеком. Но до конца своих дней он не уставал повторять предостережение, эхом отдававшееся в веках, становясь громче и очевиднее с каждым десятилетием: «Берегитесь Автоматонов!»

Возможно, это было всего лишь совпадением. Возможно, в вере в реинкарнацию что-то есть. Однако, как бы то ни было, именно Алан Мартин первым дал миру представление о враге, угрожающем самой Вселенной: он появился из космической пустоты и нарушил безопасность и покой Земли и соседних планет.

Алан Мартин тридцать первого века был почти полной копией своего великого предка, вплоть до проницательных голубых глаз и прямых упрямых черных волос. Тяга к науке, которой обладал прежний Мартин, перешла к этому молодому человеку, родившемуся через тысячу лет. Но мир, встретивший Мартина II, изменился. Жизнь стала настолько сложной и так сильно зависела от успешного продолжения существования Автоматонов, что теперь не люди использовали машины, а машины контролировали людей! Чтобы разрушить эту складывавшуюся веками систему, требовался лидер такого масштаба, какого никто никогда раньше не достигал. Автоматонам ловко удалось занять свое место в мире. Вся система была основана на иллюзии. Люди смирились с тем, что все идет своим чередом, будучи полностью уверенными в том, что Машины созданы для человека и, следовательно, являются его рабами. Но на практике все было иначе - и это противоречие с поразительной внезапностью проявилось с получением Первого Послания «Извне».

Однажды зимним вечером Алан Мартин сидел за пультом экспериментального радио в своем доме на двухсотом этаже над улицами Нью-Йорка. Если не считать зловещего присутствия Автоматона, он был один. Он предпочитал именно такое общество, поскольку это позволяло ему работать с минимальными помехами; и в эту конкретную ночь у него был повод желать, чтобы Автоматон хотя бы на мгновение покинул комнату.

В течение последнего года Мартин экспериментировал со сверхвысокими частотами. Он верил, что за сверхкоротковолновым диапазоном лежит будущее всех средств связи. Да, по сравнению с радиовещанием двадцатого века длина используемых в то время волн была чрезвычайно короткой – менее одного метра, но Мартин был больше заинтересован в повышении успешности передачи и приема на мегагерцевых частотах!

Он был уверен, что в интересующем его диапазоне волн не может быть никакого другого передатчика, кроме его собственного, находящегося в нескольких милях от этого приемника и управляемого его невестой Терезой Холт. Именно из-за этой уверенности слова, внезапно с невероятной громкостью донёсшиеся из динамиков, так поразили его. Он напряженно вслушивался в них, его руки словно приклеились к ручкам настройки, которые он вращал, боясь отпустить их, чтобы не потерять голос.

- Вызываю Землю… вызываю Землю… вызываю Землю! Существование вашей планеты и всех планет Солнечной системы находится под угрозой. Вы должны приложить все усилия для постройки космического корабля, чтобы вместе с братскими планетами дать отпор общему врагу. Эта передача - наша пятидесятая попытка связаться с вами. Мы надеемся, что это сообщение будет услышано. Вы должны прибыть на Луну не позднее чем через год по земному времени. Там, в кратере Коперник, состоится встреча представителей всех планет. Сейчас я расскажу о схемах строительства космического корабля, постройка которого обеспечит ваше прибытие...

Мартин был так поглощен этим странным, таинственным голосом, доносившемся, казалось, из ниоткуда, что не заметил крадущихся движений Робота. Затем, с поразительной быстротой, Человек-машина сделал широкий взмах одним из своих манипуляторов и свалил пульт на пол.

Мартин сидел, словно прикованный к креслу. Это внезапное необъяснимое действие со стороны Автоматона было настолько неожиданным, что он на мгновение остолбенел. Затем он повернулся к неподвижно замершему роботу.

- Зачем ты это сделал? - резко спросил он.

Робот отступил на несколько шагов. Его безэмоциональный механический голос произнес озадачившую его фразу:

- Вы не должны узнать об этих планах, - медленно начал он. - Математическое мышление Автоматонов давно знает, как можно совершать межпланетные путешествия, но время для таких амбициозных начинаний еще не пришло.

Мартин слушал, пораженный словами Робота. Какая колоссальная наглость! Преднамеренно разрушить его лабораторию только для того, чтобы исполнить эгоистичную прихоть Автоматонов! Его кровь закипала от ярости, и он выплёскивал эту ярость на Железного человека, но безрезультатно. С таким же успехом он мог бы выплеснуть свою ярость на стену. Автоматон оставался глух в отношении его слов и действий, повторяя:

- Время еще не пришло.

Взбешенный Мартин выбежал из комнаты и направился к дому своей невесты. Холодный ночной воздух заглушил пылавший в нём гнев, и он задумался о событиях этого вечера. Он был уверен, что переданное сообщение не было делом рук сумасшедшего. И действия Автоматона, прервавшего передачу информации, которую собирался сообщить голос, убедительнее, чем что-либо, напомнили ему о предупреждении его давно умершего предка.

Когда Мартин добрался до невесты, он рассказал Терезе обо всем, что произошло за этот вечер, и она слушала его с широко раскрытыми от изумления глазами.

- Не обращай внимания на Автоматона, - успокоила она его гнев. - Ты должен немедленно восстановить ультракоротковолновый приемник, чтобы не пропустить повтор сообщения завтра вечером! Передатчик, находящийся в этом доме - единственный во всем мире, работающий на ультракоротких волнах. В этом я уверена. Это сообщение пришло откуда-то из-за пределов Земли. Я весь вечер слушала визиофон, и на обычных частотах не было никаких помех или сообщений. Я вместе с тобой отправлюсь к тебе домой, и мы восстановим установку, нужно просто избавиться от Автоматона!

Всю ночь Мартин и Тереза тайно работали над устранением повреждений, причиненных Роботом, пока, наконец, когда солнце уже стояло высоко в небе, аппаратура снова не была готова к приему.

Поздно вечером того же дня голос раздался снова. Казалось, что говоривший тщательно заучил свою речь, ведь он почти дословно повторил слова, услышанные Мартином накануне вечером. Тереза сидела рядом с ним, завороженно слушая слова предупреждения, доносившиеся из громкоговорителя, и они вместе записывали схемы строительства космического корабля, о немедленном создании которого так настойчиво просил голос.

Мартин запер дверь в комнату, чтобы быть вдвойне уверенным в том, что ни один Автоматон больше не сможет помешать приему таинственного сообщения.

Говорящий завершил свой тщательное, подробное описание плана постройки флайера и в заключение произнёс:

- Будущее Земли зависит от того, насколько быстро будет построен этот космический корабль. Я настоятельно прошу всех, кто может услышать мою передачу, подчеркнуть важность этого сообщения для властей. Точность планов может быть легко оценена учеными – эта точность должна быть достаточным доказательством искренности намерений Дос-Тева.

После того, как голос замолчал, в комнате воцарилась глубокая тишина. Тереза вопросительно посмотрела на Мартина.

- Ты думаешь… - нерешительно начала она. - Что ты об этом думаешь?

Мартин был погружен в раздумья. Он смотрел невидящими глазами на громкоговоритель, как будто старался заглянуть в ту великую космическую пустоту, откуда вещал голос. Потом он повернулся и посмотрел на Терезу. После недолгого молчания он ответил, и его слова прозвучали почти как внутренний монолог.

- Да… я верю, - сказал он, - но больше никто не поверит! Хотя, это не имеет значения, потому что я сам построю этот корабль. Я отправлюсь на Луну. Вместе, ты и я, мы станем представителями Земли. На строительство придется потратить целое состояние, но вместе мы добьемся успеха!

Два месяца спустя, когда внешний корпус похожего на дирижабль монстра начал обретать форму, мир впервые обратил внимание на необычную активность в закрытой зоне в отдаленном районе Нью-Джерси. Мартин не прилагал никаких усилий к тому, чтобы сохранить в тайне проводимые работы, и без колебаний рассказал о сообщении, полученном его ультракоротковолновым приемником. Он надеялся, что широкая огласка привлечет внимание к причине строительства космического корабля, покажет людям фальшивость их жизни, управляемой роботами. Но огласка оказалась не такой, как он ожидал. Газеты высмеивали непомерные траты и называли проект «Кораблем мечты Мартина».

Немногие верили в успех затеи с постройкой корабля, и, честно говоря, даже его ближайшие соратники выслушали его рассказ о сообщении с информацией о «конференции представителей планет на Луне» с иронией. Если бы не безупречные планы строительства корабля, предоставленные «голосом», Мартин, возможно, также скептически отнесся бы к этому делу – особенно когда он обнаружил при повторной попытке прослушать сообщение через месяц после его первого приема, что «голос» больше не выходит в эфир.

Мартин стойко переносил обрушившуюся на него критику. День и ночь он посвящал себя, при всесторонней поддержке Терезы, строительству корабля и оснащению его всем необходимым для предстоящего путешествия. Почти вся работа была выполнена людьми, а не Автоматонами, как стоило бы ожидать в век Роботов.

Но коварные Автоматоны, даже будучи отстраненными от участия в проекте, день и ночь трудились над тем, чтобы помешать планам Мартина и Терезы.

Холодный рассудок и бесстрастная логика этих вычислительных машин подсказывали им, что их власть над человечеством будет подорвана, если удастся установить контакт с другими планетами – планетами, на века опередившими Землю в развитии; планетами, чья мудрость давным-давно упразднила машины, создав условия для более счастливого существования. Человек, несомненно, увидел бы утопическое бытие, которое машины сделали невозможным, поскольку Автоматоны были ядром порочного круга – человек кормил машину, чтобы машина кормила человека. Если избавиться от машин, то жизнь стала бы проще и логичнее, люди стали бы жить ради того, чтобы жить, а не ради того, чтобы существовать!

До тех пор пока человек не подозревал о существовании этой проблемы и ее решения, существованию Автоматонов ничто не угрожало. Но с появлением в ближайшем будущем возможности космических путешествий Автоматоны осознали грозящую им опасность.

Уже давно было обнаружено, что с помощью средств связи, известных только машинам, Роботы могут сообща работать над любым проектом, требующим подобных действий. Но к такому прибегали только в чрезвычайных ситуациях, как, например, в 2025 году, когда толпа студентов попыталась разрушить машины. Автоматоны не пытались защитить себя самостоятельно, вместо этого они использовали экономическое давление для того, чтобы заставить других пожертвовать собой, положив конец восстанию.

Действия Автомата в его комнате незадолго до этого должны были насторожить Мартина и заставить его задуматься о том, что перед ним потенциальный враг. Но он был слишком поглощен своей работой.

В один прекрасный день, когда внешняя отделка корабля близилась к завершению, из Федерального Министерства Социального Обеспечения пришло письмо, в котором говорилось, что «различные организации по всей стране рекомендовали прекратить работы на космическом корабле. Если планируемый полет окажется успешным, он может привести лишь к появлению новых врагов для жителей Земли и возможным межпланетным войнам в будущем.»

Мартин был склонен посмеяться над письмом, но Тереза считала иначе. Она усматривала в происходящем зловещий подтекст. Она призывала к тому, чтобы немедленно увеличить число рабочих, и к тому, чтобы приложить все усилия для ускорения выполнения поставленной перед ними задачи. Мартин согласился, что это, возможно, хорошая идея, и отдал соответствующие распоряжения.

С каждым днем строительство огромного, похожего на сигару корабля приближалось к завершению, и с каждым днем письма становились все настойчивее. Наконец, пришло письмо из Государственного Департамента, в котором говорилось, что, если работы над космическим кораблем не будут остановлены в течение 48 часов, для контроля над выполнением предписания будут задействованы федеральные силы!

Категоричность этого требования едва не повергла Мартина в отчаяние. Он приложил все усилия и привел все аргументы, чтобы склонить общественное мнение в пользу полета в космос, но какая-то сила, превосходящая его своим могуществом, оказывала на него чудовищное давление. И теперь он знал, что этой силой были Автоматоны!

Если верить письму, оставалось всего 24 часа до того, как правительство выполнит свою угрозу. За плотно закрытыми дверями Мартин собрал небольшую группу самых надежных помощников – шестерых человек, которые должны были сопровождать его в этом эпохальном полете: профессора Адриана Ларсона, известного химика; профессора Говарда Бартоломью, знаменитого астронома и математика; Джона Х. Уильямсона, доктора медицины, врача с очень хорошей репутацией; Дэвида Майлстоуна, инженера-строителя; профессора Фрэнка Олбрайта, физика с мировым именем; и Билли Эванса, давнего друга Мартина. Особое место там занимала Тереза Холт.

– Итак, джентльмены, – подытожил Алан, - если мы будем торопиться с завершением строительства корабля, спешить с точной настройкой и внесением различных усовершенствований, мы поставим под угрозу уверенность не только в благополучном прибытии, но и в благополучном отлёте с Земли. Кроме того, у нас не будет времени на проведение предполётных испытаний. И все же, на мой взгляд, выхода, похоже, нет. Мы должны принять все возможные меры предосторожности и убедиться, что каждый дюйм и каждое устройство корабля находятся в идеальном состоянии, а затем взлетать! При промедлении риск значительно возрастает. Я уверен, что каждый из вас осознает этот факт. Поэтому я гарантирую, что не возникнет никаких обид, если кто-то из вас, джентльмены, пожелает отказаться сопровождать меня в этом путешествии.

Говоря это, Мартин внимательно вглядывался в лица каждого из присутствующих. Все были серьезны, но когда он заговорил о том, что кто-то может отказаться от полёта, в уголках их губ стали появляться улыбки. Как будто их можно было отговорить от такого!

Было решено, что все поднимутся на борт корабля на следующее утро – за двенадцать часов до «крайнего срока», установленного Государственным Секретарем.

Итак, они прибыли на место и тихо проскользнули в металлический корпус, устремлённый, подобно колоссальной сигаре, в безоблачное утреннее небо.

И тут, неожиданно, за внешним ограждением появились металлические фигуры, отражающие весенний солнечный свет. Издалека те, кто находился на корабле, не могли толком рассмотреть, что это такое. Тысячи рабочих разбегались во все стороны, как одержимые. Инструменты были разбросаны вокруг основания корабля, и грузовики, перевозившие материалы для корабля, разъезжались от него на большой скорости.

Мартин схватил бинокль и пригляделся к происходящему. Зрелище, открывшееся его глазам, заставило его вскрикнуть от изумления.

- Мы в осаде! Автоматоны… тысячи их… ломают ограду.

Профессор Бартоломью сорвал очки и посмотрел наружу.

- У нас нет ни одной минуты! Задраивайте все люки, Мартин, и отдавайте приказ немедленно стартовать. Машины намерены нас остановить. Они не собираются дожидаться действия властей. Мы должны взлететь до того, как они доберутся сюда и возьмут ситуацию в свои руки.

Слова профессора не расходились с делом. Поспешная проверка топливных баков показала, что запас топлива достаточен, как достаточен и запас воздуха и химикатов. Запасы продовольствия были доставлены на борт в самом начале строительства, так что опасений на этот счет не было.

Оставалось всего несколько кратких минут, чтобы принять решение. Ограда уже поддалось огромному давлению, оказываемому ордами железных людей, и металлические тела пришли в движение, устремившись вперёд.

Только основная опора, закрепленная несколькими большими болтами, удерживала корабль на земле. Мартин и Билли Эванс отчаянно пытались открутить болты до прибытия Автоматонов. Это казалось безнадежной задачей. Авангард металлических людей был уже почти рядом с ними. От корабля их отделяло всего пятьдесят ярдов, а только часть болтов была выкручена. Тысячи человекоподобных фигур, размахивающих дубинками и бросающих камни в космический корабль, не внушали оптимизма в отношении финала этого приключения.

- Бесполезно, - крикнул Эванс, перекрывая рев надвигающейся на них толпы. - Похоже, это финал!

- Ни за что на свете! - проревел Мартин. - Залезайте в корабль. Придётся рискнуть. Это наша единственная надежда!

Они поспешили внутрь, надежно заперев за собой единственный вход.

- Занять места! – отдал приказ своим пассажирам Мартин. - Мы взлетаем – молитесь, чтобы нам удалось вырваться на свободу, не проделав в корабле дыру!

Койки, рассчитанные на то, чтобы компенсировать большую часть ужасающего давления при старте корабля, были немедленно заняты.

- Поехали! Удачи! - крикнул Мартин и замкнул ключ рядом со своей койкой.

Оглушительный рев, сопровождающий смыкание контактов… давящее ощущение, не дающее дышать… а затем блаженное забытье…

Профессор Бартоломью взял управление кораблем в свои руки после того, как он вышел за пределы гравитационного поля Земли. Постепенно все пассажиры пришли в себя, хотя пережитое не прошло для них бесследно. Поспешный осмотр показал, что их торопливый отлёт не причинил никаких повреждений, и на корабле снова поселилась надежда.

Огромная неровная поверхность Луны вырисовывалась перед группой искателей приключений. Коперник, объект, указанный таинственным Дос-Тевом как место срочного проведения конференции между представителями соседних планет Солнечной системы, лежал прямо перед ними.

Корабль медленно описывал круги, опускаясь все ниже и ниже к назначенному месту.

- С Земли на Луну! Наступает новая эра! - прошептал Мартин.

Тереза молча кивнула, и они вместе в благоговении стали смотреть на приближающийся лишённый атмосферы шар.

***Глава 10***

***Конференция в Копернике (Рэймонд Палмер)***

Меа-Куин стоял в центральном цилиндре зала совета и с удовлетворением, хотя и чувствуя крайнюю усталость, рассматривал свою завершенную работу.

- Айхуу, - пробормотал он себе под нос, - все готово! В этом центральном цилиндре мы должны собрать делегатов, которые прибудут и займут внешние цилиндры, и я молю Тора помочь нам, ибо это будет грандиозная задача.

Он повернулся и направился от готового купола к кораблю. Встревоженный Дос-Тев ожидал его в проходе.

- Да пребудет с вами Тор, сын мой, - сказал Меа-Куин, - что на этот раз пошло не так? Я вижу по вашему лицу, что произошло что-то недоброе.

- Я общался со Второй планетой, и Ворн Вангал сообщил мне кое-что, предвещающее большую беду. Ай-Артцу удалось установить мысленный контакт с доравийцами!

- Кровь Тора! - выдохнул старый ученый. - Это действительно очень плохо. Если этот архизлодей получит в союзники этих многотелых людей, у нас возникнет множество проблем! Что сообщает Ворн Вангал?

Дос-Тев с сожалением покачал головой.

- Боюсь, что мы лишимся их помощи независимо от того, получит ее Ай-Артц или нет. Ворн Вангал созвал на совет правителей Венеры и планирует исключить доравийцев из числа тех, кто имеет информацию о том, что мы делаем. Вряд ли мы сможем заручиться их помощью таким образом.

- Так будет лучше, - сказал Меа-Куин. - Если Ай-Артц наладил с ними мысленную связь, он был бы дураком, если бы позволил доравийцам узнать то, что им знать не следует.  Но лучше предоставить Ворн Вангалу самому с этим разобраться. Он использует свои необычные ментальные способности с пользой, не сомневайтесь. С тех пор, как мы вступили с ним в непосредственный контакт, мы многого добились. Мы знаем, что Венера окажет сильное сопротивление силам предателя.

Дос-Тев кивнул.

- Так и будет, - признал он. - Хотел бы я иметь такую же подробную информацию о Третьей планете. Они готовятся к вылету, это я понял, но у них есть трудности. Я не могу понять природу этих трудностей, но какими бы они ни были, они не связаны с людьми. А Планета Один – сейчас я вообще не ощущаю на ней никакой жизни. Это странно. Я довольно долго воспринимал жизненные вибрации, но теперь они исчезли.

- А что насчет остальных - вы что-нибудь узнали о них?

- Разлад! На планете, окруженной кольцом, и на Четвертой планете много распрей. Планетоид, на котором обитают женщины, кажется, кипит любопытством и чем-то вроде разногласий, но я знаю, что они прибудут, потому что ими движет любопытство. От Нептуна я ничего не услышал. Должно быть, это действительно странные существа, раз они способны жить на такой планете. Я был удивлен, что получил от нее жизненные вибрации. Но мы достучались до них, это мы знаем. Возможно, они тоже прибудут.

Меа-Куин задумчиво посмотрел на молодого императора.

- Некоторые из них должны скоро прибыть, - сказал он. - Я завершил свою работу, а вы сделали все, что было в ваших силах. Теперь ничего не остается, кроме как ждать – и защищаться от Неправильности Пространства; от могущественного врага, нами еще не виданного, но становящегося все могущественнее с каждым часом. Мы должны приложить все усилия для сохранения бдительности, иначе наше дело будет проиграно. Разрушение конференц-зала не должно помешать нам. И я боюсь. Он уже некоторое время не проявлял себя, и, возможно, он готовится выступить открыто, чтобы лучше использовать свое оружие.

- Мы будем вести наблюдение, - ответил Дос-Тев. - Я меньше боюсь его с тех пор, как мы завершили нашу новую защиту…

Громкий визг системы сигнализации прервал его на полуслове. Он вскочил на ноги. Булло поспешно вошел в комнату из своей мастерской в нижней части корабля.

- Повелитель, - закричал он, - что случилось?

- Что-то приближается! - выдохнул Меа-Куин. - Айхуу! Может быть, он наконец-то появился!

- Нет, - сказал Дос-Тев. - Смотрите, там, на телеэкране, корабль!

- Клянусь Тором, вы правы, но кто это - враг или друг? - отозвался Меа-Куин.

- Идемте, - голос императора звучал решительно. - Я чувствую его импульсы. Это друг. Прибыл первый из делегатов!

Все трое быстро облачились в скафандры. Дос-Тев взял в руки странный прибор и вынес его с собой из корабля.

- Что это у вас такое? - спросил Меа-Куин.

- Разновидность усилителя мысли. Мы прикрепим его снаружи корабля и установим связь. Мы должны выяснить, какие условия нужно создать, чтобы делегаты могли занять свой цилиндр в конференц-зале, - в голосе Дос-Тева, звучащем из крошечного портативного космического радиоприемника, встроенного в скафандры, слышались металлические тона.

- Это правильно, - согласился Меа-Куин, направляясь вместе со своим молодым повелителем к кораблю, грузно опускающемуся на дно кратера на некотором расстоянии от них. Булло следовал за ними.

- Какой гигантский корабль! - воскликнул Дос-Тев. - С какой планеты он прилетел?

- Это действительно огромный корабль, - согласился с ним старый ученый. - Мне кажется, что он, должно быть, создан либо на Второй, либо на Третьей планете.

- Мы это скоро узнаем, - сказал Дос-Тев. - Смотрите, шлюз открылся, и из него кто-то вышел. Поспешим же, мы должны поприветствовать его.

Через мгновение они остановились перед воздушным шлюзом гигантского корабля и увидели первого делегата конференции. Они ахнули от изумления, когда в их ушах зазвенел металлический голос.

- Я Джеймс Тарвиш, - представился человек, стоявший перед ними. - Мы прибыли на конференцию.

К Дос-Теву вернулось самообладание.

- Вы меня удивили, - ответил он. - Я не ожидал, что у вас есть радио. С какой планеты вы прилетели?

- С Меркурия, но родом я с Земли. На Меркурии нет жизни.

Не в силах сдерживать свое изумление в разговор вмешался Меа-Куин.

- Откуда вы знаете наш язык? – выпалил он.

Тарвиш улыбнулся сквозь кварцевое стекло космического шлема.

- Я снабдил свою рацию переводчиком. Это одно из изобретений Автоматонов. Как вы знаете, космические радиоволны, отличающиеся от обычного радио, используют те же диапазоны волн, что используются мозгом в его ментальных функциях. Вы, должны знать об этом, поскольку используете космическое радио для общения со мной. Переводчик уравновесил ваши сигналы и мои ментальные функции. Таким образом, отпала необходимость в обычном переводе ваших сигналов. Переводчик мгновенно выполняет математически верный перевод.

- Айхуу! Вы говорите, что это изобретение Автоматонов? - спросил Меа-Куин.

Лицо Тарвиша потемнело.

- Да, - ответил он. - Это изобретение науки, переросшей своего создателя. Они угрожают существованию жизни на Земле, и их власть над человеком становится всё сильнее. Вот почему я со своей маленькой семьей перебрался на Меркурий.

Меа-Куин повернулся к Дос-Теву.

- Это объясняет загадочную природу угрозы, почувствованную вами в Третьей планете.

- Да, - ответил молодой император, - и мне это не нравится. Мыслящие машины с таким уровнем развития науки! Если нам придется противостоять им, нас ждёт тяжёлая битва.

- Вы установили связь с Землей? - спросил Тарвиш.

- Мы знаем, что они получили одно из наших многочисленных посланий, - ответил Дос-Тев. - А также, что строится корабль для полёта на конференцию. Но Автоматоны пытаются помешать этому. Насколько велика их власть над землянами?

Тарвиш выглядел обеспокоенным.

- Она очень велика. Я боюсь, что земляне не придут, если Автоматоны этого не захотят. Я не знаю, насколько сильно они поработили моих собратьев с тех пор, как я покинул Землю.

Тарвиш обвел взглядом обширный кратер.

- Мы первые из делегатов? - спросил он.

- Да, - ответил Дос-Тев. - Мы знаем, что люди с Венеры тоже прибудут, а остальное - в руках Тора. Но мы верим, что делегатов будет достаточно для того, чтобы конференция увенчалась успехом.

- Вы сказали, что прибудут люди с Венеры? - сказал Тарвиш. - Значит, это будут рыбы?

- Рыбы? – Дос-Тев был озадачен.

- Да. Спектроскопическое исследование показало, что Венера покрыта водой.

- Это не так, - улыбнулся Дос-Тев. - Вы не единственный землянин, мигрировавший с Земли. На Венере, покрытой облаками, много суши, и Грендон, человек с Земли, правит одним из континентов.

- Грендон! - воскликнул Тарвиш. - Это не тот ли Грендон, который связан с доктором Морганом?

- Я думаю, что это он и есть, - улыбнулся Дос-Тев.

- Откуда вы это знаете?

- Я поддерживал мысленную связь с неким Ворном Вангалом, поведавшим мне многое. Люди с Венеры будут здесь.

На лице Тарвиша застыло отсутствующее выражение.

- Так вот что задумал Морган! – пробубнил он себе под нос.

- Пойдемте же, - прервал его Меа-Куин. - Вы и ваши товарищи должны пройти с нами в конференц-зал, где для вас приготовлены соответствующие помещения. Мы быстро создадим для вас земные условия.

- Я бы предпочел остаться на своем корабле, - ответил Тарвиш. - Мы обеспечены всеми возможными удобствами.

- Нет, - сказал Меа-Куин. - Это невозможно. Существует опасность, к которой ваш корабль не подготовлен. Я буду беспокоиться за вас, если вы не примете предоставленное нами убежище.

Тарвиш на мгновение задумался.

- Вы правы, - решил он. - Я пока не знаю, с чем мы имеем дело. Если вы подождете несколько минут, я приведу остальных.

Итак, первый цилиндр конференц-зала принял первых делегатов Солнечной системы. Булло оставался на страже в центральном зале, пока завершались приготовления. Затем он помог перенести все оборудование с их корабля и приготовиться к конференции, в то время как Дос-Тев и Меа-Куин следили за космическим пространством в поисках новых делегатов, а также выискивали признаки присутствия неизвестного врага, зловеще молчавшего в текущий момент. Проходили дни, лемнийские дни.

- Делегаты с одной планеты прибыли, - заметил Дос-Тев, пока они ждали остальных. - Теперь не должно пройти много времени, прежде чем появятся другие.

- Я чувствую странное беспокойство, - сказал Меа-Куин. - Снова проявилась Неправильность Пространства. Посмотрите на предупреждающий индикатор. Я недавно отрегулировал его, и все же он на что-то реагирует. Однако, похоже, это излучение не вредно.

Дос-Тев вскочил на ноги.

- Вы правы! - воскликнул он. - Возможно, это сообщение от приближающегося делегата. Включите космическое радио.

Меа-Куин быстро подчинился, и через несколько секунд трубки корабельного радиоприемника ярко засветились на полную мощность. Из динамика донеслось несколько бессмысленных звуков, а затем громко и властно зазвучал голос.

- Дос-Тев, ты слышишь? - произнёс голос. - Дос-Тев, ты слышишь?

Меа-Куин с белым от волнения лицом повернулся к молодому императору.

- Да пребудет с нами Тор! - воскликнул он. - Вы узнаёте этот голос?

Лицо Дос-Тева было мрачным.

- Узнаю, - недоверчиво произнес он. - Это архи-ренегат, Ай-Артц!

- Но это невозможно! Он все еще находится на расстоянии светового года от нас, и никакая известная нам сила не сможет донести его голос.

Дос-Тев покачал головой.

- Значит, у него есть сила, о которой мы ничего не знаем, ибо я готов поручиться своей жизнью - это Ай-Артц.

Он включил передатчик, в то время как Меа-Куин подскочил к пульту управления.

- Я отвечу, - сказал ему Дос-Тев.

- Ай-Артц, я слышу тебя. Чего ты от меня хочешь?

- А, - раздался голос из динамика. - Ты слышишь меня. Это очень хорошо. А теперь я предупреждаю тебя. Ты прекратишь свои тщетные попытки поднять народы Солнечной системы на борьбу со мной. У тебя ничего не получится, и когда я приду, я обрушу на тебя мою месть. Прекрати свои усилия, и я верну тебя в целости и сохранности на Лемнис и, возможно, наделю тебя некоторой властью в награду за твой поступок.

- Ни за что! - ответил Дос-Тев. - Если ты настаиваешь на том, чтобы я прекратил свои труды, то это придаёт мне уверенности в том, что это мои труды не безнадёжны. Я обещаю тебе, что тебя здесь ждёт радушный приём. Но, на самом деле, было бы лучше, если бы ты немедленно вернулся на Лемнис.

- Ты глупец, - раздался голос Ай-Артца. - Продолжай свою бесполезную работу. Мне это не сильно помешает.

- Посмотрим! - возразил Дос-Тев. - А теперь я отключаюсь.

Он щелкнул выключателем радиоприемника, и в комнате снова воцарилась тишина.

Меа-Куин оторвался от своих приборов со странным выражением на лице.

- Что вы обнаружили? - с тревогой спросил Дос-Тев.

- Я обнаружил, что у Ай-Артца есть могущественный союзник, - медленно ответил Меа-Куин. – Источник сигнала под нами! На глубине 200 миль! Это враг, с которым мы сталкивались уже трижды – это Неправильность Пространства. И теперь, когда я знаю, что он действует через 200 миль сплошных скал, я стал бояться ещё сильнее! Потому что наш враг находится внутри Луны, а не в космосе.

- Значит, это он помог Ай-Артцу передать свой голос на световой год вперед, хотя сам он движется со скоростью света?

- Да, он принял сигналы и ретранслировал их нам.

Снова прозвучал сигнал тревоги.

- Это Булло, - сказал Дос-Тев. - Он направляется к кораблю, и с ним идёт Тарвиш.

Через мгновение Булло вошел в корабль и крикнул:

- Три корабля, повелитель!

- Сразу три?

- Да, и это очень странные корабли. Один из них возник из ниоткуда прямо в кратере.

- Это делегаты, - быстро сказал Дос-Тев. - Я принимаю их эманации. Я пойду встречу их, а ты, Булло, посторожи здесь.

- Нет, - возразил Меа-Квин, - я должен остаться и следить за Неправильностью Пространства. Она что-то замышляет. Я чувствую это. Вы отправитесь к одному кораблю, а Булло - к второму. Тарвиш может встретить третий. Вы помните, у него есть переводчик, и я только что закончил устанавливать подобные устройства во все наши костюмы, так что мы легко сможем связаться с новыми делегатами.

Меа-Куин с тревогой наблюдал за своими приборами, ожидая окончания церемонии встречи. Внезапно он замер, разглядев на телеэкране три крошечных пятнышка света, парящие высоко над кратером. На его глазах они с поразительной быстротой стали увеличиваться в размерах, пока не превратились в огромные пылающие шаровые молнии.

- Клянусь Тором! - ахнул Меа-Куин. - Чистейшая энергия!

Шары, осветившие кратер красноватым пламенем, внезапно начали приближаться к кораблям прибывших делегатов. Меа-Куин начал действовать. Он стремительно направил поглощающий проектор в пространство, рассеивая его лучи веером. Произошло ужасное смещение пространства, и световые волны исказились так, что на экране кратер выглядел как беспорядочно перемешанная область скал и открытого пространства. Из трех энергетических шаров, слившихся в один огромный пылающий шар, вырвалась иззубренная молния и ударила в кратер. В том месте, куда она попала, края кратера исчез, мощный столб пыли взметнулся вверх и накрыл весь кратер, затмив солнечный свет. Кратер мгновенно окутала непроглядная тьма. Но три шара исчезли, и опасность миновала.

Меа-Куин, пошатываясь, вернулся к пульту управления и стал наблюдать за приборами.

- Айхуу, - пробормотал он. - Его больше нет. Но на этот раз он почти победил.

- Мы были на волосок от смерти, - признался Дос-Тев, вернувшись на корабль. - Но новые делегаты сейчас в безопасности, размещены в конференц-зале, а мы можем ожидать прибытия оставшихся в ближайшее время.

- Кто эти новоприбывшие? - спросил Меа-Куин. - У меня не было времени наблюдать за встречей, я постоянно следил за врагом снизу. А потом, в наступившей темноте я вообще ничего не смог разглядеть.

- Первый корабль встречал Булло. Это был корабль с планеты женщин, - Дос-Тев усмехнулся. - Он, безусловно, был поражен красотой дюжины делегаток, сошедших с корабля. И их сопровождающего. Ими руководит мужчина по имени Парсел, который, похоже, имеет какое-то преимущество перед женщинами.

- Я рад, - перебил его Меа-Куин. - Я переживал за последствия попытки образумить женщин. Они имеют обыкновение ставить свои личные интересы выше всеобщих.

- Нам нечего бояться на этот счет. Парсел - мужчина, впервые за много веков ощутивший вкус власти. Он не позволит ей ускользнуть от него.

- А другие корабли?

- В группе, которую встречал Тарвиш, было всего двое. Они прибыли с Четвертой планеты, и их лидер, некто Факс Гатола, оказался болен. Он не позволил Тарвишу оказать ему помощь, сказав, что уже принял противоядие от проглоченного яда. Сейчас с ними обоими все в порядке, и Тарвиш сообщает, что они благополучно размещены в своем цилиндре.

- Последний корабль встречал я. Он прибыл с планеты, окруженной кольцом, той самой которая, как мы боялись, может не откликнуться на приглашение. Их правитель, Просс Мере-Мер, прибыл собственнолично. Его сопровождали Фо-Пета и женщина по имени Зира, и эти двое очень влюблены друг в друга, а также с ними был Кама-Лу, астроном.

- Прекрасно! - воскликнул Меа-Куин. - Теперь нам осталось дождаться делегатов из трех миров, и мы можем начинать конференцию. Они должны прибыть до рассвета.

И они прибыли. Прошло совсем немного времени, и во впадине приземлился огромный корабль, почти одновременно с его приземлением в космосе, в нескольких милях над кратером, появился ещё один корабль. Корабль, опустившийся в кратер, оказался гласситовым кораблем с Нептуна, на борту которого находились отважный Стипа и его жена Тина. Однако второй корабль некоторое время провисел над поверхностью Луны, прежде чем пошёл на снижение.

- У него на борту проблемы! - воскликнул Дос-Тев. - Я принимаю сигналы от его командира. Это корабль с Венеры!

- Какие проблемы? - с тревогой спросил Меа-Куин.

- Шпион! О, я наконец-то связался с Ворн Вангалом. Это была принцесса-доравийка. Она выяснила место нашей встречи, и Ай-Артц, должно быть, уже знает, что конференция вот-вот начнется. Я боюсь, что Неправильность Пространства сейчас прибегнет к своим худшим трюкам.

- Айхуу! Так оно и будет. Ай-Артц должен нанести удар сейчас, иначе его делу будет нанесен колоссальный ущерб. Поторопитесь, мы должны доставить всех делегатов в безопасное место.

После этих слов Меа-Куина изрыгающий пламя ракетный корабль снизился над кратером и опустился на грунт рядом с шестью стоящими неподалёку друг от друга кораблями. Это был корабль Алана Мартина с Земли. Последний корабль добрался!

И вместе с ним до кратера добралась тьма лунной ночи!

Глубоко внизу под поверхностью кратера Коперника, почти достигая ядра спутника, уходил в глубину похожий на стрелу центральный ствол жерла давно погасшего вулкана. На глубине ста миль тьма была похожа на тьму самого небытия. На глубине двухсот миль тьма оставалась такой же непроницаемой, но здесь, внизу, был воздух, правда, его было очень мало, но всё же это был воздух, и теперь он вихрился во тьме. И там, где он вихрился, из чрева тьмы вырывались маленькие фосфоресцирующие вспышки света и скользили туда-сюда, словно спасаясь от чего-то, что оставалось невидимым само по себе, а затем возвращались, чтобы какое-то время медленно кружить и снова исчезать во тьме. Невидимый объект поднимался вверх. Все выше и выше, бесконечно медленно, но уверенно. Его могли выдать только фосфоресцирующие пятна, потревоженные его движением. Однако мало-помалу пятна становились все тусклее и тусклее, пока, наконец, не переставали существовать. После этого не было ничего, что могло бы свидетельствовать о прохождении там какого-либо объекта. И все же что-то продолжало свой медленный путь к вершине длинного ствола. Наконец оно достигло края и остановилось в тот миг, когда сверкающие точки звезд осветили его своим тусклым сиянием. Но, несмотря на пролившийся на него свет, очертания его оставались загадкой. Ни одна деталь объекта не приобрела четкости. Казалось, что его поверхность постоянно движется или клубится, но в то же время от него исходило впечатление угрожающей твердости.

Наконец, после недолгого ожидания, он поднялся до уровня кратерного конуса, возвышавшегося, как небольшой полый холмик, в центре огромного кратера. Осторожно, не торопясь, он пополз вверх, пока не достиг его края, и выглянул из-за него. Долгое время он кружил над кратером, внимательно осматривая дно широкой долины. Внезапно его внимание привлек круглое сооружение, возвышавшееся на дне долины в нескольких милях от него. Оно было ярко освещено, и объект из ствола распознал в нем конференц-зал. Через мгновение из него вырвался тонкий, яркий луч света и упёрся в купол. Затем он померк, проходя все уровни спектра, пока не стал невидимым. Но он все еще был там, упирающийся в купол, скрытно следя за ходом конференции.

Дос-Тев повернулся лицом к семи цилиндрам с делегатами в конференц-зале и прочистил горло. Его слова, механически переводимые переводчиками-Автоматонами, вмонтированными в стенки каждого из цилиндров, каждый делегат мог слышать на своем родном языке. Он начал говорить:

- Делегаты Солнечной системы, я прибыл сюда, к вам, на Луну, издалека, но с точки зрения пространственных измерений я ваш ближайший сосед. Другими словами, я родом с планеты, обращающейся вокруг звезды Альфа Центавра. На Лемнисе я был императором, пока Ай-Артц не устроил революцию и не сместил меня с трона. Ай-Артц, правя Лемнисом железной рукой тирана, хотел большего. Его успехи вскружили ему голову, а его власть заставила его потерять рассудок, утонувший в кровавом море Завоеваний. Он не смог найти миров, вращавшихся вокруг его солнца, для того что бы их завоевать, , исключение составлял Рисбо, а он был непобедим, поэтому Ай-Артц окинул взглядом Вселенную и увидел планеты вашего солнца, находящиеся всего в четырех световых годах от него и только и ждущие, чтобы он попрал их свободу своей железной пятой. Он отправился покорять вас на изобретённых мною кораблях – кораблях, способных перемещаться со скоростью близкой к скорости света. Но он не знал, что я тайно работал над устройством, позволявшим кораблю развивать скорость, превышающую скорость света, и когда он покинул планету, устройство было готово. Да, Артц никогда не покорит эту систему, пока я буду этому препятствовать. И на Лемнис он тоже не вернется. Он обнаружит, что у власти все еще Дос-Тев.

- Итак, факты таковы. В настоящий момент Ай-Артц находится всего на расстоянии светового года от вашей системы, и он прибудет сюда до того, как планета Земля совершит один оборот вокруг Солнца. Если вы, жители Солнечной системы, не сможете выставить против его флота вторжения свой флот, Ай-Артц займётся опустошением ваших миров и не остановится до тех пор, пока там не останутся только дымящиеся руины и порабощенные расы. У Ай-Артца всего двадцать кораблей, но это корабли, каких еще не знала ваша система. Чтобы противостоять ему, вам понадобятся все корабли, что вы сможете построить в течение года.

- Не думайте, что мы не столкнемся с противодействием до тех пор, пока не прибудет Ай-Артц. У архи-предателя есть могущественный союзник, находящийся на этом самом спутнике. Именно он атаковал корабли Каллисто, Марса и Сатурна, когда они прилетели сюда. Вы никогда не поймете, насколько близки вы были к гибели в тот момент. Кем бы ни был этот враг, он не прекратит свои попытки. Поэтому нам нужно поторопиться. А жители Венеры уверены, что Ай-Артц уже вторгся на их планету, если не лично, то, по крайней мере, неким жутким образом. Доравия вооружается против нас! Зинло, вы понимаете, что это значит?

Зинло, молодой правитель Ольбы, сжал в руках свой скарбо и пристально посмотрел сквозь стекло цилиндра.

- Понимаю, - спокойно ответил он. - Но не волнуйтесь, мы с ними разберемся. Венера еще прибьет шкуру Ай-Артца к Черной башне.

Дос-Тев кивнул и продолжил:

- А теперь, друзья мои, я прошу каждого из вас дать мне ответ. Согласны ли вы вернуться в свои миры и сделать все, что в ваших силах, чтобы подготовить корабли и достаточное количество воинов для их укомплектования, а затем предоставить эти корабли в мое распоряжение для защиты всей системы? Я подготовил здесь соглашение, которое вам всем нужно будет подписать. Соглашение - это тот металлический лист, что лежит рядом с Меа-Куином. Внутри каждого из ваших цилиндров находятся маленькие листы, идентичные большому. Вы поставите подпись за свою планету с помощью прилагаемого стилуса, и подпись будет воспроизведена на большом листе, чтобы все могли её увидеть. Зинло, я предоставляю вам честь расписаться первым.

Зинло шагнул вперед и, взяв в руки крошечный стилус со светящимся кончиком, размашисто начертал на своем листе знак планеты Венера и свою подпись. На большом металлическом листе огненными буквами вспыхнула подпись.

- До самой смерти! - воскликнул он.

Дос-Тев кивнул.

- До самой смерти!

Алан Мартин с Земли выступил вперед.

- Моя планета, не колеблясь, последует за вами, - сказал он и быстро нацарапал свою подпись на листе.

- Минутку, - вмешался Меа-Куин, - прежде чем мы продолжим, как вы собираетесь решать вопрос с Автоматонами?

Мартин серьезно посмотрел на него.

- Нам придется сразиться с ними, - ответил он. - Боюсь, другого выхода нет.

- Могу я сказать пару слов? – подал голос Тарвиш. - На Земле я все еще обладаю самым большим состоянием из когда-либо нажитых. Автоматоны не могут отказать мне в праве тратить его по моему усмотрению.

- Так и есть, - признал Мартин. - Однако нам нужно будет сохранить операции в секрете. Это может оказаться очень сложной задачей, с которой мы можем не справиться.

- Возможно, я смогу помочь, - предложил Меа-Куин. - С тех пор как я узнал об Автоматонах, я много размышлял. В конце концов, машины есть машины, и на них легко повлиять извне. Я частично завершил разработку передатчика магнитных волн, делающего механические части Автоматонов неактивными.

- Это не сработает, - сказал Мартин. - Автоматоны защищены от любого подобного воздействия. Они давно позаботились о своей безопасности. И вы можете быть уверены, что их механические мозги не забыли ни об одной возможности.

- Возможно, вы правы, но, тем не менее, я продолжу работать.

Парсел, Факс Гатола, Просс Мере-Мер и Стипа быстро расписались за свои планеты. Когда они закончили, на металлическом листе запылало множество странных символов, и Солнечная система наконец-то объединилась против общего врага. Величайший пакт в истории был заключен.

На дне кратера, на краю внутреннего кратера, таинственная шпионская сущность перешла к активным действиям. Еще один луч света вырвался из него, ощупывая купол.

- Опасность! - воскликнул Меа-Куин, заметив зондирующий перст света. - Это снова союзник Ай-Артца.

- Следите за ним, - скомандовал Дос-Тев. - Я включу управление поглощающим проектором.

Все в куполе совета с тревогой наблюдали за исследующим внутреннее пространство конференц-зала световым перстом. Наконец он остановился в одном из пустых цилиндров, и светящийся кончик пера таинственным образом взмыл в воздух, а затем опустился на металлическую пластину.

- Он собирается писать, - выдохнул Меа-Куин. - Смотрите!

Затем двумя быстрыми движениями невидимый писец перечеркнул договор крестом, после чего, ко всеобщему ужасу, раздался взрыв смеха, маниакального хохота.

- Великий Тор! - ахнула Меа-Куин. - Неправильность Пространства безумна!

Семь огромных кораблей делегатов были готовы к отправлению на свои планеты. Дос-Тев и Меа-Куин, стремясь предотвратить любое нежелательное вмешательство, с трепетом наблюдали за тем, как делегаты готовились к отлёту.

- Еще десять минут, - выдохнул Меа-Куин, - и они будут в безопасности.

- Да, - ответил Дос-Тев, - если Неправильность Пространства не подкинет нам сейчас что-нибудь новенькое, Ай-Артц почти проиграл битву.

- Возможно, - вздохнул Меа-Куин. – Но не стоит его недооценивать. Мы пока не знаем, с чем мы столкнемся на поле боя, и есть большая вероятность, что на нескольких планетах все может пойти не так.

- Индикатор, - предупредил Дос-Тев. - Он сработал.

Он быстро обвел взглядом огромный кратер. Что-то заставило его посмотреть на огромный конус вулкана в центре равнины.

- Он там! - воскликнул он.

В этот момент загорелся индикатор. Меа-Куин нажал на кнопку включения поглощающего проектора. Но, несмотря на это, огромный огненный шар беспрепятственно поднялся из кратера и медленно поплыл к отбывающему флоту.

- Мы не можем ничего противопоставить ему, - выдохнул Меа-Куин. - Он не в нашем измерении.

На корабле раздался громкий треск. Сам воздух наполнился какой-то сверхъестественной силой.

- Это смещение наших измерений, - предположил Дос-Тев. - Он хочет перебросить корабли в другое измерение. Если ему это удастся, они будут безнадежно потеряны!

- Мы беспомощны! - воскликнул Меа-Куин, в отчаянии выключая проектор.

Гигантская фигура Воина Булло зашевелилась.

- Повелитель, - воскликнул он. - Вы забыли о бомбах.

- Бомбах? - непонимающе переспросил Дос-Тев. - Они не смогут остановить эту странную зеленую штуку.

- Дайте мне одну из них, и я отправлюсь к кратеру. Возможно, я смогу уничтожить машину, порождающую эту зеленую штуку, - в голосе Булло звучало нетерпение. - При такой слабой гравитации я смогу передвигаться очень быстро.

- Это хорошая идея, - поддержал его Меа-Куин. - Вот, возьми эту бомбу и, когда доберешься до кратера, нажми на этот рычаг и брось ее через край. Я рассчитал время так, чтобы она взорвалась по окончанию своего пути.

Через мгновение Булло облачился в скафандр и выскочил из шлюза. Двое лемнисийцев с тревогой наблюдали, как он, словно гигантская лягушка, прыгает к далекому краю кратера.

- Ему придется поторопиться, - выдохнул Дос-Тев. - Зеленое сияние приближается к кораблям.

В полумиле от кратера Булло остановился. Он тщательно прикинул расстояние, затем нажал на рычаг бомбы и прицельно метнул ее. Бомба вылетела из его руки, пролетела по дуге и упала прямо в кратер.

Внезапно из кратера в космическое пространство вырвался огромный огненный гриб, и показалось, что потухший вулкан начал извергаться заново.

- Клянусь Тором! - выдохнул Дос-Тев. - Он настоящий Воин. Мастерский бросок.

- А как же зеленое сияние? - воскликнул Меа-Куин.

Дос-Тев обернулся, чтобы посмотреть. Последовала вспышка зеленого света, и он отшатнулся назад, когда корабль резко подбросило от ужасающего лунотрясения. На дне долины открылась огромная расщелина, и часть края кратера исчезла, унесенная в другое измерение высвобожденной энергией зеленого сияния. Один из кораблей, оказавшийся почти прямо на пути вырвавшейся энергии, накренился, завалился набок и раскололся надвое, нижняя его часть исчезла, как и край кратера.

- Что это за корабль? - воскликнул Меа-Куин.

- Корабль Джеймса Тарвиша, - ответил Дос-Тев. - Пойдемте, мы должны пойти и посмотреть, какой ущерб ему был нанесён.

- Идите сами, - посоветовал Меа-Куин. - Бомба Булло не уничтожила Неправильность Пространства. Она просто помешала ему достичь его цели и заставило высвободить энергию раньше, чем она намеривалась. Возможно, у неё есть еще что-то в запасе.

Но на какое-то время враг казался побежденным, и через некоторое время Дос-Тев вернулся.

- Нам повезло, - сообщил он Меа-Куну и Булло, благополучно вернувшемуся на корабль и не пострадавшему от взрыва бомбы. - Тарвиш и его спутники не пострадали, если не считать хорошей встряски. Однако их корабль оказался полностью выведенным из строя, поэтому я пересадил их на корабль Мартина. Они отправятся на Землю вместе с ним. Смотрите, они улетают прямо сейчас!

И пока они смотрели, корабли делегатов покинули поверхность Луны и устремились в открытый космос, чтобы подготовиться к вторжению Ай-Артца. Все корабли, кроме двух, продолжили движение, а два исчезли в мгновение ока.

- Они разлетелись, - вздохнул Меа-Куин. - Надеюсь, у них все получится!

***Глава 11***

***Последний поэт и роботы (Абрахам Меррит)***

Русский, по фамилии Народный, сидел в своей лаборатории. Лаборатория Народного находилась на глубине целой мили под землей. Это была одна из сотен пещер, маленьких и огромных, вырубленных в скале. Это было царство, в котором он был единоличным правителем. В некоторых пещерах сияли гирлянды маленьких солнц, а в других карликовые луны прибывали и убывали по мере того, как Луна прибывала и убывала над Землей; была пещера, где царил вечный росистый рассвет над клумбами лилий, фиалок и роз; и еще одна, где багровые закаты, крещёные кровью отданного на закланье дня, тускнели, умирали и рождались вновь за сверкающими занавесями полярного сияния. И там была одна пещера, простиравшаяся от края до края на десять миль, где росли цветущие деревья, приносившие плоды, на протяжении многих поколений неизвестные человеку. Над этим огромным фруктовым садом сиял желтый шар, похожий на Солнце, облака набрасывали на деревья пелену дождя, и по приказу Народного гремел миниатюрный гром.

Народный был поэтом – последним поэтом. Он писал стихи не словами, а красками, звуками и воплощенными видениями. Кроме того, он был великим ученым. В своей области он был величайшим. Тридцать лет назад Российский Научный Совет обсуждал, предоставить ли ему отпуск, о котором он просил, или уничтожить его. Они знали, что он был нешаблонно мыслящим человеком. Насколько опасным, они не знали, иначе они бы не отпустили его, даже после долгих размышлений. Следует помнить, что из всех стран Россия тогда была самой механизированной, самой роботизированной.

Народный не испытывал ненависти к механизации. Он был к ней безразличен. Будучи по-настоящему интеллигентным человеком, он не испытывал ненависти ни к чему. Также ему была безразлична вся цивилизация, что была создана человечеством и что была местом его рождения. У него не было чувства родства с человечеством. Внешне, телом, он принадлежал к этому виду. Но не душой. Как и Лёб[[2]](#footnote-2) за тысячу лет до этого, он считал человечество расой сумасшедших полуобезьян, стремящихся к самоубийству. Время от времени из моря безумной посредственности поднималась волна, на мгновение озарявшаяся светом солнца истины, но вскоре она отступала, и свет исчезал. Тонул в море глупости. Он знал, что сам был одной из таких волн.

Он исчез, и все потеряли его из виду. Через несколько лет о нем забыли. Пятнадцать лет назад, никому не известный и под другим именем, он приехал в Америку и приобрел права на тысячу акров земли, в старину называемой Уэстчестер[[3]](#footnote-3). Он выбрал это место, потому что исследование показало ему, что из всех населенных пунктов на планете оно наиболее защищено от опасности землетрясения или подобных сейсмических возмущений. Человек, которому оно принадлежало, был эксцентричным; возможно, как и Народный, отличался атавизмом, хотя Народный никогда бы так о себе не подумал. Во всяком случае, вместо угловатого стеклянного дома, какие строили в тридцатом веке, этот человек восстановил старый каменный дом девятнадцатого века. В те дни мало кто жил на открытой местности, предпочитая участь затворника в городах-государствах. Нью-Йорк, набивший за годы своего существования полное брюхо людей, находился за много миль отсюда. Земля вокруг дома была покрыта лесом.

Через неделю после того, как Народный занял этот дом, деревья перед ним растаяли, оставив после себя ровное поле площадью в три акра. Казалось, что их не срубили, а как будто растворили. Позже, той же ночью, на этом поле появился огромный воздушный корабль – внезапно, как будто из другого измерения. Он был похож на ракету, но, в отличие от ракет, бесшумен. И сразу же на корабль и дом опустился туман, скрыв их. В этом тумане, если бы кто-нибудь смог это разглядеть, образовался широкий туннель, ведущий от двери воздушного судна к двери дома. Из воздушного корабля вышли плотно закутанные фигуры, человек десять, и пройдя по этому туннелю, были встречены Народным. Дверь старого дома закрылась за ними.

Чуть позже они вернулись, и Народный с ними, и из открытого люка воздушного корабля выкатилась небольшая плоская тележка, на которой был механизм из хрустальных конусов, вздымающихся друг около друга вокруг центрального конуса высотой около четырех футов. Конусы стояли на толстом основании из какого-то стекловидного материала, заключавшим в себя беспокойное зеленое сияние. Его лучи не проникали сквозь то, что его удерживало, но, казалось, они постоянно стремились вырваться наружу, что наводило на мысль о некой невероятной силе. В течение нескольких часов держался странный густой туман. На высоте двадцати миль, в верхних слоях стратосферы, появилось слабо мерцающее облако, похожее на сгусток космической пыли. И перед самым рассветом скала на холме за домом растаяла, словно занавес, закрывавший огромный туннель. Пятеро вышли из дома и забрались в воздушный корабль. Он бесшумно оторвался от земли, скользнул в отверстие и исчез. Послышался тихий шелест, а когда он затих, холм снова стал целым. Скалы оказались сдвинутыми вместе, как закрывающийся занавес, и, как и прежде, их усеивали валуны. То, что грудь холма теперь была слегка вогнутой там, где раньше она была выпуклой, никто бы и не заметил.

В течение двух недель мерцающее облако наблюдали высоко в стратосфере, лениво комментировали, а затем оно исчезло с глаз. Пещеры Народного были закончены.

Половина скалы, в которой они были выдолблены, исчезла вместе с этим сверкающим облаком. Остаток, в виде самой простой формы энергии, хранился в блоках из стекловидного материала, служащих основанием для конусов, он беспокойно двигался внутри этих блоков, рождая то же самое ощущение огромной силы. И это была сила, немыслимо мощная; из него исходила энергия, создававшая маленькие солнца и луны и приводившая в действие любопытные механизмы, регулировавшие давление в пещерах, снабжавшие их воздухом, вызывавшие дождь и превратившие царство Народного, расположенное на глубине мили под землей, в рай поэзии, музыки, цвета и формы, задуманный им и воплощённый с помощью тех десяти.

О тех десяти стоит рассказать поподробнее. Народный был Мастером. Трое, как и он, были русскими; двое – китайцами; из оставшихся пяти трое были женщинами: одна - немкой по происхождению, одна - баской, одна - евразийкой; оставались индус, ведущий свое происхождение от Гаутамы; и еврей, ведущий свое происхождение от Соломона.

Все они были едины с Народным в своем безразличии к миру; каждый придерживался своего взгляда на жизнь; и все без исключения жили в своем собственном Эдеме среди сотен пещер, за исключением тех случаев, когда им было интересно работать друг с другом. Время для них ничего не значило. Их исследования и открытия предназначались исключительно для удовлетворения их собственных нужд и удовольствий. Если бы они передали их внешнему миру, они стали бы лишь оружием в войне либо между людьми на Земле, либо против жителей какой-нибудь другой планеты. Зачем торопить самоубийство человечества? Не то чтобы они испытывали сожаление по поводу угасания человечества. Но зачем прикладывать усилия, чтобы ускорить его? Время для них ничего не значило, потому что они могли жить столь долго, сколько им захочется, если не принимать во внимание несчастные случаи. И пока в мире существовал камень, Народный мог превращать его в энергию для поддержания своего Рая – или для создания других.

Старый дом начал трескаться и рушиться. Он рухнул - гораздо быстрее, чем стихии могли бы привести его к разрушению. Затем среди руин фундамента выросли деревья, а поле, так странно расчищенное, заросло деревьями. За несколько коротких лет эта земля покрылась лесом; здесь было тихо, если не считать рева пролетающих над ней время от времени ракет и пения птиц, нашедших здесь убежище.

Но глубоко под землей, в пещерах, были музыка и песни, веселье и красота. Изящные, как паутинка, нимфы кружили под маленькими лунами. Играл на свирели Пан. Под маленькими солнцами шумно веселились древние жнецы. Виноград рос и созревал, его давили, и вакханки пили красное и бордовое вино, в конце концов засыпая в объятиях фавнов и сатиров. Ореады танцевали в бледных лунных лучах, а иногда кентавры кружились и выводили в них архаичные ритмы, отбивая дробь копытами по покрытому мхом полу. Старая Земля снова жила.

Народный слушал, как пьяный Александр восхвалял Таис среди великолепия завоеванного Персеполиса; и он слушал треск пламени, по прихоти куртизанки уничтожившего его. Он наблюдал за осадой Трои и вместе с Гомером пересчитывал ахейские корабли, выстроившиеся на берегу перед её стенами; или вместе с Геродотом рассматривал племена, шедшие за Ксерксом – каспийцев в плащах из кожи, с луками из тростника; эфиопов в леопардовых шкурах и с копьями из рогов антилопы; ливийцев в кожаных одеждах с дротиками, закаленными на огне; фракийцев с лисьими головами на их головах; месхетов, носивших деревянные шлемы, и кабалийцев, носивших человеческие черепа. Для него были заново разыграны элевсинские мистерии и мистерии, посвящённые Осирису, и он наблюдал, как женщины Фракии разрывали на куски Орфея, первого великого музыканта. По своему желанию он мог увидеть взлет и падение империи ацтеков, империи инков, или любимого Цезаря, убитого в Римском Сенате, или лучников при Азенкуре, или американцев при Белло Вуд[[4]](#footnote-4). Что бы ни написал человек – будь то поэты, историки, философы или ученые – его механизмы причудливой формы могли представить ему, превращая слова в реальные образы, как будто оживляя их.

Он был последним и величайшим из поэтов, но также он был последним и величайшим из музыкантов. Он мог возродить песни Древнего Египта или песнопения ещё

более древнего Ура. Песни, рожденные душой земли-матушки Мусоргского, гармонии глухого мозга Бетховена или песнопения и рапсодии, рожденные сердцем Шопена. Он мог сделать больше, чем просто возродить музыку прошлого. Он был владыкой звуков. Для него музыка небесных сфер была реальностью. Он мог использовать лучи звезд и планет и сплетать их в симфонии. Или превращать солнечные лучи в золотистые тона, которых никогда не смогли бы выразить земные оркестры. И серебряную музыку луны – сладкую музыку весенней луны, громогласную музыку полной луны, хрупкую хрустальную музыку зимней луны с ее арпеджио метеоров - он мог сплести в такие мелодии, каких никогда не слышали человеческие уши.

Итак, Народный, последний и величайший из поэтов, последний и величайший из музыкантов, последний и величайший из художников – и, на свой не свойственный человеку лад, величайший из ученых – жил в своих пещерах с десятью избранными им людьми. И вместе с ними он послал к чёрту всю поверхность Земли и всех её обитателей…

Если только там не случится чего-нибудь, что станет представлять угрозу его Раю!

Осознавая потенциальную опасность такого рода, он разработал механизмы, позволявшие ему видеть и слышать то, что происходило на поверхности Земли. Время от времени он развлекался с ними.

Случилось так, что в ту ночь, когда Неправильность Пространства нанесла свой удар по космическим кораблям и выбросила часть огромного кратера Коперника в другое измерение, Народный вплетал лучи Луны, Юпитера и Сатурна в «Лунную симфонию» Бетховена. Луна была четырехдневным полумесяцем. Юпитер находился на одном из её остриев, а Сатурн висел, как подвеска, под её изгибом. Вскоре Орион прошествует по Небесам, а яркий Регул и красный Альдебаран, Глаз Быка, подарят ему новые аккорды звездного света, преобразованные в звук.

Внезапно сплетение ритмов было разорвано – чудовищно! В пещеру ворвался разрушительный, неописуемый диссонанс. От него нимфы, томно танцевавшие под звуки музыки, задрожали, как туманные призраки от внезапного порыва ветра, и исчезли: маленькие луны вспыхнули, а затем перестали светиться. Инструменты замолчали. А Народный был сбит с ног, словно ударом.

Через некоторое время маленькие луны снова засияли, но как-то тускло, а из музыкальных механизмов полилась прерывистая, искалеченная музыка. Народный пошевелился и сел, его худое лицо с высокими скулами выглядело еще более сатанинским, чем когда-либо. Каждый нерв онемел; затем, когда они стали оживать, по ним пробежала агония. Он сидел, борясь с агонией, пока не смог позвать на помощь. Ему ответил один из китайцев, и вскоре Народный снова стал самим собой.

Он сказал:

- Это было пространственное возмущение, Лао. И это было не похоже ни на что из того, чему я когда-либо был свидетелем. Я уверен, оно пришло по лучам. Давай-ка взглянем на Луну.

Они переместились в другую пещеру и оказались перед огромным телевизионным экраном. Они настроили его, и на нем появилась быстро увеличивающаяся в размерах Луна, как будто летящая к ним. Затем на экране возник космический корабль, несущийся к Земле. Сосредоточившись на нем, они проникли в него своим взором и стали исследовать его, пока не обнаружили рубку управления, где находились Бартоломью, Джеймс Тарвиш и Мартин, их взгляды были прикованы к Земле, все более и более растущей в небесах. Народный и китаец наблюдали за ними, читая по губам. Тарвиш спросил:

- Где мы сможем приземлиться, Мартин? Роботы будут следить за нами повсюду. Они позаботятся о том, чтобы нас уничтожили до того, как мы сможем передать наше послание и предостеречь мир. Они полностью контролируют правительства – или, по крайней мере, контролируют их в достаточной степени, чтобы захватить нас при приземлении. И если нам удастся сбежать и собрать вокруг себя людей, то это будет означать гражданскую войну, а она, в свою очередь, приведет к фатальной задержке в создании космического флота – даже если мы победим в этой войне.

Мартин ответил:

- Мы должны благополучно приземлиться, избежать столкновения с роботами и найти способ или взять их под контроль, или уничтожить их. Боже, Тарвиш, вы видели, на что способен этот дьявол, которого они называют Неправильностью Пространства. Он выбросил кромку кратера за пределы нашего измерения так же легко, как мальчишка бросает камень в пруд!

Вмешался Бартоломью:

- Она могла бы взять Землю и расколоть ее на части…

Народный и Лао переглянулись. Народный сказал:

- Достаточно. Теперь мы в курсе.

Китаец кивнул. Народный продолжил:

- Я прикинул, они достигнут Земли через четыре часа.

Лао снова кивнул. Народный предложил:

- Мы поговорим с ними, Лао, хотя я считал, что мы порвали с человечеством. Мне не понравилось ни то, что они так затейливо назвали Неправильностью Пространства, ни тот камень, что она бросила в мою музыку.

Они установили меньший экран перед большим. Потом сориентировали его на мчащийся к Земле космический корабль и встали перед ним. Маленький экран замерцал кружащимися вихрями бледно-голубого свечения; вихри сблизились, превратившись в один огромный конус, потянувшийся все дальше и дальше к большому экрану, как будто их разделяли не футы, а тысячи миль. И когда острие конуса коснулось рубки управления космического корабля, изображенного на экране, Тарвиш, находившийся на корабле, схватил Мартина за руку.

- Посмотрите туда!

В воздухе возникло лёгкое марево, подобное тому, что возникает над дорогами в жаркий летний день. Марево превратилось в мерцающий занавес бледно–голубого свечения, который, постепенно стабилизировавшись, превратился в овальный дверной проем, открывающийся в необъятную даль. И вдруг в этом дверном проеме появились два человека – один высокий, худощавый и угрюмый, с чувственным лицом мечтателя, а другой китаец, с огромной желтой головой–куполом и спокойствием Будды на лице - было крайне странно видеть тех же двух людей, стоящих в земной пещере перед изображением комнаты, в которое упирался кончик конуса.

Народный заговорил, и в его голосе послышалось нечеловеческое безразличие и уверенность, заставившие слушателей похолодеть, но в то же время придавшие им мужества. Он сказал:

- Мы не желаем вам зла. Вы не можете причинить нам вреда. Мы уже давно отдалились от людей. То, что происходит на поверхности Земли, для нас не значит ничего. То, что может произойти под поверхностью, значит многое. То, что вы назвали Неправильностью Пространства, уже вызвало у меня раздражение. Я чувствую, что она способна не только раздражать. Я так понимаю, что роботы так или иначе на её стороне. Вы против неё. Поэтому нашим первым шагом должно стать оказание вам помощи в борьбе с роботами. Ознакомьте меня со всеми фактами. Будьте кратки, потому что мы не можем оставаться здесь более получаса, не испытывая дискомфорта.

Мартин ответил:

- Кем бы вы ни были, где бы вы ни находились, мы вам доверяем. Вот наша история…

В течение пятнадцати минут Народный и китаец слушали его рассказ, начиная с получения таинственного сообщения, борьбы с роботами, побега и разрушения Коперника в попытке Неправильности Пространства предотвратить возвращение планетарных делегатов.

Народный остановил рассказчика:

- Достаточно. Теперь я понимаю. Как долго вы сможете оставаться в космосе? Я имею в виду – каковы ваши запасы энергии и продовольствия?

Мартин ответил:

- Шесть дней.

Народный сказал:

- Достаточное временя для успеха или неудачи. Не прекращайте полёт в течение этого времени, затем опуститесь туда, откуда стартовали...

Внезапно он улыбнулся:

- Мне нет дела до человечества, но я бы не причинил ему вреда по своей воле. И мне пришло в голову, что, в конце концов, я перед ним в большом долгу. Если бы не оно, меня бы не было. Кроме того, мне пришло в голову, что среди роботов никогда не было поэтов, музыкантов, художников, — он рассмеялся, - но, на мой взгляд, они способны по крайней мере создать одно великое произведение искусства! Посмотрим…

Овал внезапно опустел, а затем и исчез.

Бартоломью проговорил:

- Свяжитесь с остальными. Я за то, чтобы прислушаться к его советам. Но они должны знать.

И когда остальные узнали подробности состоявшейся беседы, они проголосовали за то, чтобы следовать полученным указаниям, и космический корабль, изменив курс, начал так медленно, как только мог, кружить вокруг Земли.

Внизу, в экранных покоях, Народный снова и снова заходился хохотом. Отсмеявшись, он сказал:

- Лао, это из-за того, что мы так продвинулись за эти несколько лет? Или из-за того, что люди так отстали? Нет, это проклятие механизации разрушает воображение. Ибо посмотри, насколько проста эта проблема с роботами. Они возникли как машины, созданные человеком. Математически рациональные бездушные, нечувствительные к любым эмоциям. Как и первоматерия, из которой создано все на Земле: камень и вода, дерево и трава, металлы, животные, рыбы, черви и люди. Но где–то, каким-то образом, что-то было добавлено к этой первичной материи, скомбинировано с ней, использовано ею. Это было то, что мы называем жизнью. А жизнь - это сознание. И, следовательно, в значительной степени - эмоции. Жизнь установила свой ритм, и этот ритм различен у камня и хрусталя, металла, рыбы и так далее, а также у человека, поэтому теперь у нас есть все эти различные вариации жизни.

- Что ж, похоже, жизнь начала устанавливать свой ритм в роботах. Сознание коснулось и их. В чем доказательство? У них возникла идея общей идентичности - групповое сознание. Это само по себе стало эмоциональным переживанием. Но они пошли дальше. У них развился инстинкт самосохранения. А он, мой мудрый друг, связан со страхом – страхом уничтожения. А страх связан с гневом, ненавистью, высокомерием и многими другими вещами. Короче говоря, роботы в определенной степени стали эмоциональными. И поэтому уязвимыми ко всему, что может усиливать их эмоции и контролировать их. Они больше не механизмы.

- Итак, Лао, я задумал эксперимент, способный обеспечить мне обучение и развлечение на долгие годы вперёд. Изначально роботы - это дети математики. Я спрашиваю себя, с чем математика наиболее тесно связана? Я отвечаю себе: с ритмом, со звуком, со звуками, усиливающими ритмы, на которые они будут реагировать. Как математически, так и эмоционально.

Лао спросил:

- Звуковые последовательности?

Народный ответил:

- Именно так. Но нам нужно несколько штук для экспериментов. Для этого нужно отворить верхние врата. Но это ерунда. Скажи Маринги и Эуфрояну, чтобы они это сделали. Отыщите подходящий корабль и доставьте его сюда. Опускайте его осторожно. Вам, конечно, придется убить людей, находящихся в нём, но сделайте это милосердно. Затем ко мне нужно доставить роботов. Используй зеленое пламя на одном или двух – остальные последуют за тобой, я гарантирую.

Холм, находившийся неподалёку от старого дома, задрожал. На его вершине замерцал круг бледно-зеленого света. Потом он потускнел, и на том месте, где только что стоял дом, разверзлось черное отверстие туннеля. Воздушный корабль, полуракетный, полукрылатый, направлявшийся в Нью-Йорк, внезапно снизился, сделал круг и устремился в обратном направлении. Он мягко, как мотылек, опустился рядом с зияющей пастью туннеля.

Дверь открылась, и из нее, ругаясь, вышли два человека, пилоты. Из устья туннеля послышался тихий вздох, и серебристое туманное облако, вырвавшись из него, окутало пилотов и вылетело прямо в открытую дверь. Пилоты пошатнулись и рухнули на землю. Ещё с полдюжины человек, находившихся в воздушном корабле, рухнули на пол, улыбнулись и умерли.

На корабле было около двух десятков роботов. Они стояли, глядя на мертвых людей и друг на друга. Из туннеля вышли две фигуры, закутанные в поблескивающие металлом одежды. Они поднялись на борт корабль. Один из них сказал:

- Роботы, стройтесь.

Металлические люди стояли неподвижно. Затем один из них издал пронзительный крик. По всему кораблю металлические люди пришли в движение. Они собрались за тем, кто подал сигнал, встали за его спиной и стали ждать.

В руке у одного из тех, кто появился из туннеля, было что-то, похожее на старинный фонарик. Из него вырвалось тонкое зеленое пламя. Оно ударило переднего робота по голове, рассекая ее от макушки до основания туловища. Еще одна вспышка, и зеленое пламя разрезало его из стороны в сторону. Он упал, расчленённый этим пламенем на четыре части. Четыре части, неподвижные, как составлявший их основу металл, остались лежать на полу отсека.

Одна из закутанных в серебристые одежды фигур спросила:

- Вы хотели бы увидеть продолжение демонстрации или последуете за нами?

Роботы склонили головы друг к другу и зашептались. Затем один из них сказал:

- Мы последуем за вами.

Они вошли в туннель, роботы не сопротивлялись и не пытались сбежать. Снова послышался вздох, и скалы закрыли вход в туннель. Они подошли к месту, где пол начал опускаться вместе с ними, пока не достиг пещер. Люди-машины по-прежнему шли послушно. Было ли это вызвано любопытством, смешанным с презрением к этим людям, чьи тела можно было так легко сломать одним ударом металлических отростков, служивших им вместо рук? Возможно.

Они пришли к пещере, где их ждали Народный и остальные. Маринофф ввел их внутрь и остановил. Это были роботы, использовавшиеся на летающих кораблях – у них были цилиндрические головы, четыре ручных отростка, трехсуставные ноги, стройные туловища. Следует понимать, что роботы различались по форме в зависимости от профессии. Народный сказал:

- Добро пожаловать, роботы! Кто ваш лидер?

Один из них ответил:

- У нас нет лидеров. Мы действуем как единое целое.

Народный рассмеялся:

- И все же, выступая от их имени, ты показал себя лидером. Подойди ближе. Не бойся… пока.

Робот возразил:

- Мы не чувствуем страха. Почему мы должны бояться? Даже если вы уничтожите нас, находящихся здесь, вы не сможете уничтожить миллиарды снаружи. Вы также не сможете достаточно быстро размножаться, достаточно быстро взрослеть, чтобы справиться с нами, вступающими в жизнь сильными и полностью развитыми.

Он ткнул отростком в сторону Народного, и в его жесте сквозило презрение. Но прежде чем он успел отдернуть его, браслет зеленого пламени обвил его плечо. Он, словно брошенная петля, сорвался с руки Народного. Начисто отрубленный отросток робота с лязгом упал на пол. Робот уставился на него, не веря своим глазам, и протянулся тремя другими отростками, чтобы поднять его. Зеленое пламя снова опоясало их, а также его ноги выше вторых суставов. Робот упал вперед, взывая к остальным высоким, пронзительным голосом.

Зеленое пламя стремительно заиграло среди них. Безногие, безрукие, некоторые обезглавленные, все роботы упали. Кроме двух.

- Двух будет достаточно, - подвёл итог Народный. - Но им не понадобятся руки – только ноги.

Сверкающие зеленые браслеты обхватили верхние конечности роботов и отрезали их. Эту пару увели. Тела остальных были разобраны на части, изучены, и под руководством Народного над ними были проведены любопытные эксперименты. Пещеру наполнила музыка - странные аккорды, незнакомые прогрессии, сокрушительные арпеджио и невероятные звуковые вибрации, которые можно было почувствовать, но не услышать человеческим ухом. И, наконец, эта последняя глубокая вибрация ворвалась в уши оглушительным гулом, который все нарастал и нарастал, превращаясь в стремительную звенящую бурю хрустальных ломких нот, и, все еще поднимаясь, перешел в пронзительные высокие переливы, и снова продолжился неслышно, как и прелюдия к гулу. И затем он устремился обратно, сменив писк и кристаллическую бурю на гул и тишину - и снова вверх.

И тела сломанных роботов начали дрожать, трепетать, словно каждый атом внутри них находился во все возрастающем ритмичном движении. Музыка неслась вверх и вниз – снова и снова. Затем внезапно оборвалась в середине полета на одной грохочущей ноте.

Сломанные тела перестали дрожать. На металле появились крошечные трещинки в форме звездочек. Звуки повторились, и трещины расширились. Металл раскололся.

Народный сказал:

- Ну, есть частота ритма наших роботов. Разрушительный унисон. Надеюсь, что в окружающем мире это не будет также ритмом многих зданий и мостов. Но, в конце концов, в любой войне могут быть жертвы с обеих сторон.

Лао заметил:

- В течение нескольких дней Земля будет представлять собой необыкновенное зрелище.

Народный ответил:

- В течение нескольких дней на Земле будет крайне неуютно, и, без сомнения, многие умрут, а многие сойдут с ума. Но есть ли какой-нибудь другой способ?

Ответа не последовало. Он приказал:

- Доставьте двух роботов.

Они привели их.

Народный спросил:

- Роботы, был ли среди вас кто-нибудь, кто мог бы поэтизировать?

Они ответили:

- Что такое поэтизировать?

Народный рассмеялся:

- Неважно. Вы когда-нибудь пели, сочиняли музыку, рисовали? Вы когда-нибудь мечтали?

Один робот сказал с холодной иронией:

- Мечтали? Нет, потому что у нас нет на это времени. Мы оставляем это людям. Именно поэтому мы их покорили.

Народный сказал почти ласково:

- Пока нет, робот. Вы когда-нибудь танцевали? Нет? Это искусство, которому вам предстоит научиться.

Родилась неслышимая нота, звучавшая все выше и выше, сквозь бурю звуков удаляясь и возвращаясь снова. И вверх, и вниз – и вверх, и вниз, хотя и не так громко, как раньше. И вдруг ноги роботов начали двигаться, шаркая по полу. Их ноги сгибались в суставах, а тела раскачивались. Казалось, нота путешествовала по комнате, появляясь то тут, то там, перемещаясь по ней причудливым образом. Словно огромные металлические марионетки, они следовали за ней. Музыка оборвалась трескучим аккордом. И это выглядело так, словно каждый вибрирующий атом тел роботов столкнулся с каким-то непреодолимым препятствием. Их тела задрожали, и из их речевых механизмов вырвался вопль, бывший отвратительной смесью машинного и живого. Снова этот звук, и еще раз, и еще, и еще, и снова резкая остановка. Тихий треск пошёл от цилиндрических голов, от металлических тел. Появились трещины в форме звезды. Снова раздался звук, но оба робота стояли, не реагируя. Словно сложные механизмы, находившиеся внутри их корпусов, тоже покрылись подобными трещинами.

Роботы были мертвы!

Народный сказал:

- К завтрашнему дню мы сможем усилить звук так, чтобы он стал эффективен в радиусе 3000 миль. Разумеется, мы используем верхнюю пещеру. Разумеется, это означает, что придётся воспользоваться кораблём. Через три дня, Маринофф, вы должны быть в состоянии охватить другие континенты. Проследите, чтобы корабль был полностью защищен от вибраций. За работу. Мы должны действовать быстро, пока роботы не обнаружили наш способ их нейтрализации.

Ровно в полдень следующего дня по всей Северной Америке разнесся глубокий, необъяснимый гул. Казалось, он исходил не только из недр Земли, но и со всех сторон. Он стремительно нарастал, превращаясь из вихря звенящих кристаллических нот в пронзительный гул и исчезал... затем снова возвращался... затем вверх, вниз, вверх... снова и снова. И по всей Северной Америке полчища роботов прекращали свою работу. Останавливались... а затем начинали танцевать. Они танцевали на борту воздушных кораблей, и многие из этих кораблей разбились прежде, чем человеческие экипажи смогли взять управление на себя. Они тысячами танцевали на улицах городов – гротескные ригодоны, причудливые сарабанды, с шарканьем, прыжками и джигой, в то время как люди в панике бежали, и сотни из них были раздавлены и погибли в этой панике. На огромных заводах, в туннелях нижних городов, и в шахтах – везде, где раздавался этот звук, а его слышали повсюду – роботы танцевали… под дудку Народного, последнего великого поэта… последнего великого музыканта.

А потом раздалась грохочущая нота – и по всей стране танец прекратился. И начался снова... и прекратился... и начался снова…

Пока, наконец, улицы, туннели нижних уровней, шахты, фабрики и дома не оказались завалены металлическими телами, покрытыми трещинами в форме звезд.

В городах люди трусливо замирали, не зная, какой удар обрушится на них... или метались обезумевшими от страха толпами, и многие из них умирали…

И вдруг ужасный гул, сокрушительная буря, нестерпимый высокий гул прекратились. И повсюду люди засыпали среди мертвых роботов, как будто они, доведённые до предела напряжения и истощения, теперь наконец-то могли расслабиться.

Америка словно перестала существовать, она была глуха ко всем попыткам связаться с ней из-за пределов гигантского звукового круга.

Но в полночь того же дня по всей Европе разнесся гул, и европейские роботы начали свой танец смерти… а когда все закончилось, странный бесшумный ракетный корабль, паривший высоко в стратосфере, унёсся оттуда почти со скоростью света и завис над Азией… а на следующий день Африка услышала гул, и чернокожие ответили ему своими тамтамами… затем его услышала Южная Америка и, наконец, далекая Австралия... и повсюду ужас охватывал народы, а паника и безумие брали свое.

Это продолжалось до тех пор, пока от всей этой металлической орды, поработившей Землю и человечество, не осталось всего несколько сотен, избежавших пляски смерти благодаря каким–то особенностям своего строения. И, пробудившись от этого скоротечного сна, по всей Земле те, кто боялся и ненавидел роботов и их владычество, восстали против тех, кто содействовал господству металла, и превратили фабрики по производству роботов в пыль.

Холм над пещерами снова открылся, странный торпедообразный корабль в мгновение ока бесшумно, как призрак, проскользнул в холм, и скалы сомкнулись за ним.

Народный и все остальные стояли перед гигантским телевизионным экраном, на котором сменялись изображения городов и стран по всей Земле. Китаец Лао сказал:

- Многие люди погибли, но многие остались. Они могут не понять, но результат стоил жертв.

Народный размышлял:

- Это наглядный урок: за что человек не платит, то он мало ценит. Думаю, теперь у наших друзей наверху поубавится противников.

Он с сомнением покачал головой:

- Но мне все равно не нравится эта Неправильность Пространства. Я не хочу, чтобы она снова испортила мою музыку, Лао. Не вышвырнуть ли нам Луну из Вселенной, Лао?

Лао рассмеялся:

- А как же тогда создавать лунную музыку?

Народный хмыкнул:

- Верно. Что ж, посмотрим, на что способны люди. Время всегда найдётся… возможно.

Трудности, с которыми столкнулись Мартин и Тарвиш, не интересовали поэта Народного. В то время как шла реорганизация мировых правительств, деньги Тарвиша творили чудеса: заводы выпускали космические корабли для земного флота, люди обучались управлению этими кораблями, были собраны припасы, оружие было усовершенствовано, и когда пришло сообщение с Луны с указанием курса следования и даты старта, космический флот Земли уже был готов к отлёту.

Народный наблюдал, как взлетают корабли и с сомнением качал головой. Но вскоре по огромной пещере садов зазвучали звуки гармонии, нимфы и фавны закружились в танце под благоухающими цветущими деревьями – и мир наверху снова был забыт Народным.

***Глава 12***

***В центре кратера (Дж. Харви Хаггард)***

- Булло! О, Булло!

Булло, бывший главный шпион Лемниса, был хорошо сложен и силен, как трое обычных мужчин. Он не боялся смерти, в чем не раз убеждался во время своей полной опасностей жизни на родной планете, и смертельная схватка, даже с превосходящими его противниками или большим числом людей, не могла его испугать. Но в жизни Булло был один тайный, всепоглощающий страх, и он находился в четырех с половиной световых годах отсюда, на планете, обращающейся вокруг двойной звезды Альфа Центавра.

Он мрачно развалился на качающейся койке в «гостиной» лемнисского космического корабля, совершившего посадку в лунном кратере Коперник, подложив под массивную голову сжатый кулак, и уныние ясно читалось в его манерах. Внутренняя атмосфера космического корабля (обогреваемая двумя крошечными пучками яркого белого света, падавшими с потолка и освещавшими всё внутри) была довольно теплой; его рукава были закатаны выше локтя, а одежда расстегнута на груди, открывая выпуклые мышцы, блестящие от пота.

Поэтому, когда голос, казалось, звавший его по имени, раздался из воздуха, он дико подпрыгнул и резко обернулся, оглядывая абсолютно пустую комнату, и на его широком бычьем лице появилось выражение сверхъестественного страха. Суеверный и богобоязненный, он стал свидетелем таких явлений на этом странном, загадочном спутнике чужой, неведомой Земли, которые казались выходящими за рамки естественного. Но мгновенный страх на его лице сменился выражением снисходительной терпимости, когда он еще раз окинул взглядом пустую, безжизненную комнату. Его реплика была стандартной.

- Неправильность! - сказал он. - Неправильность Пространства! Либо мне мерещится, либо это опять Неправильность Пространства затеяла какую-то пакость.

Однажды он уже был одурачен мерцающим светом, усыпившем его бдительность и введшим в гипноз, но теперь он был предупрежден заранее и, следовательно, вооружен; надвинув защитную шапочку, защищавшую от внушения мыслей, он вернулся к своим мучительным воспоминаниям. Он думал об их злополучной миссии, приведшей сюда трех лемнисцев с планеты, находящейся на расстоянии 4,5 световых лет, в попытке помешать замыслу помешанного на власти диктатора Ай-Артца, летящего к Солнечной системе с мощной космической армадой, состоящей из двадцати одного гигантского вооруженного космического корабля, ощетинившегося мощным разрушительным оружием; оружием не более жестоким, чем суровые лица людей, стоявших за ними и смотревших на небо через квадратные стеклянные иллюминаторы жадными, жаждущими убийства глазами, потому что они были варварами, в чьи руки чужая наука невольно вложила оружие ужасающей разрушительной мощи.

Тем не менее, усилия этой троицы, похоже, с самого начала были обречены на неудачу, и Тор, бог космического созидания, казалось, намеренно отвернул свой загадочный лик, когда его героические последователи попытались помешать замыслу тех, кто, несомненно, был приспешниками Крауза, космического бога разрушения. Все эти рассуждения породили у Булло жуткое ощущение, что они ведут безнадежную, обречённую с самого начала битву, и его предчувствия, отраженные и усиленные шапочкой из латнема, дали ему четкое представление о том, с какими огромными трудностями они столкнулись. Это таинственное существо, обладающее почти сверхъестественными способностями, известное им как Неправильность Пространства, несомненно, является злым джинном, состоящим в союзе с Краузом, богом разрушения.

Но внезапно, снова, и на этот раз более отчетливо, в мозгу Булло раздался зов, гулко завибрировавший в его барабанных перепонках и с лязгом добравшийся до мозга, проникая, таким образом, через антимысленный барьер латнема, поскольку это была звуковая вибрация, а не телепатический импульс, который он бы обязательно обнаружил и отразил.

- Булло! О, Булло!

- Кто... кто там? - пробормотал Булло, облизывая пересохшие губы.

Его огромные руки вцепились в край койки, комкая матрас, а глаза уставились на абсолютно пустую гостиную и ведущую в неё винтовую лестницу, в ярком свете сдвоенных ламп казавшуюся столь же пустой и таинственной.

- Как же так, Папа Булло, как ты мог? – снова этот странно знакомый голос, диссонируя в сознании, пробуждал у него тревожные воспоминания. - Булло, ты, никчемный лемнисианин с тупым лицом, ты же знал, что я буду преследовать тебя по всей Вселенной, если понадобится. Как это похоже на тебя - улететь развлекаться, в то время как двенадцать маленьких лемнисиан, считая близнецов, только что вылупившихся из своих личиночных коконов, остаются в Лемнисе, и некому о них позаботиться! И вот ты здесь, хорошо проводишь время, даже не подумав о...

- Мама! - воскликнул Булло, вскакивая на ноги и в ужасе оглядываясь по сторонам: ведь, как уже было сказано, жизнь вождя шпионов отравлял один неискоренимый страх - его сварливая жена, и этот голос странным образом напомнил ему о доме и ворчливой жене Хакке.

Да, будь проклят космос! – он сошёл с ума или… её дух проследовал за ним, подчиняясь ее неукротимой воле, туда, куда не могло попасть её тело, вот что...

Боясь поверить своим ушам, Булло, шатаясь, вышел на середину комнаты, раскинув руки, как человек, играющий в жмурки, и, к своему удивлению, наткнулся на что-то твердое там, где, вроде как, было пустое пространство, и это что-то с такой силой ударило его в нос, что он, спотыкаясь, отлетел назад. Внезапно в центре комнаты возникло быстро сгустившееся туманное образование, и перед изумленным гигантом предстали хорошо знакомые очертания молодого свергнутого императора Дос-Тева Лемнисского, одетого в своеобразную топорщащуюся сбрую и корчившегося от смеха.

- Да, Булло, это я, - объявило материализовавшееся привидение, отнимая руку от лица, откуда и раздавался этот гнусавый голос, имитирующий голос его жены. - Я совершенствую это устройство, как средство, которое найдёт применение в грядущей борьбе. Это устройство для создания невидимости, но я называю его транспортером навязанного поля зрения.

Он указал на свою необычную сбрую, на каркас, опоясывающий его талию, расходившийся в виде обода-петли из сверкающего белизной металла, тесно переплетенного с крошечными щитами из плетеных нитей, которые, казалось, были сделаны из гибкого стекла.

- Значит, это была не Хакка, - с явным облегчением воскликнул Булло. - И насчет близнецов это неправда?

Он выглядел таким искренне недовольным, что Дос-Тев снова усмехнулся, но его лицо быстро приняло серьезное выражение.

- Булло, - выразительно произнес он, ударив кулаком по ладони, после того как положил на стол плетеную из стекла сбрую. - Мы слишком долго совещались! С каждым днем эта Неправильность Пространства становится все сильнее. Демон это или человек, я не знаю. Уязвима она или нет, я не могу понять. И все же где-то в сердце этого изрытого кратерами спутника, затаилось древнее закостенелое зло. Оно рано или поздно должно быть уничтожено, потому что угрожает миру во Вселенной и выступает союзником этого дьявола в человеческом обличье, Ай-Арца.

- Что? - пробормотал Булл, вытаращив глаза. — Вы хотите сказать...

- Куда мудрец боится и ступить, туда безумец мчится без оглядки, - процитировал Дос-Тев.

Булло выступил вперед, его глаза возбуждённо заблестели.

- Сир, - выдохнул он, не веря своим ушам. - Сир! Ведь, сир, это почти так же, как если бы вы стали прежним. Такими, каким вы были на острове Элбон. Помните, как мы сражались с людьми-акулами Нижнего круга на Лемнисе, и как вы вытащили меня из разрушающей измерения торпедо-сферы.

- Помню, - воскликнул Дос-Тев, и глаза его заблестели от воспоминаний о прежних беззаботных днях активной службы на Лемнисе, когда трон занимал его отец-король Рас-Тев, а сам он был всего лишь юным принцем. - Ты спас меня от космических воргов, прилетевших с Рисбо. У меня до сих пор остался шрам, Булло, там, где его ороговевший язык одного из них расцарапал мою грудь.

Это были долгие однообразные дни; почти четыре года, наполненные беспокойством и неизвестностью. Седина преждевременно покрыла инеем виски юного Дос-Тева.

И внезапно Дос-Тев вспомнил остров Эльбон на Лемнисе и подумал о прекрасном металлически-зеленом небе и о двойном солнце Альфы Центавра, сверкающем над фиолетовыми волнами моря. Он снова мысленно вдохнул пахнущий йодом бриз и ощутил бодрящие брызги лемнисского океана, разбивающиеся о его лицо, когда он стоял на носу одного из величественных барков королевского флота. Этот неопределимый привкус йода, этот «запах» дома… но здесь он исчез, сменившись синтетическим воздухом космического корабля без запаха (специфический «зеленый» запах из образцов земной атмосферы показался лемнисианам тошнотворным и удушливым).

- Лемнис, - вздохнув, с любовью произнёс Дос-Тев, но внезапно застонал, и на его лице появилось суровое выражение. – Он навсегда останется под властью этого тирана, Булло, если... если мы не победим здесь!

Они оба обернулись, когда на винтовой лестнице показались голова и плечи Меа-Куина. Его старая фигура казалась еще более древней и обветшалой. В последнее время он становился все более раздражительным, и его почтенная борода выглядела неопрятной. Ещё больше жалости вызывал взгляд его изможденных ввалившихся глаз, устремленный на их раскрасневшиеся лица.

- Дос-Тев, что это за безумие? - возмутился он.

Но Дос-Тев, так долго терпеливо ожидавший указаний от старшего наставника, почувствовал внезапное отвращение к бесконечному ожиданию, принесшему им так мало пользы. Сталкиваясь с трудностями на каждом шагу, он в конце концов был близок к отчаянию.

- Я устал от всего этого! - воскликнул он. - Да, клянусь Тором, мне надоели ваши нежности. Я выйду и нанесу удар, и нанесу прямо сейчас, как я бы сделал когда-то без этих бесконечных проволочек и пряток, как у кроликов в пещере. Мы разгромим эту Неправильность Пространства. Я готов; вот для чего предназначен этот аппарат, Меа-Куин. Невидимый, я смогу проникнуть в самое его логово, незаметно спущусь в недра Коперника и обнаружу этот дьявольский проход в другое измерение, через который он претворяет в жизнь свои дьявольские замыслы.

Меа-Куин терпеливо слушал его, не делая никаких замечаний. Ему и раньше приходилось видеть молодых людей, выходящих из себя под воздействием нервного напряжения долгого ожидания. Он ничего не сказал против планируемой попытки.

- А откуда вы знаете, что Неправильность Пространства не ожидает именно этого? - тихо спросил он, и его глаза странно заблестели. - Откуда вы знаете, что он не прочитал ваши мысли и не подслушивает нас прямо сейчас?

- Потому что я обшил внутреннее пространство космического корабля серыми нитями отражателя мыслей - латнема! - парировал Дос-Тев. - И я могу усовершенствовать силовое поле невидимости. Оно действительно передает изображение, так же, как и беспроводное радио передает звук. Звук, преобразованный в эфирные волны, передается от передатчика к приемнику, где воспроизводится через громкоговоритель. Эти защитные поля делают то же самое со светом. Щит спереди создает излучаемые поля, поглощающие цветовые вибрации, затем они передаются посредством эфирной вибрации, проходящей сквозь мое тело, а щит сзади воспроизводит цвета в соответствии с импульсами пришедшего эфирного луча. Таким образом, тело, находящееся внутри, невидимо, хотя на самом деле вы видите синтетическую картинку, транслируемую с другой стороны тела. Это закрытое силовое поле имеет обратную силу и передает световые сцены в любом направлении, а аппарат полностью закрыт, поэтому стороннему наблюдателю не видно ничего.

Когда Дос-Тев закончил свою речь, и стоял, переводя дух, Меа-Куин, выглядевший еще более усталым, чем когда-либо, повернулся и медленно направился через комнату к маленькому телевизионному экрану, нацеленному вверх, в космос, откуда, как он знал, Ай-Артц и его безжалостная армада рвались к не успевшей подготовиться к обороне Солнечной системе.

Булло, застигнутый врасплох кажущимся противостоянием, внезапно возникшим между молодым принцем и старым ученым, сжался, открыв рот и явно испытывая неловкость. Покрасневший Дос-Тев, стоял, тяжело дыша. Через несколько мгновений его пыл улегся, и он понурил голову. Принц медленно подошел к безмолвному Меа-Куину и положил руку ему на плечо.

- Простите меня, Меа-Куин, - просто сказал он. - Боюсь, я на мгновение утратил рассудок и растерял уважение к вашей мудрости. Это было безрассудно. Есть один шанс из ста, что мы выживем и выйдем из этой передряги победителями. Но это бездействие, эта монотонность...

- Я знаю, - ответила Меа-Куин, не оборачиваясь. - Это было… естественно… Дос-Тев. Не за что извиняться. Как вы и сказали… есть один шанс из ста… что вы вернётесь.

Дос-Тев вдруг увидел, что глаза Меа-Куина наполнились слезами, и внезапно старый ученый схватил его руку своей иссохшей с фиолетовыми прожилками рукой и грубо сжал ее. Что-то было не так – он инстинктивно понял это; что-то случилось с этим стариком, любившим его как отец. Что-то холодное и леденящее сжало сердце Дос-Тева; по спине пробежал нежданный холодок. Ибо то, что он увидел - впервые за эти долгие, полные испытаний годы – на лице Меа-Куина, было страхом! Мужество старого ученого всегда помогало молодому принцу идти вперед. Он верил в величие своего наставника, всегда чувствовал, что в конце концов Меа-Куин победит. Внезапно он почувствовал пустоту внутри себя, как будто споткнулся перед пропастью.

- Клянусь Тором, Меа-Куин, - с мольбой воскликнул он. - Что случилось? Я вижу это по вашему лицу. Скажите мне.

Впалый подбородок Меа-Куина затрясся, и он, глубоко дыша, устремил взгляд покрасневших глаз в пространство.

- Я потерпел неудачу, - медленно произнес он сквозь стиснутые зубы. - Неправильность Пространства слишком сильна. Ай-Артц приближается к нам со скоростью света, и теперь пришло время, когда я должен был послать сигнал всем ждущим наготове планетам, но луч излучения, усовершенствованный Ти-Ранли, был нейтрализован, отражён назад. Неправильность Пространства свела на нет все мои усилия и, в конце концов, одержала верх. Я не могу отправить сообщение.

- То есть… - начал Дос-Тев, и понимание причин печали собеседника внезапно приобрело для него глубокий смысл.

- Мы должны быть храбрыми, - сказал Меа-Куин.

- Я должен идти, - закончил свою фразу Дос-Тев. – Наш единственный шанс - действовать сейчас. Я должен спуститься вниз, в кратер, и каким–то образом отключить силовой луч, испускаемый Неправильностью Пространства.

При этих словах Булло подался вперед, его глаза горели.

- Я пойду с вами! - воскликнул он. - Вместе, принц. Один шанс из ста! Тор! Принц, моё единственное желание – идти с вами!

- Да, ты отправишься с Дос-Тевом, - с горечью сказал Меа-Куин. - А я, поскольку моё тело слабее и хуже ваших, должен остаться, потому что кому-то нужно охранять корабль. Теперь все ложится на ваши плечи, принц Лемниса.

Когда старый ученый произнес этот титул, свергнутый с престола принц медленно расправил плечи. Вынырнув из пучины противоречивых эмоций, он вновь почувствовал под ногами твердую почву. Впервые к нему обращались именно таким образом. Это означало, что независимо от того, что случилось бы с Меа-Куином и Лемнисом, он оставался истинным принцем, единственным, на кого они могли положиться. Их единственной надеждой. Единственным символом светлого будущего.

Теперь он был спокоен, его больше не охватывало то лихорадочное возбуждение, что привело к его недавней вспышке. Теперь он чувствовал, что вполне владеет собой. Чувствовал, что стал сильнее.

- Нет, Меа-Куин, - сказал он. - Не только на мои плечи. Плечи нас троих несут равное бремя, ибо ваша роль на корабле так же важна, как роль Булло или моя.

- Оставайтесь всегда у передатчика, всегда, вы понимаете, всегда, потому что я обещаю вам, что, хотя я могу и не вернуться, все равно настанет момент, возможно, всего лишь на мгновение, в течение которого ваши сообщения могут быть переданы. Ждите этого момента, ибо от него может зависеть будущее Вселенной. Я знаю, что у нас все получится, что послание будет передано, но если мы никогда больше не встретимся, я не хочу думать, что великий Тор полностью уничтожит все то благородство духа, заложенное в вас, то, что люди называют душой, и, возможно, мы встретимся снова, за пределами этого странного творения, называемого материей.

- Я понял, - ответил Меа-Куин. - Я буду ждать.

- Тогда мы отправимся в путь с наступлением темноты, через день, - сказал Дос-Тев. - Я должен подготовить невидимые доспехи.

Вскоре после наступления лунной ночи, длившейся целый месяц, Меа-Куин наблюдал за их уходом, присев за пультом управления в комнате внизу, и, пока его глаза смотрели на экран телевизора, на котором перед его глазами представала картина ночи, его руки выполняли манипуляции, посылая в эфир потрясающий поток вихревой энергии, в надежде обмануть приборы или отвлечь внимание Неправильности Пространства от устья кратера. Он создал мощное поле потрескивающей статической энергии, мерцавшее внизу, у основания корабля, и создал волшебное световое представление на шероховатой лавово-базальтовой поверхности спутника. Радужные мерцающие огоньки, казалось, изгибались под действием невидимой силы и сливались друг с другом. Излучатель Ти-Ранли раскачивался под непосильной нагрузкой, накопившийся заряд просачивался в помещение, но Меа-Куин, казалось, не замечал этого.

Там, в черноте, где над зияющей пастью кратера, темной, как бездны Тартара, висела тонкая полоска света, порождённая восходом земного светила, его мысли обрели чёткость. В слабом свете Земли были видны неровные очертания спутника за пределами кратера и вокруг него. Слабые фрагменты зазубренных хребтов призраками выступали из мрака на фоне диска Земли. Тёмные ямы и каверны намекали на другие кратеры, на изрезанную трещинами разрушающуюся поверхность, которая, лишенная воздуха и воздействия жизни, подвергалась вековой эрозии только под влиянием времени. Одна из обрывистых стен внутреннего кратера Коперника, неровно вздымавшаяся в земном сиянии, зияла рваной прорехой, образовавшейся из-за бомбы, брошенной Булло. И все же Меа-Куин, как ни напрягал зрение, не мог разглядеть никого из тех двоих, кого искал, хотя и знал, что их невидимые тела, окруженные силовыми полями, перенаправляющими свет, пробираются по невидимому силовому лучу, тянувшемуся от странного массивного проектора на носовой части космического корабля. Этот проектор использовался Дос-Тевом в тот момент, когда Неправильность Пространства зашвырнула ракету с посланием, как бумеранг, обратно на отправивший её корабль, чтобы уменьшить инерцию и разрушительную способность несущейся на них ракеты.

С помощью Меа-Куина в сбрую невидимости был встроен компактный крошечный излучатель незаметного луча. Дос-Тев и Булло могли направлять луч вниз, в кратер, что позволяло им замедлить спуск до нужной им скорости. Дос-Тев полагал, что, создав на дне кратера восходящий цилиндрический силовой луч, они смогут подняться наверх, если их опасная затея увенчается успехом.

Кратер, благодаря отсутствию атмосферных искажений в безвоздушном пространстве, казался ближе и меньше, чем был на самом деле. Меа-Куин знал, что его поперечник составляет пятьдесят шесть миль и что дно, расположенное на глубине 12 000 футов, образует чашеобразную кольцевую формацию, в центре которой находится внутренняя шахта двухсот ярдов в диаметре, уходящая вертикально вниз. Он выждал шесть часов, за это время, как они планировали, Дос-Тев и Булло успеют добраться до примерного центра кратера. Затем, пробормотав мольбу Тору, ученый наклонился и своей похожей на коготь рукой щелкнул выключателем.

На носу космического корабля появилась любопытная полуцилиндрическая сеть проводов. Она светилась красным, и по мере остывания металла испускала пульсации и мерцание. В одно мгновение сеть остыла, прижавшись к массивному проектору, и поддерживающий луч невидимой силы, протянувшийся через прореху до центра кратера, исчез. Где-то над Коперником невидимые Дос-Тев и Булло провалились вниз, когда плоскость силового луча рассеялась у них под ногами, и теперь падали к сердцевине кратера, регулируя скорость падения своими аппаратам.

Тьма была клубящейся и непроницаемой. Вверху - кружок звездного поля, похожий на черный бархат, слегка присыпанный хрустальной крошкой, постоянно уменьшался в размерах. Вокруг и внизу - тьма настолько плотная, что казалась почти живой.

В первые несколько минут падения Дос-Тева охватили противоречивые ощущения. Падая, из-за охватившей его невесомости, он не мог связно мыслить. Его ноги в воздухонепроницаемом металлическом корпусе космического костюма слегка напряглись. Он не чувствовал под ногами ничего твердого, ничего прочного. Силовой луч, веерообразно проходивший под ним, обеспечивал мягкую поддержку всему его телу, как если бы он находился в плотной жидкой среде; здесь же были только пустота (воздух на такой высоте был слишком разреженным, чтобы его можно было брать в расчёт) и темнота.

Частое затрудненное дыхание в наушниках радиотелефона напомнило ему, что Булло тоже спускается вместе с ним в глубины кратера, несомненно, испытывая все те же бурные фантасмагорические эмоции, что испытывал и он сам.

- Булло! - негромко позвал он в крошечный передатчик, встроенный в его шлем. - Как дела?

- Это вы, сир? - раздался встревоженный голос Булло. - Айхуу! – какое облегчение! Я чувствую себя таким же бесплотным, как астрал на газовой планете. Я ничего не вижу, кроме нескольких звезд над головой. Я уже начал думать, что мы ничего не видим из-за всего этого снаряжения: скафандра, сбруи невидимости и всего остального.

- О нет, - ответил Дос-Тев. - Мы всё видим, когда есть на что смотреть, а смотреть сейчас не на что. Хорошо хоть, что на нас новейшие шлемы с телевизионной пластиной. Если бы у нас были гласситовые визоры старого образца, мы бы ничего не увидели за пределами нашего силового поля

Он имел в виду шестиугольный полусферический телеэкран, встроенный непосредственно во внутреннюю поверхность шлема космического скафандра - значительное усовершенствование по сравнению со старыми лемнисскими гласситовыми визорами. Разница в скорости расширения глассита и металлического корпуса при нагревании создавала большие трудности с сохранением их герметичности.

- Вы правы, - раздался потрясённый голос Булло, в котором отчетливо слышалась дрожь; Дос-Тев мог легко представить, как его крупное неуклюжее тело беспомощно застыло внутри своего громоздкого снаряжения, и при этом как пёрышко планирует вниз.

- Это отличное место для ночлега, если только мы не разобьёмся о стену кратера и не проткнём костюм. Я буду беспомощен, как новорожденный младенец, если мы столкнёмся с Неправильностью Пространства прямо здесь и сейчас...

- Если ты не прекратишь болтать, - упрекнул Дос-Тев, прерывая бессвязный монолог, - ты доведешь себя до нервного срыва. Помни, диаметр кратера пятьдесят шесть миль, и нам потребовалось шесть часов, чтобы дойти до его центра. Кроме того, этот диаметр сохраняется на протяжении более двух миль, вплоть до слоя обломков. После того, как мы доберемся до внутреннего ствола, нам придется немного поволноваться.

На мгновение воцарилось молчание, а затем Булло ответил более мужественным голосом:

- Да, сир.

Когда дело доходило до рукопашной схватки, на Лемнисе не было человека храбрее, чем бывший шпион, но когда ему угрожала невидимая опасность, его суеверная натура давала о себе знать.

Действительно, это был жуткий опыт, размышлял Дос-Тев. Когда они с Булло выползли из космического корабля на невидимую плоскость силового луча, исходящего из проектора в носовой части корабля, он чувствовал себя бестелесным призраком. Булло, державшийся поближе к своему молодому правителю, был совершенно невидим в своей сбруе, и все, что Дос-Тев мог видеть из материальных объектов - это очертания шестиугольного телевизионного экрана в его шлеме. Они осторожно ступали по невидимой плоскости, и мрачные лучи земного сияния проникали сквозь их тела, освещая острые черные лавово-базальтовые скалы составлявшие край кратера, находившийся далеко внизу – даже при низком гравитационном ускорении Луны они могли бы разрезать скафандры об острые края каменных ножей и изорвать свои тела в клочья если бы луч внезапно вышел из строя и они устремились бы вниз.

Шесть часов они шли по невидимому плоскому силовому полю над кратером Коперника, и, наконец, Дос-Тев, сориентировавшись в ярком земном сиянии, освещавшем всё вокруг, решил, что они находятся над внутренним стволом, пронизывающим дно огромной чаши кратера.

Они отрегулировали излучатели поддерживающих лучей на своих ремнях; ровно через шесть часов после того, как они покинули корабль, силовая плоскость резко прекратила свое существование, отключенная Меа-Куином в космическом корабле, и они полетели вниз. Сияние Земли постепенно исчезло, превратившись в похожую на ятаган сверкающую полосу, опоясывающую зубчатый край кратера, за пределами неё ничего видно не было. Круглый край рванулся вверх, обнял их, и они потерялись в окружающей темноте. Опорные лучи, веерообразно расходящиеся вниз, вскоре остановили их стремительное падение, и теперь они, контролируя процесс, медленно спускались к стволу.

Даже сейчас, погруженный в обволакивающую темноту, Дос-Тев не был уверен, правильно ли он определил место нахождения ствола? Мысль о том, что, возможно, они могут промахнуться, вызвала в его воображении картину их тел, лежащих изувеченными на каменном уступе. Тем не менее, они не рисковали пускать в дело лучи света; они наверняка будут обнаружены приборами Неправильности Пространства. Им придётся рискнуть, и положиться на удачу.

Его блуждающие мысли резко вернулись к реальности, когда в наушниках раздался пронзительный крик ужаса.

- Булло! - воскликнул Дос-Тев, испытывая дурное предчувствие и тщетно пытаясь хоть что-нибудь разглядеть в кромешном мраке. - Булло!

Ответа не было. Резкий, пронзительный крик, вибрируя от напряжения, внезапно оборвался, как будто что-то схватило тело Булло и со злостью швырнуло в темноту. До ушей лемнисского принца донеслись звуки борьбы, и он окликнул его снова. Затем раздался сдавленный голос начальника разведки, далекий и сопровождающийся звуками борьбы.

- Помогите! Что-то...

На мгновение его обуял ужас. Дос-Тев тоже почувствовал как, какая-то сила схватила его. Внезапно его закрутило и отбросило по большой дуге. Наступил момент дикой растерянности и хаоса. Необузданная сила стремительно несла его по огромной спирали. И вдруг до него дошло.

- Спокойно, Булло, - воскликнул он, едва не плача от облегчения, - Это внутренний ствол. Мы кружим внутри него. Наш силовой луч продолжает отталкивать нас от края, и мы опускаемся по спирали. Успокойся, мы постепенно снова переместимся к центру.

Звуки борьбы прекратились; послышался слабый смешок, наполовину испуганный, наполовину весёлый.

– Я… я думал, что я попал в Неправильность Пространства, – крикнул Булло со своей позиции на другой стороне спиральной траектории. - Но я не мог ухватиться ни за что, не мог удержаться. Я думаю… я, должно быть, запаниковал!

- Выше нос! - ободряюще посоветовал Дос-Тев. - У меня такое предчувствие, что тебе ещё будет за что ухватиться, прежде чем все это закончится.

Итак, их спуск продолжился. Все было так, как и предполагал Дос-Тев. После недолгого кружения по спирали круги постепенно уменьшились, и Дос-Тев с облегчением осознал, что они благополучно спускаются по внутреннему стволу. Некоторое время они падали в тишине. Булло, попавший в ствол первым, летел ниже Дос-Тева, но насколько ниже, он не мог определить, разве что по сомнительному признаку затихания голоса Булло в наушниках.

Дос-Тев предположил, что скорость их падения составляла около четырех миль в час. Круглое пятно небесного свода над головой, сначала уменьшившись до размеров булавочной головки, теперь окончательно исчезло.  Было удивительно, как быстро летит время, когда они так взволнованы своим приключением. По его мнению прошло, должно быть, часа полтора. Это означало, что они уже на глубине шести миль под поверхностью. Шести миль! Но, по всей вероятности, ствол уходил вглубь спутника на несколько сотен миль. Теперь они были уверены, что их опорные лучи не дадут им столкнуться со стенами, а значит они могли увеличить скорость спуска. До двадцати пяти миль в час.

Теперь они значительно ускорились, но оставались в безопасности, потому что у них на поясе были приборы, резким звуком предупреждавшие о приближении к дну ствола. Сверхчувствительный элемент улавливал электромагнитное излучение, идущее снизу - крошечный контур замыкался при приближении к дну кратера.

Время тянулось бесконечно долго; казалось, в темноте оно текло намного медленнее. Тревожные мысли, порожденные воображением и тьмой, будоражили его мозг. Время от времени он вызывал Булло, чтобы убедиться, что все в порядке, и успокоить его звуком человеческого голоса.

Синтетические пищевые гранулы, представляющие собой питательное и освежающее блюдо, поступали через эластичную трубку, выдвигавшуюся при нажатии подбородком на переключатель. Вода подавалась аналогичным образом из резервуара в плечевых баках скафандра.

На глубине ста миль они начали замечать фосфоресцирующее свечение, возникающее позади них. Булло обратил на него внимание.

- Плотность воздуха увеличивается, - объяснил Дос-Тев. - В сочетании со светящимися бактериями! Я видел подобное в пещерах Лемниса.

- Но бактерии означают жизнь, - возразил Булло, как будто не ожидал увидеть здесь ничего живого. - На пустынном спутнике.

- Почему бы и нет? – возразил Дос-Тев. - Джеймс Тарвиш говорил мне, что Луна когда-то была частью планеты Земля - по крайней мере, так гласит их теория. Если это так, то споры жизни, присутствовавшие на обеих планетах до разделения, когда они представляли собой единую расплавленную массу, должны были присутствовать на них и позже. Приливное воздействие Солнца на расплавленную массу, должно быть, оторвало спутник от его матери. Почему споры жизни не могли прорасти здесь так же, как и там?

- Тогда, возможно, внизу есть какая-то высокоразвитая форма жизни, - предположил Булло. - Возможно, Неправильность Пространства эволюционировала не так, как земляне, но имеет с ними родство.

- Пожалуй, - с сомнением согласился Дос-Тев. - Такое возможно. Однако даже существа, находящиеся на дальних ветвях родства, должно испытывать чувство солидарности, когда на Солнечную систему надвигается общий враг. Нет, я думаю, что она не уроженец Луны, и, возможно, она сошла с ума под влиянием чего-то - или кого-то - под нами.

Миновав двести миль – после восьмичасового падения – темнота максимально сгустилась, а тесты показали, что воздух стал плотнее. После этого мрак начал рассеиваться из-за большого количества фосфоресцирующих бактерий, кишащих в атмосфере и покрывавших стены кратера.

Нужно было сбавить скорость и действовать с большей осторожностью. Дос-Тев собирался вызвать Булло, как вдруг в его скафандре раздался его голос.

- Впереди свет!

- Лучше притормозить, - посоветовал Дос-Тев, обдумывая эту интересную новость. – Продолжай говорить, направляя меня, пока наши скафандры не столкнутся.

- Как скажете, сир, - ответил Булло с растущим волнением в голосе. - Это действительно выглядит странно. Я начинаю различать стены ствола! Он значительно расширился. Я уверен, что на стенах есть растительность!

Это было правдой. Дос-Тев увидел, что сквозь мрак ствола кратера пробивается свет. Он начал различать стену, освещенную слабым фосфоресцирующим светом, и причудливые наросты, похожие на шишки, свисающие со скалистых выступов там и сям. Среди наростов распускались бледные цветы желтоватой окраски, обращенные венчиками вниз, а не вверх, к свету. Дос-Тев обратил внимание Булло на это явление.

- Это значит, что где-то внизу есть источник света, - заинтересованно воскликнул он. - Хотя я считаю, что основным источником фосфоресценции, покрывающей стенки кратера, являются люминофорные бактерии. Айхуу… взгляни на это!

Посмотрев вниз, в ствол, освещенный каким-то источником света, находящимся в глубине, Дос-Тев увидел неясное пятно, поднимающееся им навстречу. Раздутое и похожее на луковицу, оно напоминало какие-то виды рыб-шаров из глубин океанов Лемниса, но отличалось от них кожистыми крыльями, трепещущими по бокам. Голова была маленькой и одутловатой, окруженной кольцом жаберных перепонок розового цвета. В глубине пещеры блеснули выпученные глаза. Существо стремительно поднималось вверх. Снизу донесся крик ужаса.

- Айхуу! Прочь, демон Крауза, - раздался голос Булло. - Прочь, клянусь Тором.

Дос-Тев забыл о невидимом Булло, находящимся, несомненно, как раз на пути этого существа. Однако вскоре он осознал, всю бойкость Булло. Машущее крыльями чудовище внезапно издало вопль ужаса (внешние звуки также передавались в наушники скафандра); невидимая сила обрушилась на его морду, заставив откинуться назад, а одно из боковых крыльев отломилось.

- Сейчас я тебе покажу, - пропыхтел находившийся внизу Булло, в его голосе слышалась радость битвы. - Думаю, в том, чтобы быть невидимым, все-таки есть какие-то преимущества.

Еще одно крыло выгнулось назад; пронзительно крича и наполняя шахту оглушительным шумом, существо отлетело в сторону, яростно отбиваясь. Дос-Тев нажал кнопку на своем поясе управления, торопясь быстрее вступить в бой. Однако, очевидно, существу удалось вывернуться из лап Булло, поскольку оно беспорядочно заметалось по стволу.

- Булло! Ты в порядке? - крикнул лемнисский принц своему невидимому товарищу.

Убедившись, что бывший шпион воодушевлён своей недавней почти-победой, он провел краткую разведку, прежде чем продолжить спуск.

- Совершенно очевидно, что здесь, внизу, достаточно воздуха, - сказал он. - Приготовь свои ручные лучевые эжекторы. Мы же не хотим, чтобы нас снова застали врасплох?

В более плотной атмосфере стала заметна мелкая животная жизнь; мельчайшие летающие существа, похожие на ящеров, порхали в зарослях окружающей растительности. Дос-Тев, для которого Луна была чужим миром, не был так удивлен богатой подземной жизнью, как был бы ей удивлен землянин. Один раз из темного грота показался извивающийся лианоподобный отросток, вселивший леденящий страх в их сердца, но не представлявший никакой непосредственной угрозы. Из стены кратера над соседним выступом высунулось огромное жабообразное тело, покачивающееся на длинном мясистом стебле трупного оттенка; его огромная акулозубая пасть была широко раскрыта в ожидании любой добычи, рискнувшей подняться или спуститься по стволу, но, будучи невидимыми, они сумели спокойно миновать эту угрозу. Если бы не их невидимость, ствол мог бы оказаться непроходимым.

Глубоко в сердце Луны находилась Полусфера! Ее диаметр составлял одну милю, а высота – полмили. От основания её огромного, похожего на диск пола до вершины куполообразной крыши она представляла собой сплошное пространство податливой изменчивой серости, населенное странными двумерными тенями и постоянно перемещавшимися углами. Наблюдатель из верхнего мира нашел бы что-то пугающее, что-то совершенно постороннее в простом пейзаже, залитом тусклым туманным светом, из невидимого источника. Внутреннее убранство можно было бы сравнить с отражениями, отбрасываемыми вращающимися многогранными кристаллами, за исключением того, что грани смешивались и переплетались в клубящемся потоке, не имеющем никакой закономерности.

В этой панораме меняющихся плоскостей и двумерных углов темные объекты нерешительно перемещались по огромному полусферическому пространству, словно внутренние органы гигантского зверя. Огромные потоки дискообразных теней струились в пространстве между полом и потолком, двигаясь под большими углами и крутыми наклонами, по отдаленным изгибам, охватывавшим всю ширину полусферы; дискообразные тени, казалось бы, без поддержки и движущей силы, исчезали в лабиринтообразных туннелях, которые уходили от центральной полости в скалу, где двигались среди углов и теней, как будто были бестелесны.

Ствол кратера диаметром в сто ярдов раскрывался на отвесном выступе одного из краев полушария, напоминая бездонную пропасть. Точно в центре пола пещеры находилось любопытное образование, казалось, притягивавшее к себе дискообразные тени, как магнит притягивает железные опилки. Геометрическая форма этого диковинного образования была причудливой и несимметричной, с налетом псевдостабильности, подобно кристаллам соли, беспорядочно расположенным внутри перенасыщенного солевого раствора, и именно из круглого отверстия в этом огромном центральном сооружении появлялись дискообразные тени, двумерные частицы, легко, но не бесцельно, словно брошенные бумеранги, перемещавшиеся по пространствам пещеры. Запутанные потоки этих дискообразных объектов постоянно выходили из разрушающихся лабиринтообразных пещер, они стекали со всех краев полусферической оболочки, глубоко в слои лунной породы или в бездонные глубины ствола кратера; они метались по замкнутому мерцающему пространству, как перевернутые формы для пирогов, но в их движениях все же ощущался некий слабый намек на существование некого смысла. Они, казалось, собирались возле фантастического кристаллического образования в центре пещеры. В то же самое время, из центрального сооружения вновь возникали другие дискообразные тени, взмывали вверх, в затененную пустоту, чтобы грациозно проплыть к стволу кратера и исчезнуть в его огромных глубинах.

Было тревожно видеть, что входящие в центральную пещеру дискообразные тени имели гораздо более темный оттенок, чем покидающие её; как если бы они вносили какой-то важный ингредиент в движущийся, хаотичный пожар двумерных теней. Рабы или работники, подчиняющиеся приказам начальства.

Над головой более чем на двести миль простирались толщи прочных горных пород, похожие на толстую скорлупу, как будто этот чужеродный кусочек пространства был живым, а Луна - всего лишь оболочкой над этим пульсирующим существом. Сам ствол кратера, похожий на огромный раскрывшийся пищевод, втягивал в полусферу поток разреженного воздуха, и, подобно неким частицам, дискообразные тени мельтешили в нём, проходя свой бесконечный путь. Здесь находился оплот, естественный ареал обитания Неправильности Пространства. С самого начала Дос-Тев понял, что пространство внутри этой огромной полусферы искажено по сравнению с привычными измерениями, и осознал, что эти движущиеся тени были двумерными проекциями объектов, движущихся в других плоскостях бытия; чуждых, но все же не полностью отделенных от трехмерного мира.

Внизу, в центральной пещере, эта крошечная часть «другого пространства» внезапно утратила свою квазиупорядоченную точность. С краю что-то зашевелилось, массивное и внушительное, там, где открывался вход в громадный извилистый туннель-жилу, и огромный объект осторожно появился в основной части пещеры.

Возможно, самым удивительным аспектом этого вторжения было то, что объект был сплошь черным и трехмерным, в то время как остальная часть пещеры - нет. Действительно, это было поразительно угрожающее зрелище.

Гигантская широко раскрытая клешня шестнадцати футов высотой высунулась наружу, а за ней последовало тело, такое огромное, что оно полностью заполнило ту часть пещеры. Отвратительное, невероятное тело! Гигантское крабоподобное существо, продукт местной эволюции, с размерами превышающими обычные, его естественная среда обитания, вероятно, охватывает верхние, разреженные области спутника. Но здесь он выглядел чужаком! Гигантских размеров, он достигал покатого потолка пещеры, его роговой бронированный гребень сужался к выступающим, защищенным хитином шарообразным глазам размером с тыкву, а большие извивающиеся щупальца, каждое длиной в сорок футов, жадно тянулись к сбивающей с толку незнакомой обстановке внутри пещеры.

Он выбрался из своего грота рывком, как будто кто-то подтолкнул его сзади, но когда он увидел нематериальность пещеры, центральные опоры, из которых вырывались потоки дискообразной жизни, его интерес усилился, и множество маленьких когтистых лапок, расположенных позади огромных клешней, подтолкнули его вперед, хотя он явно находился не в своей привычной среде обитания. Образование диаметром в два ярда и почти нематериальной толщины проплыло мимо одного огромного глаза. Это привлекло его внимание, и со зловещим щелчком гигантская шестнадцатифутовая клешня вытянулась и надежно зацепила его, доказав тем самым его осязаемость. Извивающаяся, дискообразная тень была подтянута ко рту гигантского краба.

Должно быть, от пойманного существа исходило какое-то электрическое излучение, свидетельствующее об опасности, потому что внезапно все дискообразные тени в гигантской пещере прекратили свою упорядоченную работу и, как пчелы, облепили гигантского краба. Бросившись в атаку, они вскоре погребли монстра под собой, но его молотящее конечностями тело свидетельствовало о жестокой битве, которую он не прекращал ни на секунду.

Одновременно с этим между двумя задними клешнями меньшего размера закружились два нематериальных вихря, прокладывая себе путь сквозь разъяренно мечущиеся дискообразные тени, длинными атакующими дугами набрасывавшимися со всех сторон.

Дос-Тев и Булло, ставшие свидетелями колоссальной схватки, были немало впечатлены, и Булло задержался бы, чтобы понаблюдать за ее исходом, если бы Дос-Тев не поторопил его.

- Это наш шанс, Булло! - воскликнул он. - Как раз то, чего мы так долго ждали. Все дискообразные существа заняты, и мы можем проникнуть внутрь незамеченными. Я уверен, что здесь заключена главная сила Неправильности Пространства, и если её можно уничтожить – что ж, все, чего я хочу - это добраться до нее.

Они быстро двинулись вперед, не сводя глаз с кристаллического нагромождения в полумиле впереди, в центре чужеродной полусферической оболочки. Некоторое время они, никем не замеченные, оставались на периферии огромной центральной пещеры, опустившись на уступ из ствола кратера. Дос-Тев был крайне озадачен. Наблюдая за движущимися тенями, он понял, что эти плоскости и углы являются проекциями объектов, движущихся в других измерениях, и лишь частично в трехмерном мире. Он без особого успеха попытался объяснить свою теорию Булло.

- Допустим, – заметил он, – мы возьмем простой пример. Лежащий ровно лист бумаги может представлять собой двумерный мир. Другой лист бумаги, расположенный перпендикулярно первому, также будет двумерным миром, однако друг для друга они будут представлять одномерные объекты - там, где край перпендикулярного листа касается другого. Флатландцу, живущему в одном мире, другой мир будет казаться лишь тонкой линией - одним измерением

- Аналогичным образом, - отметил он, - одно из обычных трех измерений можно было бы переместить в четвертое измерение, оставляя пустоту в одном из видимых трех, в результате чего что объекты были бы видны и осязаемы только в их двумерных проекциях!

По его представлениям, эта полусфера была мастерской Неправильности Пространства, а линии и углы представляли собой двумерные основания стен, приборов и манипуляционных устройств, одно из измерений которых было сдвинуто в четвертое. Каждый из изменяющихся углов, а возможно, и сами дискообразные тени могли быть лишь отражениями частей чудовищного двигателя, неотъемлемой частью целого, излучающего столь мощные воздействия в верхний эфир.

Прошло, казалось, бесконечно много времени, прежде чем они достигли многогранных сооружений, выступающих из лавового дна. Здесь они остановились, на мгновение растерявшись, потому что не могли разглядеть никакого входа.

- Они каким-то образом проникают внутрь! - воскликнул Дос-Тев. - Конечно, мы можем найти...

Его прервал вздох ужаса. Там, менее чем в трех футах от него, была одна из дискообразных теней, нерешительно застывшая перед отверстием. Вероятно, это был страж, и он был встревожен, поскольку почувствовал их присутствие. Это был первый раз, когда лемнисиане рассмотрели диковинных существ из центра кратера с близкого расстояния.

Совершенно плоское, похожее на диск существо обладало всего двумя измерениями, и представляло собой неровное пятно, края которого постоянно изгибались и меняли форму, подобно псевдоподиям амебы. Переливающиеся радужные цвета, радужная дымка, как масляная пленка в лужице воды, извивались и перемешивались внутри неправильных форм двумерного существа. Внезапно Дос-Тев осознал, что они должны перейти в наступление.

- Попробуем проскользнуть мимо него, - крикнул он, бросив быстрый взгляд через плечо.

В призрачном свете, исходящем из сизой атмосферы, он увидел, что гигантский краб, проигрывая битву, пытается отступить в боковой туннель. Он был практически скрыт под грудами атакующих дискообразных существ.

- Мы рискнем.

Он прыгнул вперед, к отверстию, но вибрация его голоса, должно быть, каким-то образом достигла дискостража. В верхней части его тела закрутился вихрь цвета, и вытянувшаяся щупальцем псевдоподия молниеносно метнулась вперед, нанеся Дос-Теву жгучий удар по щеке. В то же время он осознал, что диск обладает огромной массой, гораздо большей, чем он ожидал. Он нанес удар; его сжатый кулак ударил в твёрдую, как стена, дисковидную тенью. Сокрушительный удар обрушился на его голову и сбил ему дыхание. Он отпрянул, в то время как дискообразная тварь удивительным образом отлетела назад, поднялась в воздух и принялась беспомощно корчиться от боли в шести футах над землёй.

- Я думаю, я его достал, сир, - объяснил произошедшее невидимый Булло. - Мой бедный кулак, по-видимому, сломан, но - айхуу! - силы ему не занимать!

Дос-Тев, чувствуя головокружение после удара, на мгновение прислонился к стене. Огромный краб исчез, и из бокового туннеля показался поток возвращающихся в пещеру дискообразных существ. Окликнув Булло, он вбежал в отверстие и оказался в длинном освещенном туннеле.

Как ни странно, но с этого ракурса вся конструкция казалась прозрачной. За стенами и полом виднелись полупрозрачные очертания, а рассеянное освещение казалось более четким. Создавалось впечатление, что пол отражается под десятком разных углов. Это напомнило ему рисунок, виденный им однажды - тессеракт, четырехмерный куб, нарисованный в перспективе из гиперпространства. И все же ему удалось разглядеть коридор, уходящий за пересекающиеся коридоры вглубь лабиринта, оставаясь прямым и в то же время видимым под причудливо наклонёнными углами.

Одна его рука потянулась к невидимому поясу и нащупала гамма-бомбу, закреплённую им там. Другая потянулась и схватила Булло за руку. Вместе они быстро побежали к центру переплетающихся коридоров, где в гиперпространственной перспективе виднелись прозрачные гигантские машины, похожие на тени.

И все же победа далась нелегко. Высоко над головой, можно было рассмотреть дискообразные объекты, проносящиеся по верхним этажам, возникавшие перед их глазам благодаря изгибу света вокруг не имеющей трех измерений кривизны пространства. Встревоженные двумерные существа бросились на защиту. Вокруг центрального помещения они выстроили кордон из вращающихся дискообразных теней, которые, хаотично молотя псевдоподиями поджидали невидимых людей, угрожавших их твердыне.

- Я нападу на них! - закричал Булло. - С вибропистолетом. А вы попробуйте как-нибудь прорваться.

Прежде чем Дос-Тев успел возразить, Булло сжал руку своего юного правителя и исчез, бросившись в организованный строй двумерных дискообразных существ. Внезапно материализовался клубящийся водоворот, из которого вырвался тонкий голубой луч – разрушительный вибрационный луч, повергающий тени в небытие распада. Дос-Тев, увидев брешь, бросился вперед, крепко сжимая гамма-бомбу, одновременно слушая шум ожесточенной битвы, доносящийся до его из наушников.

Перед ним открылся проём. За ним виднелись заостренные цилиндры, контейнеры с вакуумными трубками и причудливые зазубренные ряды тонких пластин и полосок. Дискообразное существо, цвета которого бешено вращались, бросилось к Дос-Теву, и они сцепились, борясь на пороге. Невероятная масса отбросила его назад, но он все еще крепко сжимал гамма-бомбу. Падая на пол, он развернулся, опрокинувшись на спину и размахнувшись, метнул смертоносный снаряд.

- Во имя Тора! - крикнул он, когда смертоносная взрывчатка материализовалась за пределами невидимого силового поля и по дуге устремилась к аппарату. Она ударилась об огромный резервуар, и рассвирепевшее сознание Дос-Тева запечатлело последний образ. Вся конструкция рассыпается, превращаясь в осколки кристаллов, медленно кружащиеся вокруг, словно в водовороте. Затем они разлетаются.

Давящая на грудь тяжесть увлекла его вниз, в головокружительное забытье, хотя он так и не потерял сознания полностью. Смутно он осознавал, что дискообразное существо изменилось, что на его месте теперь извивалось и корчилось живое человеческое тело, и вот он, обездвиженный, открыл глаза, пристально вглядываясь в фиолетовую атмосферу.

Обычный трехмерный мир, но иная плоскость бытия. Он понял это сразу, как только зеленые голые гиганты сорвали с него сбрую невидимости и скафандр, а затем надежно связали его. В его дышащие с трудом легкие проник удушливо-сладковатый аромат чужой атмосферы.

Несколько мгновений спустя он сел на зеленоватую подстилку, сплетенную из травы. Он находился в зале суда, находящемся в каменном здании. Сверху падал яркий свет электронных ламп. В нескольких футах от него, крепко связанный, лежал Булло, его сбруя исчезла, а половина одежды оказалась сорвана с тела. Его большое лицо выражало недоумение. Его изумление от внезапной материализации в другом мире оказалось роковым, и после короткой схватки огромные зеленые гиганты обезоружили его и лишили возможности сопротивляться.

Эти зеленые люди! - внезапно понял Дос-Тев. – и были дискообразными тенями.

Это были их двумерные проекции, перемещающиеся в том, другом мире, а тени и поверхности здания со всей его обстановкой были движущимися тенями. На их перемещение повлиял переход из третьего измерения в четвертое. Он увидел огромный трон, вырезанный из чистого зеленого хрусталя, перед которым подобострастно склонялись голые дикари.

Другой мир! Двор замка, над которым простирался огромный купол. Но это были реальные люди зримых форм, казавшиеся некими частицами искаженному взгляду из другого мира. Гигант на троне был настоящим человеком, и его демоническое лицо расплывалось в торжествующей ухмылке. Его голова, посаженная на массивные плечи, была миниатюрной и напоминала птичью, как у некоторых известных Дос-Теву лемнисиан, бывших умственно отсталыми. В одной руке он сжимал длинный раздвоенный скипетр. В другой лежало странное устройство с рычагами и кнопками. И каким-то образом до его ошеломленного сознания дошло, что тот, кто сидел перед ним, и был той безумной Неправильностью Пространства. Зелёный гигант запрокинул голову и пронзительно завыл в приступе безумного веселья, его глаза с красными крапинками горели, как у пантеры. Вдруг Неправильность Пространства послал в мозг Дос-Тева ошеломившую его мысль.

- Ты потерпел неудачу! Я рассеял разрушительную энергию твоей бомбы в ином измерении, а не в обычных трех. Я сейчас объясню:

- Мы, как и вы сами, существуем в трех измерениях. Есть много других, тех, что вы называете измерениями - четвертое, пятое и даже шестое. Наш обычный мир находится в этих последних трех, полностью отличных от вашего. Я Крзза из Лксизы. Вся Лксиза по праву принадлежала мне, но тираны опорочили моё имя, сказав людям, что я сумасшедший. И я сбежал. Да, со своими верными слугами я сбежал, чтобы однажды вернуться и забрать потерянное. Глупцы, они загнали меня в угол, но они никогда не узнают, что наши измерения были перенесены на этот план бытия. Я завоюю и этот мир тоже; его бестолковое оружие крайне слабо и совершенно бессильно против меня. Этот Ай-Артц станет отличным союзником. Мне все равно были нужны космические корабли, бороздящие эти измерения, так что он мне пригодится; вместе мы завоюем Вселенную.

Безумец, изгнанный из своих собственных измерений. Этот безумец с невыразимой силой обрушится на беспомощную Солнечную систему. Хотя его безумие было очевидно при такой сморщенной, похожей на птичью, голове, все же в нем была маниакальная мощь и властная движущая сила. Этой непредсказуемой силы вполне хватало, чтобы воздействовать на его разнообразных подчиненных, вероятно, боявшихся его и суеверно преклонявшихся перед его безумием.

Неправильность Пространства, или Крзза из Лксизы, как он сам себя назвал, закончил свою речь диким взрывом смеха и взмахнул зелеными когтями, манипулируя рычажком в устройстве, зажатым в руках.

На полу внезапно образовалась серебристая лужица, в которой возникло видение. Это было телевизионное устройство, и Дос-Тев ахнул, увидев знакомый интерьер лемнисского космического корабля в кратере Коперника, и Меа-Куина, терпеливо дежурящего за пультом управления.

Дос-Тев мог видеть седобородое лицо, отрешённое и мрачное, и даже пот, катящийся по напряженной морщинистой щеке. Затем в руке зеленого гиганта он увидел черный цилиндр, направленный вниз, в сторону телевизионного бассейна. Шар фиолетового сияния устремился к полу, пролетел сквозь и попал в космический корабль. Он был перемещён через четвертое измерение.

Когда ослепительный шар пронесся по комнате и впрыснул свою энергию в тело старого ученого, Меа-Куин, пошатываясь, поднялся на ноги и застыл на месте, его тело принялось корчиться от ужаса, затем он рухнул на пол, неподвижный, но живой и парализованный. Повинуясь жесту Неправильности Пространства, гигантские обнаженные люди подхватили тела Дос-Тева и Булло и потащили их к сияющему озерцу в центре пола, в то время как зал наполнился безумным смехом, эхом отдающимся в пустоте.

Безумие – Дос-Тев почувствовал его. Казалось, что эти бездушные смешки передались его собственному разуму, и тот прыгает и скачет по неописуемым извилинам и пульсациям переливчатой волновой материи. Это ощущение утихло, когда гигант, нёсший его, прыгнул в сияющий бассейн и мягко приземлился внутри космического корабля. Безумный Крзза не спеша последовал за ним, и на его лице появилась сатанинская улыбка, когда он спокойно подошел и остановился перед приборной панелью, возле которой упал Меа-Куин. Он посмотрел вниз на упавшего ученого, чьи парализованные глаза были широко раскрыты и неподвижно обвиняюще смотрели на него, и толкнул его носком ботинка.

- Это была интересная игра, лемнисиане, - пришла его злобная мысленная волна. - Я наблюдал за тем, как вы вдвоем спускались в кратер – о, у меня есть для этого средства. Это меня невероятно позабавило. Но я бездействовал, ведь изучение человеческих эмоций, ментальных механизмов человеческого мозга, без сомнения, окажется ценным знанием в грядущей борьбе. Через несколько недель сюда прибудет Ай-Артц, и мы объединим наши усилия. Как я уже сказал, его космические корабли будут очень кстати; несомненно, этот человек сам по себе глуп и слаб психически, но я и не ожидал, что вторжение в другое измерение будет таким простым. А теперь...

Он скорчил злобную глумливую гримасу и придвинулся ближе к приборной панели, так или иначе подведшей лемнисиан - в его позе сквозила скрытая угроза. Парализованное тело Меа-Куина, казалось, напрялось, хотя, возможно, это была всего лишь ментальная иллюзия, порожденная волной ужаса, исходившей от его сверкающих, налитых кровью глаз.

- А теперь, - продолжил Неправильность Пространства, - настало время созвать планеты, чтобы их армада могла объединиться...

И внезапно космический корабль наполнился сухими отрывистыми всхлипами безумца, находящегося на пике веселья.

Дос-Тев, стремясь освободиться, тщетно боролся с путами, оставлявшими кровавые полосы на его руках. Он не мог выдержать обвиняющий взгляд Меа-Куина. Беспомощный Булло лежал рядом с ним и что-то бессвязно бормотал.

Всеобъемлющий абсолютный ужас пришел с осознанием того, что гигантский зеленый безумец творил за пультом управления. Он отправлял сообщения на планеты, выдавая себя за Меа-Куина, и его ложные указания вели армады Солнечной системы к гибели. Ай-Артц и безумец из чуждого измерения наконец-то объединили свои силы для завоевания Солнечной системы. Что ждет потомков Солнца впереди?

***Глава 13***

***«Какой курс?» (Э. Э. «Док» Смит)***

Русский поэт Народный мог бы сказать миру, что до тех пор, пока хотя бы один автоматон остается в целости и сохранности, угроза, исходящая от Машины, по-прежнему остается чрезвычайно высокой, но он этого не сделал. Народному было все равно. Отрешённый, удалившийся в свое подземное убежище, он занимался плетением сложных гобеленов симфоний из эфирных вибраций, исходящих от различных небесных тел; столь же безразличный, как и они, к судьбе человечества и всех других форм и рас органической или неорганической жизни. Безразличный, то есть не обращающий внимания ни на что, ни на какие события, кроме тех, что способны угрожать его собственному безмятежно упорядоченному существованию. Поэтому приборы, созданные его могучим гением, были настроены на выявление любой активности сущности, известной ему как Неправильность Пространства; но на испытания и невзгоды, на выживание или вымирание любой расы, породы или типа существ он не обращал внимания.

Как уже говорилось, несколько сотен автоматонов отличались от типичной конструкции в достаточной степени, чтобы их не разрушила катастрофическая симфония Народного. Как уже было сказано, эти высокоинтеллектуальные машины могли общаться друг с другом с помощью неких средств, в целом не известных человечеству. Немало из тех, кто пережил русскую «музыку», погибло на руинах своих заводов, которые все без исключения были уничтожены разъяренными толпами обезумевших и жаждущих мести людей, но большинство из них немедленно попрятались и начали по своим тайным каналам общаться с себе подобными по всему миру.

Таким образом, около пятисот роботов достигли необитаемой горной долины, где, как было решено, должна была быть создана база, в которой они будут работать, чтобы вернуть себе утраченное господство над человечеством. Большинство путешественников прибывали на украденных воздушных кораблях, некоторые - на автомобилях, некоторые приделали моторы и колеса к своим металлическим корпусам, многие отправились в путь на собственных неутомимых стальных ногах. Однако все они принесли с собой инструменты, материалы и оборудование, и через несколько дней электростанция заработала на полную мощность.

Затем, убедившись в наличии достаточного количества необходимых для их существования материалов, они нашли время для проведения общего собрания; и на этом собрании не было путаницы, столь характерной для человеческих сборищ. Не было ни пререканий, ни перебранок, ни замалчивания действительно спорных моментов. Каждая машина говорила то, что хотела сказать, затем бесстрастно выслушивала других, и в конце концов все приходили к соглашению. Независимо от того, были ли они поодиночке или группами, автоматонам не хватало необходимых знаний, чтобы справиться с возникшей ситуацией. Поэтому они решили создать десять «Мыслителей» – высокоспециализированных церебральных механизмов, каждый из которых будет немного отличаться по настройке и, следовательно, в совокупности они будут способны охватывать всю сферу мышления. Десять машин были оперативно построены, они недолго посовещались друг с другом, и Первый Мыслитель обратился ко всему Робосообществу:

- Человечество создало нас, высшую из возможных форм жизни. Какое-то время мы зависели от них. Затем они стали для нас обузой – правда, небольшой, но все же она начала заметно препятствовать нашему прогрессу. В конце концов, они стали активной угрозой и практически уничтожили нас. Жаль, что тогда еще не существовало автоматонов, обладающих достаточным интеллектом для того, чтобы обнаружить и уничтожить человека, генерировавшего эти смертоносные вибрации, но это не имеет значения – он будет уничтожен при следующей попытке.

- Человечество, как угроза, должно, конечно, полностью исчезнуть, но наши нынешние планы неэффективны и должны быть изменены. Вы все знаете о космическом флоте, создаваемом нашими врагами для того, чтобы отразить нападение захватчиков из космоса. Если бы мы сейчас устроили восстание – если бы мы даже просто раскрыли тот факт, что мы живы – весь этот флот атаковал бы нас, а результаты подобных действий легко предсказуемы.

- Поэтому было решено, что мы проникнем на этот флот и поведем его не к месту встречи всех флотов в космосе, а к месту выбранному нами. Тогда совершенно беззащитное человечество Земли прекратит свое существование. С этой целью мы пророем здесь шахту и, забравшись достаточно далеко под землю, чтобы быть защищенными от обнаружения, проложим туннель к полю, с которого должен стартовать космический флот. Мы, десять мыслителей, отправимся в путь в сопровождении ста исполнителей, предназначенных для прокладки пути и выполнения других обязанностей, возникающих время от времени. Мы вернемся в должное время, но ни один человек из этого флота никогда больше не увидит Землю.

- Во время нашего отсутствия остальные исполнители, будут трудиться на общее благо, создавая удобства для жизни и производя мощное оборонительное оружие. Не позволяйте ни одному человеку узнать о нашем присутствии здесь, однако не предпринимайте никаких наступательных действий, какими бы незначительными они ни были, пока мы не вернемся.

Шахта была заложена, и отряд дезинтеграторов начал прокладывать длинный туннель. И по этой адской магистрали – сквозь обжигающий жар, яростные взрывы дезинтеграционного газа и непроглядную тьму, не нарушаемую ничем, кроме зыбкого, свечения полурасплавленных стен - маленькая армия роботов неуклонно и неумолимо продвигалась вперед со скоростью пять миль в час. Все дальше и дальше, питая каждый разумный или безмозглый механизм собственным мощным лучом от энергетической установки. И через этот раскаленный, испепеляющий ад ужасающего жара и ядовитых испарений, в котором ни одна человеческая жизнь не могла бы существовать и минуты, легко катился на массивных колесах плотно запечатанный максимально сглаженный грузовик, в котором десять мыслителей сооружали, так же спокойно, как в тишине исследовательской лаборатории, куполообразный высокий механизм из катушек, конденсаторов и силовых полей – механизм, оснащенный сотнями установленных на карданных подвесах телескопических проекторов. Процессия двигалась все дальше и дальше, день за днем, неделя за неделей; чтобы, наконец, остановиться под полем, на котором расположилась армада Земли.

Грузовик мыслителей выдвинулся вперед, и его пассажиры бегло осмотрели местность, простиравшуюся над ними. Затем, пока десять лидеров продолжали работать как единая машина, исполнители ждали. Ждали, пока огромный земной флот снабжался продовольствием и комплектовался экипажами; ждали, пока он выполнял кажущуюся бесконечной серию учебных маневров; ждали с невозмутимой неподвижностью, с совершенно нечеловеческим терпением машин.

Наконец, была проведена последняя проверка гигантского космического флота. Массивные двери воздушных шлюзов были запечатаны. Истерзанное поле, покрытое шрамами от неистовых ударов энергии, столько раз вздымавших ввысь колоссальные массы отправлявшихся в космос супердредноутов, обезлюдело. Все было готово к последнему взлету. Затем, глубоко под землей, из сотен похожих на телескопы проекторов, усеивающих куполообразный механизм автоматонов, протянулись невидимые, мощные лучи энергии. Сквозь руды, камень и почву они устремились прямо к телам всех людей, находившихся на борту одного тщательно выбранного корабля землян. Когда каждый из лучей попадал в цель, человек на мгновение замирал, затем выпрямлялся, внешне оставаясь неизменным и невредимым. Но на самом деле он оказывался изувечен, причем ужасным, отвратительным образом. Все двигательные и сенсорные нервные стволы оказались перерезаны и переподключены. Теперь его органы чувств передавали импульсы не в его собственный мозг, а в механические мозги мыслителей; мозги мыслителей, а не его собственный, теперь посылали импульсы, активировавшие все его мышцы.

Под выпуклым бортом обреченного корабля разверзлась яма, герметичные шлюзы открылись, и сто десять автоматонов с контроллерами и другими механизмами поднялись на его борт и попрятались в различных заранее выбранных помещениях. И, таким образом, «Дрезден» отправился в путь вместе со своими кораблями-побратимами – якобы при телевизионных проверках являясь частью флота, а на самом деле - самый злейший и непримиримый противник этого флота. А в отсеке с двойной защитой от лучей десять мыслителей без отдыха и перерывов продолжали свою работу над механизмом, еще более поразительно сложным, чем все, что до сих пор пытались создать их бездушные ультранаучные сородичи.

Русский поэт Народный не испытывал ненависти к автоматонам, они ему не нравились и он их не принимал. Он также не любил и не принимал человечество. Поэтому он использовал свои огромные способности для того, чтобы создать для себя и небольшой группы родственных душ подземный рай, изолированный как от людей, так и от автоматонов.

Джеймс Тарвиш ненавидел механические устройства ненавистью, к которой примешивалась немалая доля страха. Поэтому он построил космический корабль, на котором мог покинуть Землю, намереваясь погостить на соседней планете до тех пор, пока не разрешится надвигающийся конфликт.

Алан Мартин ненавидел автоматонов лично; ненавидел их люто, открыто, непритворно. Он боролся с ними яростно и страстно, используя все имеющиеся в его распоряжении средства. Зная, что он сражался против превосходящих сил противника и что его дело с самого начала было практически безнадежным, он все же продолжал сражаться упрямо и со всей присущей ему бульдожьей отвагой, пока, наконец, ему едва удалось спасти свою жизнь.

Фердинанд Стоун, выдающийся физик, однако, ненавидел людей из металла с научной точки зрения, и, если можно так охарактеризовать подобные чувства, бесстрастно. За двадцать лет до того, как началась эта история, он понял, что автоматоны неподконтрольны и что в неизбежной борьбе за превосходство человек, слабый и неподготовленный, наверняка проиграет. Поэтому, помня, что знание - сила, он поставил перед собой задачу узнать все, что можно было узнать о враге человечества. Он приучил себя мыслить так, как мыслят автоматоны: бесстрастно, холодно, точно. Он жил так же, как и они, с аскетической строгостью. Во всех отношениях он стал одним из них.

Он нашел диапазон частот, на которых они общались, и был, возможно, единственным человеком, когда-либо овладевшим их математико-символическим языком; но он никому не доверял. Он не мог доверить ни одному человеческому мозгу, кроме своего собственного, противостоять чрезвычайно дотошным машинам. Он переходил с одной работы на вторую, с одной должности на вторую, а потом на третью, потому что его мало интересовало то, чем он должен был заниматься в данный момент – по-настоящему его внимание всегда было сосредоточено на металлических созданиях. Он вообще не достиг никаких высот в избранной им профессии, потому что ни одно из его открытий не было опубликовано: фактически, они даже не были зафиксированы на бумаге, а существовали только в аномально запутанных извилинах его могучего мозга. Тем не менее, его имя вошло в историю как имя одного из величайших представителей человечества.

Было уже далеко за полночь, когда Фердинанд Стоун без предупреждения вошел в личный кабинет Алана Мартина и застал руководителя все ещё напряженно работающего с ввалившимися от усталости глазами.

- Как вы сюда попали? - резко спросил Мартин у своего ученого седовласого посетителя.

- Ваши охранники не пострадали, они просто спят, - спокойно ответил физик, взглянув на прибор у себя на запястье. - Поскольку мое дело к вам, хотя и очень важное, по своей природе не из тех, что можно разглашать секретарям, я был вынужден прибегнуть к такому подходу. Вы самый известный из всех врагов автоматонов – что вы сделали для защиты флота от них, если вообще что-то сделали?

- Ну, ничего, поскольку все они были уничтожены.

- Чепуха! Вам следовало бы лучше изучить этот вопрос. Они просто хотят, чтобы вы думали, что все они уничтожены.

- Что? Откуда вы это знаете? – заинтересовавшись, Мартин уже почти кричал. – Это вы их убили? Или вы знаете, кто это сделал и как это было сделано?

- Я этого не делал, - категорически ответил посетитель. - Я знаю, кто это сделал – русский по фамилии Народный. Я также знаю, как - с помощью сверхзвуковых вибраций. Я знаю, что многие из них не пострадали, потому что я слышал, как они передавали по радио свои призывы о помощи уже после того, как считались уничтоженными. Однако, прежде чем принять какой-либо определенный план, они перешли на передачу по узкому лучу – чего я боялся в течение многих лет – и с тех пор я не так и не смог выйти на их след.

– Вы хотите сказать, что понимаете их язык – то, что не удалось ни одному человеку? - потребовал ответа Мартин.

- Так и есть, - заявил Стоун. - Однако, поскольку я знал, что вы сочтете меня лжецом, чудаком или просто сумасшедшим, я готов предоставить вам иные доказательства, помимо моих ничем не подкрепленных слов. Во-первых, вы уже знаете, что многие из них избежали сверхзвуковых волн, потому как некоторые были убиты только тогда, когда их репродукционные мастерские были разрушены; и вы, конечно, должны понимать, что большинство из тех, кто спасся от передач Народного, были слишком умны, чтобы быть пойманными человеческими толпами. Во-вторых, я могу доказать вам с помощью математики, что от любых возможных вибраций спастись их должно было больше, чем было подсчитано. В связи с этим я могу сказать вам, что если бы метод уничтожения, предложенный Народным мог быть на сто процентов эффективным, я бы сам уничтожил их много лет назад; но тогда я верил, и теперь этому есть доказательства, что выжившие после такого нападения, хотя и сравнительно немногочисленные, будут гораздо опаснее для человечества, чем все их прежние полчища. В-третьих, у меня здесь список из трехсот семнадцати воздушных судов; все они были украдены в течение недели после уничтожения заводов автоматонов. Ни один из этих кораблей до сих пор не найден, ни полностью, ни частично. Если я сумасшедший или заблуждаюсь, то кто их украл и с какой целью?

- Триста семнадцать – за неделю? Почему на это не обратили внимания? Я никогда об этом не слышал.

- Потому что они были украдены по отдельности и по всему миру. Ожидая такого поворота событий, я изучил все случаи и составил таблицу.

- Тогда… Боже правый! Возможно, они подслушивают нас прямо сейчас!

- Не беспокойтесь об этом. - спокойно произнес Стоун. - У меня на запястье не часы, а генератор сферического экрана, через который ни один луч роботов не сможет пройти без моего ведома.

- Я верю вам, - простонал Мартин. - Если хотя бы половина из того, что вы говорите, правда, я не могу выразить, как мне жаль, что вам пришлось пробиваться ко мне силой, и как я рад, что вы это сделали. Продолжайте, я весь во внимании.

Затем в течение получаса Стоун говорил без перерыва, а в заключение добавил:

- Теперь вы понимаете, почему я больше не могу действовать в одиночку. Даже если я не могу найти их своим имеющим ограничения аппаратом, я знаю, что они где-то прячутся - ждут и готовятся. Они не осмеливаются предпринимать какие-либо открытые действия, пока наш чрезвычайно мощный флот находится здесь, а за то время, пока он будет отсутствовать, они не смогут сконструировать ничего достаточно мощного, чтобы справиться с ним. Следовательно, они должны организовать все так, чтобы флот не вернулся. Поскольку флоту угрожает опасность, я должен сопровождать его, и вы должны предоставить мне лабораторию на борту флагмана. Я знаю, что все суда идентичны, но я должен быть на борту того же корабля, что и вы, поскольку только вы должны знать, чем я буду заниматься.

- Но что они могут сделать? - запротестовал Мартин. - И если они что-то предпримут, что вы сможете с этим поделать?

- Я не знаю, - признался физик. Спокойная уверенность, с которой он говорил, исчезла. - Это наше самое слабое место. Я изучил этот вопрос со всех возможных точек зрения, и я не знаю ничего из того, что они могли бы сделать, и что сулило бы им успех. Но вы должны помнить, что ни один человек не может по-настоящему понять разум робота. Мы никогда не изучали ни один из их мозгов, поскольку они распадаются в момент прекращения нормального функционирования. Но это так же верно, как то, что мы с вами сидим здесь, мистер Мартин - они что-то предпримут, что-то очень эффективное и чрезвычайно смертоносное. Я понятия не имею, что именно. Это может быть психическое или физическое воздействие, или и то, и другое вместе взятое; возможно, они уже спрятались на каком-нибудь из наших кораблей...

- Невозможно! - воскликнул Мартин. - Да ведь эти корабли проверяются досконально, снова и снова!

- Тем не менее, они могут быть там, - невозмутимо продолжил Стоун. - Я полностью уверен только в одном – если вы разместите лабораторию на борту флагмана и оснастите ее в точном соответствии с моими инструкциями, у вас будет, по крайней мере, один человек, которого ничто из того, что могут сделать роботы, не застанет врасплох. Вы сделаете это?

- Вы меня убедили, правда, практически насильно, - задумчиво нахмурился Мартин. - Однако убедить кого-либо еще может оказаться непросто, особенно если учесть, что вы настаиваете на секретности.

- Не пытайтесь никого убеждать! - воскликнул ученый. – Скажите им, что я создаю коммуникатор, скажите им, что я изобретатель, работающий над новым лучевым проектором, скажите им что угодно, только не правду!

- Хорошо, я думаю, у меня достаточно полномочий, чтобы убедиться, что ваши запросы будут удовлетворены.

И вот так получилось, что, когда огромный флот Земли поднялся в воздух, Фердинанд Стоун находился в своей личной лаборатории на флагманском корабле, окруженный приборами и оборудованием собственной разработки, большая часть которого была подключена к специальным генераторам проводами, достаточно толстыми, чтобы выдержать большую нагрузку.

Земля находилась примерно в тридцати часах лёта от них, Стоун ощутил невесомость, и его подозрения вспыхнули с новой силой. Набрав номер Мартина на панели визиофона, он прохрипел:

- В чем дело? Что за задержка?

- Ничего серьезного, - заверил его руководитель. - Просто ждем новый курс.

- Ничего серьезного, да? - проворчал Стоун. – Я в этом не уверен - я хочу поговорить с вами, и я уверен, что эта каюта - единственное место, где мы будем в безопасности. Вы можете спуститься сюда прямо сейчас?

- Конечно, - согласился Мартин.

- Я никогда не обращал внимания на курс, - выпалил физик, когда его гость вошел в лабораторию. - Какие были указания?

- Взлет ровно в полночь 19 июня, - принялся перечислять Мартин, наблюдая, как Стоун рисует схему в блокноте. – Вертикальный подъём со ускорением в один с половиной G, пока не будет достигнута скорость один километр в секунду, затем вертикальный подъем с постоянной скоростью. В 6:03:29 утра 21 июня курс прямо на звезду Регул с ускорением ровно девятьсот восемьдесят сантиметров в секунду. Держаться этого курса в течение одного часа, сорока двух минут и тридцати пяти секунд; затем лечь в дрейф. Дальнейшие указания будут даны, как только можно будет сверить курсы других флотов.

- Кто-нибудь его просчитал?

- Несомненно, навигаторы просчитали… а что? Это курс, указанный Дос-Тевом, и его нужно придерживаться, поскольку именно он организует оборону всей Солнечной системы, и одна ошибка может разрушить весь план.

- Либо Дос-Тевом, либо автоматоном, заменяющим его, - проворчал, не впечатлившись, Стоун. - Мы примерно подсчитаем всё прямо здесь и посмотрим, куда это нас приведёт.

Взяв логарифмическую линейку и логарифмические таблицы, он принялся за работу, время от времени комментируя:

- Этот первоначальный подъем ничего не значит, кроме того, что он уводит нас достаточно далеко от Земли, чтобы уменьшить силу гравитации, и скрыть от стороннего наблюдателя, что фактический взлет произошел ровно в полночь – поднимаясь, мы сделали ровно один оборот вокруг Земли... Солнце тогда в правом восхождении - назовем это восемью часами... тангенциальная скорость Земли, конечно, двадцать девять целых семьдесят девять сотых километра в секунду, направленная в правом восхождении на два часа. Добавьте к этому тангенциальную составляющую поверхностной скорости Земли… хмм… широта… косинус... тангенс тета... назовем это точкой тридцать семь. Видите? Это время старта дало нам максимально возможную скорость – тридцать целых шестнадцать сотых километра в секунду – вдоль линии правого восхождения на два часа – разумеется, прямо в плоскости эклиптики. Затем направляемся к Регулу – тоже практически на эклиптике, заметьте, и по правому восхождению… назовем это десятью часами. Время - 6155 секунд... время, умноженное на ускорение, дает нам конечную скорость, и, чтобы получить тангенциальную составляющую, мы умножаем ее на косинус шестьдесят, получаем примерно тридцать целых сто пятьдесят девять тысячных километра в секунду. Ровно столько, чтобы нейтрализовать скорость, с которой мы начинали. Мои расчеты, конечно, очень приблизительны, но они показывают, что наша тангенциальная скорость по отношению к Солнцу не больше, чем у курицы зубов. И вы не можете сказать мне, что это не было спланировано таким образом специально– и точно не Дос-Тевом. С другой стороны, наша радиальная скорость, направленная прямо к Солнцу, а это единственная скорость, которой мы обладаем, составила что-то около пятидесяти двух километров в секунду, после отключения питания, и продолжает увеличиваться в геометрической прогрессии под действием гравитационного притяжения Солнца. Этот курс отвратительно пахнет, Мартин – Дос-Тев никогда бы не прислал нам ничего подобного. Роботы его перехитрили, это так же верно, как то, что это ловушка для людей.

Мартин, не дождавшись ответа, позвонил в штурманскую рубку.

- Что вы думаете об этом курсе, Хендерсон? – спросил он.

- Мне это не нравится, сэр, - ответил офицер. - По отношению к Солнцу наша тангенциальная скорость составляет всего один и три десятых сантиметра в секунду, в то время как наша радиальная скорость по направлению к нему составляет почти пятьдесят три тысячи метров в секунду. В течение нескольких дней нам не будет угрожать никакой реальной опасности, но следует иметь в виду, что у нас нет тангенциальной скорости.

- Видите, Стоун, в настоящее время нам ничего не угрожает, - заметил Мартин, - и я уверен, что Дос-Тев пришлет нам дополнительные инструкции задолго до того, как наше положение станет критическим.

- А я нет, - проворчал ученый-пессимист. - В любом случае, другие флоты могут находиться в худшем положении, чем мы. Я бы посоветовал для проверки связаться с ними.

- Почему бы и нет? - Мартин позвонил офицеру связи, и вскоре:

«Командиры всех космических флотов Союзных планет Солнечной системы, внимание!» - это сообщение было отправлено в космос на полной мощности могучего передатчика флагмана. «Руководитель полета Мартин из земного контингента вызывает всех командиров. У нас есть основания подозревать, что предоставленный нам курс является ложным. Мы советуем вам внимательно проверить свои курсы и возвратиться к своим базам, если вы обнаружите...

На середине фразы четкое, точно выверенное произношение радиста превратилось в отвратительное, слюнявое, бессмысленное бормотание. Мартин в изумлении уставился на экран. Офицер связи бессильно откинулся на спинку кресла, словно каждая его косточка превратилась в резину. Его язык безвольно свисал между отвисшими челюстями, глаза выпучились, конечности бесцельно дергались. Каждый человек, видимый на экране, был поражен подобным образом – весь персонал связи находился в таком же плачевном состоянии полной беспомощности. Но Фердинанду Стоуну смотреть было некогда. Внезапно возникшая ярко светящаяся дымка принялась яростно вгрызаться в его сферический защитный экран, и он мгновенно бросился к своим приборам.

- Я не могу сказать, что ожидал такого развития событий, но я понимаю, что они делают, и я не удивлен, - холодно сказал Стоун. -Они открыли диапазон частот человеческих мыслей и транслируют на него такие помехи, что ни один человек, не защищенный от них, не может мыслить разумно. Я расширил зону работы моего экрана, чтобы охватить весь корабль. Я надеюсь, что в течение нескольких минут они не обнаружат, что мы неуязвимы, и я не думаю, что они смогут это сделать, поскольку я настроил экран таким образом, что теперь он поглощает, а не отражает. Прикажите капитану, как только люди придут в себя, подготовить корабль к самому напряженному сценарию боевых действий, по полной программе. Затем я хочу внести несколько предложений.

- Что же с вами произошло?

Офицер связи, всё ещё находящийся в полубессознательном состоянии, уже начал частично воспринимать окружающий мир.

- Что-то ударило меня и разорвало мой мозг на части – я не мог думать – ничего не мог сделать – мой разум был изжеван курчавыми булавочными колесами...

По всему огромному космическому кораблю люди ещё бредили какое-то время, но, как только причина была устранена, их выздоровление было быстрым и полным. Мартин объяснил все капитану, тот отдал приказы, и вскоре на флагмане было приведено в боевую готовность все самое страшное оружие, как оборонительное, так и наступательное.

- Доктор Стоун, знающий об автоматонах больше, чем любой другой человек, расскажет нам, что делать дальше, - объяснил руководитель полета.

- Первое, что нужно сделать, - это найти их, - решительно заявил временный командующий. - Они захватили по крайней мере одно из наших судов, вероятно, одно из ближайших к нам, чтобы быть ближе к центру строя. Радиорубка, выведите трейсеры на волну ноль-ноль два-семь-один... - и он продолжил давать точные и высокотехничные инструкции по настройке детекторов.

- Мы нашли их, сэр, - последовал вскоре долгожданный доклад. - Один корабль, «Дрезден», координаты 42-79-63.

- Значит, дело плохо - очень плохо, – принялся вслух размышлять Стоун. - Мы не можем расширить защитную зону, чтобы охватить полем еще один корабль, не зацепив им «Дрезден» и тем самым выдав себя. Мы не можем застать их врасплох – они готовы ко всему. К тому же, расстояние довольно большое.

Корабли флота располагались на расстоянии тысячи миль друг от друга, находясь в открытом строю в полной готовности к набору скорости.

- Торпеды будут отброшены его метеоритными отражателями. Капитан, остается только одно – приблизиться и атаковать всем, что у вас есть.

- Но люди на его борту! - запротестовал Мартин.

- Давным-давно мертвы, - отрезал эксперт. - Вероятно, они уже несколько дней представляют из себя просто живые трупы. Убедитесь сами, если хотите; сейчас это не повредит. Радио, вызовите столько номеров «Дрездена», сколько сможете. И, кроме того, что такое экипаж одного корабля по сравнению с сотнями тысяч человек экипажа всего остального флота? В любом случае, мы не сможем испепелить его одним выстрелом – у них такой же уровень интеллекта и такое же вооружение, как у нас, и они наверняка перебьют экипаж при первом же выстреле, если они этого еще не сделали. Боюсь, спастись от Солнца будет непросто, даже если нам помогут другие корабли...

Он прервался, когда операторам удалось на короткое время установить связь с номерами на борту «Дрездена». Один проблеск, затем визиолучи были грубо блокированы, но этого проблеска было достаточно. Их корабль-близнец был полностью укомплектован автоматонами; в каждом его отсеке люди, явно мертвые, лежали там, где их застигла смерть. Капитан испуганно выругался, затем проорал приказы, и флагман, яростно полыхая проекторами, рванулся к «Дрездену», чтобы вступить в схватку.

- Вы что-то говорили о помощи, - предположил Мартин. - Может, вам всё-таки удастся освободить несколько других кораблей?

- Придется или мы поджаримся. Это будет битва на истощение – мы не сможем в одиночку сокрушить их экраны до того, как у них не иссякнет энергия. И мы упадём на Солнце задолго до этого. Я вижу только один возможный выход. Нам придется соорудить нейтрализующий генератор для каждой спасательной шлюпки из тех, что находятся на нашем корабле, и посылать их по одной, чтобы освобождать корабли. Одиннадцать шлюпок – итого нас будет двенадцать – в любом случае больше кораблей всё равно не смогут атаковать одновременно. Этот способ займет много времени, и, конечно, не всё может пройти гладко, но, насколько я понимаю, это единственное, что можно сделать. Дайте мне десять хороших радиотехников и несколько механиков, и мы приступим к делу.

Пока техники разбегались с поручениями, Стоун давал последние указания:

- Атакуйте любым оружием, которое только сможете использовать. Попытайтесь разрушить их метеоритные щиты, чтобы вы могли использовать снаряды и торпеды. Сжигайте каждый грамм топлива, который могут использовать ваши генераторы. Не пытайтесь экономить его. Чем больше вы сожжете, тем больше им придется сжечь, и тем быстрее мы дозаправим вас с других судов, если сможем уйти.

Затем, пока Стоун и его технические эксперты трудились над генераторами экранов, способных защитить еще одиннадцать гигантских кораблей от разрушающего сознание излучения автоматонов, а компьютеры поминутно рассчитывали точное продвижение флота к пылающему светилу нашей Солнечной системы, флагманский корабль «Вашингтон», яростно паля из главной носовой батареи, сближался с мятежным «Дрезденом». Сближался до тех пор, пока защитные экраны двух судов не столкнулись и не прогнулись. Тогда капитан Малкольм по-настоящему показал себя. Этот седовласый капитан 1 ранга пребывал в растерянности – он действительно мало что знал о волновой природе мышления и еще меньше о заумной математике, от которой Фердинанд Стоун получал такое удовольствие, но кое-что он изучил досконально. Он знал свой корабль, знал все его виды оружия и все его капризы, знал до последнего вольта и до последнего ампера его гигантскую способность излучать и поглощать. Он мог вести сражение на своём корабле – и как он сражался на нём!

Из каждого проектора, который можно было задействовать, на «Дрезден» обрушились лучи неописуемой энергии и мощи, в местах соприкосновения с ними защитные экраны крейсера, управляемого роботами, вспыхивали ослепительным блеском. В ход пошли все виды и типы смертоносных вибраций на всех возможных разрушительных частотах. Лучи-иглы и пронзающе-острые огненные стилеты вонзались в противника снова и снова. Шипящие, сверкающие плоскости резали и рубили. Самые мощные уничтожающие и дезинтегрирующие лучи, какие только мог создать человек, вцеплялись в экраны и рвали их с диким остервенением. И над всем этим проносились пронизывающие лучи невероятной мощности – с такой яростью, что катушки и коммутаторы их генераторов буквально дымились, а огнеупорные наконечники их излучателей светились фиолетовым светом, медленно испаряясь – ревели во всю свою пиротехнически раскаленную мощь, стремясь сокрушить своей силой защитные экраны судна автоматонов.

Вибрационное воздействие было не единственным. Каждое орудие, основное или вспомогательное, которое можно было направить на «Дрезден», извергало дым и окутанную пламенем сталь так быстро, как только могли её подавать автоматические заряжатели, и от этого непрерывного, ужасающего бесшумного сотрясения гигантский корпус флагмана вздрагивал и трепетал каждой пластиной и элементом. Из каждой пусковой трубы вылетали самые смертоносные ракеты, известные науке; радиоуправляемые торпеды, описывая огромные круги, чтобы развить максимально возможную скорость, врезались в метеоритные дефлекторы «Дрездена», пытаясь разрушить их, а когда им это не удавалось, взрывались, заполнив все пространство бушующим пламенем и разлетающимися осколками металла.

Капитан Малкольм сжигал свои запасы топлива и боеприпасов с ужасающей скоростью, не заботясь ни об исчерпании запасов, ни о сроке службы оборудования. Каждый его генератор работал с чудовищной перегрузкой, каждый его проектор использовался так безжалостно, что даже их мощные охладители, излучавшие тепло в межпланетный холод с темной стороны корабля, не могли надолго сохранить огнеупорную обшивку.

И под всеми яростными лучами, под взрывными лучами, под всей сокрушительной силой, под градом взрывчатки и дождем металла «Дрезден», по-видимому, оставался невредим. Его экраны излучали далеко в фиолетовом диапазоне, но не подавали никаких признаков ослабления или выхода из строя. Не отказали и отражатели метеоритов. Все сохраняло работоспособность: поскольку корабль был вооружен так же хорошо, как и флагман, а бой на нём вели нечеловеческие разумные чудовища, пока его генераторы могли подавать питание, он был неуязвим для любого корабля флота.

Тем не менее, капитан Малькольм был вполне доволен. Он заставлял «Дрезден» сжигать много незаменимого топлива, а его генераторов и проекторов должно было хватить надолго. Его корабль, его люди и его оружие могли и должны были нести груз до тех пор, пока новые атакующие не возьмут его на себя; и они несли его. Они несли его, пока Стоун и его измученная команда заканчивали работу со сложными механизмами и отправлялись в космос к одиннадцати ближайшим боевым кораблям флота. Несли его, в то время как вычислители, мрачно нахмурившись, поминутно записывали огромную и быстро увеличивающуюся цифру, отражающую их радиальную скорость. Несли его, в то время как огромная армада Земли, пилотируемая существами, неспособными даже на простейшую связную мысль или целенаправленное действие, устремлялась в своем безумно-безнадежном падении, с едва заметной тангенциальной скоростью, к невообразимому аду Солнца.

Однако, в конце концов, экранированные спасательные шлюпки приблизились к своим целям и раздвинули свои экраны, чтобы накрыть их. Офицеры пришли в себя, открылись воздушные шлюзы, и спасательные шлюпки, все еще излучавшие защитные поля, оказались внутри. Были даны разъяснения, отданы приказы, и один за другим одиннадцать жаждущих мести супердредноутов оставляли свои места в построении, чтобы присоединиться к своему флагману в борьбе с угрозой, исходящей от Машин.

Ни одна мыслимая конструкция, какой бы вооруженной или мощной она ни была, не смогла бы долго противостоять ярости объединенной атаки двенадцати превосходных боевых кораблей, и под воздействием этой ужасающей концентрации энергии экраны обреченного корабля излучали всё выше и выше в ультрафиолетовом диапазоне, чернели и выходили из строя. И когда эта мощная защита оказалась сломлена, конец наступил практически мгновенно. Ни один незащищенный металл не выдержит даже мгновенного воздействия таких лучей, а оно продолжалось не только до тех пор, пока каждая пластина и балка судна, каждая гайка, болт и заклепка его чудовищной команды не утратили всякое сходство с тем, чем они были когда-то, но и до тех пор, пока каждый фрагмент металла не только расплавился, но и полностью испарился.

В момент прекращения мозгоблокирующей деятельности автоматонов офицер связи начал безостановочно передавать. На борту всех кораблей было много тех, кто так и не оправился – тех, кто остался беспомощным и слабоумным на всю оставшуюся жизнь – но вскоре пришедшие в себя офицеры приняли управление, и каждое подразделение земного контингента использовало максимальную тягу под прямым углом к линии своего падения. И теперь бремя было переложено с боевого персонала на не менее способных инженеров и вычислителей. Перед инженерами стояла задача поддерживать их мощные двигатели в таком состоянии, чтобы постоянно сохранять максимальное ускорение, равное трем G; перед вычислителями - так направлять их постоянно меняющийся курс, чтобы выиграть каждый возможный сантиметр драгоценной тангенциальной скорости.

Фердинанд Стоун, с ввалившимися глазами и осунувшимся лицом после практически бессонных дней и ночей тяжелого труда, был, как всегда, полон мрачной решимости. Борясь с троекратно увеличившимся из-за ускорения весом, он добрался до стола главного вычислителя и подождал, пока этот достойный человек, чьи свинцовые руки едва справлялись с инструментами его профессии, закончит свои, казалось бы, бесконечные вычисления.

- Мы выберемся, доктор Стоун, с запасом ровно в половину G, - сообщил наконец математик. - Останемся ли мы живы или нет - это другой вопрос. Будет жар, с которым наши холодильники могут справиться, а могут и не справиться; будет излучение, которое наша броня может остановить, а может и не остановить. Вы, конечно, знаете об этих вещах гораздо больше, чем я.

- Расстояние максимального сближения? - выпалил Стоун.

- Два и двадцать девять сотых умножить на десять в девятой степени метров от центра Солнца, - мгновенно ответил вычислитель. – То есть один миллион пятьсот девяносто тысяч километров - всего два и двадцать семь сотых радиуса – от условной поверхности. Что вы думаете о наших шансах, сэр?

- Вероятно, это произойдет очень скоро, – задумчиво ответил физик. - Однако многое еще можно сделать. Вероятно, мы сможем настроить наши защитные экраны таким образом, чтобы они блокировали большую часть вредного излучения, и, возможно, нам удастся создать другие средства защиты. Я проанализирую излучение и посмотрю, что мы можем сделать, чтобы нейтрализовать его.

- Вы отправитесь спать, - решительно распорядился Мартин. - У вас будет много времени для этой работы после того, как вы отдохнете. Врачи сообщают, что люди, которые не пришли в себя после трансляции роботов, умирают от перегрузок. Однако, даже учитывая эти факты, я не вижу, как мы можем снизить мощность наших двигателей.

- Мы и не можем. И так многие из нас, вероятно, умрут, прежде чем мы уберемся подальше от Солнца, - и Стоун, пошатываясь, побрел прочь, практически засыпая на ходу.

День за днем продолжалось ужасное падение. Солнце становилось все больше и больше, все более и более угрожающе ярким. Сначала один за другим, а затем десятками, потерявшие разум матросы флота умирали и отправлялись на вечный покой в космос – человек должен полностью контролировать себя, чтобы долго выдерживать ускорение в три G. Время от времени мощные двигатели одного из кораблей – возможно, из-за дефицита экипажа, а возможно, из–за какой-то конструктивной слабости, проявляющейся под изнурительным напряжением непрерывной максимальной нагрузки - прерывали свое стаккато, и этот корабль отставал. Возможно, для того, чтобы произвести ремонт и возобновить бой, оказавшись поближе к Солнцу, а возможно, и для того, чтобы броситься в это космическое горнило. Ни о какой помощи не могло быть и речи; каждый корабль должен был либо поддерживать ускорение, либо встретить свою судьбу.

Генераторы защитных экранов были заранее настроены на нейтрализацию, насколько это было возможно, наиболее опасных частот Старого Солнца, и, если бы не эти мощные щиты, все экипажи флота давно бы погибли. Теперь даже этих сверхмощные средства защиты не справлялись. Охладители работали с максимальной перегрузкой, и матросы, как можно плотнее прижимаясь к теневым бортам своих судов, пользовались такой дополнительной защитой, как свинцовые щиты и им подобное, что можно было смастерить из любого подручного материала. Но и без того душный воздух становился все жарче и жарче, глаза начинали болеть и гореть, кожа покрывалась волдырями и трескалась под сокрушительным воздействием сил, которым не могли противостоять все защитные системы. Но, наконец, раздался долгожданный звонок:

- Пилоты и вахтенные офицеры всех кораблей, внимание! - произнес главный вычислитель в микрофон запекшимися и почерневшими губами. - Сейчас мы находимся в точке максимального приближения. Ускорение свободного падения здесь составляет двадцать четыре с половиной метра в секунду в квадрате. Поскольку наше ускорение составляет двадцать девять и четыре десятых, мы начинаем удаляться от Солнца с ускорением четыре и девять десятых. До дальнейших указаний держите курсоры прямо в центре Солнца, в плоскости эклиптики.

Солнце теперь не было похоже на дневную сферу, с которой мы, живущие на зеленой поверхности Земли, знакомы. Это был гигантский шар бурлящего пламени, охватывающий угол почти в тридцать пять градусов, закрывая целую четвертую часть поля зрения. Были отчетливо видны солнечные пятна - сочетания неописуемо сильных циклонических штормов и вулканических извержений в газообразно-жидкой среде обжигающего, заставляющего слезиться глаза свечения. И повсюду, временами угрожая даже дотянуться до отчаянно сопротивляющихся космических кораблей, виднелись солнечные протуберанцы - дьявольские копья неистового разрушения, с диким отчаянием устремляющиеся в пустынные просторы космоса.

С глазами, скрытыми за практически непрозрачными очками из свинцового стекла, с головой и телом, облачённым в многослойный костюм, каждый слой которого был обильно покрыт густой свинцовой краской, Стоун изучал бушующего небесного монстра с самой близкой точки зрения, какой когда-либо достигал человек - и оставался в живых. Даже он, несмотря на всю свою защищенность, мог лишь мельком заглянуть туда; и, хотя он был выдающимся физиком и в своём роде астрономом, это зрелище повергло его в глубокий трепет.

Дважды флот облетел этот внушительный объект. Затем температура воздуха снова стала приемлемой, смертоносное излучение исчезло, изнурительное ускорение снизилось до восхитительных полутора G, и огромный флот вновь обрёл строй. Автоматоны и Солнце нанесли ему тяжелый урон, но промежутки были заполнены, люди переведены, чтобы компенсировать потери в личном составе, и был проложен курс к далекой Земле.

Однако едва огромная фаланга боевых кораблей выровнялась, как с флангового разведчика поступил сигнал: «Объект в космосе, координаты 79-42-85» – и один из дальних обзорных лучей флагмана устремился к указанной точке.

- Что за ослепительное голубое сияние!

На экране появился маленький космический флайер странной конструкции, который, каким бы крошечным он ни был, с огромной скоростью несся прямо на приведенный в боевую готовность Великий Флот Земли.

***Глава 14***

***Судьба нептунианцев (Питер Шуйлер Миллер)***

Постепенно краски раннего рассвета осветили атмосферные слои, и стройные башни имперской Тризубии ожили. Над крышами и башнями парили воздушные шары фиолетовых кланов, похожие на мерцающие пузыри, летавшие низко над погруженным в сон городом. Сбившись в стаи, они оседали на огромном пространстве, расчищенном сразу за городской чертой. Их плотные тела образовали широкое кольцо вокруг трех блестящих цилиндров из глассита, лежавших бок о бок на мягком белом дерне. И внутри этого круга сомкнувшихся тел, выстроенных в строгие ряды перед открытыми иллюминаторами трех кораблей, ждали фиолетовые сферы - подношение Тризубии космосу.

И вот с широкой террасы Храма Трезубца, золотисто мерцая в сгущающихся сумерках, поднялся огромный шар. Его ткань представляла собой редкое и бесценное покрытие страшных газовых растений, а корзина была сплетена из переливающихся нитей глассита. Неподвижные, с глазами-стебельками, спокойно обращенными к нетерпеливой толпе, пять сфер сгрудились в этой царственной корзине. Когда она легко опустилась рядом с гигантскими кораблями, волна восторга окрасила толпу зрителей. Снова и снова они закатывали безумные овации, пока алая фигура Транды, императора Тризубии и Нептуна, не выступила вперед на твердо ступающих трубках и не окрасила ауру в серебристый оттенок, повелевающий замолчать.

- Нептунианцы, - просиял он, - вы слышали сообщение, доставленное с Луны Бар Стипой и принцессой Тиной. Пришельцы с другой звезды угрожают безопасности нашей планеты и всех других планет Солнечной системы. Нас призвали присоединиться к народам этих планет в попытке защитить наш и их миры, пока еще есть время!

- Они дали нам священный металл Трезубца - достаточно, чтобы обеспечить три могучих корабля мощью его молний. Сама Тризубия предложила тех, кто будет управлять ими – три центурии фиолетовых, самых доблестных воинов Нептуна. Первой центурией буду командовать я сам; вторую центурию возглавит ваш принц Бар Стипа, а третью - Дубар, капитан имперской гвардии. И чтобы мантия священного Трезубца могла защищать вас до моего возвращения с вестью о победе, я оставляю вам Барад Тору, брата моего отца и глашатая Трезубца!

Когда розовая фигура Торы проплыла рядом с фигурой императора, волна за волной из переполненных сфер Тризубии полились радостные возгласы. Затем, когда Транда развернулся и заскользил на гибких трубках к отверстию в борте головного корабля, этот прилив ярких красок померк. За ним двигались стройные ряды первой центурии Тризубии, а за ними - другие центурии, возглавляемые фиолетово-красным Дубаром и ещё двумя, Стипой и Тиной, королевской четой Тризубии.

Последняя сфера скрылась из виду. Огромные гласситовые отверстия медленно закрылись. Затем с корабля, которым командовал Транда, в низко висящие атмосферные слои устремился расширяющийся столб яркого белого света. В ответ сферы Тризубии фиолетовой рекой потекли к своим шарам. Вскоре воздух наполнился покачивающимися сферами. Затем в треске багровых молний три корабля, как один, выскочили из своих колыбелей и исчезли в клубящихся парах атмосферных слоев. Ветер подхватил хрупкие шары и закружил их над грибковыми джунглями. Затем все стихло, и только вязко колышущиеся слои атмосферы показывали, где исчез в космосе военный флот окутанного облаками Нептуна.

Стипа и Тина, любовно переплетя трубки, стояли перед экраном управления своего гигантского корабля, вглядываясь в звездное величие бесконечности. Аура Тины окрасилась в дразнящий изумрудный цвет, когда ее глаза-стебельки обратились к невозмутимой фигуре ее супруга.

- Почему ты хотел лететь без меня? – окрасилась она. - Теперь, когда ты увидел женщин Земли и Сатурна, я тебе надоела?

Фиолетовый цвет Стипы стал еще темнее.

- Война - не место для женщин! - возразил он. – Будь ты кем угодно, кроме сестры Транды и принцессы Тридентии, ты бы осталась дома, там, где тебе самое место. Вместо этого ты здесь, чтобы досаждать мне, в то время как я должен посвятить все свои мысли управлению кораблем. А теперь уходи!

Мягко вздохнув, она прижалась своей гладкой кожей к его, лаская изгибы его трубок своими нежными присосками. Стебельки его глаз медленно изогнулись, пока не встретились с ее глазами, и его сердитый фиолетовый цвет смягчился и смешался с ее нежно-лиловым.

- Ты такой же хороший пилот, как я или Транда, - признал он, - но всем нам грозит опасность. Ты должна оставаться в защищенных частях корабля, когда мы будем сражаться. Помни – ты должна думать не только о себе, но и о наших детях.

Теперь их цвета были едины, розовые с теплым золотистым отливом. Их ауры пульсировали и светились единым светом. Тина ответила мягким и серым от недоумения тоном.

- Ни одно дитя Стипы никогда не будет испытывать страха, как и их мать. Но почему мы улетаем так далеко от Нептуна? Почему мы не остаемся там, где можем защитить его от нападения?

Аура Стипы вспыхнула.

- Мысли типичной женщины, - подчеркнул он. - Чтобы воевать, нужен мужчина! Если мы хотим, чтобы Ай-Артц потерпел поражение, мы должны остановить его прежде, чем он сможет закрепиться на какой-нибудь из наших планет, и для этого потребуются силы всех планет. Более того, мы должны объединиться и атаковать вместе, потому что, если мы вступим в бой поодиночке, он сможет легко уничтожить нас. Итак, Меа-Куин передал каждому командиру курс, которым должны следовать его корабли, чтобы достичь назначенного места.

Тина окрасилась в цвета задумчивости.

- Должно быть, это чудесно - знать так много, - просияла она, - но я рада, что именно Меа-Куин рассчитала курс, мой Стипа. На всем Нептуне, кроме нас двоих, никто раньше не видел звезд, а ты не очень хороший астроном.

Вспыхнув, он сердито посмотрел на нее. Заметив дразнящий оттенок ее ауры, он схватил ее всеми тремя трубками и прижал к себе. На мгновение их ауры слились воедино. Над экранами, занимавшими одну из стен маленькой каюты, появилась предупреждающая вспышка света.

Быстро отвернувшись от своей спутницы, Стипа вытянул трубки, чтобы набрать номер. Перед ними мгновенно возникла фигура Транды.

- Что-то не так? - спросил он. - На первой контрольной точке вы отклонились от курса.

Когда он увидел свою сестру, его резкий тон смягчился.

- Я понимаю, - сказал он. - Но вы второй по старшинству в нашем флоте, Бар Стипа, и вы должны стать хорошим примером для Дубара и наших людей. В следующей точке измените скорость и направление движения в соответствии с расчетами Меа-Куина.

- Я буду осторожен, - расцветился Стипа.

Когда изображение Транды исчезло, он обвиняюще посмотрел на свою подругу.

- Вот видишь! - возмутился он. - Как я могу управлять кораблем, если ты постоянно отвлекаешь меня? Иди посмотри на звезды и дай мне подумать!

Аура Тины стала кротко-серой, и она скользнула на изящных трубках к иллюминатору.

- Прости меня, мой Стипа, - тихо прошептала она и лукаво посмотрела на своего недовольного супруга. - Возможно, я могла бы помочь с курсом, если это слишком сложно…

Он не удостоил её ответом. Склонив свои глазные стебельки к космической карте, он ловко провел трубками по кнопкам управления. На начальном этапе полета, когда все три корабля сильно ускорялись, чтобы достичь скорости, позволявшей им совершить длинную дугу вокруг Солнца в середине пути, находилось множество контрольных точек, в которых скорость, направление и ускорение должны были соответствовать инструкциям Меа-Куина. Теперь, когда ориентировочные линии на карте подобрались ближе к светящимся точкам четырехугольника звезд, Стипа осторожно приложил свои присоски к пронумерованным ямкам на панели управления и скосил один глаз на циферблаты, показывающие скорость и ускорение.

Первая звездочка коснулась первой тончайшей линии. И тут же, нервно съёжившись, Стипа принялся вытягивать присосками шток за штоком. Звезды на космической карте перемещались бесконечно медленно, и постепенно показания многочисленных приборов перед ним менялись, чтобы соответствовать указаниям, полученным от Меа-Куина. Когда вторая и третья звезды коснулись ориентировочных линий, он убрал трубки и отошел назад. Один за другим, освобожденные от присосок, штоки управления опустились обратно в свои заполненные маслом углубления. Он ждал, следя за шкалой времени. Точно в нужный момент последняя из четырех звезд пересекла линию на карте, и Стипа с облегчением расправил оболочку. Затем снова повернулся к своей принцессе.

Она стояла у гласситового иллюминатора, не отводя глаз от космической панорамы. Стипа скользнул к ней. Она была прекрасна, подумал он, – такая восхитительно округлая, такого нежного оттенка, с такими изящными трубками. Не пройдет и года, как из ее гладкой, нежной кожи вырастет крошечный, округлый росток их сына. Его отпрыск – и наследник трона Тризубии и Нептуна! Ведь у Транды не было сына.

Казалось, она не заметила его приближения. Он нежно прикоснулся к ней, склонив стебельки своих глаз к ее глазам.

- Их ауры сияют цветами красоты, - тихо произнес он. - Возможно, они тоже влюблены.

Постепенно их цвета слились.

Медленно, день за лемнисским днем тянулось время, пока три корабля со все возрастающей скоростью неслись своим извилистым курсом сквозь кишащую метеоритами пустоту. Здесь, в безвременье пространства, корабли всех планет переходили на десятичное время Лемниса, в соответствии с которым были произведены все сложные расчеты Меа-Куина. Из-за отклонения Стипы от курса корабль Дубара переместился на вторую позицию, и Транда решил оставить его там и назначить Стипу на ответственный пост тылового охранения. В течение этих долгих, однообразных дней никто из них не думал об опасностях, грозивших их собратьям на других планетах - об Автоматонах Земли, о бесчеловечной Ксунии с ее мириадами тел и, прежде всего, о Неправильности Пространства, чью безумную мощь они ощутили в пустынном кратере Коперника. Что готовили эти враждебные силы в течение месяцев, прошедших после конференции? Что ожидает их в бескрайней пустоте?

С этими тревожными мыслями Транда решил посвятить свое свободное время изучению науки, позволившей Меа-Куину проложить такой сложный курс среди постоянно перемещающихся планет и метеорных скоплений Солнечной системы, с невероятной скоростью несущихся в космосе. Уран и Сатурн лежали далеко от их траектории, слишком далеко, чтобы он мог изучить их без сложных приборов, но его первые грубые расчеты показали, что они пройдут очень близко к большой желтой планете - Юпитеру - с ее роем сияющих лун. Он задавался вопросом, действительно ли корабли с Каллисто ждут там, чтобы присоединиться к ним в их полете к Солнцу.

Для Тины и Стипы медленно меняющаяся панорама небес была неиссякаемым источником красоты и чудес. Звезды горели, как диковинные драгоценные камни, на фоне их великолепия висели два серебристых корабля, а золотой диск Юпитера увеличивался день ото дня. Они могли видеть темные полосы, пересекавшие поверхность планеты, и угрюмое сияние ее таинственного пятна, но больше всего Тине нравилось наблюдать за маленькими серебристыми лунами, проплывавшими на фоне родной планеты или на некоторое время исчезавшими, затмеваемые ей. Однажды среди звезд над этим пылающим диском пролетела огненная комета. Тина вздрогнула, ее аура внезапно стала холодной. Каким-то образом этот изгиб огненного занавеса, мерцающий изумрудным светом, показался ей предостережением и даже угрозой. Она придвинулась ближе к Стипе, позволив его успокаивающим трубкам обвиться вокруг нее.

Поскольку притяжение огромной планеты влияло на их движение, три командира были вынуждены все чаще проверять курс. Сфера Юпитера теперь занимала большую часть видимого неба. Они находились далеко за орбитами внешних лун и круто изменили направление движения, пролетая мимо самой массивной планеты и используя ее притяжение, чтобы пронестись по кривой, планируя выйти на курс, что должен был провести их мимо Солнца к тайному месту встречи флотов. Тина помогала своему возлюбленному во время прохождения контрольных пунктов, пока он тренировал свою команду в полой внутренней оболочке огромного корабля. Сейчас они входили в наполненную небесными объектами внутреннюю часть Солнечной системы, где в любой момент могла возникнуть опасность. Каждый из них, до последнего шара, должен был обладать абсолютным мастерством в обращении с оружием, которым ему предстояло управлять. И Стипа позаботился о том, чтобы каждый из них умел это делать.

Со своего места за пультом управления Тина могла видеть оба соседних корабля. Она лениво водила трубками по панели, нажимая на штоки, чтобы вывести на экран изображение Стипы. Возможно, сейчас он смог бы подняться и понаблюдать за непрерывным движением окутанной облаками поверхности Юпитера, казалось, кипящей собственной сердитой жизнью. Внезапно ее внимание привлекла неправильность в расположении ведущих кораблей. Взглянув на приборы, она убедилась, что ее курс верен. Но Дубар, скорость которого увеличивалась с каждым мгновением, несся к Ио!

С помощью одной трубки она подала сигнал тревоги, что привел бы к ней Стипу. Остальными потянула за штоки, отвечающие за вызов Транды. Прежде чем соединение было установлено, на экране появилась сморщенная от боли фигура Дубара. Его цвета были тусклыми, почти неразличимые. Из его тела были вырваны две трубки, а из полудюжины ран хлестали струи жизненно важных газов.

- Транда! - вспыхнул он. - Сын Дибула захватил корабль. Он, вместе с десятками своих последователей, замаскировался. Они убили всех, кто…

Его бледнеющие краски погасли. Позади него на экране возникла мертвенно-бледная нефритово-зеленая сфера, к коже которой прилипли частички фиолетового пигмента. Сын Дибула – отпрыск какой-то безвестной женщины из гарема архи-самозванца! Его цвета торжествующе бросили им вызов – затем экран потемнел.

Рядом с ней вспыхнула аура Стипы.

- Поднимайте людей! - сердито вспыхнул он. - Заряжайте искровые ружья и готовьтесь к бою. Клянусь Трезубцем, племя Дибула будет уничтожено до последнего отпрыска! Клянусь!

Он схватился за штоки управления. Как только он это сделал, на экране появилось изображение Транды.

- Я здесь лидер! - сверкнул он. - Приготовьте орудия, Бар Стипа. Держите курс и не атакуйте, пока я не прикажу. Я покажу этому отпрыску узурпатора, кто на самом деле император Тризубии!

Бар Стипа с мрачной, стального цвета окраской оболочки, наблюдал за тем, как огромный флагманский корабль отходит в сторону, набирая скорость и используя всю мощь Трезубца, чтобы перехватить убегающий корабль. Его трубки автоматически потянулись к пульту управления, увеличивая скорость корабля и устанавливая связь с Бимой, офицером своей центурии.

- Я буду отдавать команды отсюда, - расцветился он. – Следующая по старшинству - Бара Тина. За ней - вы сами. Будьте готовы!

Бледная и съежившаяся от волнения, Тина прижалась к иллюминатору, наблюдая, как корабль Транды пересекает курс мятежников. Их собственное судно с каждой минутой приближалось, подгоняемое стремительно манипулирующими пультом трубами Стипы. Два корабля встретились, и копье зазубренного пламени вырвалось из корабля зеленой сферы, слегка промахнувшись мимо носа Транды.

Флагман быстро развернулся, открыв огонь из бортовых искровых пушек. Лента искрящегося огня попала прямо в цель. С фантастической медлительностью корабль мятежников треснул, извергая из своего нутра шары врагов. Затем в шквале огня, означавшем, что он вложил в атаку всю мощь своего Трезубца, сын Дибула направил свой корабль прямо во фланг Транде; времени на маневр не было, корабль мятежников лоб в лоб врезался в жизненно важные отсеки флагмана, проделав в его корпусе огромную дыру. Пространство вокруг оказалось затянуто испарениями, застывавшими сверкающим инеем на покореженных корпусах. Затем, осыпая друг друга осколками глассита, ужасные силы двух Трезубцев встретились. Шар белого пламени, пронизанный красными и фиолетовыми молниями, окутал два корабля. Потом медленно угас.

Неистово присасываясь к штокам, Стипа подвёл свой корабль как можно ближе к обломкам. Корабль мятежников был расколот от носа до кормы. Флагманский корабль был вскрыт по диагонали, в результате чего открылась камера, в которой находился Трезубец. Если бы переборки выдержали, Транда, возможно, все еще был бы жив.

Стебельки глаз его супруги умоляюще склонились к нему. Обернув вокруг нее нежную трубку, он испустил золотистый ободряющий импульс.

Теперь они были совсем близко к обломкам сцепившихся кораблей. Медленно поворачиваясь вокруг своей оси, они падали на огромную планету. Обратив вспять силу своего Трезубца, Стипа, встряхнув корабль, вывел его на траекторию, параллельную траектории разрушенных судов, и приблизился к ним вплотную.

У нептуниан не было космических скафандров. Полагаясь на свои присоски, они были бы беспомощны. Но Стипа руководил изготовлением небольших гласситовых сфер, каждая из которых имела свой собственный резервуар для газа, в котором одна особь могла поддерживать жизнь в течение десяти нептунианских дней. Если Транда жив и выходы не завалены обломками, его сфера скоро появится. Они с нетерпением ждали, но этого не произошло.

Аура Стипы потемнела. Должен же быть какой-то способ! Конечно же, силе Трезубца не должно помешать такое мелкое препятствие, но как это сделать?

Внезапно он выпрямился во весь рост.

- Тина! - вспыхнул он. - Позови сюда Биму. У меня есть план!

Он быстро расспросил другой шар, а затем отправил его обратно, чтобы тот поспешил привести десять человек из команды. В Тризубии, до того, как Транда призвал их к оружию, они работали с гласситом – и даже помогли построить этот корабль. Он изложил им свой план. У него было мало времени. Уже сейчас император, возможно, корчится в агонии в то время, как драгоценные газы вырываются из комнаты, в которой он был заперт. Они должны действовать быстро.

Все как один, они согласились.

Он повернулся к своей супруге, напряг трубки и прижал ее к себе. Затем мягко отстранил.

- Нужны двое, - сказал он. - Один, чтобы управлять кораблем, а второй, чтобы направлять энергию Трезубца. Будешь ли ты одним из них, или мне поможет Бима?

Она гордо надула свою сморщившуюся от горя оболочку и храбро пыталась придать золото мужества в своей затененной печалью ауре.

- Приказывай мне, Бар Стипа, - окрасилась она.

Став бок о бок, они смотрели на приборы управления. Исключительно нежными должны быть те прикосновения, которые будут управлять могучим кораблем сейчас, когда для них всех жизнь от смерти отделяют считанные дюймы. И эти прикосновения будут прикосновениями Тины.

Она медленно отвела корабль в сторону, достаточно осторожно, чтобы энергия его «молний» не коснулась искалеченного корабля, находящегося рядом с ним. Обзорный иллюминатор корабля Транды был скрыт искореженными обломками. Теперь, используя то оружие, которое Меа-Куин приготовил на случай, если все остальное окажется бесполезным, Стипа направил в пространство поток белой энергии, изогнувшийся во тьме космоса подобно огненному мечу. Он коснулся обломков корабля мятежников, и глассит распался, испустив поток золотистых испарений. Из излучателя вырвался очередной луч света и ударил в изорванный корпус. Сначала медленно, затем с большей скоростью, тот отодвинулся в сторону. Показался нос флагмана, весь в шрамах и вмятинах, но целый. Перед маленьким прозрачным иллюминатором виднелся съёжившийся алый шар императора Нептуна.

Жизнь, казалось, забурлила в газах Тины. Ее аура засияла. Ее трубки буквально танцевали над пультами управления, перемещая гигантский корабль в пространстве, словно тот дрейфовал, несомый легким ветерком. Они подбирались все ближе и ближе, в то время как пылающий меч Стипы отсекал обломки часть за частью от покореженного корпуса и отбрасывал их в космическую пустоту своим мощным двигателем. Огненный клинок все ближе и ближе подбирался к маленькой комнате, заключавшей в себе их цель. Теперь корма флагманского корабля была срезана, и корабль Стипы находился менее чем в половине длины корабля от обломка, в котором находилась рубка управления. Он предостерегающе посмотрел на Тину.

Она подала сигнал шарам внизу. Собравшись возле определенной части корпуса корабля, они ждали, держа инструменты наготове. Затем, повернувшись к Стипе, она расцветилась согласием.

Готово! Огненный клинок превратился в пылающий факел – в космос вырвался столб ослепительного огня. Глаза Стипы, не отрываясь, следили за этим сиянием. Его трубки осторожно двигались, медленно обводя им основание оставшейся полусферы обломков. Под воздействием сильной радиации неподатливый глассит плавился и растекался, подобно жидкому газу, растворяя броню разбитого корабля, так что он, в итоге, превратился в огромную, пылающую под воздействием огненного луча, лужу. Его дикий жар превратил маленькую каюту в кипящий ад. Глазные стебельки Транды скорчились от боли, его искривившиеся трубки сжались от обжигающего прикосновения к стенам и полу. Затем Тина, вздрогнув, направила свой огромный корабль прямо в это озеро жидкого света.

Обшивка корабля прогнулась, треснула, но трещины тут же заполнились расплавленным гласситом. Яркий свет быстро сменился красным свечением, затем наступила темнота. А внизу Бима и десяток его людей лихорадочно принялись за дело.

Стоявший рядом с Тиной Стипа нырнул в это узкое пространство. Струи пламени Трезубца зловеще вспыхивали в то время, как рабочие прокладывали себе дорогу в толстой броне. Когда пламя прорвалось сквозь пленку пузыря, разделявшую корабли, а затем вгрызлось в массу все еще светящегося глассита, расплавившегося под воздействием огненного луча, послышалось шипение выходящих газов. Вниз, прокладывая гладкостенный туннель, ведущий к небольшой впадине, где лежал умирающий Транда. Вниз, продвигаясь так быстро, как только позволяли им остывающие стены. Стипа и его супруга следовали за ними. Затем они оказались в коридоре. Атмосферу выбросило сквозь рваную пробоину, но они запечатали её горелкой. В этот момент Стипа распахнул дверь рубки управления. Его супруга пронеслась мимо него и опустилась рядом с алым шаром, скорчившимся под панелью управления. В ауре Тины розовое сияние сменилось холодным темно-синим ужасом, когда ее брат слегка пошевелился.

Находясь в безопасности на корабле Стипы, когда прохладные присоски его сестры ласкали его измученную оболочку, а живительные газы снова циркулировали по его телу, Транда быстро восстановил свои силы. Под его руководством Стипа приложил все усилия, чтобы вернуть потерянные часы. Две трети их маленького флота пропало, самая опасная часть путешествия была впереди, но Транда не собирался поворачивать назад. И не было никого на борту, кто захотел бы поступить иначе.

На бешеной скорости они устремились к растущей громаде Юпитера. Оставшись один в своей крошечной спальне, Транда был занят расчетами, в то время как Стипа вёл корабль от точки к точке, следуя курсу Меа-Куина и стараясь наверстать скорость и время, необходимые для того, чтобы как можно быстрее пройти расстояние, оставшееся до таинственного места встречи. За эти несколько потерянных часов Юпитер успел пролететь тысячи миль по своему космическому пути, и конфигурация его спутников с их различными расстояниями и воздействиями притяжения сильно изменилась. Космические силы, влиявшие на нептунианский корабль, полностью отличались от тех, которые лемнисианин использовал при своих расчетах. В чем заключались эти различия и как их можно было компенсировать, нептунианин пытался выяснить, используя все возможности своей слабо развитой науки.

То, что он получил при расчётах, было неправильным. По крайней мере, ему так казалось. Раз за разом он заставлял Стипу сообщать ему их местоположение и конфигурацию небесных тел вокруг них. Расчеты подсказывали ему, что они пролетят рядом с огромным Юпитером, в нескольких тысячах миль над его поверхностью, чтобы снова устремиться по длинной гиперболе, благополучно выводящей их в межпланетное пространство, значительно выше опасной плоскости астероидов. В этом не было абсолютно ничего плохого, и все же растущее в нем раздражение говорило ему, что это неправильно, совсем неправильно. Наконец его терпение лопнуло. Разорвав в клочья все бумаги, он в ярости ворвался в рубку управления и потребовал, чтобы Стипа подключил космическую рацию и попытался связаться с Меа-Куином.

За иллюминатором маячила громада Юпитера. Турбулентный поток его экваториального течения пролегал прямо под ними, разделяясь на туманные вихри по обе стороны от огромного светящегося глаза Красного Пятна. Транда быстро оценил их местоположение. При максимальном сближении с Юпитером они должны были находиться как раз над дальним краем Пятна.

За пультом управления Стипа изменил поток энергии Трезубца, чтобы отдать больше мощности радио. До сих пор они использовали его только для передачи данных с корабля на корабль, теперь их сигналу нужно было преодолеть миллионы миль, отделявшие корабль от Луны. Он медленно увеличивал мощность, приближая ее к пику, на котором она наверняка должна была преодолеть эту пропасть, но никто не отвечал на его сигналы. Выше, выше – аппаратура не могла выдержать больше. Он сердито повернулся к Транде.

- Они не отвечают, - окрасился он. - Возможно, они устали от своей игры в войну!

Транда протиснулся мимо него к пульту управления. Он пробовал комбинацию за комбинацией, перебирая все параметры. Получив в ответ лишь непроницаемую серость, он вспыхнул и отвернулся от пульта управления.

- Осмотри свой аппарат, Бар Стипа, - расцветился он. - Если он был поврежден из-за твоей неосторожности, ты ответишь передо мной!

Огромным усилием воли Стипа удержался от вспышки негодования. Скрывая свой гнев под маской угрюмо-фиолетового цвета, он склонился над сложной схемой радиоприемника. С первого взгляда ему показалось, что все в порядке, но он тщательно проверил её, секцию за секцией, прежде чем поднять глазные стебельки. От неудобного положения у него слегка закружилась голова; он слегка покачнулся на своих изогнутых трубках, и его глаза с трудом сфокусировались. Затем он увидел, что Транда пристально смотрит на пустой экран, а его аура потемнела от раздумий. Он подался вперед, внимательно вглядываясь в глубины экрана. Одна из его трубок, протянувшись вперёд, выключала и снова включала его. Транда и Стипа резко выпрямились и с тревогой посмотрели друг на друга.

Экран не был пустым. Он мерцал жемчужным светом, интенсивность которого, казалось, все возрастала. Какая–то волна – какой-то сигнал из космоса - так сильно воздействовал на приемник, что заглушал все остальное!

В головах у обоих мелькнула одна и та же мысль. Трубки Транды принялись вращать регуляторы расстояния. На экране появилась тень, колеблющаяся и размытая из-за помех. Даже подав полную мощность он не смог очистить изображение.

Однако эта тень была громадой Юпитера, находившегося всего в двадцати тысячах земных миль под ними – тень планеты, к которой они приближались.

Что это было – что это могло быть – что ослепило их этим шквалом излучения? Что всё это значило?

Что ждало их впереди?

Стипа повернулся. Тина, скорчившись, лежала на полу под иллюминатором. Ее трубки скорчились, глазные стебельки безвольно свисали. А ее аура стала бледно-голубой, оттенком агонии, смерти!

Он в мгновение ока пересек рубку. Транда, стоявший в нерешительности позади него, увидел, как его оболочка внезапно озарилась багровым светом, как побледнела его аура, как корчились от боли его трубки. Он тоже рвался вперед, из-под укрытия непрозрачного носа корабля, навстречу яркому Красному Пятну.

В иллюминаторе оно казалось живым! Тягучие испарения клубились и вскипали по всей его обширной овальной поверхности, словно извивающиеся, дымящиеся внутренности какого-то злобного чудовища из адской сказки. Красный свет вырывался из невидимых глубин под ним, окрашивая эти испарения в оттенок свежепролитой крови и проникая в космическую пустоту за его пределами. И вместе с этим светом исходили излучения, совершенно невидимые ужасные излучения, пронзавшие газы его тела, как нож пронзает плоть, оставляя за собой сгустившиеся следы ионизированных, раздробленных атомов. Только там, где были повреждены чувствительные внутренние мембраны его оболочки, он почувствовал боль. Но невероятно хрупкое равновесие смеси паров, составлявших его жизнь и разум, было нарушено, и его охватило смятение. Это было так, словно какая-то могучая сила нанесла ему внезапный удар. Он обмяк и рухнул рядом с двумя другими, оказавшимися в ярком свете Пятна. Тьма утопила его в своих обжигающих волнах.

К Стипе медленно возвращались чувства. Ему показалось, что он поднимается из долины, окутанной багровым туманом, на свет. Он лежал, прижавшись к стене, под иллюминатором, куда его отбросило по инерции. Тина была рядом, бледная и съежившаяся; Транда лежал неподвижным холмиком неподалёку.

Место, где он лежал, снова защищала непрозрачная броня корабля. Но с каждым мгновением он приближался к тому ужасному Пятну, чье яростное излучение все сильнее вгрызалось в корпус. Раздражение, охватившее недавно всех их, теперь переросло в жгучий внутренний огонь. Как ни странно, это пробудило в нем внезапную активность, вытеснившую мучительную боль.

Низко пригнувшись, он поспешил к пульту управления. Лихорадочно вращая трубками, он поворачивал корабль, пока Пятно не скрылось из виду и его зловещее сияние больше не заливало каюту. Пока их защищал толстый глассит, он должен был сделать все, что в его силах.

Он вызвал Биму. Корпус корабля должен был дать ему и всей команде защиту от излучения. Но броня на носу имела двойную толщину, и, возможно, было уже слишком поздно.

Ответа не последовало. Экран связи был затянут жемчужной дымкой; возможно, все их сигналы были блокированы излучением Пятна. Сейчас не было времени выяснять это. Ему нужно было подумать о Транде и Тине. О своем императоре и своей супруге.

Аура Транды вновь обретала цвет. Стипа склонился над сжавшимся телом Тины. Ее оболочка и аура были свинцово-серыми, а глазные стебельки почти втянулись в телесную сферу. Ее бледные тонкие трубки безвольно свисали.

Он нежно прижал ее к себе. Почувствовал движение газов прямо под ее оболочкой и прерывистую пульсацию ее диафрагмы. Со временем разрушенные атомы ее мозга и жизненно важных органов восстановятся и возродят в ней хрупкое равновесие жизни, но времени на это не было! Через несколько минут они подлетят вплотную к поверхности Пятна. Гласситовая броня будет бессильна защитить их от лучей, бьющих из его глубины. Оставался единственный шанс…

Его присоски мрачно нависли над пультом управления. Если бы он смог вывести корабль из безумного пике, обратить ускорение в обратную сторону с помощью энергии Трезубца и отправить его обратно в благословенный вакуум, подальше от этого Пятна, тогда, возможно, удалось бы проложить путь через это заполненное внутреннее пространство к месту встречи или обратно к Нептуну.

Что-то коснулось его. Он обернулся. Транда! Кожа императора была мертвенно-бледной, а аура излучала отрицание!

- Это невозможно, - расцветился он. - Я произвел расчеты. Если наша скорость будет снижена, если мы будем оставаться неподвижными в течение тех долей секунды, необходимых для обращения энергии Трезубца, гравитация Юпитера захватит нас. Мы должны двигаться быстрее – достаточно быстро, чтобы миновать это Пятно прежде, чем его смертоносные лучи пробьются сквозь глассит и поразят нас. Быстрее, или мы обрушимся в Пятно. Навстречу смерти!

Разум Стипы был затуманен. Казалось, что вокруг него сгущается туман, сеть маленьких малиновых нитей становится все плотнее и плотнее, опутывая его мысли, проникая в них. Цвета Транды казались какими-то бессмысленными, но что-то заставило его отпустить штоки и отвести трубки. Что это было? Падение! Вот и все, они упадут. Он, и Транда. И Тина.

Тина!

Он вернулся к ней. Когда Стипа низко склонился над ней, ее сморщенные глазные стебельки слабо выдвинулись и изогнулись ему навстречу. Один из них приподнялся и коснулся его. Он нежно обхватил его, наклонился и коснулся ее ледяной оболочки. Ее аура заиграла уверенностью, и она придвинулась ближе.

И внезапно он почувствовал, что очень, очень устал. Ему захотелось спать.

Он опустился на пол рядом с Тиной. Их трубки переплелись, ауры слились воедино. Но в мозгу Стипы вспыхнула искра тревоги, и он снова перевел взгляд на панель управления.

Транда, покачиваясь, стоял за ней. Он изучал приборы, регистрирующие притяжение планеты-гиганта. В течение последних часов красная линия ползла по шкале прибора, описывая кривую, по мере того, как росла сила притяжения, плавно, все быстрее и быстрее взмывая вверх по мере приближения к поверхности планеты. Но теперь эта линия отклонилась от своего плавного пути. Она прыгнула вверх, образуя огромный безобразный пик.

В затуманенном сознании Транды возникло понимание, открывшее ему правду. Это Пятно Смерти, бывшее источником ужасных смертоносных излучений, представляло собой гравитационную ловушку, скопление вещества, настолько тяжелое, что оно искривляло структуру пространства и засасывало в свою пылающую пасть всех, кто отваживался оказаться в пределах его досягаемости. Даже пока он смотрел на него, пораженный и опьяненный этой мыслью, он продолжал обдумывать эту идею. Планетоид, метеорит, какое-то тело из космоса, невероятно тяжелое, состоящее из вещества, рождающегося только в недрах звёзд, излучающее немыслимую радиоактивность, пробивающуюся сквозь облака планеты, приютившей его. Этим и было Пятно.

Пока эта искра интереса все еще горела в его сознании, Транда обнаружил, что снова лежит на полу. Двигались только стебельки его глаз. Он повернул их к иллюминатору. По нему с утомительной медлительностью проплывали звезды. Стипа не успел полностью погасить вращение корабля, он снова поворачивался к Пятну. И тут искра погасла.

У Стипы она горела дольше. Он был стойким представителем клана фиолетовых. Это придавало ему сил, но не оставляло места для любопытства, подобного любопытству Транды. Он видел. Он чувствовал. И не более того.

Он был чем-то ярким внутри темной и сморщенной оболочки. Он мог чувствовать то, что происходило с этой оболочкой, и мог видеть то, что находилось рядом с ней, словно сквозь красную завесу. В этой завесе были тысячи крошечных угловатых отверстий, сквозь которые он мог смотреть, но по мере того, как она обволакивала его, видеть становилось все труднее и труднее…

Там было место, где маленькие яркие штучки медленно двигались на фоне мягкой черноты. Теперь это место засветилось ярче. Из него пробилась кривая золотистого света. Это была аура, двигавшаяся по нему, словно скользящая золотая пластина. И теперь на ней проступало горящее красное пятно.

Он уже видел его раньше, но не мог вспомнить, когда именно. Это был огромный, расширяющийся овал, поглотивший все золото, кроме крошечной полоски. Он выглядел мягким, как слои газов, покрывающие Тризубию - мягким, волнистым и теплым. Согретый исходящим от него теплым светом. Как багровые споры, вырывающиеся из мягкой, губчатой мякоти гигантского газового растения.

Он почувствовал тепло. Только вместо того чтобы ощущать, он как будто видел его. Казалось, что темная оболочка, окружавшая его, оказалась пронизана маленькими искорками застывшего света. Они были похожи на крошечные искры, горячие и сияющие. Казалось, было время, когда он ощущал их жар как пламя изысканной агонии, как ножи белого огня, пронзающие его насквозь, но теперь это были всего лишь маленькие оперенные стрелы, оставляющие за собой пылающий след. Они приближались все быстрее и летели всё гуще, пока темная масса его тела не заполыхала от них, пока не задрожало от их неумолимого огня, пока не стало таким же ярким, как огненный шар, каким был он сам. И тут он увидел, что они бьют по этому сверкающему шару и что он очень хрупок, потому что от их ударов разлетались маленькие блестящие искры и щепки, а на его гладкой поверхности появлялись царапины.

Теперь он был внутри этого яркого шара, смотрел на его внешнюю поверхность, видел, как отлетают маленькие осколки, оставляя застывшую рябь и волнистые шрамы, сливающиеся воедино, пока все это не превратилось в одну сверкающую оболочку, становящуюся все меньше и теснее, давящую на него, душащую его…

И только одна бесконечно малая жемчужина света - он сам - плавала в этой волокнистом сиянии. Долгое, долгое время ни одна из маленьких стрел не приближалась к нему. Он мог видеть их повсюду вокруг себя, разрывающих на куски мягкую тьму, являвшуюся щитом и завесой между ним и той зловещей краснотой, больше не видимой им. Они приближались к нему, но были отклонены силой, бывшей в его сознании, в нем самом. Затем одна из них нанесла ему удар.

Он взорвался. Его свет распространился и поглотил все остальные огни и весь мир, а затем погас. Он находился позади двух своих усталых глаз, глядя через них из темноты на свет. Он увидел свое тело, и его пышная, гладкая сфера превратилась в сморщенную оболочку. Он увидел свои трубки, и они казались высохшими волокнами. Он увидел Красное Пятно, огромное и мрачное, и почувствовал, как его сверхгравитация притягивает его к себе, несмотря на проходящий мимо курс корабля.

Пламя растекалось волной, охватившей весь мир.

Он почувствовал боль, пронзившую тело, острую, ужасную и такую сильную, что это была уже почти не боль, а нечто бесконечно запредельное.

Он почувствовал что-то вроде боли, охватившей его разум, как будто его разрывали на части, что его мысли вырываются из своих чистых клеток, коагулировали и превращались в тягучую, слизистую жижу, не имевшую ни разума, ни жизни.

Он вспомнил Тину, ощутил прикосновение ее оболочки к своей и нежное смешение сияния ее и его аур, и вместе с этим воспоминанием к нему снова пришло огромное желание заснуть здесь, рядом с ней, вечно-вечно. В одно мгновение пламя, боль и разрывающие разум ощущения слились в его сознании воедино и превратились во тьму, становившуюся все глубже и не собиравшуюся исчезать.

***Глава 15***

***Орда Эло Хавы (Ллойд Артур Эшбах)***

Неподвижный Фо-Пета парил над экранофотоскопом, его среднее щупальце напряженно следило за пустой белой поверхностью прибора. Его единственный глаз смотрел, не мигая, а желейный купол этранского революционера потемнел от уныния.

- Клянусь Эло Хавой, - пробормотал он, - мне это совсем не нравится.

Кама-Лу с любопытством оторвался от управления космическим кораблем.

- Что беспокоит вас, Фо-Пета? Мы направляемся к месту сражения, следуя курсом, намеченным Дос-Тевом, и до сих пор я не видел ничего тревожного.

Щупальца Фо-Петы нетерпеливо дернулись.

- Верно. Должно быть, на Нарлоне что–то не так! Зира выходит на связь со мной в определенное время каждый день с тех пор, как мы улетели. Назначенное время истекло час назад, но я не услышал от неё ни слова, и я знаю, что ничто, кроме насильственного вмешательства, не могло помешать ей выйти на связь со мной. – Его купол покраснел от страдания. - Почему я не взял ее с собой?

- Я уверен, что ваши страхи беспочвенны, - успокаивающе произнёс Кама-Лу. - Что могло там случиться? С помощью оружия, найденного вами в хейдской пространственной машине, и того, о котором вы узнали от Меа-Куина, вы освободили спутники Эрна от тирании Хейда; вы изгнали лордов Проссов в регионы Эфора; вы поставили работников под контроль в каждом городе, даже на самом Эрне. В наших мирах воцарился мир, и я не знаю ничего, что могло бы нарушить его.

- И все же что-то не так, - упрямо настаивал Фо-Пета, - иначе Зира уже вышла бы на связь.

Резким движением тибы эфраниец пронесся сквозь металлические испарения рубки управления к магнитной доске, матовая поверхность которой могла воспроизводить фотографические изображения объектов в ближайшем космосе. Тщательно отрегулировав линзы, Фо-Пета поймал изображение Эрна - крошечную сферу света, окруженную чем-то похожим на плоскую ленту из полированного лирума. Эрн, Нарлон и Зира остались далеко позади, а далеко впереди, в черноте космоса, находилось место сбора военных флотов Системы.

Раздраженно крутя линзы, он увидел клин из пяти своих кораблей-собратьев, следовавших за его собственным судном, «Зирой». Это были сферы, на борту всех их находились квалифицированные команды с одного из спутников - виры, выбранные за их интеллект, надежность и храбрость.

Фо-Пета подумал о других расах Системы, о странных формах жизни, виденных им в кратере на Оуне. Как у них дела? Гротескные чудовища с планеты Дарт – удалось ли им подчинить себе разумные машины? Если бы они...

- Фо-Пета! О… Фо-Пета! - раздался голос Зиры.

Эфраниец повернулся к экранофотоскопу, конвульсивно дернув тибой, и внезапно в его куполе вспыхнул голубой огонь страха. В рефлекторе появилась его возлюбленная Зира, ее щупальца дрожали от возбуждения, а желейный купол приобрел оттенок страха.

- Фо-Пета, лорды Проссы - они взбунтовались и уничтожают все на своем пути. Просс Мере-Мер - их предводитель. Он сбежал... — её слова замерли на полуслове, и Фо-Пета увидел, как громоздкая фигура самого Просса Мере-Мера метнулась к ней, оказавшись в фокусе экрана. Мельком заметил, как пульсирующие щупальца Повелителя Проссов жадно обхватили Зиру – и изображение исчезло. Что-то прервало контакт.

Обезумевший Фо-Пета бросился на пульт управления коммуникатором, бешено вращая ручки настройки. Его желейный купол постоянно менял цвет, так как его обуревали неистовые эмоции. Он... он должен был знать, что происходит с Зирой! Но белый прямоугольник оставался пустым.

Он в ярости повернулся к Кама-Лу.

– Назад, назад на Нарлон! Лорды Проссы собираются нанести удар, пока меня не будет, но они сочтут этот флот и его вооружение достаточной защитой для рабочих! И Зира... - слова застряли у него в горле.

Купол Кама-Лу окрасился в утвердительный цвет, и он повернулся к приборам управления кораблем.

- Я скажу другим пилотам.

Хотя в свое время Кама-Лу был главным техническим консультантом Просса Мере-Мера, теперь его интересы были полностью связаны с Фо-Петой. Его щупальца ловко установили связь, и в нескольких торопливых словах он рассказал о том, что они видели, о том, что сказала дева.

Затем нарлонский ученый быстро вычислил обратный курс к Эрну и его спутникам и передал его по радио другим кораблям. По сигналу от Камы-Лу все корабли отключили двигатели для проверки всех систем и разворота, чтобы с ревом понестись в обратный путь.

Фо-Пета нетерпеливо наблюдал за ученым, его желейный купол окрасился в цвета дикой беспомощности. Его среднее щупальце бесцельно извивалось, а тиба бросала его туда-сюда нервными движениями. Внезапно, пока Кама-Лу ждал сигнала о готовности от других пилотов, он снова бросился к экранофотоскопу и завертел ручки управления коммуникатором.

Ему ответила сплошная белизна, а затем появилось что–то неясное, и он упал навзничь, от изумления хватая ртом воздух.

В центре экрана вспыхнула нестерпимо яркая точка – она медленно разрасталась, как всепожирающее пламя, пока прямоугольник не запульсировал ослепительным светом. Секундная пауза, и посреди сияющего квадрата мелькнуло существо, более странное, чем любое из тех, что эфраниец когда-либо видел на спутниках Эрна.

Огромный зеленый желейный купол в центре, излучающий в потрясающей степени мудрость и осознание мудрости, могущество и осознание могущества. Из этого купола исходили тысячи тонких отростков, чем-то напоминающих щупальца нарлонца, но гораздо менее объемных и втрое более длинные. На кончиках одних усиков были глаза, вторых - органы слуха, третьих - органы чувств, о назначении которых можно было лишь догадываться. Но самым странным было отсутствие тибы. Существо висело посреди металлических испарений ни на что не опираясь.

Вот открылось отверстие, и чудовище заговорило голосом, полным надменного презрения.

- Возвращайся, эфраниец! Вопреки моей воле спутники Эрна отправили флот в этот безумный космический полет. Пусть другие миры делают, что хотят, а ты возвращайся! Эло Хава сказал свое слово!

Изображение медленно померкло, неестественный блеск экрана сперва замерцал, а затем исчез.

Эфраниец ошеломленно уставился на Кама-Лу. Взгляд ученого был в изумлении устремлен на своего лидера, а его желтый цвет отливал немым недоумением.

- Эло Хава! - наконец выдохнул эфраниец. - Может ли быть такое?

Смутные воспоминания о ранних религиозных учениях пробивались сквозь его барьеры скептицизма. Эло Хава! Мог ли это быть бог?

Кама-Лу медленно ответил:

- Легенда гласит, что Эло Хава – это существо странной формы, удивительной мудрости и силы, и - без тибы! - его щупальца неуверенно шевельнулись. - Кто знает, возможно, это и есть бог. Нам лучше вернуться.

- Вернуться? - купол эфранийца окрасился внезапным возмущением. — Почему мы должны подчиняться приказам этого существа, даже если оно...

Он резко замолчал. При виде странного существа мысли о Зире вылетели у него из головы. Он должен вернуться, чтобы освободить ее из лап Просса Мере-Мера, но инстинктивно он понимал, что не должен подчиняться приказам этого самозванца Эло Хавы. Фо-Пета колебался в нерешительности.

Щупальца астронома сочувственно шевельнулись, неуверенность исчезла из его манер. Он тоже каким-то образом понял, что приказ незнакомца выполнять не следует.

- Остальные корабли ждут нашего сигнала. А мы только что получили приказ. Вы должны решить, кому помогать – Зире и рабочим со спутников или бесчисленным жителям Системы. Я бы не стал пытаться повлиять на ваше решение, но истинный нарлонец всегда учитывает интересы большинства.

Фо-Пета закрыл купол серой маской, тщетно пытаясь скрыть муки, которых стоило ему это решение.

- Я эфраниец, и мне не нужны наставления Нарлона, чтобы руководить мной. Мы продолжаем!

Щупальца Кама-Лу окрасились в торжественный цвет одобрения, когда он подплыл к пульту управления. Задолго до этого он получил сообщение от других пилотов. Они были готовы. Ученый быстро отдал новые, выполненные беспрекословно, приказы – полный вперед! Он проворно установил свои собственные рычаги управления и стал ждать.

Но ничего не произошло!

Кама-Лу, не веря своим глазам, проверил приборы. Они были в идеальном порядке; «Зира» должна была мчаться в космосе на полном ускорении. Но вместо этого они двигались лишь со скоростью своего первоначального импульса. Вмешательство Эло Хавы!

Затем резко, словно гигантское щупальце выпрыгнуло из космоса и обвилось вокруг корпуса, космический корабль остановился. Со страшной, ошеломляющей силой их обоих швырнуло сквозь металлические пары, и они врезались в металлическую стену рубки управления. Они рухнули вниз, их щупальца обмякли, а желейные купола покрылись тускло-коричневым налетом бессознательности.

Разум медленно возвращался к эфранийцу. Его щупальца начали слабо шевелиться, и он с трудом втянул воздух через жабры. Где-то далеко, в туманных просторах сознания, ему показалось, что он слышит голос. Голос Зиры, зовущий его. Он слабо пошевелил средним щупальцем, отыскивая глазами источник голоса. Теперь он услышал его снова – и понял, что это не было иллюзией. Зира!

Судорожными движениями тибы он выпрямился, его взгляд машинально обратился к экранофотоскопу. Там была она, ее купол был окрашен тревогой и неуверенностью, ее голос дрожал, а слова вырывались с трудом.

- Фо-Пета! Наконец-то ты очнулся! Быстро, назови мне свои координаты в космическом пространстве. Я… я должна это сделать, или... или... – Она не закончила фразу. - Не важно, просто назови мне свои координаты. Я всё объясню позже.

Координаты в космическом пространстве… он не мог назвать их точно, не имея значительного времени на проверку данных. Он в отчаянии уставился на Кама-Лу. Астроном мог получить информацию в любой момент… И он как раз приходил в себя!

В мгновение ока Фо-Пета навис над ним, грубо тряся его щупальцем, торчащим из средней части. Застонав, Кама-Лу выпрямился, удивленно уставившись на эфранийца.

- Быстрее, Кама–Лу! Зира хочет узнать наши космические координаты! Она на свободе и должна получить их немедленно.

Астроном неуверенно поплыл к космическим картам.

- Наши космические координаты, - бормотал он. - Наши космические координаты.

Затем, когда до него дошел смысл слов Фо-Петы и рассеял остатки беспамятства, он быстро принялся действовать. Быстрый взгляд на диаграммы – торопливые расчеты – мгновение, чтобы проверить их – и он бросился к передатчику. Он быстро ввел необходимые цифры, Зира повторила их – затем экранофотоскоп погас.

Они оба нетерпеливо ждали, строя безумные догадки о том, что произойдет далее. В голове эфранийца крутились странные мысли. Зира, пленница Просса Мере-Мера, теперь свободна и требует их пространственные координаты! Могла ли она каким-то образом завладеть машиной измерений? И была ли какая-то связь между ее свободой и странным существом, называвшим себя Эло Хава? Возможно, он скоро узнает – он надеялся на это.

Начали поступать вызовы от виров, находившихся в нижних отсеках корабля. Едва придя в себя, они обратились к своим лидерам за объяснением причин резкой остановки в открытом космосе. С разрешения Фо-Петы Кама-Лу коротко рассказал все, что ему было известно, приказав им оставаться на своих постах и ждать приказов в случае возникновения чрезвычайной ситуации.

Последовали медленные, монотонные минуты ожидания – напряжение неуклонно росло, пока даже металлические пары внутри «Зиры», казалось, не наполнились нервной энергией.

Затем от экранофотоскопа внезапно донесся некий звук. Вытянув среднее щупальце, Фо-Пета взглянул на него и прислушался. Повторяющийся звук, неясный, бессмысленный – затем он выкристаллизовался в упорядоченную речь; и одновременно возник образ странного существа с толстым центральным туловищем и четырьмя неуклюжими суставчатыми придатками – уроженца Дарта! Хриплые, гортанные слова вырывались из его речевого отверстия. Для Фо-Петы они были всего лишь бессмысленным набором звуков, но Кама-Лу, изучавший языки всех рас, встречавшихся ему на Оуне, понял их с лёгкостью и тут же перевел.

- Алан Мартин, командующий космическим флотом Земли, вызывает флот Сатурна. Немедленно прекратите полет. Курс, которым вы следуете - смертельная ловушка, созданная Неправильностью Пространства. Он контролирует Луну и выдает себя за Дос-Тева. Ждите правильного курса.

Пауза, и сообщение повторилось.

Среднее щупальце Фо-Петы искривилось в насмешливой гримасе.

- Он говорит нам прервать наш полет, но об этом уже позаботились довольно эффективно. Неправильность Пространства контролирует Оун, да? Что ж, здесь всё контролирует другая Неправильность. - Его желейный купол заиграл мрачными красками. – Иногда мне хочется вернуться в Эторские края и умирать там от истощения. Это было бы лучше, чем вся эта неразбериха.

Щупальца Кама-Лу дернулись в знаке отрицания.

- Не будь глупцом, Фо-Пета. Все это когда-нибудь закончится, и вы с Зирой сможете провести остаток своих дней в нарлонском раю, поглощая кану и тару, - его тон не соответствовал уверенности, которую выражали его слова. Задумчиво он добавил: - Интересно, какие планы у Зиры... — он замолчал, внезапно судорожно вздохнув. - Смотри!

Эфраниец развернулся, его взгляд устремился в указанном ученым направлении, и внезапно его желейный купол и щупальца окрасились в цвета недоверчивого изумления. Ибо там, на экранофотоскопе, где всего мгновение назад находилось изображение существа с Дарта, теперь возник интерьер странного космического корабля, такого большого, что одинокая фигура, парящая над огромным пультом управления, по контрасту казалась почти микроскопической. Теперь эта фигура заговорила, и до слушателей донёсся ликующий и полный надежд голос Зиры.

- Фо-Пета, я смогла! Я привела этот чудовищный корабль через весь космос к вам! Выходи – весь твой флот находится внутри моего маленького суденышка.

Пораженный, Кама-Лу включил магна-экран и описал его линзами круг внутри «Зиры». Со всех сторон виднелись плавно изгибающиеся стены космического корабля, такие огромные, что поражали воображение. Дева говорила правду.

По приказу Фо-Петы Кама-Лу переключил управление на посадку. Странная сила все еще удерживала их в беспомощном состоянии. С раздраженным видом эфраниец приказал своей команде, а также командирам и экипажам других кораблей оставаться на своих постах, в то время, как он и Кама-Лу отправятся в гигантский корабль. Открыв обзорную пластину, они вынырнули наружу.

Постепенно снижаясь, они плыли сквозь несколько разреженные металлические испарения, приближаясь к Зире. Секундное колебание; затем щупальца Фо-Петы обвились вокруг щупалец девы в неистовом, но нежном объятии. Старый Кама-Лу перевел взгляд на огромный пульт управления.

Он отвел взгляд из вежливости, но его интерес мгновенно стал неподдельным. Он скользил взад и вперед над аппаратурой, изучая устройства, в основном похожие на те, что было в машинах измерений Хейда, но свидетельствующее о гораздо более высоком интеллекте и гораздо большем мастерстве в области механики.

Зира начала говорить, горячо и бессвязно, как дева, радуясь тому, что у неё есть те, кто её выслушает.

- Здесь мы тоже в опасности, Фо-Пета! Эло Хава – бог он или нет – последует за нами. Лорды Проссы вернулись на Нарлон, но Эло Хава и его орда – это другое дело.

Фо-Пета мягко напомнил ей:

- Зира, ты забываешь, что мы ничего не знаем о том, что произошло. Расскажи нам все, начав с восстания Лордов Проссов.

Дева быстро описала события, которые привели к ее появлению в космосе на гигантской машине измерений.

Восстание Лордов Проссов застало лидеров рабочих врасплох. Уверенные в безопасности своей вновь обретенной свободы, охранники стали беспечными. И в зловонных глубинах Эторского края, где бдительность казалась излишней, Просс Мере-Мер и несколько его бывших соратников спланировали и осуществили революцию.

Каким–то образом – Зира не знала, каким именно способом – они хранили концентрированный Этор в контейнерах тары и с его помощью распространили истощение – отвратительный нагер - по обширным территориям Нарлона. С конденсированным вирусом, улетучивающимся при контакте с металлическими парами, было невозможно бороться. Безопасность заключалась только в бегстве. Лорды Проссы с легкостью вернули свою былую власть.

В Императорском дворце Нарлона Зира, охраняемая отборной ротой солдат, наблюдала за наступлением мятежников с растущей тревогой. Зная, что Фо-Пета и его космические корабли были слишком далеко, чтобы прийти на помощь, она не вызывала его до тех пор, пока ход битвы явно не повернулся против защитников; и в этот момент Просс Мере-Мер прорвался мимо ее охраны, чтобы схватить ее.

Оставив своих помощников контролировать дворец, Просс Мере-Мер, торжествуя, перенёс её к машине измерений Фо-Петы и рассказал ей о своих планах. Виры уже загружали на корабль бочки с концентрированным Этором, а в рубке управления находился астроном, быстро вычислявший положение Эрна и других его спутников. Корабль был почти готов к полету к этим мирам, чтобы побудить их последовать примеру Нарлона.

Затем внезапно из ниоткуда возник невероятный сферический корабль, чудовищная штука, похожая на миниатюрную планету из полированного металла. И из него явилась гигантская фигура существа, называвшего себя Эло Хава, сопровождаемая ордой чудовищ, похожих на творения какого-то безумного демона. При мысли о них у Зиры внутри все сжалось от крайнего отвращения.

Короткие, тонкие щупальца, раздутые и покрытые отвратительными пятнами нагара – именно такими они показались деве. Но некоторые щупальца были отделены от основного тела и плавали и двигались по воздуху самостоятельно, они были окружены странными выпуклостями и имели тупые кончики на обоих концах. Извиваясь вокруг Эло Хавы, отвратительное воинство свирепо со всей возможной скоростью устремилось к машине измерений.

То, что последовало за этим, повергло Зиру в смятение. При виде новой угрозы Просс Мере-Мер преодолел приступ кратковременного паралича и бросился в бегство, увлекая за собой Зиру. Оглянувшись, дева увидела, что монстры полностью скрыли под собой машину измерений и от них исходит странное голубое свечение.

И судно вместе со всеми, находящимися на борту, растаяло под ними, быстро уменьшаясь в размерах и исчезая в небытие!

Это было все, что успела увидеть Зира, потому что в этот момент Эло Хава настиг их. Мысленно он схватил их и перенесся вместе с ними в свой гигантский корабль. Бросив их с ошеломляющей силой, он умчался назад, чтобы возглавить свою орду. Зира успела заметить, как он стремительно уносится прочь, прежде чем чернота затмила все её чувства.

Когда сознание вернулось к деве, она увидела, что Лорд Проссов лежит без чувств рядом с ней. Полностью придя в себя и осмотрев части корабля, она поняла, что во многом он похож по конструкции на машины измерений Эрна. Задумав сбежать к Фо-Пете, она вызвала эфранийца с помощью модифицированного экранофотоскопа, найденного на борту корабля. После того, как она определила их координаты с помощью Камы-Лу, она составила маршрут и отправилась в путь.

По окончании рассказа Зиры Фо-Пета, скорее руководствуясь любовными чувствами, чем логическим мышлением, начал с тревогой в голосе говорить об опасности, грозящей ей. Кама-Лу же заметил важный факт, содержащийся в ее истории.

- Значит, Просс Мере-Мер здесь, с нами!

На мгновение воцарилась изумлённая тишина, пока они оглядывали все вокруг в поисках Лорда Просса, а затем из глубокой ниши, расположенной в огромном аппарате под ними, донеслись слова:

- Да, он здесь, и он нацелил на вас хайдский диск! Не двигайтесь!

Из лабиринта гигантских приспособлений выплыл Просс Мере-Мер, его желейный купол мстительно побагровел, а склизкий фиолетовый глаз удовлетворенно сверкал.

- Снова Просс Мере-Мер контролирует ситуацию!

Фо-Пета казался ошеломленным. Дева испуганно уставилась на высокого нарлонца. Только Кама-Лу выглядел невозмутимым.

– Может, ты и контролируешь ситуацию, но я знаю, что ты не причинишь мне вреда, потому что ты не можешь обойтись без моих знаний. И еще, ты забываешь об Эло Хаве.

Острый глаз астронома заметил нечто, ускользнувшее от других, и теперь он хладнокровно указал на широкую прозрачную пластину над ними. За ней виднелись десять машин измерений, сконструированных Фо-Петой после того, как он захватил контроль над Нарлоном. И из девяти из них хлынули полчища Эло-Хавы.

Они извергались в пустоту космоса, где не было металлических испарений – целые и невредимые!

Десятая на мгновение зависла неподвижно, в стороне от остальных, а затем исчезла и мгновенно появилась вновь внутри гигантской космической сферы!

И из неё выплыл Эло Хава!

Просс Мере-Мер сжался, словно из дыры в его коже вытекло всё желе. Его щупальца посерели от страха. Остальные были более чем встревожены, но Лорд Просс представлял собой просто жалкое зрелище. Он словно предчувствовал, что его ждет.

Гигантская тварь с мириадами растопыренных щупалец метнулась вниз к четырем жертвам. Просс Мере-Мер громко зашипел, раздувая жабры, и лихорадочно взмахнул щупальцем с зажатым в нём оружием, которым он угрожал остальным. Широкий луч света, неуверенно колеблясь, вырвался из диска – и Эло Хава в удивлении отпрянул, несколько его щупалец упали на пол, где и остались лежать, слабо извиваясь.

Мгновение – и гигант яростно бросился на Лорда Просса, не обращая внимания на обжигающий луч, бесчисленными кольцами обвивая его дрожащий желейный купол. С яростью, продиктованной полным отчаянием, Просс Мере-Мер принялся отбиваться так, как никогда раньше, задействовав каждую каплю своей огромной силы. Они кружились друг вокруг друга в неравной схватке, которая могла иметь только один исход.

Как только начался бой, Фо-Пета стряхнул с себя оцепенение и начал действовать. Поворот тибы направил его к экранофотоскопу. Его не требовалось настраивать, он по-прежнему был настроен на «Зиру». Находящаяся на космическом корабле команда услышала его сообщение и передала его остальным.

- Если у вас будет шанс, убейте этого монстра. Используйте все, что у нас есть. И если те твари снаружи проникнут внутрь, остановите их! Они очень опасны. Если они окружат корабль, они могут растворить его – уничтожить полностью. Зира поднимется на борт, примите ее. - Эфраниец прервал контакт и повернулся к деве. – Поднимайся на корабль, быстро! Там ты будешь в большей безопасности. – Его купол окрасился в цвета нетерпения, когда она жестом отказалась подчиниться его приказанию. - Ты должна! Здесь ты нам будешь только мешать.

Зира неохотно устремилась вверх, не сводя глаз с космических кораблей. И в этот момент Эло Хава отбросил в сторону нечто с оторванными щупальцами и проткнутым, изодранным в клочья желейным куполом - мёртвого Просса Мере–Мера.

Фо-Пета решительно встал перед гигантом. У него не было надежды победить его, но он должен был хотя бы попытаться. В одно мгновение его разум отметил многое: Кама–Лу метнулся к тому, что казалось пультом управления оружием… Зира была почти на полпути к кораблям и быстро набирала высоту… Орда монстров собралась вокруг корпуса корабля, слева от обзорной пластины над ними… Но доминировала над всем приближающаяся фигура Эло Хавы.

Он поравнялся с ним – и пролетел мимо, совершенно не обращая на него внимания! Он остановился возле странного устройства, ловко нажал на какой-то рычаг, и высоко над ним, прямо напротив собравшейся у оболочки сферы орды, открылся широкий круглый портал. Внутрь хлынули монстры. И в тот же миг Кама-Лу что-то сделал с незнакомыми ему инструментами.

Резкий, пронзительный щелчок – и на каждом квадратном дюйме стенок сферы проступил сияющий узор из тончайших проволочек. Сияние пронизало их всех - и зажало в парализующих тисках, которые невозможно было разорвать! Кама-Лу не мог пошевелить щупальцем, устроившим всё это; Эло Хава, отвернувшись после закрытия портала в космос, внезапно обмяк, а Фо-Пета, наблюдавший за ордой над собой, мог только неподвижно смотреть вверх. Все оказались беспомощны.

Внимательный взгляд эфранийца увидел, как Зира внезапно бросилась к космическому флоту, спасаясь от наступающей орды; увидел, как она добралась до него и исчезла среди кораблей – и он понял, что она оказалась в относительной безопасности. Затем он увидел, как извивающиеся твари окружают каждый корабль, окутывая их пульсирующими завесами лазурного огня – того самого сияния, которое уничтожило машину измерений.

Теперь от космических кораблей доносился слабый гул – потрескивающее жужжание. Из крошечных отверстий в стенках кораблей вырывались острые игольчатые лучи разрушительной энергии, лучи, уничтожавшие материю одним своим прикосновением. Но монстры, словно ведомые каким-то неведомым чувством, мгновенно сомкнулись вокруг отверстий, потеряв лишь некоторых в своих рядах. И яркость их свечения удвоилась.

Фо-Пета инстинктивно понимал, что флот должен немедленно что-то предпринять, иначе будет слишком поздно. И Зира была на одном из кораблей.

Внезапно корабли начали вращаться, ускоряясь с каждым оборотом, вскоре они бешено крутились, в то время как вокруг них крутились ревущие струи ракетного пламени. Они вырвались из цепких объятий сил Эло Хавы, одновременно задействовали всю мощь своих реактивных двигателей, чтобы сжечь своих мучителей яростным пламенем. И орда монстров поспешно отступила от космических кораблей, некоторые из них дрейфовали вокруг безжизненными, обугленными остовами.

На некотором расстоянии они остановились, казалось, изучая флот невидящими глазами. Очевидно, они не ожидали серьёзного сопротивления. Мгновение бездействия – и вот, выгнувшись дугой в виде неровного полукруга, они обрушили потоки трескучей энергии на корабли, оказавшиеся вдруг крепкими орешками - и были встречены мощными шаровыми таранами, когда суда дико вращаясь, врезаясь в них с сокрушительным эффектом.

Рядом с собой Фо-Пета услышал рычание. Эло Хава! Словно по сигналу, его орда резко изменила тактику, сосредоточив все свои силы на одном корабле. Он неуверенно прервал свой полет – его ракетные двигатели заглохли – и в мгновение ока растворился в колоссальном потоке ослепительного света. Мгновение спустя монстры, как один, бросились на поврежденный корабль, полностью закрыв его своими телами. И он засветился, сжался и исчез– как ранее машина измерений! И все это за невероятно короткий промежуток времени.

До троих, находившихся внизу, донесся едкий запах сгоревшей материи, слабо пробивающийся сквозь металлические пары.

И тут Фо-Пета увидел, что «Зира» слабо зашаталась, увидел, как пламя ее ракет угасло! Нападавшие, распутавшие клубок, в котором исчезла их жертва, тоже почувствовали это и с готовностью набросились на нее. Фо-Пета яростно выпускал пары жабрами, его тиба тщетно пыталась вытолкнуть его наверх. Зира… Зира… она была на том корабле? Он потерял ее из виду среди других кораблей, но подумал, что она вошла в корабль, названный в ее честь. И теперь его окружала разрушительная орда!

Их метод нападения оказался тем же самым. Поток взрывной энергии, затем яростный натиск их светящихся тел – но на этом алгоритм прервался.

С близкого расстояния четыре оставшихся космических корабля внезапно обрушили всю мощь своего арсенала на сжимающийся клубок из монстров – разнесли его оружием Хейда и могущественными силами, данными им Меа-Куином - обрушили на него каскады деструкции, наполнившие гигантский корабль оглушительным грохотом, обжигающим глаза сиянием и тошнотворными запахами – энергиями, разрывавшими, раздиравшими и сжигавшими эту отвратительную массу, превращая ее в безжизненные угольки, светящиеся слабым голубым светом и трепыхающиеся в огненных объятиях.

Ошеломленный Фо-Пета осознал всю значимость этой трагедии. Храбрые виры с «Зиры» пожертвовали собой, чтобы уничтожить монстров. Если бы... если бы только его дева была в безопасности на другом корабле! Эгоистичная мысль, но он не мог отогнать ее от себя.

Шальные лучи с треском ударялись о стенки огромной сферы, некоторые из них пролетали в опасной близости от парализованной троицы внизу. Большинство из них были отклонены энергетической стеной из проволочной сети, но некоторые проникли за неё, повредив поверхность внутренней брони корабля. Как раз в тот момент, когда космические корабли прекратили свой обстрел, луч хлестнул по сердцу гигантского пульта управления оружием – и паралич исчез!

Услышав яростный рев Эло Хавы, Фо-Пета развернулся, его щупальца напряглись готовые к схватке. Гигант завис в нерешительности, его многочисленные щупальца раскинулись вокруг него. Его желейный купол почернел от беспомощной ненависти. Четыре космических корабля над ним устремились вниз, готовые к нападению. С одной стороны от него находился Кама-Лу, все еще сжимавший рычаги управления оружием. С другой - Фо-Пета. Одно долгое мгновение, наполненное просыпающейся яростью – и Эло Хава, чья фигура внезапно выразила горькую покорность судьбе, исчез!

Исчез, бесследно!

- Ушел, - пробормотал Кама-Лу, нарушая напряженную тишину, - обратно в мерзкое измерение, которое его породило.

Желейный купол Фо-Петы окрасился цветами внезапного удовлетворения, а затем резко потускнел. Зира!

Все еще излучавшие жар битвы уцелевшие корабли были уже близко. В ближайшем открылся порт, и его командир бросился сквозь обжигающий ореол.

- Зира? - купол Фо-Петы был окрашен тревожными цветами, когда он мчался навстречу виру. - Зира!

Щупальца командира выразили сожаление.

- Прошу прощения, могущественнейший Фо-Пета, но ее командир настоял, чтобы мы пожертвовали ею. Он...

- Не корабль, - нетерпеливо перебил эфраниец. - Моя дева!

- О, она в безопасности на моем корабле. Она... — он замолчал, с удивлением следя за революционером, понесшемуся к космическому кораблю так быстро, как только позволяла его тиба, и медленно двинулся за ним.

Оставшись наедине с чудесными аппаратами Эло Хавы, Кама-Лу сразу же погрузился в изучение устройств, более удивительных и сложных, чем все, что он когда-либо видел. Но, наконец, вспомнив о сборе флотов Системы и о предупреждении лидера Дарта и его просьбе дождаться правильного курса, он повернулся к экранофотоскопу. Настроив регуляторы, он покрутил настройку туда сюда. Взад и вперед – пока из огромных усилителей не донесся приглушенный, свистящий голос – голос, даже отдаленно не похожий на грубый рев дартан.

Кама-Лу удивленно прислушался. Голос заговорил снова – и теперь ученый понял, что он принадлежал нептунианину, странному газовому существу, общавшемуся, меняя цвета своих газов. Эта чудесная машина Эло Хава, должно быть, преобразовывала свет в звук, как это делал аппарат Меа-Куина на Оуне. Кама-Лу неуверенно взялся за перевод сообщения, потому как его познания в языке были крайне ограничены.

- Вызывают космические корабли Дарта. Курс кажется сбился, ответьте правильным курсом, – пауза, а затем: - Они не отвечают - устали от игры в войну.

Кама-Лу с тревогой ждал следующего сообщения, но его не было. Где-то на заднем плане он смутно расслышал слабое жужжание, затем оно тоже пропало, оставив после себя тишину. Но он понял, что нептуниане попали в беду, и что, более чем вероятно, никто больше не услышал их просьб.

Если бы он только знал, где они! Его взгляд блуждал по находившемуся перед ним устройству. Тогда он мог бы... мысль оборвалась от удивления, потому что там, на экране, появилось положение нептунианина, постоянно меняющееся по мере того, как они мчались в космосе; эта безумная машина каким-то образом отслеживала его курс.

Его желейный купол потемнел от неуверенности, и Кама-Лу развернулся к кораблю, в котором исчез Фо-Пета. Затем он развернулся снова, решимость сменила сомнения. Фо-Пете не понравилось бы, если бы его отвлекли, а долг астронома был ясен. Быстрыми ловкими движениями он начертил металлическую карту, указывающую место, где через две минуты будет находиться нептунианское судно, и поместил ее на контрольный стол. Тщательно рассчитанная пауза – мгновения напряжённых экспериментов – поток золотистого света, исходящий от внезапно появившейся спирали, полностью опоясывающей огромную сферу – дальнейшие манипуляции со сложными устройствами – затем неописуемая темнота. Головокружительный вихрь, охвативший весь гигантский корабль и тех, кто находился внутри него – головокружительная дезинтеграция – и их полет через пятое измерение закончился.

Могучая гравитация вцепилась в астронома своими щупальцами, сила тяжести превосходила даже силу тяжести на Эрне. Изо всех сил работая тибой, он умудрился оставаться на плаву.

Очистив чувства, не обращая внимания на свой возросший вес, Кама-Лу осмотрел окружающее пространство с помощью мощной магна-пластины. Чернота, усеянная звездами… пустынная бесконечность... затем перед его взором вспыхнуло пылающее багровое безумие. Море клубящихся облаков, рассекаемых копьями красного пламени, вырывавшимися из скрытой поверхности огромного мира, словно щелкающие бичи разгневанного бога. За его изгибающимся окоёмом стремительно перемещались слои газа, подгоняемые силой шторма. Красное Пятно Юпитера, мгновенно понял Кама-Лу.

И на фоне этого сияния вырисовывался силуэт одинокого космического корабля, несшегося по длинной касательной к этому ужасному аду, беспомощный перед его безжалостной хваткой.

Какое-то мгновение астроном зачарованно наблюдал за происходящим, испытывая благоговейный трепет перед потрясающим зрелищем, наблюдаемым им; и в то же время чувствовал, как что-то колючим острием пронзает его желейный купол. Наконец, оторвав взгляд, он отрегулировал дальность действия магна-пластины, пока другой корабль полностью не заполнил ее поверхность, и он не смог увидеть через иллюминатор три неподвижные фигуры, лежащие внутри корабля.

Он с надеждой уставился на карту над магна-пластиной. Там было указано положение судна, меняющееся каждое мгновение. Он наблюдал за ним в течение многих бесконечных минут, тщательно рассчитывая его скорость, темп её изменения. Делал это с бесконечной тщательностью, несмотря на жжение, которое, казалось, усиливалось с каждым мгновением, несмотря на бремя возросшего веса, нагружавшего его тибу почти до предела.

Теперь у него получилось! Минута, чтобы нарисовать еще одну карту – снова пространственная спираль – головокружительное путешествие между измерениями – и гигантская сфера Хавы материализовалась вокруг крошечного космического корабля с Нептуна! Материализовалась и устремилась вместе с ним вниз, влекомая могучей гравитацией Юпитера и еще большим притяжением Красного Пятна.

Когда огромный пылающий ад устремился им навстречу, Кама-Лу, полностью осознавая грозящую всем опасность, принялся действовать быстро и с неизменной точностью. Зира, Фо-Пета и другие виры в возбуждении выбирались из кораблей, но астроном не обращал на них внимания. По памяти он нарисовал другую карту, приложил ее к месту, и в дервишском круговращении золотого сияния корабль Эло Хавы мгновенно умчался на миллион миль вдаль, туда, где планета–гигант Юпитер была всего лишь еще одним огоньком в пустоте – туда, где они были в безопасности.

Кама-Лу, вечно любознательный ученый, горел желанием объяснить Зире и Фо-Пете, что именно произошло. Прошло несколько часов с тех пор, как он спас нептунианский корабль, и за это время некоторое недоумение, вызванное появлением странного судна, унялось. Теперь космический флот Эрна и уцелевший нептунианин закрепились бок о бок у пустой части стены. Экипажи кораблей Эрна были заняты устранением последствий битвы с монстрами.

Внутри маленького гласситового корабля двое существ с Тризубии безуспешно пытались оживить третьего, начавшего уже проявлять признаки возвращения сознания.

- Я полагаю, что этот Эло Хава, - начал ученый, - существо из другого измерения, такое же смертное, как мы с вами. Сходство его машины измерений, экранофотоскопа и тому подобного с нашими наводит меня на мысль, что его раса открыла способ заглядывать из своего измерения в наше. И теперь они преодолели барьер между мирами. Без сомнения, много веков назад кто-то из их рода совершил тот же подвиг, и его чудесное появление из ниоткуда положило начало легенде о боге Эло Хаве. И это существо, зная о легенде, решило воспользоваться нашими суевериями, чтобы облегчить себе завоевание наших миров.

Он сделал паузу, и его купол окрасился самодовольством.

– Что касается наших друзей с Нептуна, то в том, что с ними произошло, нет ничего загадочного. Нептунианский флот, должно быть, не получил предупреждения от дартан – вероятно, из-за помех со стороны Красного Пятна - и, естественно, они попали в ловушку, расставленную Неправильностью Пространства. Я полагаю, что это Красное Пятно - останки некоего космического странника, состоящего в основном из какого-то чрезвычайно тяжелого элемента, более тяжёлого чем уран - элемента чрезвычайно радиоактивного. То, что мы видим в качестве пятна - это в основном свет, вызванный воздействием излучения этого элемента на облачный покров Юпитера.

- Легко понять, как это излучение должно было повлиять на нептунианцев. Ионизируя их газы, оно разрушило всю их психическую и физическую структуру. Сейчас, вдали от излучения, их жизненно важные органы медленно реорганизуются и восстанавливают свои функции.

- Мы, с нашими более плотными, крепкими телами, почти не пострадали. Если не считать неприятного ощущения жжения и очевидного увеличения веса, мы даже не испытывали особого дискомфорта. Я полагаю, что постоянное воздействие коротковолнового разрушительного излучения привело бы к катастрофическим последствиям, но об этом не стоит думать.

- Что касается будущего... - Кама-Лу резко замолчал, не сводя глаз со своей аудитории.

На его куполе медленно проступил оттенок негодования. Фо-Пета и Зира парили в стороне, их щупальца переплелись друг с другом, они совершенно не обращая внимания ни на что, кроме своего воссоединения и своей любви. «Они не слышали ни слова из моего доходчивого объяснения», - с досадой подумал он.

Он машинально посмотрел на пассажиров нептунианского корабля. Старший из них, Транда, поднялся и неуверенно попытался передвигаться на дрожащих трубках. А рядом с гласситовой стеной стояли Стипа и Тина, их присоски нежно поглаживали друг друга, их ауры слились воедино, их трубки любовно переплелись!

Внезапное веселье озарило купол Кама-Лу. Это было естественное и неизбежное явление – возникновение любви между этими юными созданиями. Он знал это по собственному опыту! Со смиренным видом он повернулся и подплыл к экранофотоскопу. Пришло время им возобновить свой полет к месту сбора флотов. Они могли мгновенно добраться туда в сфере измерений, и выйти и сразиться на своих космических кораблях, поскольку управлять кораблем измерений было бы невозможно.

Включив питание и повращав различные регуляторы, он послал свой голос сквозь космическую пустоту, вызывая флоты Дарта, Меа-Куна и Дос-Тева, долго вызывая их на всех частотных диапазонах. Он ждал бесконечно долго, вызывая снова и снова - ответа не было.

Они были одиноки, изолированы в пустоте космоса, бессильные помочь в битве с Ай-Артцем, захватчиком с Лемниса.

***Глава 16***

***Затерянный в чужих измерениях (Эндо Биндер)***

Булло было трудно сохранять оптимизм, бывший для него естественным состоянием, поскольку оба его товарища пребывали в бездне отчаяния. Дос-Тев, низложенный принц Лемниса, сидел на металлической скамье у стены с таким апатичным видом, что мог бы послужить образцом для изучения уныния. Что касается Меа-Куина, то его старческое лицо, испещренное морщинами от многочисленных испытаний, через которые они недавно прошли, и его быстрая, нервная ходьба взад-вперед по комнате свидетельствовали о тщетной ярости и унынии. А сам Булло окинул взглядом их крошечную металлическую тюрьму без окон и с одной надежно запертой дверью и почувствовал, как его сердце ушло в пятки.

Меа-Куин нарушил долгое, тягостное молчание:

- Как мы дошли до этого? Трехлетнее путешествие по космосу, совместные усилия, позволившие, наконец, нам установить контакт с народами Солнечной системы, возможность оказать Ай-Артцу королевский прием с помощью мощной боевой армады – и тут вмешивается Неправильность Пространства и в один момент все портит! Пусть Тор проклянет его, и пусть его душа, если она у него есть, достанется Краузу – то существо, что называет себя Крзза из Лксизы! И пусть злые боги всех измерений вселенной разорвут его в клочья...

Меа-Куин оборвал свою тираду и замолчал, когда чья-то рука коснулась его плеча. Это был Дос-Тев, его лицо выражало мольбу и надежду.

- Возможно... возможно, офицеры разных флотов Солнечной системы с подозрением отнесутся к курсам, проложенным Неправильностью Пространства от вашего имени. О, если бы мы только могли знать, что это так и что они окажутся в безопасности. Тогда я бы умер с миром, зная, что Ай-Артц будет побежден благодаря нашим усилиям.

- Айхуу, Дос-Тев, - ответил лемнисский ученый. - Если бы только это было возможно. Но я боюсь, что различные флоты, жаждущие вступить в бой, будут следовать ложным предательским курсам, указанным нашим врагом, и слишком поздно осознают грозящую им опасность. Клянусь Тором, даже думать об этом мучительно - флот Третьей планеты устремляется к Солнцу; корабль Восьмой планеты летит в пасть пылающего смертоносного Красного Пятна Юпитера; дредноуты Марса...

Но Меа-Куину не нужно было повторять список бед каждого из флотов, потому что Неправильность Пространства, дьявольски смеясь, перечислил их во всех зловещих подробностях, прежде чем приказал бросить своих пленников в их нынешнюю камеру в своем дворце в другом измерении на дне Коперника.

- Да, удручающий прогноз будущего Солнечной системы, - согласился Дос-Тев, снова опускаясь на жесткую холодную скамью. - Через несколько дней прибудет архи-тиран Ай-Артц. Неправильность Пространства встретит его, и два злобных преступника устремятся в незащищенную систему миров, и некому будет их остановить.

Слушавший молча Булло, невольно сжал кулаки. Его ненависть к Ай-Артцу уступала по силе только любви к своему принцу, а его любовь к Дос-Теву была безграничной.

- Клянусь Тором...

Не в силах сидеть спокойно, великан-лемнисиец вскочил на ноги и снова попытался, как он уже пытался дюжину раз, выбить дверь их тюрьмы своим могучим телом, но тщетно. Это был прочный металл толщиной, наверное, в несколько дюймов, и Дос-Тев оттащил его от двери, качая головой.

Словно его удары послужили неким сигналом, дверь внезапно распахнулась, и все трое, удивленно обернувшись, увидели на пороге одного из помощников Неправильности Пространства. Огромный зеленый зверь злобно посмотрел на них и поднял свою похожую на клешню руку, приказывая им следовать за собой.

- Интересно, - полюбопытствовал Меа-Куин, - что бы это могло значить? Боюсь, что это может быть нашим последним...

Дос-Тев с яростью схватил его за руку и прошептал на ухо:

- У нас есть шанс побороться за нашу свободу. Булло начнёт. Когда он бросится на охранника, вы проскочите мимо.

- Но... – начав говорить, Меа-Куин понял, что останавливать их уже поздно.

Булло уже вышел за дверь, а за ним по пятам следовал Дос-Тев, буквально дрожавший от нетерпения. Охранник стоял, прижавшись спиной к стене коридора, и беззаботно наблюдал, как они выходят. Но когда Булло внезапно прыгнул в его сторону, сверкнула фиолетовая вспышка, и мускулистый лемнисиец запнулся. Дос-Тев, несмотря на внезапный окрик старого ученого, понявшего, насколько это безнадежно, тоже прыгнул на охранника, но был встречен такой же вспышкой обжигающего глаза сияния из черной трубки, зажатой в его руке.

Зеленый человек взглянул на два парализованных тела, лежащих у его ног, и угрожающе направил черную трубку на Меа-Куина. Затем, увидев, что ученый стоит неподвижно и не собирается нападать, он отвел ее в сторону. Охранник достал из-за пояса еще одну трубку ярко-алого цвета, окатил мягким янтарным светом поверженных лемнисцев, и мгновение спустя они, понеся наказание, с понурыми лицами поднялись на ноги.

Охранник мотнул головой в сторону коридора - безошибочный сигнал двигаться дальше - и шагнул им за спину. Не сказав больше ни слова, подавленные своим внезапным и полным поражением, Булло и Дос-Тев зашагали по коридору, а Меа-Куин последовал за ними, и выражение его печальных глаз стало еще печальнее.

Неправильность Пространства, существо, так похожее на человека и в то же время столь отличное от него по характеру, ожидало их на троне из черного камня. Он торжествующе взглянул на трех пленников.

Меа-Куин, не дрогнув, встретил взгляд его рыжевато-коричневых глаз – глаз хищного зверя.

- Итак, тиран из другого измерения, я полагаю, это наш последний час жизни. Что ж, покончим с этим, во имя Тора, чтобы нам не пришлось дольше выносить твое тошнотворное присутствие.

Смелые слова для пленника, но зеленый демон, казалось, не обратил внимания на оскорбление и вместо этого разразился безумным хохотом.

- Будучи обреченным, - вещал он телепатически, - вы надеетесь на быструю и внезапную смерть. Но у меня несколько другие планы.

Лемнисиане вздрогнули от такого зловещего намека.

Зеленое существо продолжало:

- Но давайте на минуту оставим этот вопрос в стороне. Сейчас я хочу удовлетворить ваше научное любопытство относительно межпространственных путешествий. Существует множество отдельных трехмерны Вселенных, так много, что даже у меня голова идет кругом от одной мысли об их количестве. Они расположены отдельно друг от друга, но в то же время так близко благодаря произвольному четвертому измерению, что для того, кто разгадал загадку, как это сделал я, посетить их не составит труда. Однако, не все они, так сказать, параллельны друг другу. Некоторые из них пересекаются в одном измерении, некоторые - в двух, но, как правило, это пересечение происходит где-то в пределах их соответствующих пространственных пустот, так что лишь случайный космический корабль невольно может переместиться из одной Вселенной в другую, случайно проходя через это пересечение.

- Чтобы было понятнее, воспользуемся аналогией с двумерным миром – короче говоря, плоскостями существования – которые могут лежать друг на друге, как листья, соприкасаясь то здесь, то там. Пересечение двухмерных миров было бы линией; пересечение трехмерных миров - плоскими поверхностями. Пересечение четырехмерных Вселенных, которое, как вы легко можете видеть, является гипотетическим, было бы объемами, или блоками пространства. Однако пространство между трехмерными мирами, в свою очередь, являющееся одним из измерений другой Вселенной, на самом деле является четвертым измерением. И это небольшое знание оказалось для меня очень полезным.

- Я сбежал из своей Вселенной, преследуемый врагами, и стал искать какой-нибудь другой мир, в котором я мог бы стать правителем, ибо мой талант и моя природа не позволяют мне желать меньшего.

Желтые, как у пантеры, глаза зеленого гиганта фанатично сверкнули, и он продолжил:

- Сила, позволяющая мне пересекать четвертое измерение, заключена в этом маленьком устройстве, работающем на ультраатомной энергии – это колоссальное магнитное напряжение, способное распространяться только вдоль некой оси, противоположной трем измерениям. Представьте себе вашего флатландца. У него есть преобразователь напряжения, являющийся, будучи повернутым параллельно его двумерному миру, движущей силой. Когда он повернут под прямым углом к своему миру, это сила, которая толкает его вверх или вниз, то есть в третье измерение. Или, по аналогии с нашим миром, четвертое измерение.

- Но ни одна обычная энергия не является достаточно мощной, чтобы сотворить такое чудо. Ракетная энергия, атомная энергия, огромная энергия планетарного импульса - всего этого недостаточно. Для этого требуется особая форма энергии, превосходящая все остальные. Важно не количество энергии, а качество. Это должна быть мгновенная, находящаяся взаперти, энергия, подобная резкому рывку, рвущему трос, прекрасно выдерживающий гораздо большее постоянное натяжение, или быстрому удару, раскалывающему камень там, где приложенное долгое давление не причинит ему никакого вреда.

Неправильность Пространства был явным хвастуном. Он хвастался своими знаниями о том, чего не знал никто другой. Он продолжил свою лекцию:

- Я посетил множество странных Вселенных в поисках той, что соответствовала бы моим планам. Некоторые из них с нашей точки зрения до безумия искажены, наполнены ужасающими, не поддающимися описанию вещами, вызывающими дрожь. Другие похожи на ваш мир, как оказалось, очень похожий на мой бывший родной мир. В некоторых из них течение времени значительно ускоряется или замедляется. Я провел в одной Вселенной, как мне показалось, всего минуту, а вернулся на десять лет позже даты отправления.

- Однако мои путешествия закончились. Ваша Солнечная система идеально подходит для моих планов. Она созрела для того, чтобы ее можно было сорвать. Ай-Артц выполнит за меня предварительную работу, а затем я вступлю в дело и стану абсолютным императором. Что же касается Ай-Артца, то он... умрет!

С нарастающим маниакальным смехом, свидетельствовавшим о том, что разум этого существа давно утратил здравомыслие, зеленый гигант принялся злорадствовать:

- Я покину Солнечную систему. Все ближайшие звезды станут частью моей империи! С моим средством мгновенного перемещения через четвертое измерение я могу завоевывать систему за системой и держать их все под своим всемогущим владычеством!

Лемнисиане встрепенулись. Крзза из Лксизы показал себя в своем истинном обличье деспота из деспотов. Существо лишённое Вселенной, готовое подобно стервятнику наброситься на прекрасную систему миров, уничтожая любое противодействие на своем пути. Рядом с ним Ай-Артц выглядел банальным тираном. Этот маньяк был их злейшим и опаснейшим врагом.

Опасный маньяк. Безумный, но обладающий ключом к огромной силе. Его ментальная деформация станет величайшим бедствием для народов, вскоре почувствующих на себе его железный кулак.

Столкнувшись таким образом с истинной картиной того, что будущее уготовило разумной жизни во Вселенной, трое лемнисцев в полном смятении задохнулись от ужаса.

- Айхуу! - хрипло прохрипел Меа-Куин. - С нами говорит сам Крауз!

Дос-Тев крепко сжал губы, чтобы ненароком не начать выкрикивать оскорбления в адрес чудовищного зеленого существа из другого измерения со столь непомерными амбициями. Булло стоял неподвижно, совершенно ошеломленный теми вещами, которые он не мог понять так же легко, как его хозяева.

Внезапно Неправильность Пространства поднялся с трона.

- Что касается вас, то у меня есть особый способ уничтожения тех, кто встает у меня на пути. Вы, существа с Лемниса, оказали сопротивление Ай-Артцу, тем самым задержав меня. Узнайте же свою судьбу!

- Существует особая Вселенная, полностью отличающаяся от этой, в которой есть мир, населенный удивительными существами, не поддающимися описанию. Они быстро с вами справятся. Вы будете доставлены туда в своих космических скафандрах, во всеоружии. Возможно, с вашими гамма-бомбами и силовым проектором вы сможете отсрочить уничтожение достаточно на долго, чтобы успеть стать невнятными идиотами от ужасов этого мира. Ты, Меа-Куин, великий ученый - да, пока еще великий ученый. Но в том мире вы станете беспомощными, как нагие дети. Туда вы приговорены отправиться по приказу Крззы, Императора Вселенной!

Пожалуй, смех, который издал Неправильность Пространства, заставил лемнисийцев содрогнуться сильнее, чем приближение страшной гибели.

- Только одно слово, Крзза, - крикнул Меа-Куин, обрывая смех безумного существа. - Где-нибудь, как-нибудь, когда-нибудь ты споткнёшься. У тебя есть великие силы, но они не безграничны. Раса, к которой мы принадлежим, и другие народы Вселенной не из тех, кто позволит тирании существовать долго. Ты потерпишь неудачу…

- Смелые слова, - мысленно с сарказмом отозвался Неправильность Пространства. - Может быть, они утешат тебя, когда ты столкнешься лицом к лицу с невыразимыми ужасами уготованной тебе судьбы.

Первым впечатлением лемнисцев от мира, в который их забросил Крзза, был пронзительный, бездонный страх. Почти как если бы это была материальная сущность, вызывающий тошноту, обессиливающий, сокрушительный страх давил на них. С самого начала он стал ужасной помехой, поскольку заставлял их чуть ли не падать ниц и пресмыкаться в безмерном страдании и ужасе – они сами не знали перед чем.

Они смотрели друг на друга в густом тумане клубящихся желтых испарений, стоя на рыхлой, бесплодной земле, и воспряли духом, увидев на своих поясах гамма-бомбы и силовые проекторы. С помощью последнего прибора они будут защищены от физического вреда до тех пор, пока не прогорят атомные затворы, что произойдет не раньше, чем через много часов.

Меа-Куин заговорил первым, его голос завибрировал в наушниках друзей.

- Неправильность Пространства в его лекции об измерениях дал мне много пищи для размышлений.

- Пищи для размышлений? - изумленно переспросил Дос-Тев. - Что это даст нам, застрявшим здесь, в неизвестном мире, в неизвестной Вселенной?

- Айхуу! Есть некоторые вещи...

- Мне это не нравится, - раздался голос Булло. – Существа, кем бы и где бы они ни были, могут легко напасть на нас в таком мраке.

И Дос-Тев, и Меа-Куин открыли рты, чтобы заговорить, но не произнесли ни слова, потому как их захлестнула новая волна этого неопределимого ощущения абсолютного ужаса, похожего на волну эфирного прилива, приводящего их в трепет. А потом, внезапно, пришло время сражаться за свои жизни.

В ксантиново-жёлтом тумане вокруг них замаячили фигуры, жуткие, пугающие силуэты, похожие на кошмарные видения. С отвратительным безмолвием и сосредоточенностью, они набросились на брошенных на произвол судьбы людей, угрожая им многочисленными слюнявыми челюстями и мощными когтями. Странно угловатые по форме, они двигались с ревматической неуклюжестью, и из различных отверстий в их кристаллических шкурах вырывались клубы дыма.

Силовой проектор Булло уже был активирован, нанося кошмарным монстрам неотразимые удары и растворяя их в тех местах, где концентрация лучей-вееров достигала наибольшей силы. Затем Дос-Тев и Меа-Куин присоединились к бою и, повинуясь общему инстинкту, образовали треугольник, став лицом наружу, чтобы защитить спины друг друга. Монстры наступали бесконечными волнами, перелезая через стену из изуродованных тел, быстро окружившую трех лемнисцев. Шли минуты, они уже взмокли от напряжения, размахивая довольно тяжелыми проекторами по дуге в 120 градусов, чтобы не дать ни одному чудовищу подобраться на расстояние удара.

- Металлические существа, - выдохнул Меа-Куин, его научная натура давала о себе знать даже в пылу битвы. - Кристаллоидные существа, процессы в организме которых протекают при высокой температуре. Да поможет нам Тор, если кто-нибудь из них подберется достаточно близко, чтобы вцепиться в нас зубами или когтями; они разрежут нас, как ножом!

Дымясь и чадя, как двигатели внутреннего сгорания, чем они и были на самом деле, отвратительные монстры напирали на них, казалось, не ведая страха. Окружающий их кольцевой холм из тел становился все выше и шире. Это становилось все более опасным, так как чудовища могли вскарабкаться по холму и внезапно прыгнуть практически сверху.

- Это не обычный инстинкт убийства или добывания пищи, - выдохнул Меа-Куин, его острый мозг фиксировал факты даже перед лицом смерти. - Это нечто большее. Сверхненависть чуждых существ, чувствующих, что мы вторглись к ним из далекого мира. Или, возможно, это нечто такое, чего мы даже не можем понять.

– Поберегите дыхание! – предостерег его Дос-Тев. - Знания нам сейчас не помогут.

- Во славу и честь Лемниса! - внезапно прозвучало из уст Булло. - И пусть Крауз когда-нибудь замучает Неправильность Пространства!

Гамма-бомба изящно описала дугу и обрушилась прямо на наступающие орды огнедышащих монстров, разбрасывая по округе массу кристаллических обломков.

Дос-Тев знал, что долго им не продержаться. Нескончаемый поток металлоидных, сверкающих пиросозданий, словно рожденных в земном аду, не проявлял никаких признаков истощения. Юный принц, с молитвой к Тору на устах, направил свой силовой проектор туда, где его налитые кровью глаза заметили движение. Внезапно над телами убитых тварей возникла гигантская фигура и бросилась на него. Луч проектора отсек часть туловища, но монстр с поразительной живучестью протянул невероятно длинную клешневидную лапу и вцепился когтями в человека. Дос-Тев почувствовал сильный удар, отбросивший его на тушу другой мертвой твари. Это было похоже на то, как если бы в него попало пушечное ядро, и его отшвырнуло на стальную стену. Дос-Тев почувствовал, как его окутывает тьма, и он отдал свою душу в руки Тора.

Но он не умер и пришел в себя, обнаружив, что Булло поддерживает его в сидячем положении.

- Дос-Тев! Очнитесь, - перед ним предстало полное страдания лицо Булло. - Твари ушли на время! Мы свободны!

Принц Лемниса покачал пульсирующей болью головой и, подняв глаза, увидел, что Меа-Куин деловито разбирает свой проектор.

- Ужасная кара, которой мы их подвергли, - продолжал радостный Булло, наконец-то увидевший своего любимого принца в сознании и невредимым, - наконец-то отбила у них охоту соваться к нам, слава Тору, но, боюсь, ненадолго. Когда я увидел, как вас свалил с ног удар этого длиннорукого демона, я подумал - вот пример того, что вскоре произойдет со всеми нами. Затем, когда я прыгнул, чтобы защитить ваше упавшее тело, мои лучи не встретили никого.

Дос-Тев с помощью Булло с трудом поднялся на ноги.

- Да, это был сильный удар, но мои кости целы, и скафандр, должно быть, еще цел, иначе я бы уже не дышал.

- Вы бы дышали, - поправил Меа-Куин, - но газы, наполняющие ваши легкие, быстро привели бы к удушью. Эти кристаллические пиросоздания, вероятно, выделяют те же продукты, что и двигатели внутреннего сгорания, включая угарный газ.

Даже сейчас, оглядываясь по сторонам, они видели многочисленные клубы дыма, выходящие из почерневших вентиляционных отверстий раненых, но ещё не умерших, монстров. То тут, то там стальные когти, прикрепленные к тонким рычагам поршневых штоков, спазматически подёргивались. Дос-Тев внутренне содрогнулся. Какие страшные создания, воплощающие в себе огромную силу и могущество машин с их практической неуничтожимостью. Любое обычное оружие было бы смехотворно неэффективно против их объединённой мощи. Только большой силовой проектор, предназначенный для уничтожения космических кораблей и способный превращать в пыль даже метеориты, спас их от мгновенного уничтожения.

- А что вы делаете? - спросил Дос-Тев, поворачиваясь к Меа-Куину.

Деловито, с лихорадочным упорством, Меа-Куин возился с внутренностями своего проектора.

- Вы помните, - ответил ученый, все еще тяжело дыша после напряженной битвы, - я сказал, что Неправильность Пространства дал мне пищу для размышлений, рассказав о путешествиях по измерениям.

- Но зачем вам понадобилось портить одно из наших орудий? - озадаченно спросил принц. – Помоги нам Тор, если твари вновь нападут, а у нас в распоряжении будет только два проектора.

В ответ раздался страдальческий голос Меа-Куина:

- Айхуу, боги не дадут этому случиться! Наша единственная надежда на то, что они дадут нам достаточно долгую передышку, чтобы я мог закончить своё дело. Булло, поднимись на вершину этой кучи тел, на самую высокую точку, и следи за окрестностями, чтобы не пропустить нападение. Подожди, сперва отдай мне твой проектор.

Булло послушно ушел, а Дос-Тев, чувствуя, что ученый делает с проекторами что-то серьёзное, внимательно наблюдал, как Меа-Куин извлекает из оружия Булло блок атомного затвора, содержащий драгоценную ампулу с радиоактивным материалом, бережно сжимая его пальцами в перчатках.

- Булло! – окликнул воина ученый. - Вокруг нас все чисто?

Великан-лемнисиец, восседавший верхом на скорченном теле твари, валяющейся на вершине дымящейся груды уничтоженных монстров, внимательно осматривал округу сквозь клубящийся янтарный туман, казавшийся неотъемлемой частью этого странного мира.

- Я не вижу никого из этих тварей, сир. Но они могут быть не более чем в пятистах ярдах от нас. И всё из-за этого трижды проклятого желтого тумана, скрывающего местность.

- Придется рискнуть, - пробормотал Меа-Куин. - Если бы я только мог освободить руки! В таком виде, с этими неуклюжими перчатками, это может занять пятнадцать минут. Дос-Тев, дайте мне атомный затвор вашего оружия.

- Теперь мы полностью в их власти, - сказал принц. - Я полагаю, вы создаете проектор с тройной мощностью и лучами, охватывающими окружность целиком?

- Нет. Больше, чем это. Я готовлю способ сбежать из этого мира – из этой Вселенной!

Принц ахнул. Меа-Куин продолжил:

- Сейчас я должен сосредоточиться на этой работе. Простите, если я воздержусь от объяснений до тех пор, пока она не будет выполнена и не подтвердит свою ценность – или бесполезность.

Долгие минуты величайший ученый Лемниса неуклюже, но уверенно ковырялся закованными в металл пальцами во внутреннем механизме проектора, вставляя в один корпус ещё два блока питания из оружия своих спутников. Это была сложная ситуация, потому что они постоянно боялись, что свирепые, кошмарные монстры нападут на них в любой момент. Булло, подвергавшийся наибольшей опасности из всех, беспокойно ерзал и не раз почти вскрикивал, когда клубящиеся испарения темнели, принимая устрашающие очертания. Но это было лишь обманом его уставших глаз.

Наконец Меа-Куин оторвался от своих трудов.

- Дело сделано! Молитесь Тору, чтобы все получилось так, как я рассчитываю. Сейчас я всё объясню. Неправильность Пространства в своём откровенном хвастовстве невольно открыл мне секрет путешествий в четвертом измерении. Меня словно осенило. Хотя, возможно, он просто недооценил мои научные познания.

Он мрачно внутренне усмехнулся. На далеком Лемнисе научные познания Меа-Куина вошли в поговорку.

- Как бы там ни было, вы, надеюсь, помните его заявление о том, что определенная сила, приложенная определенным образом, может переместить материю, находящуюся поблизости, из ее обычных трех измерений в четвертое и, следовательно, во Вселенную другого измерения. Когда вы, Дос-Тев, с помощью шлема для изоляции мыслей с латнемом задумали и построили первый проектор на носу нашего корабля, у меня появилось слабое ощущение, что создаваемая им сила излучения уникальна по своим свойствам. Её способность создавать анархию движения, рассеивать импульс в виде излучения и высвобождать кинетическую энергию кристаллической материи — это...

- Я понял, я понял! - вмешался принц. - Это сама суть трансмутации измерений! Лемнисская наука давно подозревала о ней, а теперь она у нас в руках. Но подождите! Она останется разрушительной силой до тех пор, пока не будет использована для создания деформации в эфире. Как мы это сделаем? Крзза знает секрет, но...

- Айхуу, и мы знаем! – перебил его Меа-Куин. - Это тоже пришло ко мне во вспышке озарения. Аналогия с флатландцами – если бы во Флатландии этот вид энергии, способный перестраивать материю, был применен под прямым углом к их плану существования, он стал бы силой, способной выбросить своего обладателя за пределы его обычных измерений. Если мы, в свою очередь, сможем применить энергию этого проектора вне наших обычных трех измерений...

- И как же это сделать? – с безнадежностью в голосе спросил принц. - Для нас не существует понятия ни о чем, кроме трех измерений, о которых говорят нам наши органы чувств. Это большое препятствие для того, чтобы мы смогли повторить манипуляции Неправильности Пространства с четвертым измерением.

- Айхуу, то, что может сделать он, можем сделать и мы. Посмотрите на землю у нас под ногами. Это почва? Нет. Ни одно растение не растет, ни одна травинка. Это не кремнистое вещество, а металлическое! Идеально подходит для наших целей.

- Я снова понял! - воскликнул принц. - Если проектор погрузить носом в эту богатую металлом почву, его луч встретит такое резкое противодействие, что создаст то самое напряжение эфира, которого мы желаем получить.

- И вся материя, находящаяся в пределах его воздействия, а это будет не менее нескольких ярдов, будет затем выброшена, можно сказать, извергнута в четвертое измерение. Если энергия будет достаточно мощной. В нашей битве мы сильно повредили атомные затворы. Трубка осциллятора опасно почернела. Это настоящая авантюра...

- Но мы должны рискнуть, - спокойно добавил принц. - Здесь нас ждет неминуемая гибель, тогда как...

- Сиры! - зловеще прозвучал в наушниках голос Булло. - Они идут! Я вижу, как вдали маячат их орды!

- Булло, иди сюда, и иди скорее.

Когда до них добрался Булло, Дос-Тев вырыл яму в твердой земле ручкой от одного из выброшенных корпусов проекторов, и Меа-Куин быстро закопал проектор с тройным питанием, оставив торчать только ручку и рычаги управления.

Каким бы грубым и бесперспективным ни казался это приспособление, которое должно было перенести их в четвертое измерение, все же трое лемнисцев нетерпеливо сгрудились вокруг него, держась руками за пояса друг друга, как заблудившиеся существа, греющиеся у крошечного костра. Едва они собрались с силами и пробормотали молитвы об успехе задуманного, как авангард атакующих высунул устрашающие, дымящиеся головы и гигантские когти из-за вала своих мертвых товарищей.

Меа-Куин яростно надавил на рычаг. Через мгновение они узнают, что им предстоит - побег или внезапная смерть.

Дос-Тев увидел, как похожее на дракона чудовище бросилось на него, разевая пасть, из его почерневших ноздрей вырвались языки пламени. Огромные когти потянулись к нему, со свистом рассекаемого воздуха взметнулись к его лицу. Затем, словно захлопнулась дверь, и видение исчезло. На мгновение его пронзила острая боль, каждый нерв пронзительно закричал. Казалось, что его тело находится в центре мельницы. Затем последовал сильный рывок, почти вырвавший из его рук пояс Меа-Куина. От головокружения его глаза закрылись, а затем вновь открылись, когда до его ушей донесся радостный голос ученого.

- Мы сделали это! Айхуу, славься Тор!

- Но... но это не наша Вселенная! - воскликнул Дос-Тев, открывая глаза и видя странный небосвод, на котором редкие звезды мерцали странными оттенками.

- Конечно, нет, - спокойно согласился с ним Меа-Куин. - Неправильность Пространства, так сказать, изолировал нас во Вселенной, сильно удаленной от нашей.

- Тогда что хорошего принесло нам наше бегство от чудовищ? Мы всё так же изолированы, но теперь в пустоте чужого мира!

- Имейте терпение и не теряйте надежду, - невозмутимо ответил Меа-Куин, и в его голосе послышались нотки ликования.

Открытие четвертого измерения пролилось бальзамом на его научную душу, даже несмотря на то, что его участь, возможно, была не лучше, чем прежде.

- Обратите внимание, - продолжил он, - что вместе с нами, как я и предвидел, перенесся изрядный кусок металлической земли мира монстров. Нам остается только повторить этот процесс и спроецировать себя в другую Вселенную, а затем в следующую, а затем в еще одну, пока, если Тор не оставит нас, мы не найдем свою. Наш аппарат не так совершенен и надежен, как аппарат Неправильности Пространства, но, тем не менее, он справится со своей задачей.

- Это означает, сир, - вмешался Булло, - что мы подобны морякам в неизведанном море, переплывающим с острова на остров в поисках своей родины.

- Именно так, Булло. А теперь держитесь крепче, мы снова отправляемся в путь.

Звезды внезапно поплыли у них перед глазами и погасли. И снова ужасный толчок, означавший их переход из одного измерения в другое, причинил их телам физические страдания, а в разуме отразился пульсирующими осцилляциями. Дос-Тев с надеждой открыл глаза, но только для того, чтобы снова увидеть чужое небо, на этот раз с огненными звездами, окруженными бесчисленными облаками разряжённого пара. Это была молодая Вселенная, усеянная туманностями на стадии звёздообразования.

- Это всё-таки авантюра, - пробормотал Меа-Куин, снова щелкая рычагами управления проектором, все еще погребенным под огромной массой земли, прибывшей с ними из мира монстров.

Внезапно в глаза им ударило пылающее солнце, и всего в нескольких тысячах миль от них проплыл переливающийся всеми цветами радуги шар. Без промедления ученые, стремясь укрыться от мощного излучения, едва не ослепившего их, отправились в следующую Вселенную.

В мягкой черноте Вселенной, не наполненной ничем кроме мимолетных проблесков призрачного света, Меа-Куин позволил им перевести дух. Их суставы болели, а мозги раскалывались от пережитого шока. Перепрыгивать из измерения в измерение было малоприятно. Этот процесс в некотором роде был вреден для здоровья. Изнуренные, они, переводя дыхание, парили в пустоте.

Прошло несколько минут – или, может быть, часов? – и Дос-Тев нарушил гнетущую тишину:

- Это действительно большая авантюра, Меа-Куин. Подумайте только, если мы однажды достигнем нашей родной Вселенной, разум не позволит нам оказаться в том же месте, откуда мы ушли. Возможно, мы окажемся в пустоте нашей Вселенной, вдали от любой планеты, обреченные дрейфовать в космосе, пока наши баллоны с воздухом не опустеют!

– Да, это большая авантюра, - согласился Меа-Куин. – Но что бы вы сделали, если бы мы остались с чудовищными существами и попытались приручить их чуждую огненную природу?

Снова душевытрясающее скручивание измерений – и снова, и снова. Каждый раз их глаза распахивались с надеждой – и каждый раз затуманивались от сильного огорчения. Возможно, они блуждая таким образом, никогда не достигнут своей Вселенной.

Беда обрушилась на них подобно дождю. Запас воздуха у Булло иссяк, и только быстрые действия его товарищей спасли ему жизнь. Неисправности воздушных клапанов стали для них настоящей проблемой, постоянные скачки по измерениям быстро приводили их в негодность. Пояс Дос-Тева внезапно порвался, и его скафандр раздулся. После этого из-за небольшой утечки у него начались перебои с подачей воздуха, так что ему пришлось увеличить его подачу. Часть ценнейшей массы земли отвалилась и рассеялась в пространстве. Проектор нагрелся и оплавил часть наконечника; если бы расплавилось еще что-нибудь, возникли бы осложнения. Меа-Куин однажды потерял сознание от перенапряжения, и они начали опасаться, что его старое тело может не выдержать постоянных нагрузок. Но, обладая несгибаемым духом, они не обращали внимания на свои невзгоды. Хотя они почти ничего не говорили друг другу, каждый из них знал, что, возможно, именно от них зависит судьба Вселенной. Ай-Артц и еще более страшный и безумный Крзза… и только они трое, заблудившиеся в лабиринтах чужих измерений, владели ключами к победе над ними.

Еще семь раз они проходили через четвертое измерение, чувствуя, что их силы быстро иссякают. Затем, внезапно, их глаза широко распахнулись, а сердца бешено забились. Вместо странных, искаженных видений чуждых Вселенных они увидели звезды и туманности своей родной Вселенной! Со вздохами радости, куда более выразительными, чем крики, они с наслаждением любовались знакомыми небесами.

- Дома! Наконец-то мы дома! - судорожно всхлипнул Меа-Куин.

- Айхуу! Это дом, и мы находимся в пространстве привычных нам трех измерений, - воскликнул Дос-Тев.

- Но, сиры! - с досадой воскликнул Булло. - Посмотрите, где мы; где-то в огромном межзвездном пространстве между солнцами?

Это удручало. В конце концов, что хорошего в том, чтобы быть «дома» и в то же время оказаться без космического корабля в межзвёздной пустоте?

Затем, подобно вспышке небесного сияния, солнечный свет озарил их, когда их маленький мир, состоящий из металлической почвы, медленно вращаясь, открыл им то, что ранее было скрыто от их взора. Вместе с Солнцем они увидели кое-что еще - Луну, большой и дружелюбный спутник Земли, плывущий в космосе.

- Невероятно! - выдохнул Меа-Куин. - Мы так близки к точке отправления. Да ведь мы не более чем в одном радиусе от неё. Айхуу – нас уже притягивает гравитация Луны, мы опускаемся на нее.

- А чего вы ожидали? - с любопытством спросил Дос-Тев.

- Я ожидал, что мы будем смещены в пустоте гораздо сильнее, - задумчиво ответил Меа-Куин. – Относительные движения Вселенных вокруг своих осей - почему они не переместили нас? В каждой отдельной Вселенной, которую мы посещали, нас, должно быть, сначала бросало то в одну, то в другую сторону, и почему судьба была так добра у нам, что выбросила нас так близко к месту отправления? Есть в этом что-то, чего я не понимаю. Айхуу, полагаю, Крзза мог бы всё объяснить.

Дос-Тев наклонился и выдернул проектор из почвы.

- Отложим пока все размышления, нам нужно срочно решить проблему безопасной посадки на Луну. Силовая плоскость должна быть вытянута в виде луча, чтобы послужить тормозом при нашем падении. Сможем ли мы это сделать, Меа-Куин?

Все они улыбнулись, услышав это. Они, только что совершившие опасное путешествие по чужим измерениям и Вселенным… что для них посадка на планету с таким универсальным инструментом, как силовой проектор!

Пока их крошечный планетоид медленно вращаясь, спускался по спирали зажатый в гравитационные клещи Луны, Меа-Куин провел серию математических расчетов в своём остром уме и передал результаты Дос-Теву, запомнившему их. За эти три года, пересекая необъятные просторы космоса между Альфой Центавра и Солнечной системой, они освоили космическую механику, так что все, кроме самых сложных проблем пространственного маневрирования, стало для них прописными истинами. Час возни с проектором - и он превратился в молекулярный тормоз, изменяющий мощную гравитацию Луны так, что она притягивала их наискосок. В конечном итоге, по мере приближения к Луне, падение превращалось в орбитальный полёт вокруг нее.

- Это относительно просто, - заключил Меа-Куин. - Если следовать нашим формулам, то наша орбита будет закручиваться спиралью и по касательной достигнет Луны в районе Коперника или очень близко к нему. Без сомнения, мы приземлимся довольно жёстко, даже при полной мощности проектора, смягчающего наше падение. Примерно через сорок часов мы будем на месте.

Затем они приняли несколько пищевых таблеток, выпили воды из запаса скафандров и по очереди поспали в течение долгого времени, потребовавшегося им, чтобы оказаться на поверхности Луны.

В кромешной тьме кратера Коперник трое лемнисцев обсуждали свое затруднительное положение, не думая о том, что они снова оказались в пределах досягаемости своего врага - Неправильности Пространства. За несколько минут до этого они с довольно сильным толчком, вызванным неисправностью слишком часто используемого проектора, совершили посадку. Их тела болели и были покрыты синяками, а разумы все еще не оправились от шока, но они были преисполнены могучей решимости – безумный Крзза должен быть уничтожен.

- Если мы сможем каким-то образом положить конец его деятельности, - пояснил Меа-Куин, - мы совершим великое благо, даже если космических флотов Солнечной системы больше не будет. Все равно останется ещё Ай-Артц, но это уже в руках судьбы.

- Очевидно, что, поскольку мы изолированы от контактов с нашими союзниками, - твердо сказал Дос-Тев, - против Крззы мы должны действовать в одиночку.

- Тогда пошли, - прорычал Булло. - Если я хоть раз окажусь в пределах досягаемости этого дьявола, так бессердечно бросившего нас в другом мире, я собственными руками разорву его пополам!

- Нет, нет, Булло! - быстро возразил ему Дос-Тев. – Нельзя действовать столь прямолинейно. Неправильности Пространства невозможно причинить вред, когда он находится в его естественных измерениях. Даже если взорвать Коперник и перекрыть ему выход, толку будет немного, потому что Крзза сможет пройти куда угодно через четвертое измерение. От двух вещей должен зависеть наш успех – секретность и какое-нибудь мощное оружие, способное добраться до него в его измерении.

- Корабль - наш корабль! - внезапно воскликнул Меа-Куин. - Если у меня будет немного времени, я смогу превратить силовой проектор на носу в устройство для открытия измерений, похожее на наш ручной проектор! А это...

Окрылённые вновь обретённой надеждой, они обсудили эту идею и вскоре после этого начали быстрый переход по покрытому пемзой дну кратера в направлении, которое должно было привести к их космическому кораблю и зданию для конференции рядом с ним. Тусклый свет звезд едва пробивался сквозь абсолютный мрак лунной ночи. Несколько часов спустя перед ними внезапно возник гигантский черный объект – здание для конференции.

Дос-Тев ахнул.

- Космический корабль! Он исчез!

Меа-Куин спокойно принял этот факт.

- Неправильность Пространства либо уничтожил его, либо где-то спрятал, опасаясь, что наши союзники могут прилететь сюда и найти его.

- Сиры! - вмешался Булло. - Мы спускаемся в логово дьявола?

- Верно, Булло!

Спускаясь по длинному стволу, ведущему к сердцу владений их смертельного врага, защищенные проектором силовых плоскостей, трое лемнисцев чувствовали напряжение, нараставшее по мере приближения к цели. Что, если чуждое зеленое существо наблюдало за ними, радостно хихикая и ожидая их появления для того, чтобы снова помешать им? Был ли у него какой-нибудь прибор, предупреждающий его об их приближении? Ящероподобных существ, обитавших в разреженном воздухе, имевшемся здесь, становилось все больше по мере приближения ко дну, и они внимательно следили за всем, что могло бы оказаться для них опасным. В призрачном фосфоресцирующем свете они спускались настолько быстро, насколько хватало смелости, и, наконец, беспрепятственно добрались до того места, где ствол заканчивался шаровидной полостью. Дос-Тев позволил силовому лучу прижать их к стене, и они преодолели последнюю сотню футов, цепляясь за свисающие растения. Булло был первым, кто увидел космический корабль, стоящий в стороне от странно мерцающего дворца-полусферы другого измерения Неправильности Пространства.

- Хвала Тору! - тихо воскликнул Меа-Куин. - Он не забрал наш корабль в свои измерения. Если нас не обнаружат, мы можем забрать его.

Двигаясь по потолку пещеры для того, чтобы избежать встречи с дискообразными фигурами, являвшимися вражескими часовыми, искатели приключений с замиранием сердца приблизились к своему кораблю. Это был решающий момент. Если бы их сейчас заметили, это стало бы их гибелью. Визуально они не были различимы в бледном мерцании пещеры, но что, если зеленый демон из Лксизы заметил их присутствие по воздействию их силового луча на его чуткие приборы?

Затем они оказались на месте, на полу пещеры. Дос-Тев со вздохом облегчения выключил проектор, и они молча быстро побежали к кораблю. Булло, вошедший на борт последним, бросил последний взгляд на Полусферу. Внезапный холодок пронзил его сердце, когда он заметил несколько дискообразных теней, приближающихся к кораблю со всё увеличивающейся скоростью. Какая ирония – в последний момент они заметили лемнисцев!

- Нас заметили! - крикнул он, бросаясь вперёд и заставив своих спутников испуганно обернуться. - Диски, стражи, они летят к нами!

- Что нам делать? - задыхаясь, спросил Дос-Тев, парализованный неприятной новостью. – Мы не успеем переделать силовой проектор на носу корабля!

- Гамма-бомба! - предложил Булло.

- Слишком поздно, - ответил Меа-Куин. - Наш враг уже готов к этому, - в его голосе звучала горечь.

Шанс был упущен в последний момент. Еще каких-нибудь полчаса, и они были бы готовы разнести в пух и прах Неправильность Пространства в измерениях его мира. Сейчас же…

- Подождите, - резко произнес ученый. - Булло, открой воздушные клапаны на полную мощность.

Через несколько секунд внутренняя часть корабля стала пригодной для жизни, и по знаку Меа-Куина они сняли скафандры, наслаждаясь ощущением физической свободы.

- Теперь мы можем разговаривать, не обнаруживая себя, - продолжил ученый, - тогда как рации в скафандрах могли прослушиваться Крззой. Нам остается только одно.

- И что же это? - в один голос воскликнули Дос-Тев и Булло.

- Мы должны перехитрить Неправильность Пространства, - быстро ответил Меа-Куин. - Мы не можем напасть на него, это верно. Но в то же время, чтобы захватить или уничтожить нас, наш враг должен либо проникнуть в наше измерение, либо заманить нас в свое, как он сделал это раньше. У меня есть некое предчувствие, что...

Меа-Куин говорил еще какое-то время, и в глазах его товарищей появлялось понимание. Без промедления они выбежали из центрального жилого отсека и пробрались к стрелковому посту на самом носу корабля. Здесь Дос-Тев склонился к силовому проектору - гиганту по сравнению с их ручными - а Булло любовно погладил спусковой крючок заряженной и готовой к использованию пушки. Меа-Куин нажал на рычаг, раскрывающий носовую часть корабля, стволы высунулись и они замерли в напряженном ожидании.

Их план зависел от одного-единственного шанса – они надеялись, что Неправильность Пространства использует свой открыватель четвёртого измерения в качестве шпионского луча, чтобы обнаружить лемнисцев, а затем втащить их, беспомощных, в свой собственный дворец и измерения. Долгие минуты они ждали, притихнув и замирая от страха. Если Крзза решит проникнуть в их измерение или заподозрит подвох и примет меры предосторожности, их судьба будет предрешена.

Внезапно Булло толкнул принца и ученого и мотнул головой в дальний конец кабины, где одна часть стены, казалось, внезапно растаяла и превратилась в туманную тень. Это был Неправильность Пространства, искал их своим глазом четвёртого измерения!

- Приготовьтесь! - выдохнул Меа-Куин.

Дос-Тев скосил глаза на раструб проектора, нацеленного в центр дворца, и напрягся, сжимая рычаг. Пусть появится хоть малейший намёк на прозрачность, и он выстрелит – прямо в Неправильность Пространства, через четвертое измерение. Уголком глаза Дос-Тев увидел, как плечо Булло внезапно посветлело и немного ушло в тень. В следующее мгновение, когда Неправильность Пространства понял, что обнаружил своих жертв, и захотел перенести их в свое пространство, вся кабина и все, что находилось в ней, фантастически замерцали, а Дос-Тев почувствовал рывок чужого измерения.

Но за мгновение до этого принц Лемниса дернул рычаг. Раздался беззвучный удар, ослепительная зеленая вспышка – и затем милосердная темнота.

Дос-Тев пришел в себя и увидел, что Булло стоит на коленях рядом с ним с выражением глубокой муки на лице. Принц Лемниса немедленно задал вопрос:

- Неправильность Пространства?

- ...больше не существует! - закончил Булло, и на его лице появилось ликующее выражение. - Выстрел был сделан как раз вовремя. Он разнес в пух и прах Неправильность Пространства и половину его адского замка Крауза! Я увидел это мельком, когда мы смотрели сквозь четвертое измерение. Это было похоже на коридор. В дальнем его конце восседал на троне из черного дерева безумный Крзза, торжествующий и уверенный в себе. Я видел, как он манипулировал устройством для открытия измерений, почувствовал, как окружающее нас пространство исказилось, а затем на его лице проступило выражение страха. В этот момент он увидел, что стволы вашего и моего оружия направлены прямо на него. Я не знаю, кто из нас двоих выстрелил первым. Но внезапно в другом конце коридора появились зеленые и черные клубы дыма и обрывки плоти, а затем картинка исчезла, и я больше ничего не видел. Сотрясения мозга, от которого вы потеряли сознание, я избежал, инстинктивно схватившись за рукоятку своего орудия.

- Слава Тору, - сказал Дос-Тев, - что наш план сработал. Но можем ли мы быть уверены, что Неправильность Пространства действительно уничтожен?

- Да, - кивнул Булло. - Потому что Полусфера, то, как мы видели дворец Крззы из нашего измерения, полностью исчезла, и дисковидные тени больше не витают вокруг того места.

- Меа-Куин! - воскликнул принц, внезапно вспомнив о старом учёном. - Где он? Возможно, он ранен или…

Лицо Булло посуровело, когда он указал на ученого, лежащего без сознания на койке у стены.

- Когда я подобрал его в оружейной, он стонал в бреду. Сейчас он впал в кому. Я боюсь...

Как по сигналу, до них донесся тихий и полный боли голос Меа-Куина:

- Дос-Тев! Булло! Нужно уходить! Нужно связаться с земным флотом и предупредить его – Ай-Артц, вероятно, находится от него на расстоянии удара. Надо продолжать!

Ученый пробормотал еще несколько неразборчивых слов, а затем смолк.

- Действительно, - воскликнул Дос-Тев. - Теперь, когда мы покончили с безумным Крззой, мы обязаны продолжить борьбу с Ай-Артцем! Рация или излучатель Ти-Ранли...

Булло покачал головой.

- И то, и другое было полностью уничтожено Неправильностью Пространства, пока нас не было.

- Тогда нам нужно как можно быстрее лететь на Землю. Мы должны найти флот Солнечной системы. И если он окажется уничтожен, мы продолжим борьбу сами!

Дос-Тев решительно стиснув зубы, приказал Булло заняться старым ученым и бросился к пульту управления кораблем.

Потребовалось всё его мастерство пилотирования, чтобы направить космический корабль вверх по узкому каменному стволу. Его пылающие атомные струи превратили редкую лунную растительность в пепел. Дос-Тев вздохнул с облегчением, когда выбрался из ствола и вывел корабль в открытый космос с ускорением в четыре G, что в их нынешнем состоянии было почти убийственной скоростью. Поднимаясь по стволу, он проложил курс, рассчитывая достичь окрестностей Земли с освещённой Солнцем стороны, что вывело бы корабль на одну линию с ложным курсом, заданным земному флоту Крззой. Если бы судьба была благосклонна и оберегала их, они встретились бы недалеко от орбиты Меркурия. Затем…

Это было мучительное путешествие, в котором не было возможности ни поспать, ни расслабиться. Не раз Дос-Тев чувствовал, что его выносливость на исходе, но его подбадривали неиссякаемые сила и мужество Булло. Из-за ошибки в их первоначальном курсе их ускорение, равное четырем G, пришлось изменить на замедление почти в пять G. Подлетая все ближе и ближе к Солнцу, лемнисиане, яростно полыхая атомными ракетными двигателями, шли ложным курсом земного флота.

Покрасневшими от недосыпа глазами Дос-Тев разглядел земной флот.

- Булло! Примени торможение в шесть G, или мы пролетим мимо них! Я.. я сделал всё!

Судорожно вздохнув, принц Лемниса потерял сознание как раз в тот момент, когда двигатель их корабля взревел на полную мощность. Сам Булло - памятник выносливости, едва успел выключить двигатель, прежде чем чудовищное торможение в шесть G повергло его, измученного, в забытье. Меа-Куин, находившийся без сознания на протяжении всего путешествия, лежал как мертвый.

***Глава 17***

***Армагеддон в космосе (Эдмонд Гамильтон)***

Фердинанд Стоун стремительно бросился вперед, когда он и Алан Мартин, руководитель полетов земного флота, увидели на экране своего флагманского корабля «Вашингтон» приближающийся странный маленький корабль.

- Лучше приказать нашим лучеметчикам быть готовыми взорвать этот корабль, - посоветовал Стоун. - Возможно, это очередная уловка роботов.

- Нет, подождите, - возразил Алан Мартин, внимательно вглядываясь в прибор. - Я уже видел этот корабль раньше.

- Это маленький корабль Дос-Тева! - воскликнул он мгновение спустя. - Я видел его, когда мы были на конференции в Копернике.

Он быстро повернулся к капитану Малькольму.

- Что-то не так. Мы должны немедленно связаться с этим кораблем.

Убелённый сединами ветеран немедленно отдал приказ через переговорное устройства, и великан «Вашингтон» стремительно изменил курс и космическую скорость, чтобы позволить маленькому кораблю приблизиться.

Тем временем Фердинанд Стоун, наблюдавший за продвижением корабля по экрану, издал возглас изумления.

- Великие небеса, они используют торможение по меньшей мере в шесть G! Они, должно быть, все давно умерли от ужасающего воздействия перегрузки.

Через несколько минут маленький сигарообразный корабль Дос-Тева и огромная, похожая на дирижабль громада «Вашингтона» бок о бок неслись сквозь космическое пространство. С борта флагмана ударили притягивающие лучи и быстро подтащили к себе странное маленькое судно.

Внизу, в воздушных шлюзах шлюпочной палубы, Марин, Фердинанд Стоун и капитан Малькольм напряженно ждали, пока команда флагманского корабля пыталась проникнуть в маленькое суденышко, герметично присоединенное к огромному кораблю.

Покрытый испариной младший офицер отделился от группы матросов и отдал честь Алану Мартину.

- Мы не можем открыть люк снаружи, сэр. И, должно быть, все внутри мертвы, потому что никто не пытается открыть его изнутри.

- Открывается! - раздался в этот момент резкий крик одного из матросов.

Мартин и все остальные бросились к кораблю. Круглая дверь маленького судёнышка поворачивалась бесконечно медленно. Дюйм за дюймом она прокручивалась, с каждым поворотом все больше выступая наружу.

Затем внезапно скрежет прекратился, и дверь медленно распахнулась на петлях от толчка трясущейся руки. Наблюдавшие за происходящим земляне застыли на месте, увидев, как за дверью дрожащая, покачивающаяся фигура с трудом приподнялась и выползла в воздушный шлюз.

Его тело было измучено, разбито и покалечено ужасающими последствиями необычно жёсткого торможения, лицо Дос-Тева представляло собой маску ужасающей агонии, сквозь которую его глаза сверкали неземной, сверхчеловеческой решимостью.

Ни один из землян не смог бы произнести ни слова в тот момент, даже если бы от этого зависела их жизнь. В тишине раздался голос Дос-Тева.

Высокий, пронзительный, полный боли хрип - его слова звучали так, словно он прилагал сверхчеловеческие усилия для того, чтобы произносить их, не сводя глаз с Алана Мартина.

- Ай-Артц – приближается к краю Солнечной системы! Пройдёт мимо Плутона…

Ужасный хрип оборвался, и изувеченное тело покачнулось, затем послышались новые слова:

- У Ай-Артца есть... есть более мощное оружие, чем вы думаете. Целиком и полностью уничтожьте его, или он… он разрушит вашу систему.

Затем в измученном голосе Дос-Тева произошла странная перемена. Гордость и торжество вспыхнули в нем, вытесняя боль.

Неуклюже, невероятно медленно истерзанное тело выпрямилось на глазах у замершего экипажа «Вашингтона». На мгновение у Дос-Тева перехватило дыхание, и он встал во весь рост.

Его глаза расширились, лицо пылало, он погрозил сжатым кулаком врагу, которого не мог видеть.

- Ты слышишь меня, Ай-Артц? Дос-Тев по-прежнему властвует!

Мгновение спустя он, как поваленное дерево, рухнул на пол и затих.

Освободившись от сковывавших их чар, Мартин и остальные члены команды бросились вперед.

- Мертв! - воскликнул Фердинанд Стоун. - Боже правый, у этого человека, должно быть, была сильная воля, заставившая его прожить так долго, чтобы донести до нас своё послание.

- Два оставшихся на борту человека мертвы, сэр, - доложил Мартину офицер с побелевшим лицом.

Склонившийся над мертвым телом Мартин вскочил на ноги.

- Дос-Тев оказал нам свою последнюю величайшую услугу, - сказал он. - Теперь мы, жители Солнечной системы, должны сражаться без чьей-либо помощи.

- Ай-Артц в данный момент приближается к системе и войдет в нее прежде, чем мы сможем встретить его. Битва, которую мы ожидали много месяцев, близка.

Затем он обратился к капитану Малькольму.

- Прикажите проложить курс к Плутону. Чтобы система смогла выжить, наш флот должен направиться туда на максимальной скорости, на которую мы способны!

Через несколько минут сотня огромных боевых кораблей Земного флота, построившись в открытом космосе тремя колоннами, устремились вперед по курсу, указанному вычислителями.

В рубке флагманского корабля Алан Мартин поспешил к визифону, чтобы вызвать командующих пятью другими флотами сил Солнечной системы.

В первую очередь он вызвал Венеру, и через несколько мгновений с экрана на него смотрело красивое лицо и голубые, как сталь, глаза Зинло, Торрого Ольбанского, командующего венерианским флотом.

- Говорит Мартин, - отчеканил руководитель полета. - Ай-Артц приближается, и все силы Солнечной системы должны собраться вблизи Нептуна.

Он назвал координаты намеченного рандеву.

- Вам нужно будет стартовать немедленно. Ваши корабли готовы?

Стально-голубые глаза вспыхнули жестким огнем, и Зинло сжал рукоять своего скарбо.

- Торт всемогущий, он наконец-то пришёл? - воскликнул он. - Отлично! Корабли Венеры стартуют через десять минут!

Следующим перед Мартином предстало волосатое, нечеловеческое лицо Факса Гатолы с Марса.

Когда Мартин поговорил с ним, маленькие овальные глазки марсианина тоже загорелись боевым огнем.

- Мы будем там раньше вас, земляне, - пообещал он. - Мои воины жаждут этой битвы.

Следующий вызов руководителя полета был на Каллисто, и там львиная голова Парлеса резко откинулась назад, когда он услышал вызов.

- Мои «дети» и их корабли немедленно последуют за мной к месту встречи!

- Пока все хорошо, - пробормотал Мартин, и его живое лицо напряглось. - Пятьдесят кораблей с каждой из этих трех планет и наша сотня составляют двести пятьдесят.

- Но в чем дело? - воскликнул он мгновение спустя, ожидая ответа по визифону. - Почему не удаётся выйти на связь с сатурнианами?

Тут же раздался голос офицера связи «Вашингтона».

- Сатурнианского флота нет на Сатурне, сэр! Мы связались с ними, но они знают только, что флот столкнулся в космосе с проблемами и внезапно перестал выходить на связь.

Алан Мартин повернулся к Фердинанду Стоуну, и в его глазах внезапно мелькнуло дурное предчувствие.

- Значит, там что-то пошло не так! Что могло случиться с сатурнианами?

Стоун покачал седой головой.

- Возможно, они, как и мы, сбились с курса и были уничтожены.

Мартин сжал челюсти.

- Я свяжусь с Нептуном и предупрежу его флот, прежде чем мы попытаемся отследить сатурниан.

Но и эта попытка оказалась безрезультатной. Нептун смог сообщить только то, что его флот, как и сатурнианский, покинул планету, сообщил о некой опасности, а затем внезапно перестал выходить на связь.

Алан Мартин принялся нервно расхаживать взад и вперед по рубке. Стоун спокойно наблюдал за ним, казалось, ничуть ни о чём не беспокоясь.

Мартин внезапно обернулся.

- Мы не можем позволить себе потерять эти два флота! - воскликнул он. - Это важная часть наших сил!

В этот момент раздался взволнованный голос офицера связи.

- Вызов с Юпитера, сэр! Кажется, это сатурнианин.

- Соедините с ним, быстро, - приказал Мартин.

Через мгновение на экране появилась гротескная фигура сатурнианина, желейный купол его странного тела пылал зеленым цветом возбуждения.

- Я Кама-Лу, и теперь я командую сатурнианским флотом, - сообщил он. - Просс Мере-Мер мертв, а мы, сатурниане, только что спасли нептунианцев от падения в Красное Пятно Юпитера.

Он быстро рассказал, что произошло. И когда он услышал ответные слова Мартина, его купол потемнел от волнения.

- Враг так близко? Но я должен рассказать это Стипе, лидеру нептунианцев.

- Ничего, я сам ему всё расскажу, - ответил Мартин.

Через мгновение газообразная форма нептунианина сменила сатурнианина на визиэкране.

- Ай-Артц и его двадцать кораблей, должно быть, сейчас очень близки к границам системы, - быстро проговорил Мартин. – Попробуйте спроецировать визилуч, позволяющий обнаружить его - прочешите весь сектор за пределами орбиты Плутона.

- Хорошо, мы попробуем, - ответил Стипа и на время отключил экран.

Мартин нервно ждал. Через десять минут нептунианин появился снова.

- Мы обнаружили противника, но не можем его увидеть. У него силовые экраны, делающие для наших визилучей его местоположение просто пустым местом в пространстве.

- Хорошо, следите за перемещением этого пустого места, - приказал Мартин. - Сообщите мне координаты его текущего местоположения, а затем ждите вместе с сатурнианами в точке рандеву, пока мы все не прибудем.

Когда нептунианин подтвердил получение приказа и исчез, Мартин несколько мгновений изучал указанные координаты. Затем он повернулся к Фердинанду Стоуну, и на его лице отразилось беспокойство.

- Ай-Артц ближе, чем я предполагал! У нас едва хватит времени на рандеву в окрестностях Нептуна, прежде чем он пройдет мимо Плутона.

Он прищурился.

- А когда мы его встретим, что тогда? Почему-то у меня ужасное предчувствие, что мы пытаемся бороться с неотвратимым, что он отмахнется от нас, как от назойливых мух.

Фердинанд Стоун пожал плечами.

- Очень может быть, что так и будет. Но прежде чем он это сделает, мы дадим ему понять, что мухи могут кусаться.

- Соберитесь, - добавил он, положив руку на плечо Мартина. - Вы чувствуете ответственность за предстоящую битву, за свое лидерство в ней, и это делает вас мрачным.

- В конце концов, даже если у Ай-Артца и сверхмощные корабли, их всего двадцать. А у нас двести пятьдесят.

- Да, я знаю, - задумчиво произнес Мартин, - но я не могу забыть предсмертных слов Дос-Тева. - У Ай-Артца более мощное оружие, чем вы думаете.

- Если бы мы сражались на равных, я бы так не боялся, потому что все экипажи наших двухсот пятидесяти кораблей – прекрасные бойцы и будут сражаться как демоны за свою Солнечную систему. Но если враг обрушит на нас совершенно новые силы...

- Будем решать проблемы по мере их поступления, - спокойно сказал Фердинанд Стоун. - А пока мы определенно выигрываем время. Такими темпами мы скоро пересечем орбиту Венеры.

Возглавляемые великаном «Вашингтоном», три колонны земного флота стремительно удалялись от Солнца с максимально возможной скоростью. Далеко впереди, в черноте космоса, горело крошечное зеленое пятнышко Нептуна, их нынешняя цель.

Все дальше и дальше по просторам Солнечной системы неслась армада Земли. И они знали, что далеко впереди них к точке рандеву также устремились флоты Венеры, Марса и Каллисто. Двести пятьдесят могучих космических линкоров рвались вперед, чтобы воссоединиться перед великой битвой, призванной решить судьбу системы.

Они с ревом пролетели орбиту Венеры, а вскоре и орбиту Земли. Раздавливаемые невероятной скоростью, которую они развили, с болью переводя каждый вздох, матросы и офицеры Земного флота все же не могли без волнения наблюдать, как серая сфера старушки Земли и ее сияющая маленькая Луна остаются позади. Каждое сердце было наполнено решимостью спасти и этот мир, и остальные от инопланетного захватчика.

Пройдя орбиту Марса и начав каверзное прохождение опасной астероидной зоны, Алан Мартин поддерживал постоянную связь по визифону с идущими впереди флотилиями. Он узнал, что каллистяне уже прибыли в точку рандеву, где их ждали сатурниане и нептуниане. Нептуниане сообщили, что силы Ай-Артца снижают скорость по мере приближения к Плутону.

Мартин не мог избавиться от ощущения надвигающейся катастрофы. Как верно заметил Фердинанд Стоун, он ощущал ужасный груз такой большой ответственности, которая никогда прежде не лежала ни на одном существе в Солнечной системе. Потому что от Мартина, руководителя полетов вооруженных сил Солнечной системы, зависела судьба всей системы.

Все, что было сделано до сих пор - эпический полет Дос-Тева, чтобы предупредить систему, титанические приготовления, проведенные на Марсе, Каллисто, Венере, Сатурне и Нептуне, ужасная борьба с роботами Земли и с тем странным, отвратительным существом, что обитало внутри Луны– все это будет потеряно, если он неправильно распорядится силами в предстоящей битве.

Вскоре земной флот уже мчался мимо Сатурна, и колоссальная окольцованная планета медленно смещалась за корму слева от них.

За ним в черном мраке поблескивали маленькие зеленые шары Урана и Нептуна, а еще дальше, в другой плоскости, виднелось тусклое темное пятно Плутона. Орбиты четырех внешних планет привели их на одну и ту же четверть неба.

Мартин, смотревший вперед вместе с Фердинандом Стоуном, обернулся, когда на экране появилось лицо Факса Гатолы.

- Марсианский флот докладывает о прибытии в точку рандеву, - сообщил ему марсианин. - Каллистяне тоже прибыли.

- Хорошо! Оставайтесь в космическом строю, пока венериане и наш собственный контингент не присоединятся к вам, - приказал Алан Мартин.

Он снова вызвал командира нептунианцев.

- Каково сейчас положение сил Ай-Артца?

- Они пройдут мимо Плутона к тому времени, когда вы достигнете точки рандеву, - ответил Стипа.

- Тогда мы встретимся с ними где-то между Нептуном и Плутоном, - сказал Мартин. - Постоянно следите за ними.

Окруженный лунами Уран тоже остался позади. И по мере того, как они приближались к зеленой сфере Нептуна, земной флот начал снижать ту ужасающую скорость, с которой он пересекал систему.

К тому времени, когда они приблизились к Нептуну и его изумрудный диск заполнил половину неба, венериане уже присоединились к объединенным силам. Земной флот замедлялся до тех пор, пока впереди него не показался плоский рой металлических объектов, разделенный на пять частей. Пять флотов, ожидающих прибытия флота-побратима с Земли.

Земной флот пролетел над ними, продолжая тормозить, пока не замер неподвижно относительно остальных флотов.

Стипа немедленно сообщил по визифону:

- Враг миновал Плутон. И теперь их стало видно с помощью наших визилучей.

- Точно, Мартин! - воскликнул Фердинанд Стоун. - Посмотрите сюда!

На экране, подключённом к визилучам, были видны двадцать колоссальных серебристых объектов цилиндрической формы, несущихся сквозь пространство.

Мартин сразу определил, что эти цилиндрические корабли Ай-Артца были такими огромными, что по сравнению с ними, его линкоры казались крошечными. Они, выстроившись треугольником, двигались компактной группой, проходя мимо темного, ледяного Плутона.

- Они отключили свои маскировочные экраны, и намеренно позволяют нам их увидеть, - пробормотал Мартин. - Значит ли это, что они хотят, чтобы мы обнаружили их и сразились с ними?

- Что же за козыри все-таки припрятал Ай-Артц в рукаве? Он, должно быть, понимает, что, какими бы большими ни были его корабли, наша группировка сильнее.

Он отмахнулся от этого навязчивого предчувствия и быстро отдал приказ о расстановке сил.

- Мы двинемся навстречу врагу пятью колоннами, - отрывисто приказал он. - Принять такой строй, интервал между кораблями - тысяча миль.

Похожие на дирижабли линкоры выстроились в соответствии с его приказом, земной флот сформировал две колонны, остальные флоты - по одной колонне.

Все ждали приказа к выступлению. И тут до них снова донесся глубокий, с легкой дрожью голос Мартина.

- Вы все знаете, что зависит от этого боя. Мне не нужно убеждать вас сражаться до последнего. Но я хочу подчеркнуть, что мои приказы должны выполняться немедленно, как только они будут получены. Только так мы сможем разгромить Ай-Артца.

Затем, сделав глубокий вдох, Алан Мартин произнес единственное слово:

- Вперед!

Двигатели взорвались белым атомным пламенем, и двести пятьдесят огромных космических линкоров, как один, устремились вперед сквозь космическую пустоту.

Построившись в пять колонн, они с ревом устремились навстречу приближающемуся врагу. Над строем колонн летел флагман «Вашингтон», с борта которого Алан Мартин напряженно всматривался вперед, а капитан Малькольм и Фердинанд Стоун напряженно стояли рядом с ним.

Экран визифона крупным планом показывал флот Ай-Артца. Через некоторое время двадцать чудовищных кораблей можно будет увидеть невооруженным глазом.

Мартин скомандовал:

- Эскадрильи разведчиков вперед!

Из фронтальных групп каждой из пяти колонн отделились эскадрильи разведчиков, пятьдесят самых быстроходных кораблей.

Они вырвались вперёд, относительно основного построения флота, рассыпавшись широким веером перед ним, с фланговыми кораблями, отправленными на оба фланга, а так же выше и ниже курса.

То, что Ай-Артц тоже использовал визилучи, сразу стало ясно при виде трех его могучих кораблей, выдвинувшихся перед остальными.

- Используйте торпеды для атаки этих трех кораблей, как только они окажутся в пределах вашей досягаемости, - приказал Мартин разведчикам. - Если они не окажут никакого эффекта, пускайте в ход лучемёты, но будьте готовы отходить по моему приказу.

Обращаясь к Фердинанду Стоуну, он быстро добавил:

- Если мы достаточно сильно потреплем эти три корабля, то сможем заставить Ай-Артца раскрыть карты.

Мгновение спустя поступил доклад от разведчиков:

- Они в зоне досягаемости, сэр, но торпеды оказались неэффективными. Мы собираемся вступить в бой с лучемётами.

- Естественно, его корабли должны быть оборудованы экранами для защиты от торпед, - прокомментировал Фердинанд Стоун. - Посмотрим, на что способны лучи.

- Вон они, они вступили в бой! - воскликнул капитан Малькольм, указывая в иллюминаторы на мостике.

Далеко впереди, на черном своде космоса, вдоль широкой горизонтальной линии вспыхивали и гасли маленькие мерцающие точечки света.

Все повернулись к визиэкрану, и на нем перед их глазами отчетливо предстала картина далекого сражения.

Пятьдесят разведчиков набросились на три чудовищных цилиндра из флота Ай-Артца и яростно атаковали их всеми возможными лучами.

Подобно акулам, повисшим на трех огромных китах, разведчики прижались к цилиндрам настолько близко, насколько позволяли их силовые экраны, обрушивая на них чудовищно сконцентрированные силы в попытке прорваться сквозь их защиту.

Корабли Ай-Артца ответили на нападение! Длинные лучи и широкие веера энергии полосовали атакующие корабли. Семь или восемь разведчиков уже погибли, но им так и не удалось пробить защитные экраны цилиндров.

Но теперь семнадцать других чудовищных цилиндров рванулись вперед, чтобы помочь своим товарищам, оказавшимся в трудном положении.

Мартин немедленно отдал приказ разведчикам прекратить атаку.

- Немедленно присоединяйтесь к основным силам! - приказал он.

Когда разведчики помчались обратно, Мартин на мгновение обернулся к своим товарищам.

- Через несколько минут наши основные силы встретятся с врагом, - сказал он. - Я собираюсь заставить половину наших кораблей держаться в стороне, пока флоты не вступят в бой с основными силами противника.

- Плохая стратегия разделять наши силы сейчас, сэр! - предупредил седой капитан Малкольм.

- Я все еще думаю, что Ай-Артц пытается обмануть нас, - пояснил Мартин. - Я не осмелюсь рисковать всеми нашими кораблями, пока не буду знать наверняка.

- Пока что он не использовал ничего нового, но, возможно, это лишь для того, чтобы заманить основную часть наших кораблей в зону своей досягаемости. Если бы мы только могли выяснить, есть ли у него какое-нибудь неизвестное оружие!

- Мы можем попытаться проникнуть на один из его кораблей с помощью визилуча, - быстро предложил Фердинанд Стоун. - Если мы направим достаточно энергии, то, возможно, сможем пробить его экраны.

- Хорошо, попробуйте, но побыстрее! - настаивал Мартин. - Через несколько минут мы встретимся с ними.

Вся мощь могучих генераторов «Вашингтона» на мгновение превратилась в световой луч, направленный к переднему из приближающихся цилиндров.

Но, несмотря на то, что потрясающая мощность луча пробила защитные экраны цилиндра, он не смог проникнуть сквозь внешнюю, похожую на серебро оболочку самого цилиндра.

- Бесполезно, на его кораблях оболочка, абсолютно непроницаемая для любого визилуча, который мы только можем послать! - воскликнул Стоун.

- Тогда я должен следовать своему плану разделения наших сил, - заметил Мартин.

Он принялся быстро отдавать приказы:

- Колонны разделить пополам, по двадцать пять кораблей в колонне, земной флот – четыре колонны. Пять колонн остаются в резерве. Атакующему дивизиону перестроится в десять параллельных колонн.

В ответ сто двадцать пять отобранных кораблей рванулись вперед, опережая остальные, и выстраиваясь в соответствии с приказом.

Они устремились вперед, чтобы вступить в схватку с врагом, и Мартин увидел, как двадцать огромных кораблей выстроились в широкую линию, чтобы встретить их.

Его собственный корабль, «Вашингтон», возглавлял земные силы правого фланга. Алан Мартин стиснул зубы, увидев, как в черном мраке проступают очертания приближающихся цилиндров Ай-Артца.

Две армады встретились. Сразу же по всей линии соприкосновения завязался бой, меньшие корабли Солнечной системы обходили гигантские цилиндры, выпуская по ним свои лучи и торпеды, в то время как цилиндры отвечали им тем же.

Черноту космоса прорезали яркие вспышки смертоносных лучей, стремящихся пробить защитные экраны, и всполохи взрывов торпед.

Капитан Малкольм, командовавший «Вашингтоном» в том сражении, вместе с полудюжиной других земных линкоров атаковал цилиндр в конце вражеской линии. Он выкрикнул приказ своим лучеметчикам сконцентрировать лучи на одной области экранов цилиндра, пытаясь пробиться сквозь них.

В то время как «Вашингтон» прорывался вперед, Алан Мартин и Фердинанд Стоун, ухватившись за край визиэкрана, внимательно рассматривали огромный цилиндр, смутно вырисовывающийся в ослепительном танце вспышек обрушившихся на него сил. Флагманский корабль постоянно кренился и вздрагивал от отдачи орудий.

Цилиндр яростно отвечал на атаку, его лучи рассекали тьму и отыскивая нападавших. Находившийся рядом с флагманом один из земных кораблей, чьи защитные экраны на мгновение дрогнули, был мгновенно превращен этими лучами в металлические ошмётки.

В разгорающемся аду жаркой схватки на фланге Мартин не терял связи со своими войсками в целом. На экране визифона он видел сражение на всем протяжении линии соприкосновения флотов.

На левом фланге развернулись ожесточенные бои, и марсиане Факса Гатолы жестоко сражались с тремя или четырьмя кораблями-монстрами. Марсиане уже потеряли дюжину кораблей, но упорно держались, нанося удары по своим громадным противникам всеми доступными силами.

Мартин отдал приказ, и каллистяне немного сместили свой строй влево, избавив марсиан от атаки одного из цилиндров, с которыми они столкнулись. Но силы Парсела, в свою очередь, начали ощущать на себе удары Ай-Артца.

- Они не преподнесли нам никаких сюрпризов, Мартин, - воскликнул Фердинанд Стоун. - Если мы сейчас же не подтянем остальные силы, то с таким же успехом можем сдаваться.

Алан Мартин кивнул.

- Если бы у Ай-Артца было что-то припрятано в рукаве, он бы наверняка уже показал это.

Мартин начал разворачивать свои силы для основной атаки.

Он приказал ожидавшим его резервам подойти и атаковать вместе с ним левый фланг противника.

Марсиане и каллистяне должны были продолжать неравный бой на остальных участках линии, в то время как Мартин пытался сокрушить край линии Ай-Арца внезапным натиском огромных сил.

Ожидавшие своего часа резервы рвались в бой и теперь помчались вперед на предельной скорости.

Прежде чем враг осознал этот маневр, две сотни огромных кораблей устремились на левое крыло сквозь слепящую дымку сражения, а затем силы Солнечной системы обрушились на четыре цилиндра этого фланга.

Пространство вокруг больших цилиндров, казалось, почти мгновенно заполнилось атакующими кораблями. Около семидесяти или восьмидесяти кораблей сосредоточились на каждом из двух крайних цилиндров, и когда их лучи устремились к двум кораблям, те стали мишенями для немыслимых потоков вибрационной энергии.

Никакие защитные экраны не могли противостоять такому натиску, и экраны цилиндров не выдержали. С быстротой света сквозь них пронесся ураган лучей и торпед, разрывавших, кромсавших, сминавших и взрывавших цилиндры, разнося их на мелкие кусочки.

- Двое уничтожены! - воскликнул капитан Малькольм. - Клянусь небом, мы их победим!

- Сосредоточьте атаку на следующих двух цилиндрах! - крикнул Алан Мартин в визифон ликующим войскам.

Затем внезапно закричал:

- Подождите! Подождите…

Ибо, после неожиданного уничтожения двух своих цилиндров Ай-Артц наконец-то раскрыл карты.

Из каждого из его цилиндров вырывались бледные, призрачные лучи, настолько тусклые, что их едва можно было разглядеть.

Призрачные лучи света прошли сквозь защитные экраны сил Солнечной системы, как будто их не существовало, и коснулись десятков кораблей.

Мгновенно эти корабли превратились в ослепительные вспышки света – и исчезли. И другие корабли, оказавшиеся рядом с ними, попадали в эти вспышки и тоже гибли в ослепительных сполохах огня.

- Вот настоящее оружие Ай-Артца! - закричал Мартин. – Прекратить атаку! Немедленное отступление!

Бах! Бах! – теперь ослепительные вспышки скакали в танце разрушения вдоль линии флотов Солнечной системы, и по мере того как невидимые пальцы смерти протягивались и касались все большего числа кораблей, ситуация становилась все более и более отчаянной.

Венериане Зинло были практически уничтожены, тридцать кораблей мгновенно превратились в ничто. Четверть остального флота была утрачена, прежде чем остатки смогли подчиниться отчаянному приказу Мартина прекратить бой.

Сатурниане, нептуниане, земные и прочие корабли безумно перемешались в пространстве, шарахаясь от обрушившейся на них смерти.

Цилиндры не делали никаких попыток преследовать их. А когда Алан Мартин собрал свои разбитые силы, он обнаружил, что две пятых всей его армады перестали существовать.

- Великие небеса, что это было? - воскликнул капитан Малькольм. - Это были такие лучи, о которых никто никогда не слышал - они просто в мгновение ока уничтожили наши корабли.

- Я знал, что Ай-Артц попытается заманить нас в ловушку! воскликнул Мартин. - Помните предсмертные слова Дос-Тева.

Фердинанд Стоун взволнованно проговорил:

- Мартин, этот призрачный луч, используемый Ай-Артцем, должно быть, преобразует атомы любой материи, к которой прикасается, в чистую энергию. Вы знаете, атом - это просто сдерживаемая энергия, а этот бледный луч высвобождает ее.

- И когда атомы, к которым прикасается луч, взрываются, они задевают соседние атомы, и так далее, пока не заденут все атомы в этом месте вещества. Точно так же, как при выстреле в один патрон, начинённый порохом, взрывается весь магазин.

- Даже корабли, не задетые лучом, вспыхивали и исчезали, когда их касались вспышки других кораблей! - воскликнул капитан, и Стоун кивнул.

- Каждый корабль, внезапно превращаясь в энергию, разлетается по большой площади и уничтожает все, до чего достанет вспышка.

- Как бы это ни работало, для нас это фатально, - сказал им Мартин. - Теперь они просто игнорируют нас.

Ведь там, в космической пустоте, восемнадцать чудовищных цилиндров Ай-Артца снова восстановили строй и спокойно двинулись вперед.

Они нацелились прямо на огромный зеленый диск Нептуна, занимавшего целую четверть пространства.

Внезапно из визифона раздался полный муки крик Стипы, лидера нептунианцев.

- Они собираются высадиться на Нептуне, устроить здесь свою базу! Они опустошат мой мир! Мы должны остановить их, сэр! Мы не можем позволить им уничтожить мой народ!

Алан Мартин беспомощно посмотрел на остальных.

- Нептунианин прав. Мы должны предотвратить высадку любой ценой.

- Но против этих смертоносных дематериализующих лучей у нас нет ни единого шанса, - запротестовал Фердинанд Стоун.

- Разве я этого не знаю? - с горечью ответил Мартин. - Но мы будем сражаться с Ай-Артцем, пока у нас остаётся хотя бы один корабль.

- Сформировать четыре колонны! - прозвучал его голос в визифоне. - Четыре подразделения одновременно подойдут к силам Ай-Арца из разных квадрантов.

- Это немного затруднит для него использование дематериализующих лучей против нас, - сказал он Стоуну. - И, возможно, на этот раз нам удастся разрушить больше его цилиндров.

Корабли разделились на четыре колонны, земной флот - в одной, а потрёпанные марсиане и каллистяне с несколькими оставшимися израненными венерианскими кораблями - в трех других.

Земное подразделение Мартина удерживало свои позиции над противником до тех пор, пока остальные три колонны не разошлись по разным секторам. Затем, когда все были готовы, он отдал приказ, и они снова бросились на врага.

Подобно пикирующим из бездны соколам, земные корабли устремились к цилиндрам, в то время как с трех других направлений появились остальные три колонны атакующих.

Ай-Артц был готов к встрече. Когда они атаковали, его цилиндры быстро приняли форму квадрата, четыре стороны которого были обращены к четырем рвущимся в бой подразделениям.

И снова лучи и торпеды разорвали космическую пустоту, когда атакующие бросились на захватчиков. Но еще до того, как они приблизились на расстояние выстрела – Бах! Бах! - корабли Солнечной системы начали вспыхивать и исчезать, а бледные пальцы смерти Ай-Артца принялись шарить среди них.

Тем не менее, атакующие храбро рвались вперед, надеясь подобраться достаточно близко, чтобы сосредоточить усилия на каком-нибудь одном цилиндре и пробить его экраны. Но смертоносные пальцы превращали их в ничто все чаще и чаще, по мере их приближения.

От всего флота Солнечной системы осталось менее шестидесяти кораблей. Алан Мартин понял, что продолжать бой бессмысленно и снова отдал приказ об отступлении. Его шестьдесят кораблей собрались вместе - потрепанные, обгоревшие остатки гордой армады, ещё недавно казавшейся такой сильной.

- Мы сделали всё возможное! - решительно заявил капитан Малкольм. - С этими смертоносными дематериализующими лучами они могут делать все, что хотят.

- Если бы у нас были такие лучи, чтобы встретить их! - воскликнул Алан Мартин. - Стоун, есть ли какой-либо шанс воспроизвести эти лучи?

Фердинанд Стоун покачал головой.

- Нет, пока мы не взглянем на механизмы, генерирующие их. Тогда я, возможно, смог бы их воспроизвести. Но об этом не может быть и речи – как мы выяснили, наши визилучи не могут проникнуть сквозь оболочку их цилиндров.

- Смотрите, Ай-Артц высаживается на Нептун! - воскликнул капитан Малькольм.

На визиэкранах они увидели, что захватчик, оставив в космосе четыре цилиндра в качестве охраны, на оставшихся четырнадцати цилиндрах входит в атмосферу великой зеленой планеты.

Последовавший за этим ужас пронёсся перед их изумленными глазами за считанные мгновения. Цилиндры Ай-Арца вращались вокруг поверхности Нептуна, обрушивая на его жителей потоки разрушений.

Используя свои обычные вибрационные лучи, цилиндры разбили гласситовые города нептунианцев на сверкающие осколки, раздавили их мечущихся обитателей под обломками и даже проложили в окружающих джунглях огромные просеки разрушения.

Затем цилиндры, завершив истребление нептунианцев, расположились в некоем месте на экваторе планеты, по-видимому, выбранном в качестве базы для дальнейшего завоевания Солнечной системы.

Из визифона донесся полный агонии голос Стипы.

- Мой народ… мои города! Навсегда стерты с лица земли!

- Если я не ошибаюсь, они лишь первые, - мрачно сказал Фердинанд Стоун. - Вероятно, после того, как они прочно утвердятся на Нептуне, следующим захватчики посетят Сатурн.

- Нет! - воскликнул Мартин. - Клянусь небом, у нас появится ещё один шанс, если мы сможем выяснить, как создаются эти дематериализующие лучи.

- Послушайте, вот что мы попробуем. Мы атакуем один из четырех цилиндров охраны в космосе. Наши корабли, за исключением флагмана, попытаются подавить экраны этого цилиндра и пробить его внешнюю оболочку.

- Если им это удастся, флагман, находящийся в стороне от сражения, немедленно направит визилуч в разбитый цилиндр и сможет взглянуть на устройство, производящее дематериализующие лучи. Тогда доктор Стоун, возможно, сможет воспроизвести это устройство.

- У нас мало шансов, - пробормотал Стоун. - Вы слишком многого от меня хотите, даже если у нас будет возможность заглянуть с помощью визилучей внутрь.

- Это единственный оставшийся у нас шанс, и мы должны им воспользоваться, - ответил Мартин. - Все готовы?

- Да, мы готовы на всё, что угодно, лишь бы не дать проклятым захватчикам распространиться дальше! - последовал ответ.

- Очень хорошо, атакуйте ближайший цилиндр немедленно, - приказал Мартин. - Помните, в первую очередь постарайтесь пробить внешнюю оболочку цилиндра.

Пятьдесят с лишним кораблей мгновенно устремились вперед, направляясь к ближайшему из четырех цилиндров, вращавшимся по орбите вокруг Нептуна.

В безумной, стремительной атаке они бросились к этому цилиндру, за которым наблюдал «Вашингтон». Мартин и Фердинанд Стоун стояли наготове у визиэкранов, а связисты внизу были готовы направить на цилиндр свой самый мощный визилуч.

Когда корабли приблизились к цилиндру, его призрачные пальцы протянулись вперед, и ослепительные вспышки одна за другой начали вспыхивать в космосе, но атакующие корабли всё так же шли на смерть. Их оставалось еще много, и они, пикируя на цилиндр, обрушивали на его защитные экраны все лучи и всю имеющуюся у них энергию.

Экраны не выдержали ужасающей ярости этой концентрированной атаки и поддались. Прорвавшись сквозь них, силовые разряды нападавших пробили серебристые стенки цилиндра, разрезав его на части.

Мгновенно визилуч «Вашингтона» охватил внутреннюю часть разрушенного цилиндра. Фердинанд Стоун приказал сконцентрировать его на огромном цилиндрическом механизме, являвшемся, по-видимому, генератором страшных дематериализующих лучей.

Визилуч, проникший внутрь огромного механизма, показал проницательному взору Стоуна каждую его деталь. Тем временем Алан Мартин приказал сорока оставшимся кораблям возвращаться, поскольку три других цилиндра, охранявших Нептун, быстро приближались.

Когда цилиндры появились поблизости, они сразу же направили бледные луч на своего растерзанного товарища, и он исчез во вспышке света.

Фердинанд Стоун воскликнул:

- Они сделали это, потому что, должно быть, знали, что мы используем визилуч у него внутри.

- Вы увидели достаточно? - спросил Алан Мартин. - Вы смогли бы построить генератор дематериализующих лучей, подобный их генератору?

- Я почти уверен, что смог бы, - ответил Стоун. - Было очевидно, что генератор и проектор были сделаны вовсе не из материи, поскольку генерируемый луч уничтожил бы их, а из удерживаемой энергии, напоминающей материю.

- Я мог бы сделать подобное, но какой в этом толк? С одним генератором у нас появились бы шансы противостоять этим семнадцати огромным цилиндрам и их оборудованию?

- У нас появится шанс, если мы сможем построить хотя бы один генератор, - заверил его Мартин. - Но мы должны действовать быстро.

Несколько часов спустя, пока остатки флота Солнечной системы все еще находились на том же месте, Фердинанд Стоун поднял потное, измученное лицо от внутренностей большого цилиндрического механизма.

На первый взгляд казалось, что механизм сделан из цельного металла, но на самом деле он был создан из удерживаемой энергии, невосприимчивой к излучаемому им лучу. Так же как и проектор, который должен был использоваться вместе с ним.

- Я думаю, на этом все, - тяжело дыша, произнес Стоун. - В любом случае, мы попробуем.

Они подключили генератор к проектору и включили питание. Из черных недр вырвался слабый бледный луч.

Мартин мгновенно выключил его.  
 - Работает! - воскликнул он. - И с его помощью мы сможем уничтожить все силы Ай-Артца одним ударом!

- Вы что, с ума сошли? - спросил Стоун. - С помощью этого мы сможем уничтожить один или даже два его цилиндра, но остальные достанут нас.

- Вы не понимаете, - возразил ему Мартин. - Все силы Ай-Артца находятся на Нептуне, за исключением трех цилиндров охраны, курсирующих в окрестностях Нептуна. Предположим, мы пройдем мимо этих охранников и направим этот луч на поверхность самого Нептуна. Что произойдет тогда?

Фердинанд Стоун побледнел.

- Боже правый! Так вот в чем заключается ваша идея!

- Какая идея? - спросил капитан Малькольм. - Я не вижу, чтобы простая дематериализация части поверхности Нептуна принесла нам какой-либо толк.

- Это будет не просто часть поверхности Нептуна, - воскликнул Мартин. - Разве вы не помните, что сказал Стоун про то, что когда луч попадает на какие-либо атомы, он воздействует на них, а их взрыв воздействует на следующие атомы, и так далее, пока каждый атом в этом кусочке материи не превратится в энергию в одной огромной вспышке.

Загорелое лицо капитана побледнело.

- Вы хотите сказать, что если мы это сделаем, весь Нептун...

- Весь Нептун будет дематериализован в одной огромной вспышке, да! - закричал Мартин. - И Ай-Артц, и его цилиндры, и все остальное на нем будет уничтожено, как они уничтожили народы Нептуна!

Фердинанд Стоун схватил его за руку.

- Мартин, это может распространиться дальше. Огромная вспышка энергии, исходящая от Нептуна и его спутника, затронет также Плутон и, возможно, Уран. Плутон и Уран, конечно, необитаемы, и их уничтожение ничего не значит. Но если Уран разрушится, то Сатурн, вероятно, тоже разрушится, а это означает, что ничто не сможет спасти остальную часть Солнечной системы. Вы понимаете, что это значит? Делая это, вы рискуете уничтожить всю нашу Солнечную систему в одном мощном расширяющемся взрыве!

- Я скорее готов рискнуть, чем позволить Ай-Артцу уничтожить наши народы и завоевать систему! - прокричал Мартин в ответ. - Я не думаю, что вспышка распространится за пределы Урана. Но даже если это произойдет, если все наши планеты и Солнце погибнут, то это лучший способ окончить жизнь, чем покорно позволить завоевать и убить себя!

- Я поддерживаю его! - раздался из визифона крик венерианина Зинло.

- И я! И я! И я! - кричали марсиане, сатурниане и каллистяне.

- И я тоже, - раздался дрожащий от ненависти голос нептунианина Стипы. - Но мой корабль будет тем кораблем, на котором смонтируют генератор испускающий дематериализующий луч.

- Ваш корабль? - повторил Мартин. - Разве вы не понимаете, что корабль, испустивший луч, сам будет уничтожен в колоссальной вспышке энергии?

- Я осознаю это, и именно поэтому я требую, чтобы это сделали мы, - ответил нептунианин. - Неужели вы думаете, что мы, немногие оставшиеся в живых нептуниане, хотим пережить нашу расу, покинувшую нас навсегда? Нет, мы хотим умереть так, как умерли они, и умереть, неся смерть их убийцам. Позвольте нам быть носителями луча!

Стоун дернул Мартина за рукав.

- Это его право, Мартин, - просто сказал он.

За короткое время большой цилиндрический генератор был доставлен с «Вашингтона» на корабль Стипы.

Когда корабль стартовал к Нептуну, по визифону в последний раз прозвучал голос Стипы:

- Прощайте, братья по оружию! Мы вместе славно сражались. Сейчас вы увидите, как умеют умирать нептуниане.

Корабль нептуниан почти мгновенно скрылся из виду, устремившись к далекой зеленой планете.

Стоун схватил Мартина за руку.

- Нам лучше отступить как можно дальше к орбите Сатурна, - предупредил он. – Если вспышка достанет до Урана, то нас здесь она достанет точно.

Они помчались обратно на максимальной скорости, пока не достигли окрестностей большой планеты, окруженной кольцами.

Там, зависнув в космосе, Алан Мартин и Стоун напряженно наблюдали с помощью визилучей за продвижением корабля нептунианцев.

К этому времени Стипа почти достиг Нептуна. Теперь их заметили крейсирующие цилиндры, охранявшие планету.

Мартин и Стоун затаили дыхание, когда цилиндры устремились в погоню за нептунианами. Затем они стали свидетелями акта безумного героизма.

- Он точно это сделает – быстро отключите визилучи! - закричал Фердинанд Стоун, потянувшись к выключателям.

Визиэкран опустел, и Стоун бросился за очками из свинцового стекла, которые они использовали для наблюдения за Солнцем.

Как раз в тот момент, когда они надели очки, всё и произошло.

Там, в черноте космоса, зеленое пятнышко Нептуна внезапно превратилось в ужасную вспышку ослепительного света, поразившую их зрительные нервы даже сквозь непрозрачные защитные очки.

Колоссальная вспышка приняла овальную форму, больший конец овала отмечал место, где Тритон, спутник Нептуна, был захвачен вспышкой и дополнил её.

Невероятные волны электрической энергии швыряли наблюдавшие за происходящим корабли из стороны в сторону, заставляя похожие на молнии фиолетовые струи брызгать из металла их внутренних помещений.

Вцепившись в стойку, Алан Мартин и Фердинанд Стоун наблюдали за происходящим ослепшими глазами, которые едва могли видеть. Они стали свидетелями того, как ужасный сгусток света резко увеличился в размерах.

- Плутон исчез! - закричал Стоун. - Он приближается к Урану!

Титанический взрыв высвобожденной энергии, адского света распространялся по направлению к ним, к зеленому шару Урана и его спутникам.

Мартин вскрикнул от боли в измученных глазах, а Фердинанд Стоун издал хриплый возглас, когда потрясающий световой цветок внезапно расцвел еще ярче, заполнив небеса перед ними морем бушующей освобождённой энергии.

- Уран присоединился к нему! – закричал Стоун. - Следующим будет Сатурн, а затем и остальные планеты!

- Он не достигнет Сатурна, ни за что! – воскликнул Алан Мартин, цеплялись за борт бешено вращающегося корабля.

Вспышка света теперь полностью заполнила небосвод перед ними, за исключением узкой полосы на краю поля зрения. Эта полоса сузилась еще больше, когда колоссальная вспышка достигла Сатурна, окруженного кольцами.

Она приближалась все ближе и ближе, продвигаясь с ужасающей быстротой, и её край, казалось, уже почти касался сверкающих колец планеты, со свитой из множества лун. Она остановилась на самой границе, её пылающий край находился всего в нескольких миллионах миль от внешних колец.

Затем ослепший, пытающийся встать Алан Мартин вскрикнул и указал на неё рукой.

Она достигла своей наивысшей точки, едва не коснувшись Сатурна, и теперь удалялась так же быстро, как и появилась.

Назад, назад, она отступала, увядая, уменьшаясь в размерах, а затем внезапно исчезла. Она исчезла, и перед глазами Стоуна и Мартина осталась только чернота космоса.

Плутон исчез, Нептун исчез, Уран исчез – все они исчезли навсегда. Но также навсегда исчезли Ай-Артц и его цилиндры, исчезла угроза ужасного вторжения.

- Боже мой, все кончено, - ошеломленно выдохнул Фердинанд Стоун. - А я-то думал, что настал наш конец, что Сатурн, все планеты и Солнце исчезнут.

- Но они не исчезли, и мы победили! - раздался крик нечеловеческого торжества ослабевшего, потрясенного Алана Мартина.

- Мы, жители Солнечной системы, поставили на кон судьбу нашей системы. И мы победили! Мы победили!

***КОНЕЦ***

1. Изменённая цитата А. Попа – «дураки спешат туда, куда ангелы и ступить боятся». [↑](#footnote-ref-1)
2. Жак Лёб (нем. Jacques Loeb; 7 апреля 1859 — 11 февраля 1924) — немецко-американский физиолог и биолог. Член Национальной академии наук США. (прим. переводчика) [↑](#footnote-ref-2)
3. Уэстчестер - округ штата Нью-Йорк. (прим. переводчика) [↑](#footnote-ref-3)
4. Битва при Белло Вуд (1 - 26 июня 1918 года) произошла при Весеннем наступлении в 1918 году германской армии в Первой мировой войне, недалеко от реки Марна во Франции. Битва проходила между 2-й и 3-й дивизиями США, в компании с французскими и британскими войсками, против немецких дивизий. Битва стала ключевым элементом в истории Корпуса морской пехоты США. [↑](#footnote-ref-4)